Menacé de destitution, Eltsine reçoit le soutien ferme de Clinton

Boris Eltsine aux funérailles de sa mère, hier.

page 26

Du président américain Bill Clinton, un appui énergique.

"2 FLOORS UP"
LA SERIE DANSE
24 AU 27 MARS
235-1492
Le GROUPE de la PLACE ROYALE

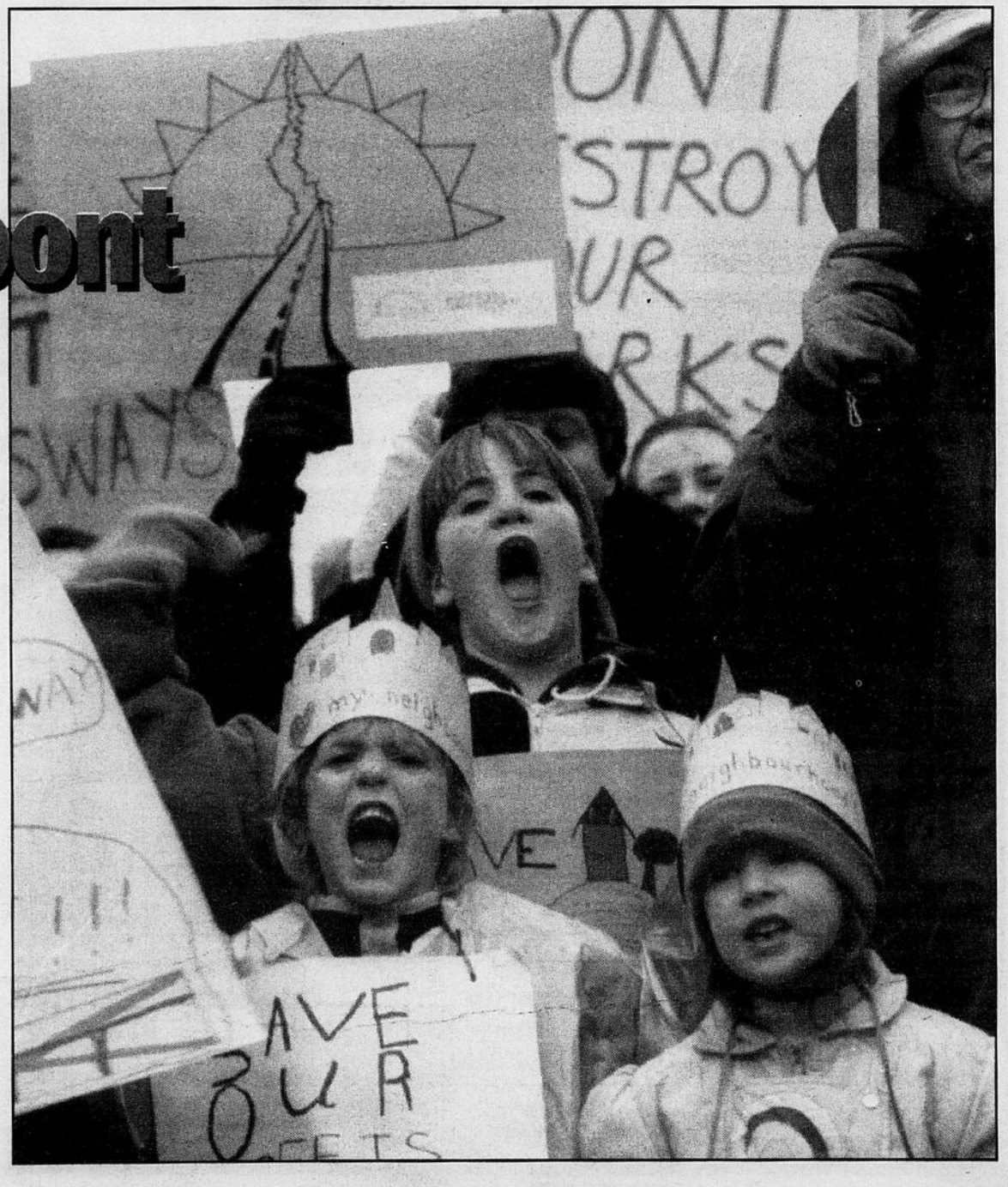
MERCREDI
LeDroit
80e ANNÉE - NUMÉRO 303 ÉDITION ONTARIENNE 24 MARS 1993 60¢ toutes taxes comprises

Consultez notre nouvelle rubrique
RENDEZ-VOUS
p.12

Québec gèle le salaire de ses employés

page 3

Non au pont



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Après la manifestation des citoyens du secteur Britannia, qui s'opposent à la construction d'un nouveau pont sur l'Outaouais menant à Deschênes, c'était hier le tour des contribuables de Westboro, qui ont fait savoir sans détour leur opposition à l'élargissement du pont Champlain.

page 4

À L'INTÉRIEUR

LES ARTS
Renée Claude chante Brassens au 14e Salon du livre

page 38

LES SPORTS
A. 1 capitals 5

page 66

HISTOIRE
LeDroit
Avec la suspension de Maurice Richard, Montréal connait sa pire émeute depuis la conscription

page 57

MÉTÉO
MAX 4° MIN -4°

À SUIVRE EN PAGE 2

Venez voir la nouvelle Génération Lada. Garantie complète 3 ans - 72,000 km
NORDIC Lada
(*Plus transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes et immatriculation).
1 AN D'ENTRETIEN GRATUIT
1241, Boul. St-Joseph, Hull 770-5232
1992 SAMARA
3 portes, hatchback, 1.3 litres. En spécial...
(pare choc à pare choc)
5295$*
"Choix limité"

LE PAYS

Le droit de mourir avec dignité

La Cour suprême entendra Sue Rodriguez

Huguette Young
Presse Canadienne

OTTAWA La Cour suprême du Canada entendra la requête de Sue Rodriguez, une patiente de Victoria en phase terminale, qui exige le droit de mourir avec dignité.

Le plus haut tribunal du pays a annoncé sa décision hier; il avait été saisi d'une demande à cet effet jeudi dernier. Étant donné l'état de santé de l'appelante, le tribunal a jugé bon de rendre une décision dans les plus brefs délais, a confirmé un porte-parole du tribunal.

La Cour suprême autorise donc Mme Rodriguez à en appeler d'un jugement de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique qui lui avait refusé le droit de solliciter de l'aide médicale pour se suicider.

À Victoria, l'avocat de Mme Rodriguez, Me Chris Considine, s'est réjoui de la décision de la Cour suprême.

Aucune date n'a été fixée pour l'audience. Mme Rodriguez s'appuie sur la Charte des droits et libertés pour justifier son droit à mourir avec dignité. Elle conteste un article du Code pénal qui interdit aux gens de solliciter l'aide ou les conseils d'autrui pour se suicider.

ARCHIVES

Sue Rodriguez, accompagnée de John Hofsess du mouvement* Right to Die, *quelques instants après le rejet de sa requête par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique

Etant donné qu'il s'agit d'une question constitutionnelle, le tribunal doit avertir toutes les provinces avant d'entendre la cause, ce qui devrait prendre un minimum de quatre semaines, a précisé un responsable de la Cour suprême.

Maladie neurologique

Mme Rodriguez, qui se meurt de la maladie de Lou Gehrig, désire mettre fin à ses jours douloureux avec l'aide d'un médecin. Elle est atteinte d'une maladie neurologique incurable qui affecte progressivement les fonctions musculaires sans toucher le cerveau.

Son état inspire des craintes. Depuis que le diagnostic a été posé, en août 1991, elle a déjà perdu l'usage de ses jambes.

Elle a aussi de la difficulté à parler et éprouve des sensations d'étouffement. Les patients atteints de cette maladie meurent souvent en s'étouffant. Vu l'aggravation de sa maladie, elle avait demandé à la Cour suprême de se prononcer sur sa cause avec diligence.

Âgée de 42 ans, Sue Rodriguez est mariée et mère d'un garçon de huit ans.

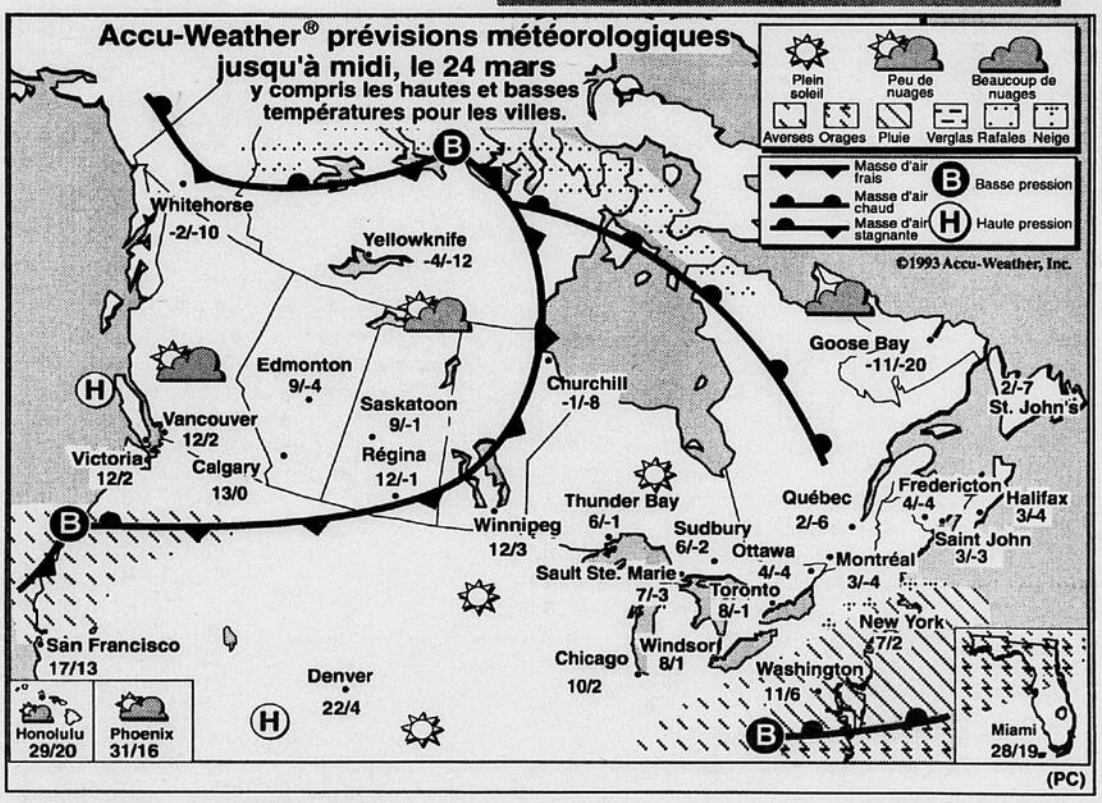
LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

✆ Renseignements (613) 560-2500
✆ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961
Promenades de l' Outaouais
C.P. 82050
Gatineau QC
J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi-vendredi: 6 h 00 - 16h 30
Carte Optimum LeDroit: 50$
✆ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8 h 30 - 19 h 00
Samedi 9 h00 - 13 h 00
✆ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8 h 00 - 16 h 30
✆ Salle des nouvelles 560-2711

MÉTÉO



LES PRÉVISIONS

Mercredi	Jeudi
Neige en matinée et dégagement 04/-04	Ensoleillé 06/00
Vendredi	**Samedi**
Ensoleillé 08/01	Ensoleillé 10/01

Le monde

	Min.	Max.		Min.	Max.
Acapulco	21	31	Moscou	01	03
Athènes	08	24	Myrtle Beach	15	20
Berlin	00	10	Nassau	22	26
Bermudes	18	22	New Delhi	18	25
Bruxelles	06	11	Orlando	19	26
Genève	10	16	Paris	08	12
Hong Kong	19	21	Réno	13	24
Honolulu	23	29	Rio	20	33
Jérusalem	07	18	Rome	10	20
Las Vegas	12	27	San Juan	27	30
Londres	04	12	Stockholm	03	10
Los Angeles	14	26	Sydney	16	25
Mexico	18	27	Tokyo	07	16
Miami	21	24	Vienne	04	15

Les lunes de mars/avril

premier	pleine	dernier	nouvelle
31	06	13	21

Les records

Maximum	Minimum
17,7° (1987)	-20,0° (1940)

Lever du soleil: 5 h 59
Coucher du soleil: 18 h 20

Info-ozone

Les quantités d'ozone se rapprochent de la normale. En effet, à Edmonton, on a enregistré des valeurs de près de 11% sous la normale, à Toronto, 8% sous la normale, à Goose Bay, 13% sous la normale puis Churchill, 6% sous la normale.

De retour dès le 27 mars

BINGO LeDroit

Jusqu'à 20 000$ en prix à gagner !

Les membres du Club Optimum gagnent le double des prix attribués chaque jour et chaque semaine. Abonnez-vous! 560-2525

EN MANCHETTE

Colère et indignation chez les syndicats

Québec gèle le salaire de tous ses employés

André Bellemare
Presse canadienne

QUÉBEC Le gouvernement du Québec a confirmé hier ce que craignaient les employés de l'État: un gel des salaires des quelque 340 000 employés des secteurs public et parapublic du 1er juillet 1993 au 30 juin 1995.

C'est la proposition qu'a faite hier le président du Conseil du trésor, le ministre Daniel Johnson, aux représentants des travailleurs de l'État.

Ces derniers bénéficieront d'une augmentation de salaire de 1 pour cent le 1er avril prochain mais, à partir de ce jour, les conventions collectives actuelles seront prolongées pour deux ans, selon la suggestion du gouvernement.

Le gouvernement propose cependant, comme mesure de compensation, une prime de 1 pour cent à la productivité ou à la rentabilité. À compter de 1994-95, il sera possible de négocier des augmentations salariales sur la base d'un réaménagement de certains avantages sociaux, de partage de gains de productivité et de changements dans les règles d'organisation du travail.

L'application de ces mesures permettrait en un an une économie de 541 millions $ (370 millions $ par le gel des salaires et 171 millions $ en gains de productivité) dans les finances publiques.

Les porte-parole des employés de l'État ont jusqu'au 8 avril pour donner une réponse au gouvernement.

Les cadres sont appelés, eux, à fournir un plus grand effort puisque les bonis au rendement qui représentent 2 pour cent de leur masse salariale seront suspendus en 1993.

PRESSE CANADIENNE

Malgré leurs sourires, le président du Conseil du Trésor, Daniel Johnson, et le président de la FTQ, Fernand Daoust, sont loin d'être d'accord sur les intentions du gouvernement.

Vive riposte

Il va sans dire que les dirigeants syndicaux ont accueilli avec colère et indignation ces propositions gouvernementales.

On ne parle pas encore ouvertement de formation d'un front commun intersyndical pour lutter contre ces propositions patronales, mais l'idée sera évoquée ces prochains jours, ont indiqué des leaders syndicaux.

«C'est tout à fait inacceptable. C'est une négation de toute forme de négociation et c'est dangereux. C'est un coup de bâton qu'on nous donne sur la tête en nous présentant une petite carotte (gain de productivité) pour nous faire accepter la pilule», a réagi le président de la FTQ, Fernand Daoust, qui représente 40 000 travailleurs dans ces secteurs.

La première vice-présidente de la CSN (130 000 employés), Mme Claudette Carbonneau, a comparé le ministre Johnson à «un commissaire-priseur qui met aux enchères des pans entiers de convention collective».

Elle a ajouté que «ce qui est en cause là-dedans, c'est l'éclatement d'acquis chèrement installés depuis les années 60 et 70 en parallèle avec la construction des grands réseaux de services publics».

La Centrale de l'enseignement du Québec (CEQ) a pour sa part réagi en affirmant qu'«il s'agit encore une fois d'une proposition qui regarde la situation des finances publiques par le petit bout de la lunette seulement, comme pour laisser croire que la seule façon de régler le problème des finances publiques, c'est de s'attaquer aux conditions de travail et de rémunération des employés de l'État.

«On ne nous parle pas de création d'emplois ni de mesures de développement économique», a commenté la présidente, Mme Lorraine Pagé.

Cette dernière a admis que la situation n'est pas tout à fait la même pour les 115 000 membres de la CEQ puisque leur convention de travail ne se termine pas avant juin 1994.

«La proposition qu'a faite M. Johnson signifie, a expliqué Mme Pagé, qu'il n'y aura pas d'augmentations de salaire dans la deuxième année de notre convention collective (juillet 1993-juin 1994), même si nous avions une clause pour une telle négociation.»

D'après Mme Pagé, le forfaitaire relié à la prime de productivité «dénote une méconnaissance de la réalité dans les réseaux parce que les gains de productivité ont déjà été faits».

SOMMAIRE

À la carte.....60
Annonces classées .....42 à 53
Bandes dessinées.....60
Bourses.....30 et 31
Bridge 47
Économie.....28 à 34
Éditorial.....22 et 23
Fonds mutuels.....30
Horoscope.....44
La région.....4 à 20
Le babillard.....53
Le monde.....26
Le pays.....24 et 25
Les arts .....38 à 41
Les carnets de Marcel.....56
Mode et alimentation .....35 à 37
Mots croisés.....45
Mots mystère.....43
Nécrologie.....51 et 52
Roman.....46
Rythme des affaires.....31
Sports.....55 à 67
Statistiques.....58 et 59
Vastel, Michel.....23

LE PAYS

Québec sévirait contre les assistés sociaux qui ne payent pas leur loyer régulièrement

Des députés libéraux de l'Assemblée nationale étudient la possibilité de permettre l'interception des chèques d'aide sociale des prestataires pour garantir le paiement de leur loyer. Le ministre André Bourbeau, responsable de l'aide sociale, a confirmé plus tard l'exactitude de l'information, ajoutant cependant qu'il est «prématuré» de conclure qu'on va le faire effectivement.

page 24

Priorité à la lutte au déficit, conseille Crow

Si Ottawa et les provinces veulent conserver leur capacité d'investir dans l'économie, elles doivent lutter contre l'accroissement de la dette et s'en prendre à leurs déficits.

page 28

La Quotidienne

Résultats du tirage du mardi 23 mars

974 1697

résultats non officiels

L'authentique

PEEL PUB

62, RUE WILLIAM
Au coeur du Marché By
RÉSERVATIONS:
562-PEEL

.99¢ Le petit déjeuner
2 oeufs, rôties, café*
*Café à volonté
Satisfaction garantie ou vous NE PAYEZ PAS!

Lundi au vendredi
6h30 à 11h30
Samedi et dimanche
jusqu'à 16h30

LeDroit

LA RÉGION

Après les résidants du secteur Britannia qui s'opposent à l'aménagement du pont Champlain

Westboro passe à l'offensive

Renée Laurin
LeDroit

Le combat pour l'obtention d'un nouveau pont sur la rivière des Outaouais risque d'être beaucoup plus long que prévu si on en juge par les mouvements de protestation qui s'organisent de jour en jour du côté ontarien de la rivière.

Après le vent de révolte soulevé par le projet de construction du pont Britannia-Deschênes dans le quartier Britannia, c'est maintenant au tour de la communauté de Westboro de clamer haut et fort son opposition aux deux options d'aménagement du pont Champlain, telles que suggérées dans l'étude des ponts interprovinciaux du Comité administratif conjoint de la planification et des transports (CACPET).

Hier, près de 200 résidants de ce secteur se sont rassemblés devant l'édifice de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, où avait lieu la deuxième réunion publique d'information portant sur l'étude des ponts, afin de faire comprendre aux élus municipaux qu'ils ne voulaient tout simplement pas d'un autre pont sur la rivière.

«Non aux ponts, non aux voitures, construisez des communautés, pas des ponts», clamaient en coeur des adultes et des enfants bien décidés à ne pas permettre la destruction de leur quartier.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Deux cents résidants du secteur Westboro, dans l'ouest d'Ottawa, ont manifesté bruyamment, hier, pour protester contre le démantèlement de leur communauté qu'amènerait la construction d'un pont interprovincial et les expropriations qui s'ensuivraient.

Qu'on parle d'élargissement du pont Champlain ou d'un pont jumelé ne change absolument rien à leur position.

«D'une façon ou d'une autre, notre communauté serait sérieusement affectée par le projet», a expliqué Linda Davis, porte-parole de la coalition Les Communautés avant les voitures, mise sur pied jeudi dernier.

Dans les deux cas, l'élargissement à quatre voies de l'avenue Kirkwood serait inévitable pour accommoder le surplus de voitures, a-t-elle fait valoir. Or, les résultats de l'étude du CACPET démontrent que l'élargissement de l'avenue Kirkwood nécessitera l'expropriation d'environ 70 propriétés.

«Il s'agit non seulement de propriétés privées mais aussi de la disparition de commerces et de la synagogue de la communauté juive du secteur», a rappelé Mme Davis. «Développement ne signifie pas nécessairement qu'il faille tout détruire sur son passage», a-t-elle enchaîné.

Il doit à son avis y avoir d'autres solutions comme, par exemple, le développement du transport en commun.

D'autres, comme Colleen Finlay, dont la maison risque d'être expropriée advenant la réalisation du projet, soutient qu'elle n'a pas à payer pour les résidants d'Aylmer qui ont choisi de s'installer plus loin pour payer leur propriété moins cher.

«Qu'ils attendent en ligne s'ils veulent vivre plus loin», a-t-elle lancé. De son côté, le conseiller du quartier, Mark Maloney a précisé qu'il ne s'agissait pas d'une lutte contre les citoyens d'Aylmer mais plutôt d'un combat contre la construction de super infrastructures routières au détriment des communautés.

À son avis, la ville d'Ottawa se doit de respecter son plan de développement qui visait à assurer le respect des espaces de verdure et la qualité de vie des communautés existantes. «Nous ne sommes plus en 1960, a-t-il fait remarquer, détruire des quartiers pour y faire passer une route n'est plus une solution acceptable aux problèmes de transport.»

Information digitalisée de photographies aériennes

Une entreprise gatinoise redéfinit la carte topographique

Charles Thériault
LeDroit

Une entreprise gatinoise, les Services cartographiques 2 + 1 inc., a mis au point un système révolutionnaire de production des cartes topographiques qui lui a valu un important contrat du gouvernement du Canada.

C'est ce qu'ont annoncé Lise Laflamme et Roch Saint-Jean lors du salon spécialisé en cartographie qui avait lieu au Centre des congrès d'Ottawa, hier.

Selon Mme Laflamme, le système mis au point par la petite entreprise de Gatineau est tellement avancé qu'il pourrait lui ouvrir les portes du marché international de la cartographie.

La production de cartes topographiques à 1:50 000e, a toujours été effectuée à partir de photos aériennes ou photos provenant de satellites. Or on ajoutait à la main, tout le reste de l'information nécessaire (couleurs des forêts, des cours d'eau, toponymie, etc,) à la réalisation d'une carte qui était ensuite imprimée à plusieurs milliers d'exemplaires, pour être vendue aux promoteurs, chasseurs, amateurs de plein-air, bref, toute personne ayant besoin d'une carte précise d'un territoire.

Sur ordinateur

«Une carte topographique contient tellement d'informations qu'il était jusqu'à présent, impossible de tout mettre sur ordinateur. Il fallait donc tout faire à la main jusqu'à ce que la firme Laser Scan développe un système pour digitaliser l'information provenant des photos satellites ou aériennes. Le système a été perfectionné par le Centre canadien de géomatique et nous l'avons adapté aux cartes topographiques en respectant des normes très précises du ministère de l'Energie, des Mines et des Ressources», a indiqué Mme Laflamme.

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Lise Laflamme et Roch Saint-Jean démontrent les avantages de leur système cartographique informatisé, qui, après le gouvernement du Canada, intéresse celui du Mexique.

L'entreprise gatinoise qui emploie 12 personnes, a donc développé un système de production de ces cartes topographiques qui permettra au gouvernement du Canada de mettre ces cartes à jour plus facilement et plus rapidement. «Avant, il fallait tout recommencer. Maintenant, on pourra n'imprimer qu'une seule carte si on le veut. Certaines cartes de territoires du grand nord sont rarement demandées et ça ne valait pas la peine de les imprimer en grande quantités. Maintenant, une personne qui en fait la demande pourra l'avoir le lendemain», de dire Mme Laflamme.

Il sera aussi possible d'isoler et d'agrandir une section de carte pour répondre aux besoins précis d'un client.

Cet important contrat permettra à 2 + 1 de consolider les emplois existants mais la compagnie espère maintenant vendre ses services à des gouvernements étrangers (il est question du Mexique) et prendre de l'expansion.

«Pour le moment, nous n'avons pas de concurrents et il faut en profiter pour nous étendre dans d'autres pays», a conclu Mme Laflamme.

Travaux de la rue Clarence: les marchands en ont assez

Denis Gratton
LeDroit

Les commerçants et restaurateurs de la rue Clarence sur le marché By, qui ont déjà vu leur chiffre d'affaires chuter considérablement depuis le début des travaux de construction sur cette rue, l'automne dernier, font maintenant face à un prolongement de ces travaux.

Cette situation pourrait entraîner la fermeture de certains établissements.

Une tempête de neige ou un mois d'avril pluvieux prolongeront les travaux de construction jusqu'à la fin du mois de juin, au grand désarroi des restaurateurs, des commerçants, des visiteurs et des touristes, qui fréquentent le marché By .

«La reconstruction de la rue devrait être complétée au cours de la première semaine de juin», a indiqué Dave Dougherty du département des Travaux publics de la ville d'Ottawa.

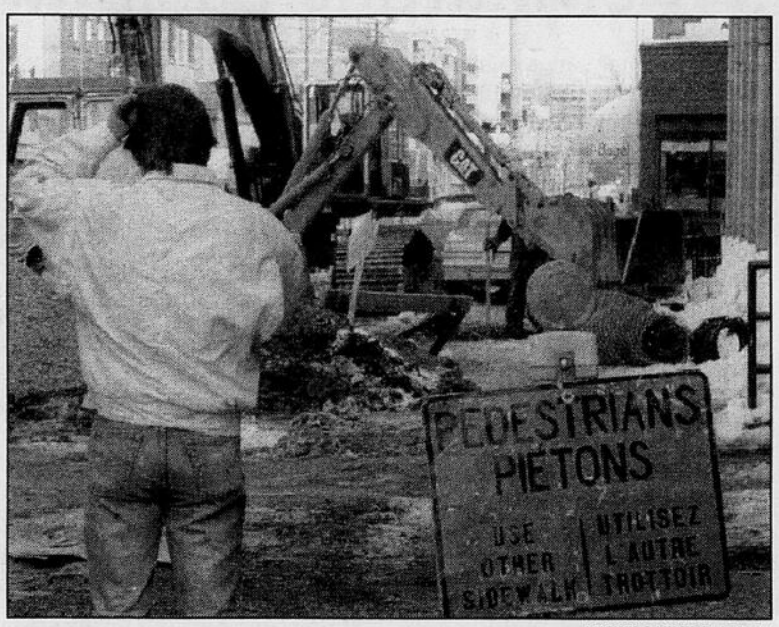
«Cependant, ajoute-t-il, l'horrible hiver que nous venons de passer a déjà retardé les travaux de trois semaines, et nous aurons de sérieuses difficultés à respecter l'échéance si nous connaissons un printemps pluvieux.»

Voués à l'échec

«Un restaurant du marché By qui ne peut faire des affaires durant mai et juin est un restaurant voué à l'échec», déclare le gérant du restaurant Bagel Bagel, Robert Avila, qui précise que les revenus de son établissement ont diminué d'environ 20 % depuis l'automne dernier.

Le commerce voisin, la boulangerie l'Ami des gourmets, a vu sa clientèle diminuer de plus de 50 %. «Nos clients nous téléphonent pour s'excuser, raconte Mary Khourwati. Mais ce n'est pas de leur faute, les autos ne peuvent plus passer, il n'y a plus de stationnement et les piétons doivent contourner les grues mécaniques et marcher dans la boue pour venir nous visiter», ajoute-t-elle.

Ces travaux qui ont débuté l'automne dernier sont toutefois inévitables et essentiels au marché By. L'aqueduc principal qui passe sous la rue Clarence date de l'année 1923!



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

La construction, rue Clarence sur le marché By, risque de faire perdre aux commerçants du secteur une importante partie de la saison touristique.

«La première phase de la reconstruction de la rue Clarence consiste à remplacer cet aqueduc qui s'écroule à vue d'oeil, ainsi que les égouts pluviaux et sanitaires», explique M. Dougherty. «Près de 90 % de ces travaux sont complétés.»

Ceci terminé, on labourera à nouveau la rue Clarence pour installer les tuyaux secondaires d'eau potable.

La cerise sur le gâteau arrivera le 15 mai lorsqu'on entreprendra, pour la troisième fois, la démolition de la rue et des trottoirs pour y étaler une couche d'asphalte et de nouveaux trottoirs. «Nous reconstruirons premièrement les trottoirs situés devant les commerces et les restaurants. Nous sommes au courant des problèmes que l'on cause aux gens d'affaire, mais nous n'avons pas le choix», a dit M. Dougherty.

Les résidants du marché By ne sont toutefois pas au bout de leur peine. L'an prochain, ce sera au tour de la rue Dalhousie d'être transformée en «champ de bataille» puisque son aqueduc principal a également été installé cinq ans après la Première Guerre Mondiale.

La Commission de protection des droits de la jeunesse donne raison à «Monsieur Robert»

La DPJ de Laurentides-Lanaudière est mise en cause

Charles Thériault
LeDroit

La Commission de protection des droits de la jeunesse du Québec a donné raison à René Sirvois, alias «Monsieur Robert», dans sa lutte pour être reconnu comme le père d'un garçon de six ans dont il conteste l'adoption par un couple de la région de Prescott-Russell.

M. Sirvois, qui est finalement sorti de l'anonymat après s'être fait appeler «Monsieur Robert» durant quelques mois, a révélé au *Droit* qu'à la suite d'une enquête d'un an et demi, la commission a reconnu que la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) de la région Laurentides-Lanaudière n'avait pas faites toutes les vérifications pour déterminer l'identité réelle de l'enfant quand on l'a soustrait à la garde de sa mère, en 1989.

Cette dernière, qui vivait alors à Saint-Eustache, aurait déclaré que M. Sirvois, (avec qui elle était mariée depuis 1986), n'était pas le père de l'enfant. La mère venait alors de quitter M. Sirvois qui venait d'être victime d'une tentative de meurtre, à Calgary.

Ces allégations n'auraient pas été vérifiées par la DPJ et l'enfant a alors été placé dans une famille de la région de Prescott-Russell, où il vit toujours.

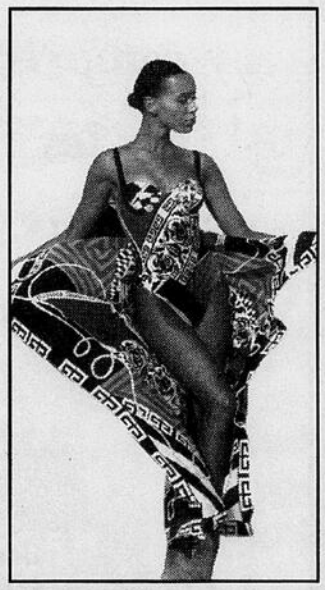
Or, selon la commission, un certificat de naissance émis à Calgary en 1986 établit clairement que M. Sirvois (il portait alors un autre nom, mais il l'a modifié depuis) est le père du garçon.

Dans son rapport, daté du 19 février 1993 et dont *LeDroit* a obtenu copie, la Commission conclut que la déléguée du directeur de la protection de la jeunesse avait «l'obligation de de chercher à préciser la paternité à l'égard de l'enfant dont elle avait la responsabilité, afin d'établir clairement le cadre légal de l'application de la Loi sur la protection de la jeunesse. Par l'absence de clarification de cette situation, l'enfant... a été privé de son père», écrit la commission.

Sans blâmer la DPJ de Laurentides-Lanaudière, la commission lui recommande cependant de prendre les moyens qu'un tel cas ne se reproduise pas, en vérifiant adéquatement l'identité des parents.

Même si la décision de la commission n'a pas d'impact direct sur l'appel du jugement d'adoption prononcé par la Cour provinciale de l'Ontario (division de la familile) l'an dernier, M. Sirvois s'est dit très encouragé par les conclusions de l'enquête.

«Ça démontre clairement que la DPJ n'a pas fait toutes les vérifications nécessaires et qu'une fois le dossier transféré en Ontario, la Société de l'aide à l'enfance de Prescott-Russell s'est servie de cette information dans le procès qui a précédé le jugement d'adoption. J'espère maintenant gagner ma cause en appel et reprendre la garde de mon fils. À ses yeux, je suis toujours son père. Il n'a jamais cessé de m'appeler «papa», mais on m'empêche de le voir depuis que des articles sur mon histoire ont paru dans les journaux», a fait remarquer M. Sirvois. L'appel devait être entendu, lundi, mais la cause a été reportée au 12 mai prochain, au Palais de justice de L'Orignal.

puerta del sol.
Maillots de bain
L'endroit idéal pour la vacancière ou l'athlète à la page !
• Plus de 40 marques de maillots, d'ici ou d'ailleurs
• Vêtements de croisière
• Des prix pour tous les goûts
• Retouches sans frais
• Service personnalisé
• Stationnement gratuit

diva
puerta del sol.
(Nous nous y connaissons en maillots !)
335, rue Cumberland (angle York)
Marché By
Ottawa, Ontario
789-4372
Heures d'ouverture :
Mer., jeu. et ven.
jusqu'à 21 h
Dim. de 12 h à 17 h
OPTIMUM

L'intérium
LIBRAIRIE • BOUTIQUE
SANTÉ
PSYCHOLOGIE
SPIRITUALITÉ
MIEUX-ÊTRE
ÉSOTÉRISME
NOUVEL ÂGE
Venez nous voir au Salon du livre,
kiosque 211.
177, boul. St-Joseph, Hull
(819) 776-6420

LA RÉGION

Mouvement de grève provincial des cégeps

L'Outaouais n'embarque pas malgré le mécontentement

France Pilon
LeDroit

Les étudiants du collège de l'Outaouais sont mécontents de la réforme de la ministre Lucienne Robillard mais pas au point de débrayer ni même de participer massivement à des moyens de pression comme l'occupation du cégep.

«Il y a un désintéressement chez les étudiants», constate Martin Carpentier, qui est responsable du dossier de la réforme de l'enseignement collégial au cégep de l'Outaouais. «Si la plupart ne sont pas contents du projet de réforme, ils ne sont pas prêts à faire des moyens de pression», déplore-t-il.

Au moment de mettre sous presse, des étudiants s'apprêtaient à passer la nuit au gymnase du collège pour protester contre la réforme de la ministre de l'Enseignement supérieur et de la Science, Lucienne Robillard. On attendait près de 200 d'entre eux.

Les étudiants du cégep de l'Outaouais ont jusqu'à maintenant été très tièdes dans leur opposition à la réforme de la ministre, dont l'un des enjeux principaux est de faire payer les étudiants qui échoueraient plus de cinq cours.

La semaine dernière, une trentaine ont participé à une ligne de piquetage symbolique et en assemblée générale, une majorité des étudiants ont décidé de ne pas tenir une journée d'étude comme dans la plupart des cégeps.

Les chefs étudiants voudraient bien une mobilisation générale mais c'est plutôt la philosophie du chacun pour soi qui prédomine au cégep du boulevard de la Cité des Jeunes.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Malgré ce «bed-in» organisée pour signifier leur mécontentement à l'endroit de la réforme de la ministre Lucienne Robillard, les étudiants du cégep de l'Outaouais n'ont pas suivi le mouvement de grève général qui a marqué la plupart des cégeps du Québec.

«La réforme ne nous concerne pas, soutient Stéphanie Corneau, une jeune fille de 18 ans qui étudie en technique d'administration. Je quitte le cégep l'an prochain. Si on va en grève, je vais manquer mes cours et je vais finir mon année plus tard. Je ne vois pas pourquoi je devrais payer pour les autres».

Son copain Roch-André Cadieux ajoute que les étudiants pensent avant tout à leur année scolaire et qu'ils ne veulent pas étudier cet été, si une grève est déclenchée.«Nous avons un stage de 13 semaines cet été et il n'est pas valide s'il est écourté», dit-il.

La plupart des étudiants rencontrés sur le campus soutiennent qu'ils sont plutôt d'accord avec l'idée de faire payer les étudiants qui échouent trop de cours.

Audiences publiques sur le libre-échange nord-américain

Le gouvernement de l'Ontario est déterminé à fournir à la population l'occasion d'examiner la question du libre-échange nord-américain.

Il a donc mis sur pied un comité spécial, le Comité ministériel du libre-échange nord-américain, lequel est chargé de tenir des audiences publiques dans toute la province et de publier un rapport sur les opinions recueillies. Le gouvernement invite toutes les personnes intéressées à participer aux audiences.

Ottawa
Le vendredi 26 mars 1993

de 10 h à 12 h
de 14 h à 17 h

Hilton Ottawa
150, rue Albert
(Salle Rideau)

Pour présenter un exposé ou obtenir de plus amples renseignements, prière d'appeler le

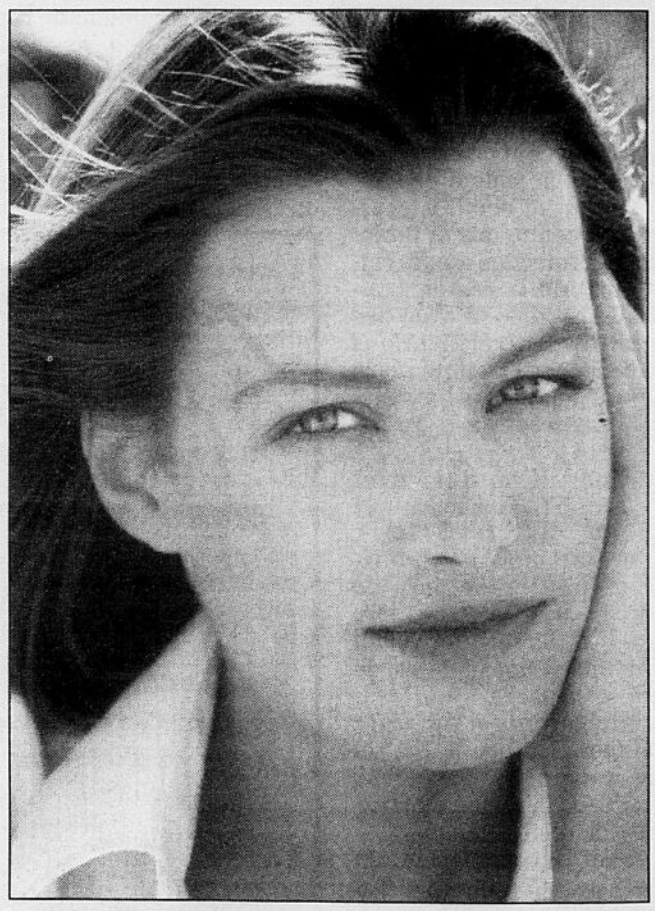
1-800-361-8009

Ontario

Semaine sans taxes chez Yves Rocher

Printemps sans taxes chez Yves Rocher

Jusqu'à dimanche le 28 mars Yves Rocher vous offre les 2 taxes y compris sur les spéciaux. Profitez-en vite!



Offre valable du 22 au 28 mars 93
dans votre Centre de Beauté Yves Rocher
Centre St-Laurent** (près de la Baie) **744-1618

Yves Rocher
La beauté par les plantes

LA RÉGION

Projet d'aménagement du lac Leamy

Du camping «rustique» pour commencer

Paul Gaboury
LeDroit

La ville de Hull devrait aménager son terrain de camping au lac Leamy d'ici l'année prochaine, mais ce terrain sera beaucoup plus modeste que ne l'avaient d'abord imaginé les élus municipaux.

Ces derniers ont froncé les sourcils, hier, en prenant connaissance des coûts reliés à un tel projet, qui prévoyait l'aménagement d'un véritable terrain de camping muni de tous les services.

Ils n'ont pas caché qu'ils privilégiaient maintenant un projet plus modeste de camping rustique avec un bâtiment pour offrir les services sanitaires de base aux maisons motorisées.

1,2 million $ pour un camping urbain

Le rapport préparé par des consultants sur ce projet, soulevé par l'ex-maire de Hull, Marcel Beaudry, indique que les coûts d'aménagement d'un camping urbain au lac Leamy seraient de 1,2 million $.

Ceci est nettement plus élevé que les 900 000 $ prévus au plan triennal de la ville pour le réaliser.

De plus, le rapport souligne que la ville pourrait certes couvrir les frais d'exploitation d'un camping avec les revenus, mais qu'elle ne pourrait jamais récupérer l'investissement de 1,2 million $ nécessaire pour les nouvelles immobilisations.

Sur recommandation des fonctionnaires municipaux, les membres du comité exécutif, avec le maire Yves Ducharme en tête, ont indiqué qu'il serait sans doute préférable d'aménager un terrain de camping sauvage du côté de l'entrée du lac Leamy, dans le secteur du boulevard Fournier, tout en accueillant les maisons motorisées par l'entrée située du côté du boulevard de la Carrière.

Pas d'immobilisations majeures

Les terrains de camping sauvage ne nécessiteraient pas de dépenses majeures en immobilisations, mais permettraient d'accommoder les nombreux touristes à la recherche d'un emplacement de camping dans la zone urbaine, a indiqué le maire Ducharme.

Si le projet devait aller de l'avant, la ville n'aurait semble-t-il pas d'autre choix que de construire un bâtiment (coût d'environ 250 000 $) pour offrir les services aux maisons motorisées. Mais cette nouvelle infrastructure, croit le conseiller Claude Lemay, pourrait être toutefois utilisée comme chalet par les cyclistes empruntant la piste cyclable.

Chalet

Les autorités municipales entendent par ailleurs discuter prochainement du dossier du chalet du lac Leamy, propriété de la Commission de la capitale nationale (CCN), qui serait dans un état lamentable.

Ces négociations pourraient ainsi conduire la ville à prendre en charge la responsabilité de la gestion du site, offre que lui aurait déjà faite la CCN.

FAILLITE
LES ENTREPRISES UNION ELECTRIQUE LTEE
40% À 70% DE RABAIS SUR LE PRIX SUGGÉRÉ
SUR TOUTES LES LAMPES
901 ST-JOSEPH HULL
Merc. - jeu. - ven. : 12 h à 21 h
Samedi: 10 h à 17 h
CONTRACTEUR : lun. au ven : 8h à 17h

EMMAÜS
Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.
Composez 771-5309 ou 771-4566
Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 93/03/23

07	13	19	20	21
24	30	31	37	41
42	43	45	46	59
62	66	67	68	69

Prochain tirage: 93/03/24

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
67305360
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688
CLUB Multi-points

BouClair
vous offre des rabais allant jusqu'à 40%
épargnez jusqu'à 40%
COTONS
Coton et polycoton. 115cm et 150cm. Unis et imprimés.
Prix cour. jusqu'à: 11,99$m
Prix BouClair à partir de: 4,99 m
épargnez jusqu'à 33 1/3%
CHALLIS & FUGIETTES
115cm, 150cm. Imprimés et unis.
Prix cour. jusqu'à: 14,99$m
Prix BouClair à partir de: 7,49 m
ACCESSOIRES DE COUTURE
épargnez 33 1/3%
•FILS KOBAN
•ÉLASTIQUES
•RUBANS (au mètre)
•DENTELLES & GARNITURES
•APPLIQUES
(sauf celles pour la mariée)
épargnez 20%
TISSUS POUR COSTUMES
Polyester et viscose. 150cm. Unis et tissés tons sur tons.
Prix cour. jusqu'à: 14,99$m
Prix BouClair à partir de: 9,59 m
TOUS LES PATRONS burda
50% De rabais
BURDA 4607
Surveillez nos vendeuses les 25, 26 et 27 mars, elles porteront leurs propres créations! Demandez -leur des conseils et créez vous aussi votre propre style!
épargnez jusqu'à 33 1/3%
MARIAGES & GRADUATIONS
Sélection de tissus attrayants pour ces occasion très spéciales.
Prix BouClair à partir de: 6,79 m
Nos magasins sont ouverts le dimanche de 12h à 17h.
NOUVEAU AYLMER 375, chemin d' Aylmer 682-5982
NOUVEAU KANATA 700, chemin Egleson 599-8990
HULL 304, boul. St-Joseph 776-6202
GATINEAU 60, boul. Greber 243-2147
NOUVEAU! ORLÉANS 110 Place d'Orléans 834-5357
BouClair
Ces articles ainsi que plusieurs autres sont en vente jusqu'au 27 mars 1993
NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982
Gloucester Center 745-3177

Utilisez-la!

Pour une foule de services

Liste des marchands Services de tous genres

Aylmer

Nettoyeurs Wrightville
Place Grande Rivière
203, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
Galeries Aylmer
181, rue Principale
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place Glenwood
210, chemin Aylmer
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
Aylmer 684-4546
20% de rabais sur fleurs coupés à être livrées

Imprimerie Sur le vif
Place Glenwood
210, ch. d'Aylmer
10% sur les faire-part

Photo Aylmer
210, chemin Aylmer
25% sur laminage

Buckingham / Masson

Vidéo Beauchampville
916, rue Georges
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Gatineau

Fleuriste et Variétés G.Leblanc
251, rue St-Louis
15% de rabais sur toute la marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Wrightville
111, boul. Gréber
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
174, boul. Gréber
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

La Retouche
383, boul. Gréber
10% sur nettoyage à sec

Boutique Fleur Plus Inc
43, rue Jacques-Cartier
10% de rabais sur tout l'inventaire sauf spéciaux

Promenades de l'Outaouais

Centre Japonais de la Photo
1100, boul. Maloney Ouest
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Voyage Viau Martin
1100, boul. Maloney Ouest
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Nettoyeur Wrightville
1100, boul. Maloney Ouest
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

HULL

La Retouche
184, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à sec

Fleuriste boulevard Riel
455, boul. Riel
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

L'école des Routiers Pro-Cam du Québec
895, boul. de la Carrière
10% de rabais sur service

Imprimerie du Progrès RABAIS SUPPLÉMENTAIRE
183, rue Deveault
15% de rabais sur faire-part et accessoires de mariage

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase I
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
Place du Portage Phase IV
140, Promenade du Portage
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Imprimerie Frappier
739, boul. St-Joseph
15% de rabais sur faire-part de mariage

Motel du Portage
129, Promenade du Portage
10% de rabais sur hébergement

Nettoyeur Wrightville
776, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Domaine Fleuri
Fleurs-ballons-flamants-chocolats
214, Boul. Cité des Jeunes
30% sur fleurs coupées en magasin
20% sur fleurs coupées à être livrées

Voyage La Chaudière Inc.
240-A Boul. St-Joseph
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

Nettoyeur Wrightville
350, Chemin de la Montagne
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
479, boul. Taché
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Nettoyeur Wrightville
214, boul. Cité des Jeunes
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Galeries de Hull

Voyages Ottawa
320, boul. St-Joseph
Épargnez 50$ par couple à l'achat d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés ou encore à l'achat d'un forfait-vacances de 1 500 $ et plus.

Centre Japonais de la Photo
320, boul. St-Joseph
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Nettoyeurs Wrightville
320, boul. St-Joseph
10% de rabais sur nettoyage à prix régulier

Wakefield

Expéditions Radisson
172, Chemin de la Rivière
10% sur excursions et locations

Bourget - Casselman - Embrun - Rockland

Voyages Rockland
2460, Laurier
60$ de rabais par couple, applicable sur voyage forfait d'une valeur minimale de 750$ par personne.

Créations Par Roxanne
2383, rue Laurier
10% de rabais sur le prix régulier

Nettoyeurs Champlain
2848, Laurier
15% sur nettoyage à sec seulement (à l'exception du cuir et du suède)

Vidéo Mania Inc.
866, rue Notre-Dame
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Serden Vidéo
2122, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Gus Legault Vidéo
2260, rue Laval
10% sur location de cassettes vidéo

Serden Fleuriste
2212, rue Laval
10% sur arrangements floraux

ORLÉANS

Nettoyeurs Champlain
2864, boul. St-Joseph
15% sur nettoyage à sec (sauf cuir et suède)

Voyages Marlin
Place d'Orléans
110, Promenade Place d'Orléans
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

OTTAWA/VANIER

Voyages Marlin
Centre St-Laurent
1200, boul. St-Laurent
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

** La carte Optimum LeDroit s'adresse aux personnes qui payent à l'avance leur abonnement au quotidien LeDroit*

La plus grosse carte en ville

- D'importantes économies chez 220 marchands participants
- Beaucoup d'autres avantages!

PLUS à gagner chaque semaine

150$ en bons d'achat Les PROMENADES

Obtenez la liste complète des marchands en composant le (613) 560.2525

LeDroit

** Vous devez présenter votre carte Optimum LeDroit avant d'effectuer un achat. Ne peut être jumelé à toute autre promotion.*

Voyages R.A. Marlin
CS-COOP 400, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages Marlin
221-111, rue Albert
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Voyages R.A. Marlin
2451, Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
Épargnez 50$ par couple lors d'un forfait-vacances des fournisseurs privilégiés. Cette offre n'est pas monnayable et ne peut être jumelée à une autre promotion.

Japan Camera Center
Centre Rideau
50, rue Rideau
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Japan Camera Center
135, rue Bank
5$ de rabais sur développement de film avec service 1 heure. (Excepté film développement inclus, service 2 ou 5 jours). Ne peut être jumelé à aucun autre spécial ou coupon.

Bleeker Stereo & TV Ltd
997, boul. St-Laurent
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Bleeker Stereo & TV Ltd
164, rue Bank
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

Studio Vanier Inc.
289, Chemin Montréal
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Nettoyeurs Champlain
576, Chemin Montréal
15% nettoyage à sec seulement (sauf cuir et suède)

Voyages Rideau
418-B, rue Rideau
Assurances voyages gratuites à l'achat d'un forfait-voyage de 1 ou 2 semaines.

Custom Colour Connection Inc.
120, rue Parent
10% de rabais sur marchandise à prix régulier

Bleeker Stereo & TV Ltd
1400 Avenue Clyde
20% sur nettoyage de magnétoscopes (la plupart des marques / renseignements 225-5191)

LeDroit - Petites annonces
47, rue Clarence
10% de rabais sur l'achat de petites annonces durée minimum de 7 jours.

Multi-Texte/Micro Boutik
75 rue Albert, suite 1004
sur rendez-vous 567-6600
10% de rabais sur services et produits

Voyages La Chaudière Inc.
1 rue Nicolas
50 $ de rabais/achat de 1 500 $

LA RÉGION

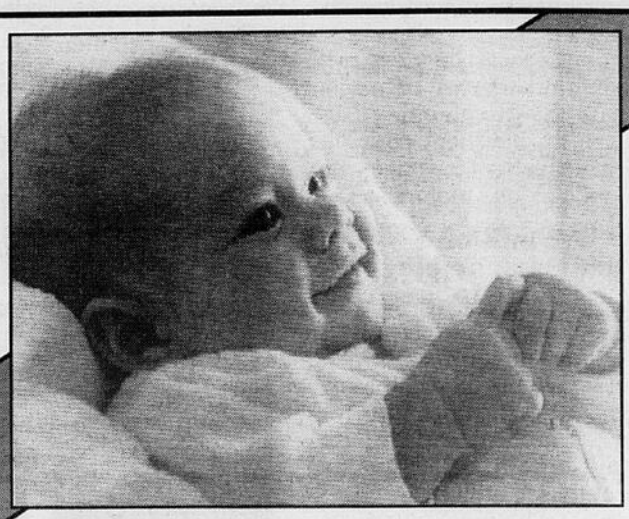
La 35e Foire de printemps du comté de Prescott ouvre ses portes à Alfred

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

ALFRED La 35e Foire de printemps du comté de Prescott a débuté, hier, au Collège de technologie agricole et alimentaire d'Alfred et se poursuit aujourd'hui, mercredi, de 10 h à 18 h.

Cette foire est organisée conjointement par le ministère de l'Agriculture et de l'Alimentation de l'Ontario, par l'Association pour l'amélioration des sols et récoltes du comté de Prescott, par l'Union culturelle des Franco-Ontariennes et par l'Association des fermières de l'Ontario.

On pourra y voir les meilleurs produits de la ferme et des grandes cultures, les nouveautés aratoires, tout en appréciant plus de 15 kiosques d'artisanat et près de 150 articles primés.



UN CADEAU POUR VOUS ET VOTRE BÉBÉ

quand vous annoncez une naissance dans LeDroit

SEARS

Centre officiel de rédemption de l'ensemble Penaten Plus™

* Penaten est la marque déposée de Penaten Pharm et Co., GmbH., R.F.A. Usager autorisé: Hilary's Agencies Ltd., Toronto (Ontario), Canada.

BABY BOOTS
Made in Canada

Gagnez une bourse d'étude du CANADIAN SCHOLARSHIP TRUST PLAN

WINNIE THE POOH
© 1989 Walt Disney Company

Si vous attendez un enfant, LeDroit fera en sorte que vous receviez un cadeau à l'arrivée de votre poupon! Annoncez la nouvelle à tous vos parents et amis en publiant trois fois un avis dans la rubrique «Naissance» ou en faisant paraître la photo de votre nouveau-né dans la rubrique «Personnellement» du quotidien LeDroit. Vous recevrez un certificat échangeable à l'un des magasins Sears dans la région d'Ottawa, vous donnant droit à un ensemble Penaten Plus contenant des produits de qualité valant plus de 25 $ pour vous et votre bébé.

L'offre est restreinte à un ensenble Penaten Plus par famille et des produits individuels peuvent être substitués ou supprimés de la liste, dépendant de la disponibilité.

Quand l'heureux événement se produira, composez le 560-2750

LeDroit

LA RÉGION

La hausse salariale de 2,5 % aux policiers d'Ottawa

Le conseil convoqué pour entériner la décision

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La édiles de la ville d'Ottawa doivent officiellement enterrer la hache de guerre, demain, et mettre fin à la dispute budgétaire entourant la hausse salariale de 2,5 % qu'un arbitre a consentie à ses policiers en janvier.

La Commission des services policiers d'Ottawa (CSPO) a en effet accepté, lundi soir, de payer cette augmentation salariale touchant l'année 1992 à même son propre budget de l'exercice financier 1993, exauçant ainsi les voeux du conseil municipal.

Le maire Jacquelin Holzman a donc convoqué une réunion extraordinaire du conseil municipal, demain après-midi, afin que les édiles entérinent à leur tour le budget concocté par la CSPO, ce qui ne devrait être qu'une formalité.

«Nous avons travaillé ensemble afin de trouver une solution acceptable à tous. Les relations entre la ville d'Ottawa, la CSPO et les policiers ont été tendues par moment, mais nous travaillons maintenant à nouveau ensemble», a déclaré au Droit, hier, le premier magistrat.

En décembre dernier, le conseil municipal avait rejeté à l'unanimité le budget proposé par la CSPO pour l'exercice financier 1993 parce que celui-ci ne contenait aucune provision au cas où les policiers obtiendraient gain de cause en arbitrage, comme ce fut le cas en janvier.

Cette décision des élus avait provoqué la colère de l'ancien chef de police Tom Flanagan et du président de la CSPO, Frank Ling, qui estimait qu'il incombait plutôt au conseil municipal de mettre de l'argent de côté à cette fin.

La CSPO paiera donc la hausse salariale des policiers, qui s'élèvera à plus de deux millions $ au total, en utilisant le surplus de 799 000 $ du dernier exercice financier. La CSPO, responsable de gérer le budget des policiers, ira chercher le reste de la somme en ne pourvoyant pas les 11 postes actuellement vacants.

«Je serai soulagé lorsque le conseil municipal aura donné son assentiment à notre budget», a déclaré Frank Ling, hier.

Ce dernier s'est également dit soulagé de voir que la ville et la CSPO en soient venues à une entente, évitant ainsi un long et faramineux débat devant la Commission civile des services policiers qui aurait dû trancher le litige relativement au budget du corps policier si ces dernières ne s'étaient pas entendues.

Il a été impossible, hier, d'obtenir les commentaires du président de l'Association des policiers d'Ottawa, John Peterson.

Éclairage moins coûteux pour les marches du conseil de Hull

Paul Gaboury
LeDroit

Les marches de la salle du conseil de la maison du Citoyen devraient bientôt être éclairées.

Le maire Yves Ducharme avait refusé d'installer un système à fibres optiques de 25 000 $ il y a quelques semaines, jugeant le projet trop coûteux.

Après avoir refait leurs devoirs, les fonctionnaires sont revenus hier présenter un système d'éclairage qui devrait faire l'affaire, même s'il devrait coûter 10 000 $, soit moins que le prix du système d'abord proposé.

Le comité exécutif de la ville de Hull lancera prochainement un appel d'offres pour l'installation de ce nouveau système.

La nouvelle loi sur la faillite . . . c'est pas aussi simple qu'un jeu de bloc!

Pour de plus amples renseignements sur la nouvelle loi concernant les faillites.

Ginsberg Gingras et Associés Inc.
Syndics - Séquestres - Liquidateurs

Claude B. Gingras (CIP) ■ Robert P. Racicot (CIP)
Richard Cadieux (CIP)

143-A, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4, tél.: (819) 776-0283
■
287, chemin Richmond
Ottawa (Ontario) K1Z 6X4, tél.: (613) 720-4391

Un succès canadien !

GAOO

Le "Roi de l'image". Le téléviseur le plus vendu au Japon et le plus en demande au Canada !

Le téléviseur dont tout le monde parle au Canada !

Pour marquer le premier anniversaire de l'avènement de GAOO au Canada, nous offrons une prime, pour une période limitée. Hâtez-vous !

SPÉCIAL ANNIVERSAIRE

SYSTÈME SUPERFLAT système sonore DOME

C'est une nouvelle technologie ! Avec système sonore Dome actif • Écran ultra-plat et ultra-noir • Circuit vidéo à large bande • Définition de 700 lignes • Sorties audio variable et signal • Télécommande universelle • Réception stéréo/deuxième voie son et réducteur de bruit dbx • Affichage avec menus à l'écran • Minuterie à double programmation pour la mise en/hors contact différée et minuterie sommeil • Évitement de réclames publicitaires avec mémoire du canal préféré.

Avec meuble !

1199,95$*

PC-29XF10A

BONI! À l'achat d'un téléviseur GAOO vous recevrez le meuble appareillé (jusqu'à épuisement des stocks). Une valeur de 200,00 $*.

Ou... *choisissez ce modèle de 69 cm (29 po) avec image en médaillon numérique et plus encore !*

1399,95$* AVEC MEUBLE PC-29SF20A

Le vraiment GRAND !

Notre meilleur vendeur. Modèle haut de gamme offrant tous les atouts de la série GAOO aux chapitres de l'image et du son.

1999,95$* AVEC MEUBLE PC-33XF20A

Panasonic®

* Les prix du détaillant peuvent varier. Prix en vigueur jusqu'au 30 avril 1993 ou jusqu'à épuisement des stocks.

Protégez vos droits et intérêts

Achetez au Canada auprès d'un détaillant GAOO agréé.

OUVERT 7 JOURS

PROCUREZ-VOUS VOTRE CARTE DE CRÉDIT «AMEUBLEMENT LEFEBVRE»

ameublement LEFEBVRE 0000000000 DANIEL GAUTHIER

ameublement LEFEBVRE

La plus grande salle de montre dans l'Outaouais québécois

391 rue Principale, Buckingham
Tél.: 663-5137 / 986-3200

Ça vaut l'détour!

Brigabus: la CSOH et le syndicat prolongent la trève jusqu'au 2 avril

François Gagnon
LeDroit

La Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH) et le syndicat représentant les employés du soutien scolaire vont prolonger, jusqu'au 2 avril, la trève intervenue le 9 mars dernier afin de résorber le conflit entourant le programme Brigabus.

Ce programme, lancé conjointement par la CSOH et Travail-Québec, permet à 13 bénéficiaires de l'aide sociale d'occuper des postes de brigadier adulte à bord d'autobus scolaires, assurant ainsi chaque jour une plus grande sécurité à environ 500 élèves du niveau primaire.

Les bénéficiaires touchent un «salaire» mensuel d'une centaine de dollars qui s'ajoutent aux prestations préétablies par les fonctionnaires du ministère de la Main-d'Oeuvre.

Implanté lors de la rentrée scolaire en septembre dernier, Brigabus a été interrompu pendant une journée, le 8 mars dernier, après que le syndicat eut retiré son approbation au projet.

Au lendemain de cette interruption, le syndicat acceptait le retour au travail des bénéficiaires tout en réclamant la tenue de rencontres pour étudier les doléances syndicales.

«Nous avons fait une proposition aux responsables de la CSOH, proposition qui tient compte de nos attentes et de nos préoccupations», a indiqué, hier, Nicole Lafontaine, vice-présidente du Syndicat du soutien scolaire de l'Outaouais québécois, tout en refusant de dévoiler la teneur des échanges entre les partis.

À la CSOH, hier, Denis Bergeron a confirmé que les partis discutaient, mais qu'aucune date n'avait encore été arrêtée quant à la tenue de la prochaine ronde de négociations.

Des toilettes «payantes» au centre-ville de Hull?

Paul Gaboury
LeDroit

La ville de Hull étudiera la possibilité d'installer des toilettes publiques autonettoyantes et «payantes» dans le centre-ville.

C'est le maire Yves Ducharme qui a demandé aux fonctionnaires de vérifier combien coûteraient ces toilettes publiques, dont il a été question récemment lors de l'émission d'information *20-20* de la télévision américaine.

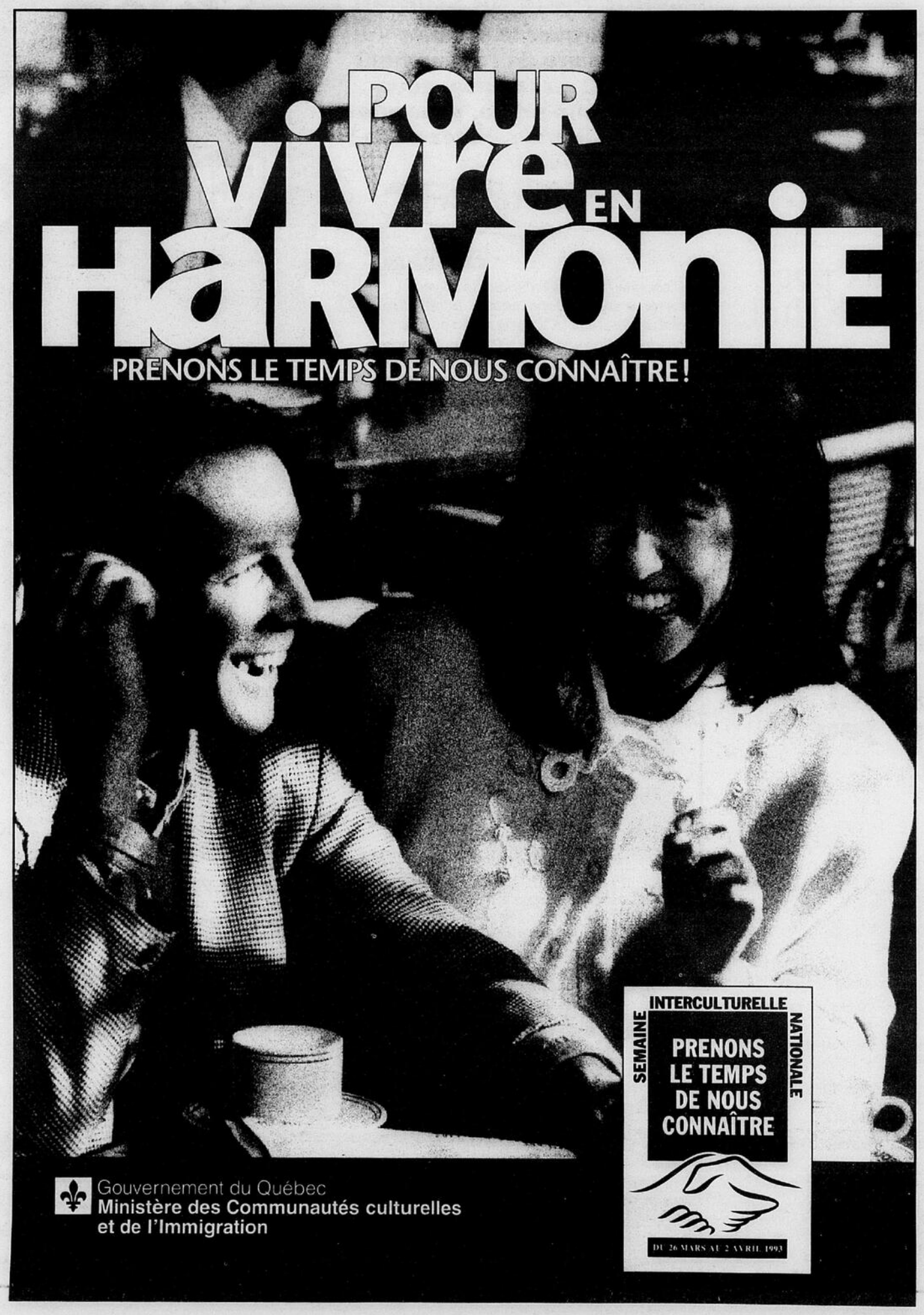
New York a fait installer ces toilettes, vendues par une firme française, à l'intention des touristes. Toutefois, on a dû les enlever récemment à la suite de plaintes à l'effet que ces toilettes ne sont pas accessibles aux personnes handicapées.

Mais le maire croit que ces toilettes pourraient sans doute permettre de solutionner un problème dans le centre-ville de Hull.

Présentement, les touristes doivent emprunter les toilettes des restaurants, ce qui pose un problème aux restaurateurs.

«Nous n'avons pas l'intention d'en installer pour le moment. Nous voulons simplement savoir combien elles coûtent et voir s'il est possible d'en installer dans le centre-ville», a expliqué M. Ducharme.

Les fonctionnaires devraient présenter le fruit de leurs recherches lors d'une prochaine séance du comité exécutif.



— Publi-reportage —

Une cure pour la chute des cheveux ?

par les laboratoires de recherches An-Tech

Au cours des deux dernières années, la recherche médicale et les études cliniques sur la perte des cheveux se sont multipliées, ce qui a entraîné la mise au point de nouveaux traitements testés en clinique qui se sont avérés des plus efficaces.

Ainsi, fort simple et naturel, un de ces traitements consiste à éliminer les débris toxiques qui s'accumulent autour de la racine du cheveu, restreignant l'apport sanguin et limitant l'accès et l'absorption des nutriments essentiels. C'est ce dernier qu'applique *Dermlonic Tricho Genesis*, conçu pour améliorer la structure capillaire et 'réveiller les follicules somnolents'. Cette toute nouvelle méthode (ETG), présentée pour la première fois à la communauté médicale en 1990, a connu un taux de réussite exceptionnel de 96,7 % pendant les tests cliniques. Elle consiste en une stimulation à répétition en vue de renouveler les processus physiologiques des cellules qui vieillissent et se dégénèrent.

Pour des fins d'esthétique, la clinique TriDerm utilise actuellement une version nettement améliorée de cette méthode.

On évalue très soigneusement la pertinence de ce traitement avant de l'appliquer. Lors des consultations individuelles, la clinique TriDerm procède à une analyse complète du follicule au microscope, et ce sans frais.

Pour prendre rendez-vous, composez le 235-5125 entre 10 et 19h.

La clinique est située à Ottawa, au 220, avenue Laurier, bureau 200.

LES NOUVELLES TEMPO/TOPAZ 93 ÉDITION MAX

AVEC CLIMATISEUR ET TRANSMISSION AUTOMATIQUE

Seulement
10 995$*

Ford **36/60 GARANTIE** pare-chocs à pare-chocs SANS FRANCHISE†

LE GROUPE D'OPTIONS ÉDITION MAX COMPREND :

- Peinture deux tons
- Porte-bagages noir de coffre
- Jantes en aluminium à 7 rayons
- Pneus hautes performances

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : CERTIFICAT RABAIS DE 750$ VALABLE POUR TOUS LES MODÈLES NEUFS DE VOITURES ET DE CAMIONNETTES FORD ET MERCURY. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUS LES DÉTAILS.

CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES FORD ET MERCURY DU QUÉBEC

*OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE APPLICABLE AUX MODÈLES 1993. VENTE AU DÉTAIL À PARTIR DU STOCK DES CONCESSIONNAIRES SEULEMENT. GROUPES D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 106A ET 336A ET DU GROUPE D'OPTIONS ÉDITION MAX 65M. TRANSPORT, IMMATRICULATION ET TAXES APPLICABLES EN SUS. LE CONCESSIONNAIRE PEUT VENDRE À PRIX MOINDRE. †CERTAINES EXCEPTIONS S'APPLIQUENT À LA GARANTIE PARE-CHOCS À PARE-CHOCS. VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR LES DÉTAILS. REMISE DU CONSTRUCTEUR INCLUSE DANS LE PDSF.

ENCORE PLUS POUR VOUS!

Ford FORD
Ford MERCURY LINCOLN

LE RENDEZ-VOUS

FEMME CHERCHE HOMME

100 LB **DYNAMITE** qui attend une **EXPLOSION**, 5'3", 48 ans, belle apparence, beaucoup d'en-tregent aimant la vie. 2800

29 1/2 libre immédiatement, chauffée, éclairée, tranquille, style professionnel, pour bail longue durée. 2512.

51 ANS, 128 lb, 5'7", fumeuse, ayant le ™ jeune, recherche homme grand de 48-58 ans, honnête et sincère. 2822

ACTIVE, belle apparence, sincère, réservée, sociable, dynamique, veuve 57 ans, 5'6", cheveux sel & poivre, retraitée. 2302.

ACTIVE, rieuse, autonome, enseignante, retraitée, 60 ans, aimerais rencontrer homme cultivé, aimant la vie, la danse, les arts, le plein air. But sérieux. 2624.

ALLO! Retraitée, 57, 5 pi. 2 po., 140 lb, fidèle, sobre, non fumeuse, libre, aime dialoguer, la marche, camping, resto. 2802

AMITIE. Désire homme 65+, 5'10", grosseur normale. Autonome, honnête, sociable, libre pour femme agréable. 2701

À qui la chance! Perle rare, quarantaine, honnête, aime voyages, bonne bouffe, bon sens de l'humour. Destin...2801

BELLE femme, 56 ans, 5 pi 6 po., 130 lb, désire homme grand, 60 ans, sincère, actif, autonome, rieur, dans Outaouais 2508.

BELLE femme 28 ans, aimant les bonnes choses de la vie, cherche bel homme pour partager bons moments. But: amitié. 2414.

BELLE (Lady), 28 ans, dynamique, spontanée, ambitieuse. Beau Monsieur et son coeur aussi, pour être mon ami et ou mon amoureux. 2509

BELLE quarantaine, grande, pas trop mince, sens artistique, allergique au nouvel âge, cherche complice... 2611.

BLONDE 5 pi., 125 lb qui croit encore à l'amour cherche la perle rare 5'6", 65-68 ans. Téléphone-moi, j'attend ton appel. 2614.

ÇA t'ennui de naviguer seul? Tu veux du vent dans tes voiles? Cette petite tornade spontanée de 32 ans attends tes coordonées. 2909.

CHARMANTE, jeune femme de 35 ans en amour avec la vie, mais peut être un jour avec toi. 2517

CHERCHE homme doux, libre, propre, bon, sérieux, 47 à 52 ans, de belle apparence. But: vivre de bons moments durables. 2813

COEUR JEUNE, 41 ans, 5'2", 112 lb, sobre, fumeuse, cherche homme 39-44 ans, 5'8"-6', proportionné à son poids, emploi, boit à l'occasion. 2604.

DAME 53 ans, 5'1'', 120 lb, aime sorties au restaurant, autonome, désire rencontrer homme pour combler sa solitude. 2411

DAME, 75 ans, bonne santé, 135 lb, signe poisson, généreuse, affectueuse, cherche homme, bon, affectueux, sobre. 2920.

DEBORDE d'amour à partager en intimité profonde, durable. Je crois en Dieu, il donne à ma vie, son sens. 2612.

DYNAMIQUE, chaleureuse, fin trentaine, aimant sorties culturelles diverses, garde partagée, recherche homme avec similitudes, relation sérieuse. 2409

ENCORE enfant à 37 ans, belle boîte à surprise de 120 lb, 5 pi. 4 po. de tendresse, émotion et passion, but sérieux. 2307.

EPANOUIE, franche, simple, 41 ans, si tu sais communiquer, as le goût de partager les bonnes choses de la vie, téléphones-moi. 2826

FEMME 33 ans, 5'5", assez jolie, aimant la vie et les gens drôles, passionnée, non-fumeuse, recherche homme joli, professionnel, sincère, qui aime le théâtre, cinéma, restaurant, enfants, 5'10" et +, 32 à 38 ans, qui croit au mariage. 2622.

FEMME 39 ans, authentique, aimante, vive, professionnelle, cherche homme respectueux de lui et de l'autre, capable d'intériorité pour partager, rire, être bien et qui sait? 2610.

FEMME 47 ans non fumeuse cherche homme 47-55 ans de belle apparence, propre. Aventurier s'abstenir. 2515.

FEMME 5'3", 145 lb, blonde, yeux bruns, cherche homme de belle apparence, honnête, propre, 35-45. Aventurier s'abstenir. 2623.

FEMME pleine de vie, 47 ans, recherche homme 43 à 55 ans, sincère, assez grand. 2903

FEMME qui croit à l'amour, belle apparence, sportive, sérieuse, cherche homme 45 à 55 ans, qui aime la vie. 2915.

FEMME trentaine aimant les enfants cherche homme pour sorties amicales. 2607

FLEUR bleue, 22 pétales, besoin soleil et vent frais, 25-30 ans, supporte tempête mais pas mauvaise herbe. 2910.

GENTILLE, audacieuse, à l'écoute, 22 ans, cherche ami pour partager sorties et créer une complicité. 2519.

Il était un fois une rouquine, type Renoir, gourmet/gourmande, friande du tango autant que du Chopin, aimant la marche, les voyages, la lecture et les imprévus. La suite reste à écrire...2309

INFIRMIERE, 24 ans, distinguée, sincère, cherche homme 24-30 ans, intègre, non-fumeur, dynamique, stable. 2412

JAMAIS Deux Sans Toi Avis de Recherche pour Indiana Jones. Mon détecteur de mensonge déterminera Le Droit d'un Coup de Foudre sur La Montagne du Hollandais. 2900

OUI au jeux de la vie, quarantaine à peine, grande, adore l'impromptu et les belles dents. 2310.

PASSIONNÉ recherché (5'9" +, 35-45), pour relation intense, durable avec femme 5'6", 31 ans, 2 enfants et autonome $. 2901

PETITE dame senior intéressée trouver compagnon sobre, aime la vie, loisirs, voyages, la marche, balade en auto. 2810

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75$ par minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1-976-2600

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1-976-2600

1 Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.

2 En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1-976-2600.

3 Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant les quatres derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 560-2750. Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h. Samedi de 9 h à 13 h.

PLEINE forme, bonne éducation 61 ans, 125 lb, 5'3", veut compagnon avec humour, valeurs morales, non-fumeur, bon danseur. 2618.

PROFESSIONNELLE, 30 ans, 5'4", autonome, aime cinéma, sports, danser, cherche homme sans attache, pas d'enfant. 2820

PROFESSIONNELLE, retraitée, féminine, loyale, 60 ans, svelte, recherche monsieur cultivé non-fumeur, peut-être bilingue. 2705

SAGE, passionnée, femme de carrière, 27, rondelette, aime enfants, camping, pêche, voyages, films, etc. Désire relation sérieuse, homme 27-38, partager rêves, intérêts, temps, etc. 2803

SERIEUSE, gaie, honnête cherche homme 50-60 ans, franc, honnête, sens de l'humour, **aventurier s'abstenir**. 2303.

SERIEUSE, honnête, sincère, sobre, 42 ans, ayant travail, recherche homme mêmes affinités entre 42 et 48 ans. 2401

SIMPLICITÉ, campagne, humour, causes sociales, sincérité, profondeur. But sérieux, amitié d'abord. (27 à 34 ans). 2520.

Si tu aimes la vie comme moi, sports, promenades, cinéma, lecture, dialogue et que tu as entre 40-50 et est mature...2819

SPORTIVE aimant la vie cherche compagnon, 50 ans et + pour sorties, voyages. 2708

SPORTIVE, pleine d'entrain, jeune 40, attrayante, professionnelle, mère de 2 ados, honnête, sincère, recherche semblable. **2304**.

TRAVAILLANTE, sincère, aimerais homme sincère, 5'10", pour relation durable. 2904.

TRAVAILLANT, 38 à 55 ans, pas de préjugés d'âge, grand, non obèse ou chauve. Je mesure 5'4" 150 lb, non raciste, joviale. 2626.

VEUVE sans enfant, aimant la vie, 54 ans, 5'6" cherche compagnon, 55 ans et +, 5'11" et + pour sorties, voyages. 2514.

VIVE, petite, 39 ans, aime lire, rire, bistrots, voyages, homme chaleureux, jaseux, sans prétentions. 2811

HOMME CHERCHE FEMME

19 ANS, aime le sport, le cinéma, la lecture, Patrick Bruel et la musique. Recherche femme 19 à 24 ans. 2825

20 ANS, sportif, sens d'humourj'aime voyager, aventure, je désire rencontrer fille avec même gout entre 18 et 22 ans. 2511

27 ANS 5" 10, brun aux yeux bleus. Cherche grande femme dans la vingtaine pour amitié, humour etc...2510

27 ANS, désire relation sérieuse et honnête avec compagne jolie, auto nome, travaillant la nuit. 2625.

28 ANS, homme aimant la vie, désire rencontrer femme de 24 à 28 ans, autonome, sincère, de belle apparence. 2506

29 ANS, 5'10", belle apparence, fidèle et stable, non fumeur recherche femme 23-34 ans avec ou sans enfant pour relation durable. 2827

30 ANS, belle apparence, professionnel, 5'9", désire rencontrer jolie demoiselle pour relation d'amitié et d'amour. 2823

38 ANS, 5'11", 175 lb, cheveux et yeux bruns. Recherche dame de Buckingham ou Gatineau, entre 38 et 43 ans...2821

38 ANS, 6', belle apparence, professionnel, cherche femme entre 30-40 ans, sincère, et belle apparence. 2912.

43 ANS, 5 pi 5 po., moustache, belle apparence, contracteur sans enfant, recherche femme libre, petite et belle. 2503

44 ANS, 5' 1", avec handicap physique mineur, sobre, bon sens de l'humour cherche dame, aimant la vie, 30 ans et + . 2609

49 ANS, passionné de la nature et des animaux, doux, attentif, affectueux, sens de l'humour et sans problème. But sérieux. 2917.

ACCESSIBLE, compréhensif, affectueux, homme d'affaires à l'aise, 5'6", 135 livres, bonne forme et apparence, aime lecture, bicyclette, soleil, voyages, ski, golf, cinéma, théâtre, soupers intimes, désire rencontrer jeune 30-40, non-fumeuse, jolie, bon physique, instruite, travaillante. Tu es importante, moi également. Amusons-nous ensemble. Réponse assurée. But: Qui sait? 2603.

AFFECTUEUX, compréhensif, simple, professionnel, 6', belle apparence, aime soleil, bateau, nature, soupers intimes, désire rencontrer jolie dame 40-50, bon physique, sérieuse, fidèle, simple. But: Qui sait? 2417

AFFINITÉS: Théâtre, cinéma, romance, les gens, l'émerveillement, la vie, professionnel, non fumeur, 33 ans. 2809

AMOUR, partage, stabilité, homme 36 ans, non fumeur, désire rencontrer femme de 25-35 ans, avec mêmes affinités. 2902

AS-TU le goût de vivre et être bien dans ta peau. Si oui je mesure 5 pi. 10 po., 175 livres, belle apparence, aime tout de la vie. J'ai 44 ans, vit seul. Tu devrais avoir entre 35 et 45 ans, 5 pi. 4 po. et plus, être mince, avoir le sens de l'humour et être affectueuse. Qui sait? 2312.

BEAU blond, 25 ans,propre, cultivé, intègre, mature, cherche jolie fille distinguée, mêmes affinités. 2709

BEAU PAPA, 41, 6'1", mince, en forme, créatif, professionnel, cherche dame svelte au regard lumineux. 2818

BEAU, respectueux, professionnel, romantique, 25 ans, 5'7", 140 lb, cherche femme 21-28 ans, proportionnée, élégante, avec un brin de folie. 2805

BÉLIER 38 ans, cherche compagne 34-43 ans pour sorties au restaurant, cinéma, vélo, golf, patin. Sens de l'humour. 2710

BELLE apparence, veuve ou célibataire, bonne réputation, catholique, instruite, pas séparée ou divorcée, de 50 à 68 ans. 2617

BIEN dans ma peau, bonne carrière, sportif et de belle apparence, désire rencontrer compagne avec même qualités, agée entre 24 et 31 ans. 2812

BLOND, yeux bleus, 45 ans, aimant chasse, pêche, cherche même goût, gentille, 5 pi. et moins, aimerait rencontrer. 2300

CELIBATAIRE, fonctionnaire, 50 ans 5" 10", 138 lbs, non fumeur sérieux, honnête et sympatique, désire compagne pour amitié sincère. 2911

CHAMPIGNON, petit et court avec des gros bras musclés Ha! Ha! Jeune homme célibataire autonome début trentaine avec belle apparence. J'aime tous les sports, le cinéma, le théâtre et le romantisme. Je recherche une jeune femme mince et élégante avec sens de l'humour. Relation: amicale ou amoureuse. 2712

CHARMEUR 32 ans, assoiffé de tendresse et d'amour, homme de coeur généreux, sensible et romatique, ayant le sens de l'humour, recherche femme passionnée, jolie, ricaneuse, ayant le sens de l'humeur, 5' 5" et plus, mince ou peu grassette, entre 25 et 40 ans. But sérieux. 2308.

CULTIVÉ, 150 lb, 5'10", 23 ans, bien dans sa peau, cherche 21-26 énergique, stable. Relation riche et sincère. 2824

DISTINGUE, humoristique, 23 ans, cherche femme sensuelle, romantique, sportive, élégante, affectueuse, entre 22-29. 2407

DISTINGUÉ, humoristique, agé de 36 ans, cherche femme 25 à 36 ans, sociable, sensuelle, romantique aimant la vie. 2504

DRÔLE et sérieux, simple, apparence agréable, capable d'écoute, responsable, franc et pour qui la communication est essentielle. Dans la trentaine. Ces caractérisques sont importantes pour toi? Il serait peut être avantageux de se contacter...2606.

ÉDUQUÉ belle apparence, sans problèmes, communique bien, capable d'intimité, vivant, actif, sens de l'humour, quarantaine. 2605.

FINIES les sorties seule si ton agréable 35-45 ans accepte d'accompagner mes grisonnants 49 ans. 2807.

HOMME 27 ans, 135 L., belle apparence, désir rencontrer femme affectueuse, honnête, fidèle pour partager loisir.2500

HOMME, 27 ans, yeux bleus, 6 pi. 3 po., sincère cherche jolie femme entre 24 et 28 ans, sincère, douce, libre. 2804

HOMME 27 ans, cheveux chatains, yeux verts, honnête, sincère, sportif, recherche femme dans un but sérieux. 2410

HOMME 30 ANS, belle apparence, simple, sincère, bonne forme physique, non-fumeur, aime voyager, bon emploi, cherche compagne mince 25-32 ans, similaire, pour relation stable. 2620.

HOMME, 30 ans, simple et ouvert d'esprit, recherche femme 25 à 32 ans pour partager plaisirs de la vie. 2505

HOMME 32 ans, yeux pers, 5'11'', sincère, honnête, travaillant, aime nature, restaurant, cherche femme 30-35, Gatineau. 2418

HOMME 38 ans, 5'8", 160 lbs, cheveux bruns, yeux bleus, cherche femme 30-38 ans. Bâtir relation enrichissante dans la simplicité. 2702

HOMME, 39 ans, 5'11'', 185 lb, cheveux noirs, yeux bruns, recherche femme de 39 à 43 ans, sincère, de Pte-Gatineau. 2706

LA REGION

Consultation publique sur les ponts interprovinciaux

Holzman: le pont Champlain... à certaines conditions

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

Le prochain pont qui enjambera la rivière des Outaouais devra-t-il relier les deux rives à la hauteur de Britannia-Deschênes, de l'île Lemieux, de l'île Kettle ou encore du pont Champlain?

Le maire d'Ottawa, Jacquelin Holzman, refuse d'indiquer quelle solution elle privilégie pour le moment, se bornant à déclarer que le prochain pont ne sera pas construit au plus tôt avant une dizaine d'années.

«La construction d'un nouveau pont n'est pas pour demain. Il faudra faire des études avant de décider de l'emplacement», a dit le premier magistrat d'Ottawa. De sorte que Mme Holzman déclare préférer, à l'heure actuelle, diriger ses efforts vers le dossier du pont Champlain.

À ce sujet, Mme Holzman a dit être totalement opposée à l'élargissement du pont Champlain si cela entraîne la disparition d'espaces verts et de maisons.

«Je vais seulement appuyer l'élargissement du pont Champlain si, en direction sud, deux voies sont prévues pour tourner à l'est afin que les automobilistes puissent se rendre au centre-ville. Je ne suis pas intéressée à voir d'autres voitures traverser la promenade Island Park ou à élargir les avenues Churchill ou Kirkwood», a-t-elle affirmé.

La Commission de la capitale nationale (CCN) a conclu, hier soir, ses consultations publiques sur les ponts interprovinciaux, consultations auxquelles les citoyens étaient invités à manifester leur préférence.

Outre l'élargissement du pont Champlain, quatre sites sont à l'étude: celui de Britannia-Deschênes, celui de l'île Lemieux, celui de l'île Kettle et la construction d'un autre pont près du pont Champlain. La CCN doit prendre une décision dans ce dossier d'ici le mois d'août.

D'autres élus d'Ottawa sont opposés eux aussi à ce que le prochain pont soit construit dans le secteur ouest de la ville d'Ottawa, dont les conseillers Mark Maloney, Jill Brown et Alex Cullen.

Par ailleurs, le maire Holzman a proposé deux solutions aux autorités québécoises afin de résoudre le problème de circulation à Aylmer, soit d'améliorer le système de transport en commun et d'aménager la promenade Voyageur, qui devait longer le nord de la rivière des Outaouais, au même titre que la promenade de l'Outaouais au sud de la rivière.

HOMME 48 ans, cherche dame bilingue, 30-45 ans, sans enfant si possible, belle apparence, 5'5", 130 lb. Pour amitié! 2914.

HOMME d'affaires, 42 ans, 5'8", 160 lb, cultivé, fidèle, bien équilibré et non-fumeur. Mon désir? Te parler, te rencontrer, toi, jolie femme entre 30 et 40 ans, sportive et fière de toi. 2711

HOMME d'affaires, 29 ans, belle apparence, distingué, sincère, cherche femme vingtaine, aimant cinéma, sport et sorties. 2608.

HOMME libre, 46 ans, 150 lb, recherche femme 35 à 45 ans, sincère, mince, aimant la nature, pour relation durable. 2601

HOMME sensible et généreux, 34 ans, 6 pi., 185 lb, cherchant femme douce, active et sportive, 30-35 ans. 2817

HOMME sympathique, 42 ans, aimerait rencontrer jeune femme libre, honnête, romantique. But sérieux. Appelle-moi! 2416

J'AIME le fun, 5'8", 175 lb, 40 ans, autonome, propre, de belle apparence, aime danser, sorties, restaurants et la tendresse. 2602

J'AIMERAIS rencontrer une femme entre 30 et 40 ans pour but sérieux. Je mesure 5'7" et pèse 140 lb. 2704

JE cherche une femme 30 ans et +, sérieuse, fidèle, simple. J'ai 35 ans, très sérieux, aime les enfants, je suis fidèle, simple. 2615

JE fais 5'8", pèse 160 livres, cheveux bruns, yeux verts, 40 ans, aimerais rencontrer femme pour fuir solitude. 2600

JEUNE 48, 5'8", affectueux, aimant pêche, randonnée, voyage, recherche femme 35-45, mince ou peu grassette, jolie. Amitié. 2419

JEUNE cadre, 24 ans, cherche jeune femme entre 18-26 ans, pour relation stable. 2906.

JEUNE homme de 22 ans, excessivement mûr, 5 pi. 8 po., 150 livres, sobre, non fumeur, recherche jeune femme de 20 à 26 ans de belle apparence pour former joli couple. Si tu as le goût de vivre une relation sérieuse n'hésite pas, appelle-moi! 2311.

JEUNE homme travaillant, artiste-peintre-dessinateur, 36 ans, recherche jeune femme 25 à 36 ans, aimant le théâtre. 2405

JEUNE homme 34 ans, recherche femme 28-37 ans, de belle apparence, mince, grande, qui aime les enfants. 2619.

JEUNE homme qui aime la vie, l'humour et la nature, désire rencontrer jeune femme mature, libre souriante. 2816

JEUNE homme 24 ans, sociable, 5'11", 185 lb., travaillant le soir, cherche femme âgée de 21 à 26 ans, de belle apparence naturelle, avec sens humour, pour partager ses longues journées, but amical et sérieux. 2613.

LION, 29 ans, 5'9", 145 lb, cherche femme 23-30 ans, 5'6" et moin, mince, sérieuse, sans enfant. But sérieux. 2913.

NON: solitude, gêne, colère... **OUI**: joie de vivre, positif... **MOI**: 29 ans, parait bien, 5 pi. 8 po., 160 lb, harmonie...**ET TOI?** 2808

PASSIONNÉ, homme 27 ans, 5 pi. 5 po. recherche femme entre 23 et 31 ans, sérieuse, aimant sorties, sports, soirées tranquilles. 2301.

PERLE rare, 30 ans, désire sortir de sa coquille et se joindre à une autre perle rare pour, qui sait, peut-être faire un beau collier. Cette perle aurait environ 23-33 ans, d'apparence agréable, douce, simple et joviale. 2806

PLOMBIER, 34 ans, 6 pieds, yeux verts, sportif, aime cuisiner, voyages, cherche complément autonome à sa vie. 2406

PROFESSIONNEL, honnête, affectueux, désire femme entre 35-40 ans, petite, non-fumeuse, autonome. But sérieux. 2402

PRUDENT de 28 ans, recherche fille célibataire de 21 à 28 ans, maximum 5'6", tranquille, autonome, non fumeuse. 2616

RESPECTUEUX jeune étudiant aimant sortir, lire, parler et sports recherche compagne pour amitié durable. 2907.

ROMANTIQUE, grand, financièrement O.K., 37 ans, éduqué, recherche femme mince pour bonheur à fleur du ciel. 2518.

SOLEIL en flamme, début trentaine, 5'7", 160 lb, franc, sportif, recherche autre soleil de 25 ans et + . Au plaisir. 2400

SYMPATHIQUE, 27 ans, nouveau dans la région, "bleus yeux" sens de l'humour un atout! 2707

TIMIDE et affectueux, jeune handicapé, 22 ans, besoin d'amour et d'une amie pour sortir et partager ma vie. 2404

UNILINGUE français aimerait trouver femme 25-40, sportive, anglophone pour apprendre l'anglais et vice versa, par sorties. 2908.

VEUF, 52 ans, aime les voyages, les restaurants, la danse, désire rencontrer dame 45-52 ans, ayant les mêmes goûts. 2415

VIERGE et tigre, exupérien quinquactif tendre, franc et peu conformiste désire charme et bonté chez Ève. 2815

VIEUX garçon de 30 ans désire partager sa vie avec vieille fille aimant la campagne et l'humour. 2513.

YEUX bleus, 59 ans, 5 pi. 7 1/2 po., 163 lb, doux, honnête, simple, recherche femme 5 pi. 2 po. à 5 pi. 6 po., 48 à 57 ans, 100 à 145 lb. But: amitié. 2408.

ALTERNATIF

BEAU couple, homme-femme, début trentaine, recherche femme 22-35 ans, mince, pour une soirée intime. 2420

FEMME 31 ans, cherche femme 31-40 ans, sérieuse, esprit ouvert, non fumeuse, pour relation stable et discrète. 2918.

FEMME distinguée recherche compagne autonome, sincère, discrète, entre 35-45 ans, pour relation stable. 2905.

HOMME mi-trentaine, 5'5", 130 lb, cherche homme 30 et +, libre, proportionné, discret, sérieux, sensuel, stable, sans M.T.S. 2919.

JEUNE mâle d'allure (straight), 24 ans, 140lb, 28po de taille, musclé, non fumeur, pour amitié solide (région Rockland). 2516

SPORTS / LOISIRS VOYAGES

36 ANS, 5'11", look? Péché d'humilité! Aime culture, sports, voyages. Pour relations enrichissantes avec personne active. 2621.

LeDroit

Je veux publier mon message dans la rubrique :

❑ Femme cherche homme ❑ Sports/loisirs/voyages
❑ Homme cherche femme ❑ Alternatif

RENDEZ-VOUS

Nom :.....
Adresse :.....
.....
Prov.:.....Code postal :.....
Tél.: ( ).....Tél.: ( ).....
Jour Soir

Réservé aux 18 ans et +

Faites parvenir à :
Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario) K1G 3J9

Téléphone : (613) 560-2750
1 - 800 - 267-9555
Télécopieur : (613) 560-2782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 560-2750**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons ***un numéro de boîte vocale*** ainsi qu'un ***code d'accès personnel*** pour prendre les messages dans votre boîte vocale.

Le Rendez-vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère.
Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous** *l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré.* LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-vous est un service offert aux particuliers seulement.
Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans **Le Rendez-vous**.

Aujourd'hui ... suivez à CBOF 90,7 FM

SRC Radio

CBOF BONJOUR (5h30 à 9h)
PÉRISCOPE (13h30 à 14h)
TRANSIT (15h à 17h30)

EN MISSION SPÉCIALE
au Salon du livre de l'Outaouais

Fermé vendredi

Le Centre d'emploi de Hawkesbury déménage dans un nouvel immeuble

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY Le bureau régional du Centre d'Emploi et Immigration de Hawkesbury sera fermé le vendredi 26 mars pendant toute la journée.

Désireux de se rendre plus visible et surtout plus accessible à la population qu'elle dessert, le Centre d'emploi s'installera au rez-de-chaussée d'un nouvel immeuble situé au 134 est, rue Principale, à Hawkesbury.

Les heures d'opération normales du Centre d'emploi de Hawkesbury devraient reprendre dès lundi.

Quintessence Beautyrest. Livraison à votre porte !*

Une place, ens. 2 pièces

749^{00}

Quintessence "World Class" Beautyrest Simmons.

Choisissez votre niveau de confort : "Ultra ferme" ou "Luxueux" avec couche moelleuse supplémentaire en surface pour un bien-être accru.

Caractéristiques de qualité Simmons :

• Construction exclusive Beautyrest à ressorts "Contour-Flex" ensachés individuellement offrant un support et un confort au naturel • Attrayant recouvrement damassé • Sommier assorti à surface ne glissant pas.

*** Et obtenez la livraison gratuite à votre porte avec achats de plus de 200.00 effectués avec la carte Eaton.**

* Détails en magasin.

Une place **749.00**
Deux places **899.00**
Grand **999.00**

Très grand ens. 3 pièces et formats plus longs aussi offerts. Matelas également vendus séparément à prix avantageux Eaton.

Centre Rideau 560-5311
Bayshore 721-2311
Orléans 834-3311
Gatineau 243-4311

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Aylmer accueillera les maires de la région le 21 avril

Joël-Denis Bellavance
LeDroit

La ville d'Aylmer accueillera la quatrième conférence des maires des villes de la région de la capitale nationale le 21 avril, a appris *LeDroit* hier.

Instituée par l'ancien maire d'Ottawa Marc Laviolette en mai 1991, cette conférence permet aux premiers magistrats ontariens et québécois de discuter de divers sujets d'intérêt commun et de trouver des solutions aux problèmes de covoisinage.

L'ordre du jour de cette rencontre n'est cependant pas encore fixé, a indiqué, hier, Carmen Lavergne, porte-parole du maire d'Aylmer, Constance Provost.

«Nous attendons de recevoir les sujets que les autres maires désirent aborder avant de préparer l'ordre du jour», a-t-elle indiqué.

La dernière conférence des maires a eu lieu à Gloucester en septembre dernier. Le président de la Commission de la capitale nationale, Marcel Beaudry, avait profité de cette rencontre afin de faire le point dans le dossier de la construction d'un nouveau pont.

L'épineux dossier des ponts sera vraisemblablement abordé à nouveau lors de la prochaine conférence.

Le président de la CCN a d'ailleurs été invité à titre d'observateur, a indiqué hier Diane Dupuis, porte-parole de l'organisme fédéral.

Lors de la dernière conférence des maires, le maire de Gatineau Robert Labine avait également tenu à rassurer ses collègues ontariens relativement au projet de construction d'un incinérateur dans l'Outaouais québécois.

Économisez jusqu'à 40$ par année
Calfeutrez vos portes et fenêtres.

ÉcoKILO 1 800 567-KILO

AVIS D'INTENTION DE RENOUVELER LE PERMIS D'EXPLOITER UNE MAISON DE SOINS INFIRMIERS ET APPEL D'OFFRES PROJET 275-93

Conformément à la Loi sur les maisons de soins infirmiers, avis est donné par la présente de l'intention du Directeur, Direction des services en établissement de renouveler le permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant :

Extendicare/New Orchard Lodge
Ottawa (Ontario)

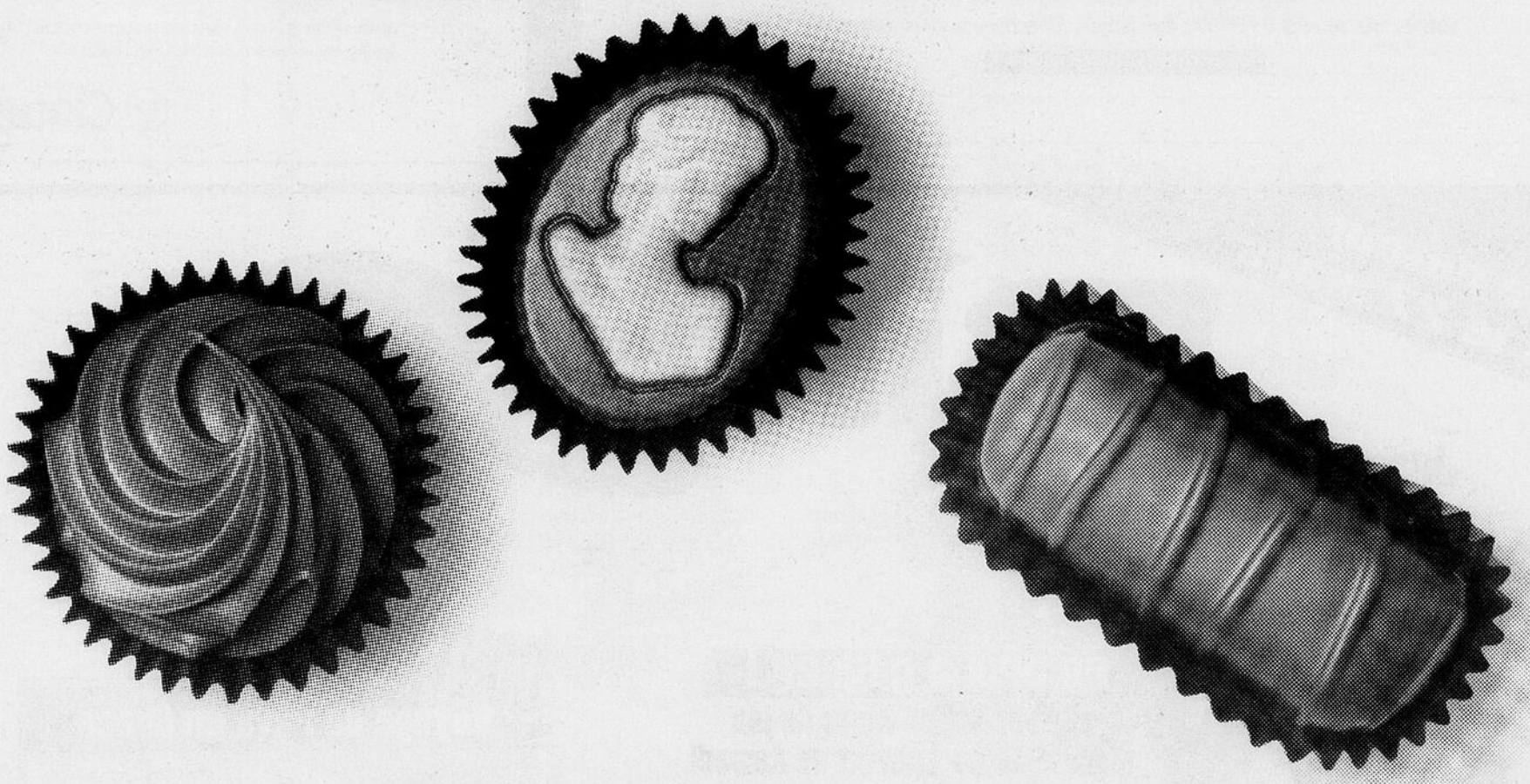
Il convient d'adresser les propositions relatives au renouvellement du permis au Directeur, Direction des services en établissement, Ministères de la Santé et des Services sociaux et communautaires de l'Ontario, 15, boul. Overlea, 5e étage, Toronto (Ontario), M4H 1A9, (416) 327-7357, au plus tard le 26 avril 1993.

Veuillez indiquer le nom de la maison de soins infirmiers et le numéro de projet sur votre proposition.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

Ontario

Nul besoin d'attendre la semaine des quatre jeudis pour acheter des chocolats. Toutes les occasions sont bonnes!



Oui mais voilà, toutes nos friandises sont bonnes aussi! Alors, que choisir lorsqu'on veut se faire plaisir? Un morceau d'Écorce aux amandes, quelques Croustillants à la française ...des crèmes aux fruits peut-être? Tout bien considéré, il est plus difficile de choisir parmi les meilleurs chocolats qui soient que de créer les occasions de les savourer.

Laura Secord®
IL N'Y A RIEN DE PLUS FRAIS.

LA RÉGION

Hull veut relocaliser ses casernes de pompiers

LeDroit

Les trois casernes d'incendies de Hull devraient être relocalisées au cours des prochaines années, à un coût évalué à 4 millions $.

Lors d'une discussion en comité général, hier soir, les élus municipaux de Hull ont donné un accord de principe par la réalisation du projet tel que proposé par les fonctionnaires municipaux.

La relocalisation des casernes devrait permettre d'assurer, si on en croit les fonctionnaires, un temps de réaction de trois à cinq minutes sur l'ensemble du territoire, alors qu'il atteint plus de 10 minutes dans certains secteurs en raison de l'emplacement actuel des trois casernes.

La proposition ne nécessiterait l'embauche d'aucun pompier supplémentaire.

Ainsi, la caserne centrale de la rue Leduc devrait être remplacée par une toute nouvelle caserne qui sera construite au coin de Saint-Rédempteur et Sacré-Coeur.

Les deux casernes satellites seront également remplacées par de nouveaux bâtiments.

La caserne du boulevard Taché sera remplacée par un nouvel immeuble que l'on prévoit construire au coin des rues de la Montagne et des Frênes.

Quant à la caserne Saint-Raymond, elle sera remplacée par une nouvelle caserne que l'on prévoit construire sur le terrain de CA Paradis, au coin de Saint-Joseph et de l'autoroute 5.

Gouvernement du Québec
Office de la langue française

LeDroit

Radio Québec

Concours

Comment appelle-t-on?

Des prix d'une valeur approximative de 3 900 $!

Deux billets d'avion pour Paris: voyagez avec l'agence Cinquième Saison et Jet tours • Le Grand Robert en 9 volumes et 8 dictionnaires Petit Robert • 20 disques compacts d'artistes francophones offerts par Discus • 4 livres d'art des Publications du Québec • 10 romans québécois des éditions Libre Expression

Cinquième Saison · Jet tours · RJ · DISCUS · Les Publications du Québec · Libre Expression

Pour participer, il suffit de compléter les termes sous les illustrations.

B _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ I _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ M _ _ _ _ _ _ _ _

C'est encore plus facile en regardant TÉLÉSERVICE à 18 h 30 et en reprise à 23 h à Radio-Québec. L'animateur Gérard-Marie Boivin vous donnera de précieux indices! Le tirage au sort se fera en ondes le 2 avril et déterminera les six gagnants. Seuls les bulletins reçus avant cette date et dont toutes les réponses (c'est-à-dire trois) sont exactes seront admissibles au tirage des prix.

Comment appelle-t-on?
C.P. 5100, succ. C
Montréal (Québec)
H2L 4X6

Nom : _____
Adresse : _____
Ville : _____ Code postal : _____
Tél. : _____ Âge : _____

Du 22 au 26 mars 1993, c'est la Semaine du français au travail.

Le français, ça compte !

Forum public sur l'éducation et la formation

avec M. Dave Cooke, ministre de l'Éducation et de la Formation

Parrainé par CBC Radio

Le gouvernement de l'Ontario veut connaître votre point de vue.

Dites-nous, à votre avis, de quel genre de système d'éducation et de formation la population ontarienne a besoin pour réussir dans l'avenir.

De la classe de maternelle jusqu'au milieu de travail, en passant par le laboratoire de recherche universitaire, l'éducation et la formation occupent une place importante dans notre vie, et leur importance ne cessera de s'accroître.

Toutes les personnes intéressées par l'éducation et la formation – élèves de tout âge, parents, contribuables, membres du personnel enseignant des écoles, des collèges et des universités, personnes chargées de la formation, personnes sans emploi, travailleuses et travailleurs, employeurs – sont invitées à participer à ce forum public sur l'éducation et la formation.

Le mercredi 24 mars
De 19 h 30 à 21 h 30
Adult High School
300, rue Rochester, Ottawa

Nombre de places : 1 100

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le bureau régional du ministère de l'Éducation et de la Formation en composant sans frais le 1-800-267-1067 ou 613-225-9210.

This information is available in English.

Service d'interprétation offert aux personnes sourdes (Langue des signes québécois et American Sign Language)

Ontario

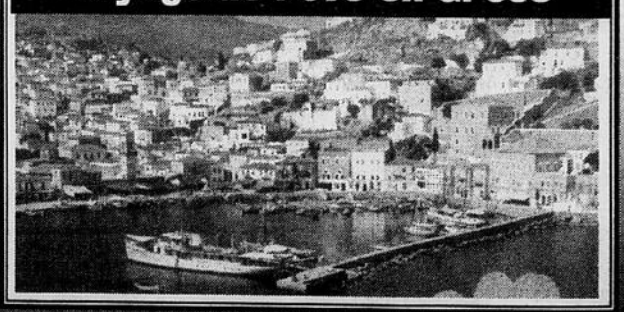
De retour dès le 27 mars

Jusqu'à 20 000 $

BINGO LeDroit

DONT UN GRAND PRIX...

Voyage de rêve en Grèce



en prix à gagner !

Apportez votre carte de jeu dans le Télé+ LeDroit de samedi.

Procurez-vous dès maintenant une carte supplémentaire aux endroits suivants :

PHARM ESCOMPTE JEAN COUTU
306, boul. St-Joseph, Hull
82, boul. Gréber, Gatineau

GALERIES D'AYLMER (TOUS LES MARCHANDS)
181, rue Principale, Aylmer

Les membres du Club Optimum gagnent le double des prix attribués chaque jour et chaque semaine. *Quantités limitées

Abonnez-vous! 560-2525

LA RÉGION

Future plaque tournante du tourisme à Hull

Les commerçants du carré Victoria retroussent leurs manches

Paul Gaboury
LeDroit

Les commerçants du carré Victoria se sont regroupés en association dans l'espoir que ce secteur du centre-ville devienne pour la ville de Hull ce que la rue Saint-Jean est à la ville de Québec.

Rassemblés au restaurant Chez Vic, de la rue Victoria hier, environ 25 commerçants ont annoncé la création de l'Association du carré Victoria, quadrilatère du centre-ville formé par les rues Laurier, Victoria, Laval et Saint-Jean-Baptiste.

Richard Gravel, co-propriétaire de Chez Vic, souligne que ce regroupement des commerçants démontre leur volonté de faire du Carré Victoria la plaque tournante du tourisme dans la ville de Hull.

En plus de payer une cotisation, chaque commerçant sera invité à participer financièrement aux améliorations qu'ils souhaitent faire dans le secteur. Mais l'association entend aussi convaincre les autorités municipales d'effectuer quelques améliorations dans les rues en installant des fleurs, des bancs et un éclairage, afin de créer un environnement plus invitant pour le million de touristes qui visitent le Musée canadien des civilisations.

L'association entend par ailleurs organiser diverses activités afin d'attirer les touristes et la population dans le secteur.

«Il est important que les commerçants se prennent en main. Il y a ici beaucoup de dynamisme et les commerces, cafés-terrasse et hôtels offrent tous les services que recherchent les visiteurs», a confié M. Gravel. Les commerçants du carré Victoria estiment par ailleurs que la mauvaise image de la promenade du Portage est peut-être un point négatif, mais qui ne doit pas empêcher la créativité et les initiatives.

M. Gravel souligne que la mauvaise réputation du marché By à l'époque ne l'a pas empêché de se développer en quartier fort couru par les touristes de la Capitale. «Il faut commencer quelque part. Si on ne se retrousse pas les manches, rien ne se fera», a indiqué M. Gravel.

Le maire de Hull, Yves Ducharme, a souligné les efforts des commerçants de vouloir ainsi se prendre en main. Il a rappelé que le secteur de la Place Aubry avait pu profiter au cours des dernières années d'investissements de près de 1 million $ provenant de divers programmes. Selon le maire, les demandes des commerçants ne sont pas exagérées.

Pour la
Gloire *du*
Saint-Esprit

CAUSERIE SUR LE SAINT-ESPRIT
Animée par M. l'Abbé Lucien Côté
et
Célébration Eucharistique

Lieu : Centre Sainte-Marie,
124, rue Sainte-Marie,
Hull, Québec
Date : Mercredi, le 24 mars, 1993
Heure : 19 h 30

Bienvenue à tous !

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE PAR LA VILLE DE VANIER

Vous êtes avisés que le Conseil de la ville de Vanier a adopté le règlement 3359, le 16e jour de mars 1993 en vertu des dispositions sous la **Loi sur l'aménagement du territoire**, S.O. 1990, chapitre P.13, a. 34.

De plus, vous êtes avisés que toute personne ou agence peut faire appel au règlement devant la Commission des affaires municipales de l'Ontario, en déposant au bureau du greffe de la ville de Vanier, au plus tard le 13e jour d'avril 1993, un avis d'objection indiquant les raisons pour ledit appel.

Une explication du but et de l'effet du règlement décrivant le terrain auquel le règlement s'applique ainsi qu'une carte démontrant l'emplacement du terrain en question sont jointes à cet avis. Le règlement au complet est disponible pour fin de vérification au Bureau du greffe durant les heures normales de travail.

DATÉ à la ville de Vanier
ce 24e jour de mars 1993.

René L. Doré
Greffier

NOTE EXPLICATIVE

BUT ET PORTÉE DU RÈGLEMENT No 3359

Le règlement no 3359 va modifier le règlement de zonage no 2380 en réduisant la norme de stationnement pour une salle de billard à un espace/table et en attribuant une nouvelle norme de stationnement à un commerce d'équipement et de mobilier de bureau d'un espace/88 m2.

La portée du règlement no 3359 est de permettre l'opération d'une salle de billard de 7 tables à l'étage de l'édifice existant.

boulotOntario • Formation

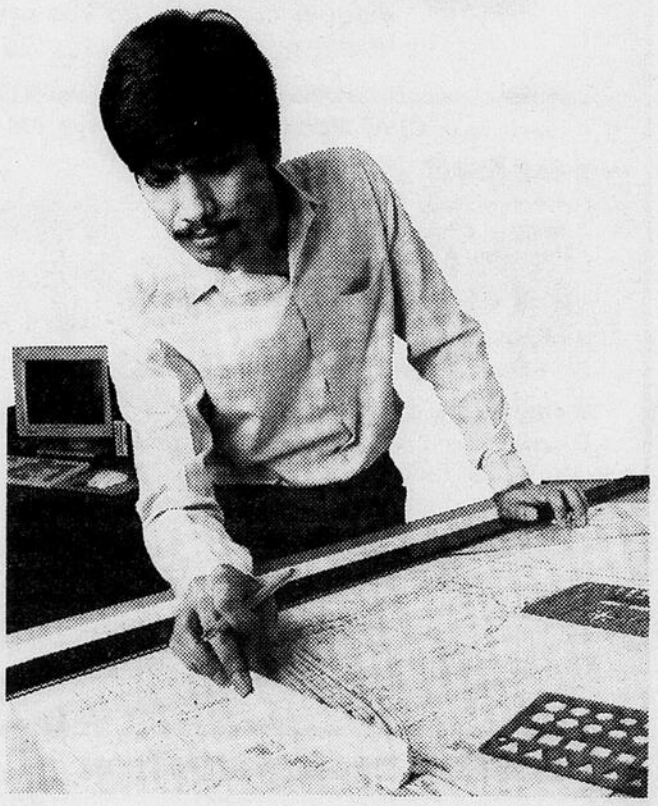
Il s'agit de vos affaires.

boulotOntario • *Formation* est un nouveau programme créé avec l'aide du monde des affaires pour accroître la productivité en améliorant les aptitudes des employés existants et pour aider les Ontariennes et Ontariens à retourner sur le marché du travail. Vous connaissez les possibilités avantageuses pouvant découler de l'amélioration du potentiel de votre entreprise. Nous sommes la pour vous aider à en profiter.

Pour chaque emploi que vous créez, boulotOntario • *Formation* peut vous accorder une aide financière pouvant atteindre 10 000 $. Ainsi, avec cinq nouveaux employés, vous pourriez recevoir jusqu'à 50 000 $. La moitié de ce montant doit servir à la formation des nouveaux employés et vous pouvez utiliser l'autre moitié pour améliorer la formation et les aptitudes de vos autres employés.

Le bureau local de boulotOntario • *Formation* évaluera et recommandera des employés potentiels dont l'expérience répond à vos besoins. Si vous voulez de l'aide pour élaborer ou mettre en oeuvre votre programme de formation, le bureau de boulotOntario • *Formation* est prêt à collaborer avec vous. Ce service fait partie du programme.

En prenant avantage dès aujourd'hui de boulotOntario • *Formation*, vous pourrez améliorer la productivité future de votre entreprise.



Voici comment nous pouvons fournir jusqu'à 10 000 $ pour accroître votre productivité.

boulotOntario • *Formation*

Ontario

Il s'agit de votre avenir.

Communiquez avec le bureau de boulotOntario • *Formation*:

La Cité Collégiale **(613) 786-2394**

LA RÉGION

Allégations de fraude en rapport avec le Plateau colonial

Des conflits de personnalité à l'origine du problème, soutient l'entrepreneur

François Gagnon
LeDroit

Des conflits de personnalité plus que de réels vices de construction seraient à l'origine des allégations de fraudes lancées à l'endroit de l'entrepreneur Jean-Guy Lesage, concepteur du projet domiciliaire le Plateau colonial, à Val-des-Monts.

C'est du moins ce que soutient Jean-Guy Lesage qui confirme toutefois que les 22 maisons du Plateau colonial ont essuyé des infiltrations d'eau cet hiver.

Ventilateurs enneigés

«On a eu un problème d'infiltration d'eau parce que les ventilateurs installés sur les toitures ont tous été envahis par la neige. On a réagi en déblayant les toitures et en effectuant les réparations nécessaires. Pour des raisons reliées à des conflits personnels, un des résidants a dramatisé la situation et deux autres personnes l'ont suivi. Ces gens là ont encore des problèmes parce que la neige s'infiltre toujours et que l'eau envahit leur grenier. Les autres n'ont plus d'ennuis et lorsque la neige sera fondue, nous effectuerons des vérifications plus poussées et procéderons, à nos frais, aux réparations nécessaires», assure-t-il.

Mauvais concept

Selon M. Lesage, les ennuis sont des «accidents» imputables à un mauvais concept de la toiture.

«Il y a toujours des ennuis avec une construction neuve. Mais c'est complètement farfelu d'avancer qu'on ne veut rien faire pour les régler. Il y a 22 unités habitées, 20 en chantier et un minimum de 32 autres à construire. Notre projet est unique et ce serait stupide de notre part de le laisser à l'abandon en pleine période de développement. On a monté en épingle les doléances de trois ou quatre personnes mais on ne parle pas de la majorité des gens qui sont satisfaits et heureux de vivre ici. Les cancans et la réalité sont deux choses bien différentes» de poursuivre le promoteur.

Pour replacer les choses dans leur contexte, les résidants du projet seront d'ailleurs invités à une rencontre afin de tirer au clair cette situation si ambiguë qu'elle a donné lieu au déclenchement d'une enquête de fraude par la Sûreté du Québec.

Interrogé, hier, sur le fait que l'Association provinciale des constructeurs d'habitation du Québec (APCHQ) n'honore pas les garanties habituellement accordées pour les constructions neuves, M. Lesage assure que les propriétaires connaissaient tous les rouages du développement.

«En tant que promoteur, je vendais les terrains sur lesquels les nouveaux propriétaires s'engageaient à faire construire une maison selon les critères du projet en embauchant des sous-contractants. Je n'ai jamais été l'entrepreneur de ces maisons mais je construirai l'ensemble des autres unités», de conclure Jean Guy Lesage.

Outre l'enquête policière instituée par la SQ, certains résidants soutenant être lésés dans cette affaire ont annoncé leur intention d'entreprendre des procédures judiciaires contre l'entrepreneur et l'APCHQ.

Le conseiller Bonhomme veut «harmoniser» le secteur municipal

LeDroit

Le conseiller hullois Marc Bonhomme, qui siège à la Société des transports de l'Outaouais, (STO), pousse pour la création d'un comité régional d'étude sur les conditions de travail du secteur municipal. Il a présenté une résolution en ce sens qui sera acheminée à la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO).

Le conseiller Bonhomme veut «harmoniser le plus possible les conventions collectives des municipalités membres de la CUO», a-t-il dit.

Les salaires des fonctionnaires municipaux représentent 50 % des budgets des municipalités. Présentement, soutient M. Bonhomme, les employés municipaux gagnent plus que les fonctionnaires fédéraux et provinciaux.

VENTE
de fermeture
d'Angela's
Économisez jusqu'à
80%
Tout doit partir !
Jusqu'à 80 % de rabais.
GRANDE VARIÉTÉ DE VÊTEMENTS DE PRINTEMPS ET D'ÉTÉ.
La vente commence le 24 mars et se poursuit jusqu'à épuisement des stocks.
Angela's
LES GALERIES AYLMER
684-5096

GAGNEZ SANS EFFORT! avec CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE
7 voyages pour deux à CUBA EXOSOL
35 assortiments «Les Classiques» de la S.A.Q. et de nombreux disques compacts de vos artistes préférés
Complétez le coupon ci-dessous en y inscrivant 3, 6 ou 9 pièces entendues sur les ondes de CIMF ROCK • DÉTENTE 94,9 FM entre 7h00 et 17h00
C'EST TOUT!
Pas d'attente près du téléphone. Trois piges par jour, du lundi au vendredi, du 8 mars au 23 avril.
VOUS GAGNEZ INSTANTANÉMENT:
3 chansons:
Des disques compacts de vos artistes préférés.
6 chansons:
Des assortiments de 6 bouteilles «Les Classiques» de la S.A.Q.
9 chansons:
Une chance sur cinq de gagner un voyage pour deux personnes sous le soleil de Cuba.
En collaboration avec LeDroit
COUPON DE PARTICIPATION (les reproductions mécaniques ne sont pas acceptées)
Pièce ou artiste/Jour et heure | Pièce ou artiste/Jour et heure | Pièce ou artiste/Jour et heure
I. Êtes-vous du type: «Je suis très occupé(e), mais j'ai pu retenir 3 pièces?»
1. ____ 2. ____ 3. ____
II. Ou plutôt «Trop facile, j'en ai retenu 6, aurais-je un plus gros prix?»
4. ____ 5. ____ 6. ____
III. À moins que vous soyez du type: «Sans blague... pour 3 autres pièces, je peux gagner un voyage au soleil.»
7. ____ 8. ____ 9. ____
Faites parvenir à : CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE 150, rue Edmonton Hull (Qc) J8Y 3S6
(Réglements disponibles à la station.)
Nom: ____
Adresse: ____
Code Postal: ____ Date d'anniversaire: ____
Tél.: (rés.) ____ (bur.) ____
Répondez à l'équation suivante : 45 X 4 ÷ 6 - 10 + 5= ____.

LA RÉGION

Couple trouvé pendu à Gatineau

Les autopsies confirment le pacte de suicide

François Gagnon
LeDroit

Les autopsies pratiquées lundi au centre médico-légal de Montréal confirment que le drame familial découvert dimanche, à Gatineau, est le résultat d'un pacte de suicide.

Les examens ont établi que les victimes, Régean Pimparé, âgé de 40 ans, et sa compagne Diane Fréchette, âgée de 31 ans, sont morts par strangulation. Outre les blessures diagnostiquées au cou et à la nuque, les victimes n'affichaient aucune marque de violence.

«Il ne fait plus de doute maintenant que les victimes ont volontairement mis fin à leur jour. Des examens toxicologiques seront effectués afin d'établir la présence d'alcool ou de drogue dans leur sang, mais les autopsies ont fermé des portes en écartant les hypothèses de double meurtre ou de meurtre suivi d'un suicide», a indiqué hier le sergent Richard Longpré de la police Gatineau-Métro.

Le contenu d'une note laissée près des corps, retrouvés côte à côte, révèle que le retrait préventif de leurs deux enfants, par la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ), est directement relié à la décision du couple d'aller de l'avant avec un pacte de suicide.

CORRECTIONS

L'encart EATON - GROUPE 70 distribué dans LeDroit le mardi 23 mars 1993.

À noter :

Page 1 (couverture), articles C et E - Moquettes de la collection "Marquis", lettres sont interversées sur les illustrations. C devrait être E et E devrait être C.

Page 3, articles U et V - Commode et table non comme illustrées et décrits, devrait être "Meadow Brook".

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de tout inconvénient ou contretemps.

EATON

Économisez jusqu'à 15$ par année

Placez une couverture isolante sur votre chauffe-eau.

ÉCOKILO 1 800 567-KILO

Du nouveau à Aylmer

Gauche à droite : Jules Nadon, conseiller municipal d'Aylmer, Myrto Mailloux, Paul Champoux, Lucie Boisclair, Paul Milot, franchisés.

Le réseau Le SuperClub Vidéotron poursuit sa lancée à Aylmer. En effet, le jeudi 18 mars dernier, il inaugurait son 23ième magasin.

Cette ouverture signifie la création d'une vingtaine d'emplois. Détenu en franchise Le SuperClub est la propriété de Mesdames Lucie Boisclair et Myrto Mailloux et Messieurs Paul Milot et Paul Champoux.

D'une superficie de 1 706m^2, Le SuperClub compte plus de 8 000 titres de films et offre d'innombrables produits.

Le SuperClub Vidéotron

210, chemin Aylmer
682-7780

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

"Coucou ! Coucou !"
Voici le nouveau

SOLDE

ÉTOFFÉ de Fabricland !
(marchandise sélectionnée)

SUPER PRIME !
avec tout achat de 20 $, dans les magasins participants.

DERNIER JOURS
En vigueur jusqu'au 27 mars

QUELQUES EXEMPLES :

Sélection spéciale ! **Coupons.** Largeurs et fibres variées. À la pièce. **1.44 m**

Sélection spéciale ! **Polyester/coton imprimé** 115 cm de largeur. **1.99 m**

Sélection spéciale ! **Rayonne imprimée** 90 cm de largeur. **1.99 m**

Sélection spéciale ! **100 % polyester** Uni. 115 cm de largeur. **2.99 m**

Sélection spéciale ! **Batiste pour coordonnés** 150 cm de largeur, 100 % coton. **3.99 m**

Sélection spéciale ! **Imprimés jacquard** 115 cm de largeur, 100 % coton. **4.99 m**

Tout notre stock ! Patrons
McCALL'S
Achetez-en 1 au prix D.S.M. et **obtenez-en**
2 gratuitement!
(de valeur égale ou moindre).
En vigueur jusqu'au 27 mars 1993.
Cette offre ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

Ce nouveau solde étoffé est en vigueur du 8 au 27 mars 1993. La plupart des articles sont offerts dans tous nos magasins. Recherchez les étiquettes rouges. À noter: pour faire face à la concurrence, certains de nos magasins peuvent offrir quelques articles à des prix inférieurs aux prix courants de Fabricland. Dans cette éventualité, les rabais annoncés s'appliqueront aux prix courants en vigueur dans l'ensemble de nos magasins.

1980, chemin Baseline.....225-9884
1440, chemin Walkley.....731-2690
Place d'Orléans.....837-4211
Centre Rideau.....233-4585
500, Hazeldean.....831-2227
1162, chemin Cyrville.....749-2734

MASTERCARD • VISA • CHEQUES

FABRICLAND
LE PLUS IMPORTANT DISTRIBUTEUR DE TISSUS AU CANADA

le meilleur choix et les meilleurs prix

City of Ville d' Ottawa

Rétrécissement à l'intersection de la Promenade Southmore et du Chemin McCarthy

Dans l'affaire de la Loi municipale S.R.O. 1980, chapitres 298 et 301 (1) et dans l'affaire de la réalisation susmentionnée :

Tel que l'indique le plan ci-après, la Ville d'Ottawa propose d'aménager un rétrécissement d'intersection, au coin sud-est de la promenade Southmore Est à l'angle du chemin McCarthy. Ledit aménagement se fera conjointement avec l'étude sur les transports dans le secteur du Parc Hunt Club Riverside et a pour but de réduire la circulation sur la promenade Southmore Est en venant renforcer les restrictions de virage actuelles qui interdisent aux automobilistes se déplaçant en direction du nord sur le chemin McCarthy de virer à droite sur la promenade Southmore Est et à ceux qui se déplacent vers l'ouest sur la promenade Southmore Est de virer à gauche sur le chemin McCarthy.

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE le conseil municipal d'Ottawa propose d'aménager le rétrécissement d'intersection ci-haut décrit et que vous pouvez consulter le plan général des travaux aux bureaux du service du Génie et des Travaux publics, division du Transport et Stationnement, 1600, rue Scott, 2e étage, Ottawa, Ontario, durant les heures habituelles de bureau. Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à communiquer avec M. Claude Marchand au 564-4166.

Les Services communautaires et le Comité d'exploitation du conseil municipal d'Ottawa recevront toute personne, ou encore son avocat , notaire ou autre représentant, qui demande à être entendue et qui désire s'opposer au projet ci-haut mentionné en alléguant qu'il porte préjudice à sa propriété. Toute personne désireuse d'être entendue sur ladite proposition est priée d'adresser sa demande écrite au soussigné, au plus tard le 6 avril 1993. Le Comité devrait entendre lesdites personnes lors de sa réunion du 12 mai 1993.

Fait à Ottawa, le 17 mars 1993.
Pierre G. Pagé, greffier
L. Ferrari, adjoint administratif (564-1375)
Services communautaires et Comité d'exploitation
Hôtel de Ville, 111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1

Aménagement de rues dans le secteur du Parc Hunt Club Riverside

LA RÉGION

La prédiction des crues printanières

La quantité de neige au sol n'est pas le seul facteur

François Gagnon
LeDroit

Bien malin celui ou celle qui sera en mesure de déterminer avec certitude si la fonte de l'imposante quantité de neige qui recouvre la région se traduira, ce printemps, par des inondations importantes reliées aux crues de la rivière des Outaouais et de ses affluents.

Pendant que tout un chacun y va de ses pronostics, les responsables du Secrétariat de régularisation du niveau de la rivière des Outaouais (SRNRO) jaugent avec précaution les différents indices susceptibles d'aider à prévoir l'imprévisible.

À quoi pouvons-nous donc nous attendre?

«Cela va dépendre de la température. Nous sommes déjà un peu en retard sur la fonte habituelle, et si une vague de chaleur devait déferler sur la région avec des températures au dessus du point de congélation la nuit comme le jour, nous pourrions essuyer des inondations.

«La situation pourrait toutefois devenir beaucoup plus grave si des précipitations importantes de pluie accompagnent ces températures douces», a indiqué, hier, Fergus McLaughlin, du SRNRO.

Huit degrés

Les prévisions météorologiques indiquent que le mercure pourrait atteindre huit degrés Celsius, demain.

«Ce n'est pas encore grave car les nuits sont froides. La fonte du jour est ralentie la nuit, ce qui permet l'écoulement graduel. Si on maintient ce rythme nous éviterons le pire», d'ajouter M. McLaughlin.

Secteurs inondés

Peu importe le scénario, certains secteurs seront envahis par la crue de eaux.

C'est déjà le cas à Constance Bay, sur la rive ontarienne.

Le niveau actuel dans le secteur Deschênes-Britannia est de 58.05 mètres. Le niveau critique est de 59.13 mètres et, à 60 mètres, les inondations sont très importantes.

Le débit d'eau relevé au barrage de Carillon est une autre baromètre de la crue printanière. Le relevé d'hier indiquait un débit de 1280 mètres cubes, bien en deçà du point critique de 5000 mètres cubes.

Marge de manoeuvre

«Il nous reste donc une assez bonne marge de manoeuvre, d'autant plus que si la quantité de neige au sol est importante ici, elle l'est beaucoup moins dans le nord autour des bassins responsables de nos problèmes», de conclure le porte-parole du SRNRO.

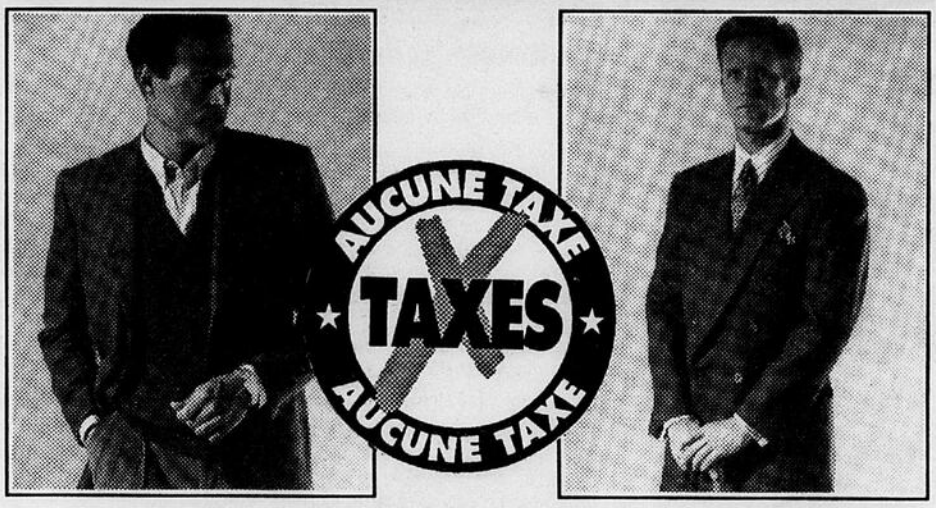
Les personnes préoccupées par la crue de la rivière des Outaouais peuvent s'enquérir quotidiennement de la situation par le biais d'un message téléphonique enregistré, en communiquant au bureau du SRNRO, au 994-7078.

DERNIÈRE SEMAINE!
LIQUIDATION
FINALE D'HIVER
SUR TOUTE LA MARCHANDISE!

JUSQU'À EPUISEMENT DES STOCKS

jusqu'à 90% de rabais!

Sur notre sélection automne/hiver de complets, vestons sport, pantalons, chandails, blousons, manteaux et beaucoup plus...



...EN PLUS, PROFITEZ D'AUCUNE TAXE SUR NOTRE EXTRAORDINAIRE COLLECTION PRINTEMPS/ÉTÉ '93. À PRIX RÉGULIER!..OFFRE POUR UN TEMPS LIMITÉ!

NOUS ACCEPTONS TOUTES LES CARTES DE CREDIT

Cartier
VÊTEMENTS POUR HOMMES

OUVERT DIMANCHE

Promenades de l'Outaouais
1100 boul. Maloney ouest
Gatineau (Québec)
243-4421

AVIS DE PORTES OUVERTES ET D'ASSEMBLÉE
publique ayant pour but de permettre à la population de consulter les documents et de se prononcer sur le plan conceptuel révisé du projet d'extension urbaine au sud d'Orléans et la modification du plan officiel de la Ville de Gloucester

Gloucester

Conformément au règlement 402/83 de l'Ontario, adopté en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario de 1983. Des autorisations pourraient également être requises à l'avenir dans le cadre du processus d'évaluation environnementale.

Une séance d'information et de consultation publique, ayant pour objet le plan conceptuel révisé et la modification du Plan officiel en vue du projet d'extension urbaine dans le secteur Orléans de Gloucester, **aura lieu le jeudi 15 avril 1993, de 15 h à 21 h, au Centre communautaire Notre-Dame-des-Champs (chemin Navan).**

Le comité consultatif de l'aménagement du territoire convoquera une assemblée publique, le mercredi 5 mai 1993, à 19 h.

Cette réunion a pour but de permettre à toutes les personnes intéressées d'étudier le dossier et de faire des démarches visant:

LE PLAN CONCEPTUEL RECOMMANDÉ POUR LE PROJET D'EXTENSION URBAINE DANS LE SECTEUR ORLÉANS ET LE PROJET DE MODIFICATION DU PLAN OFFICIEL DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Terres en question: La modification proposée aurait pour effet de remplacer la désignation "zone d'étude spéciale" des terres situées sur des parties des lots 1-7, concessions III et IV, F.O., dans le secteur Orléans.

Objet de la modification: Le projet de modification du Plan officiel propose que la désignation "zone d'étude spéciale" des terres situées au sud du secteur Orléans soit remplacée par une affectation du sol qui permette l'extension du secteur d'urbanisation vers le sud, conformément au plan conceptuel d'aménagement approuvé. Cette démarche comporte les étapes suivantes:

-remplacement de la désignation "zone d'étude spéciale" à l'annexe "A" - *Plan d'utilisation du sol du Plan officiel municipal*;
-modification de l'annexe "B" - *Plan des voies publiques et de l'élargissement de routes*; et
-révision du texte du Plan officiel municipal, en vue de formuler des politiques précises régissant la façon dont les terres en question seront aménagées.

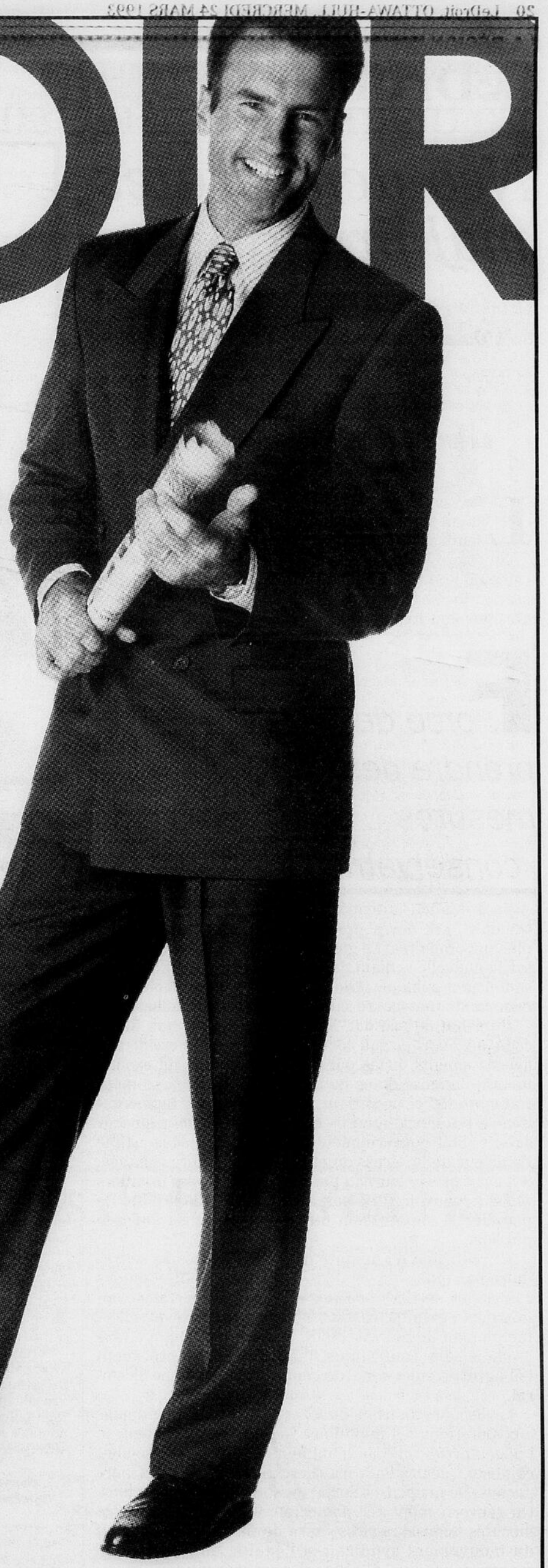
Si vous avez des questions au sujet des documents mentionnés ci-dessus, veuillez communiquer avec M. Philip Huntley, ou avec le secrétaire du Comité consultatif, pendant les heures d'affaires régulières, au Service d'urbanisme et de développement (1400, place Blair), ou composez le 748-4167. Tous les documents peuvent également être consultés au bureau du Service d'urbanisme et de développement.

J.G. Reid
Le commissaire du Service d'urbanisme et de développement et secrétaire du Comité consultatif sur l'aménagement du territoire

George Vadeboncoeur
Greffier municipal par intérim de la Ville de Gloucester

OP-408/DP-118
1993-03-18

2POUR



LE SOLDE DE COMPLETS «2 POUR» DE TIP TOP TAILORS. FABRICATION CANADIENNE DE QUALITÉ À NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON.

UNE COLLECTION SPÉCIALE DE COMPLETS EN PURE LAINE ET EN MÉLANGE DE LAINE.

139,99 $

ACHETEZ-EN 2 ET ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS!

2POUR269 $

À voir ce solde «2 pour», on voit bien qu'il est inutile d'allers voir ailleurs. Dès maintenant, tous nos complets sont offerts en solde de 139,99 $ à 349,99 $. Ajoutez à cela les économies réalisées lorsque vous en achetez 2 et vous obtenez le meilleur rapport qualité-prix au pays. Tous nos complets sont accompagnés de notre garantie de satisfaction ou argent remis. De plus, ne manquez pas nos offres «2 pour» imbattables maintenant en vigueur sur des vêtements tout-aller et des vêtements sport.

TIP TOP TAILORS

À voir, on voit bien qu'il est inutile d'aller voir ailleurs.

Tip Top Tailors est le fournisseur officiel de vêtements pour hommes pour les Olympiques de Hull.

Non disponibles chez – Place du Centre

LeDroit ÉDITORIAL

Éditeur et président-directeur général
Gilbert Lacasse

Rédacteur en chef
Gilbert Lavoie

Néo-démocrates mal pris

LE SUJET

L'Ontario songe à supprimer le cinquième de sa fonction publique.

NOTRE OPINION

La lutte au déficit l'obligera à d'autres mesures impopulaires.

Les choses vont de mal en pis entre le gouvernement néo-démocrate de l'Ontario et les travailleurs syndiqués.

En votant, début mars, en faveur de la proposition de cesser d'appuyer financièrement le NPD-Ontario, une section locale des Travailleurs unis de l'automobile a abruptement mis fin à une tradition vieille de trois décennies. Si ce mécontentement se généralise, il finira par saper la cheville ouvrière de ce parti politique.

Forcé de prendre des mesures «conservatrices»

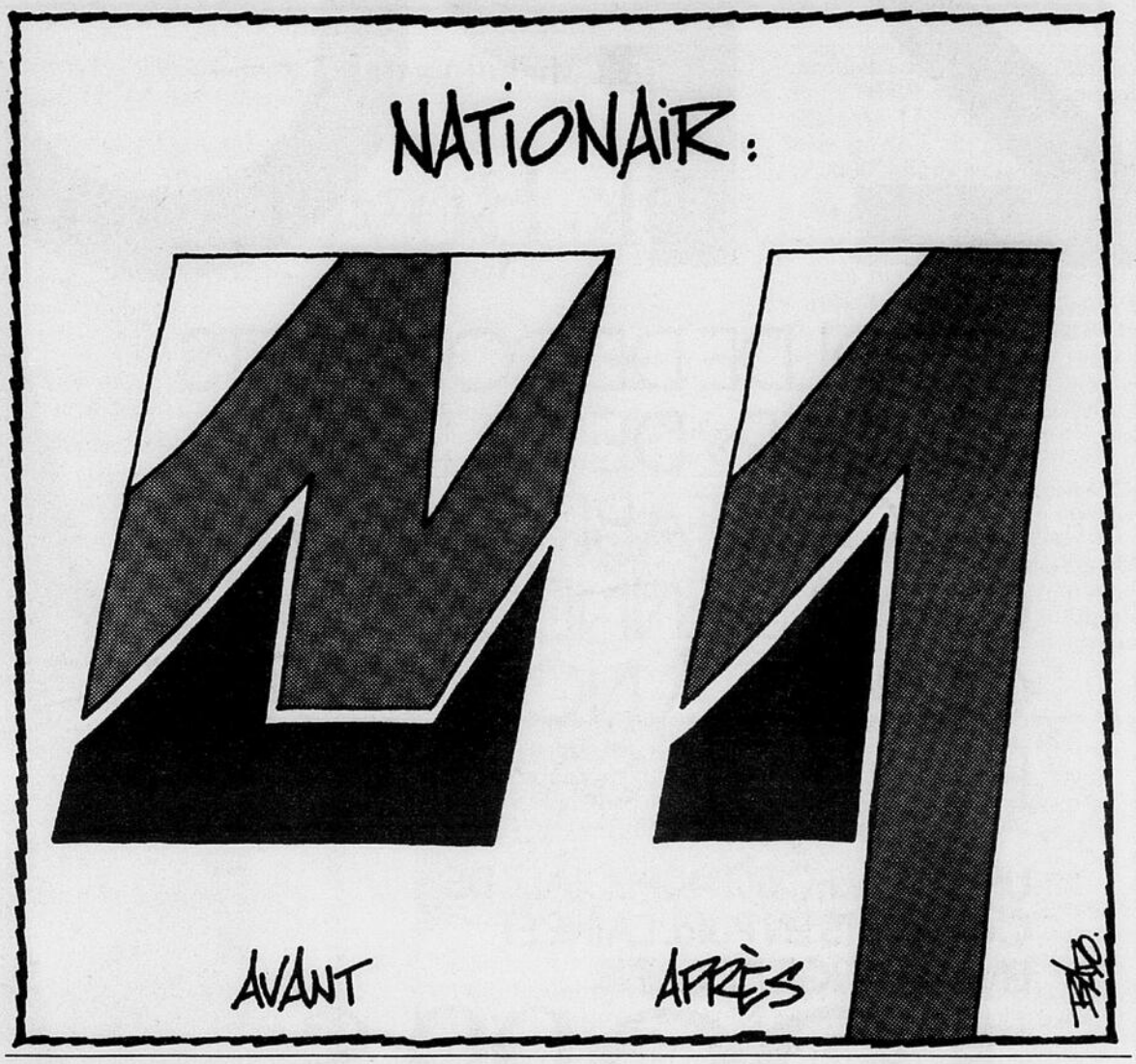
La prospérité ontarienne tombe, lambeau après lambeau. La récession fait plus mal à l'Ontario industriel, et de loin, qu'à toute autre province canadienne. Avec un déficit anticipé de l'ordre de 12 milliards $, Queen's Park devra prendre des mesures de plus en plus impopulaires. Le gouvernement cherche à minimiser la nouvelle voulant qu'il coupe 18 000 emplois dans sa fonction publique. Elle emploie 93 000 travailleurs et commande une masse salariale d'environ 4 milliards $.

En début de mandat, le premier ministre Bob Rae a cédé aux élans de son coeur et fait la sourde oreille aux avertissements dictés par le bon sens. Il a agi exactement à l'opposé de ce qu'il aurait dû faire en se montrant prodigue, accordant notamment des augmentations à ses fonctionnaires quand il aurait dû geler leur salaire. Son gouvernement a grandement sous-estimé l'ampleur de la récession et les effets du libre-échange. S'il avait pris le taureau par les cornes dès les premiers mois de pouvoir, il ne serait pas obligé aujourd'hui de planifier la suppression du cinquième de sa fonction publique.

La réduction du nombre de fonctionnaires va se traduire par moins de services. Les loisirs, l'entretien des routes, les services sociaux et de santé pourraient notamment être affectés. Comme une entreprise qui effectue un plan de redressement, le gouvernement n'a plus le choix; des contraintes financières sans précédent l'obligent à renier son trop généreux programme électoral.

Le discours du trône du 13 avril prochain va indiquer aux Ontariens les intentions de leur gouvernement; le budget, prévu fin mai début juin, leur dira précisément combien Queen's Park ira chercher d'argent dans leurs poches. De mauvaises surprises sont loin d'être exclues. Un gouvernement néo-démocrate forcé de prendre des mesures «conservatrices» sera de plus en plus mal vu du mouvement syndical; si l'équipe de Bob Rae se montre incapable d'initier des projets mobilisateurs, tous les deux perdront plusieurs plumes.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Pour une justice en français

Aucun juge francophone ne siège à la Cour d'appel du Manitoba depuis la retraite du juge en chef Alfred Monnin, au début de l'année 1990. Dès l'annonce de sa retraite, à l'automne de 1989, la collectivité francophone du Manitoba s'était mobilisée afin de revendiquer la nomination d'un francophone à titre de juge puîné pour combler la vacance créée par le départ du juge en chef Monnin.

Les autorités politiques avaient alors nommé le juriste respecté Richard Scott à la Cour d'appel, ce qui avait pour effet de pourvoir simultanément le poste de juge laissé vacant et le poste de juge en chef. Le grand public et la collectivité juridique, autant chez les francophones que chez les anglophones, avaient reconnu l'excellence de cette nomination. Une entente tacite avait été conclue, à cette époque, entre la population francophone et les autorités politiques, selon laquelle l'anomalie grave que constitue l'absence totale de Franco-Manitobains au sein du plus haut tribunal de la province résultait d'une conjoncture tout à fait exceptionnelle et serait rectifiée dès que possible.

Or, la décision prise il y a quelques semaines de faire accéder la juge Guy Kroft au poste de juge à la Cour d'appel, bien qu'elle soit tout à fait louable sur le plan de l'administration de la justice en général, crée de vives inquiétudes en ce qui a trait au respect de l'arrangement de 1990.

L'Association des juristes d'expression française du Manitoba exhorte donc le ministre fédéral de la Justice, Pierre Blais, de tout mettre en oeuvre afin que soit nommé un francophone à titre de juge puîné à la Cour d'appel du Manitoba pour combler la prochaine vacance qui surviendra au sein de ce tribunal.

Me Guy Jourdain,
coordonnateur du comité promotion de la représentation des francophones au sein de la magistrature,
Saint-Boniface,
Manitoba

Les pratiques religieuses

Malheureusement, plusieurs se moquent des sacrements. On se dit baptisé(e), confirmé(e), marié(e)...etc, mais on ne pratique pas. Alors pourquoi tout ce fla fla si ce n'est pour impressionner la parenté, les amis? Les paroisses ferment leur porte l'une après l'autre à cause du manque de clientèle. Changez-donc votre fusil d'épaule et donnez un suivi à la Foi que vos parents vous ont inculquée durant votre enfance. On aurait un bien meilleur monde si tous se donnaient la main et revenaient à nos pratiques religieuses.

Madeleine Dufresne

Organiser la confusion

Depuis qu'on a commencé à parler du projet de réforme des cégeps de la ministre Robillard, on s'enlise de plus en plus. Personne ne semble avoir la même information à propos des mêmes choses. La ministre ne semble pas vouloir éclairer la lanterne de qui que ce soit! On se renvoie la balle. Les syndicats affirment avoir des informations que la ministre ne nie pas, mais ne confirme pas. Des coalitions se forment, et tous semblent se battre contre le même projet de loi, mais pas pour les mêmes raisons. J'aimerais bien que quelqu'un m'explique ce qui se passe!

À toutes les personnes qui sont contre cette réforme, j'envoie un petit message: tant et aussi longtemps que vous ne coordonnerez pas vos efforts, vous n'irez pas plus loin que là où vous vous trouvez présentement! Je suis certaine que Mme Robillard mise sur la confusion qu'elle a elle-même créée, sans pour autant en prendre le blâme.

J'envoie un appel à tous ceux et celles qui sont, comme moi, en défaveur de cet infâme projet de réforme: commencez à penser à vous organiser ensemble, peu importe que vous soyez professeurs, étudiants ou administrateurs. Je crois que vous voyez tous où je veux en venir: on arrivera à de bien meilleurs résultats en nous assemblant! Si nous ne faisons pas peur à Mme Robillard, elle ne nous fait pas peur non plus!

Kathleen Webster,
étudiante au Collège de l'Outaouais

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Vastel *Édimédia*

Patrick Boyer, le révolutionnaire

Quelque soit le successeur de Brian Mulroney, celui-ci va hériter d'une dette de 465 milliards $: une bombe à retardement que Patrick Boyer, député de la région de Toronto, a déjà amorcée. L'enjeu: le régime de fédéralisme fiscal laborieusement négocié à Halifax, en 1977, par Allan MacEachen et Jacques Parizeau.

Tous les candidats – à l'exception notable de Kim Campbell – ont dit que le problème de l'endettement du gouvernement fédéral sera au centre des débats entre les prétendants à la direction du Parti conservateur. Et on peut compter sur la formule des colloques régionaux, en mai, pour permettre aux plus modestes d'entre eux de le soulever.

Boyer s'était fait, jusqu'ici, le champion de la démocratie directe. On dit d'ailleurs que c'est lui qui a «converti» Brian Mulroney aux vertus d'un référendum pour ratifier la réforme constitutionnelle de 1992. Et il veut convaincre le prochain premier ministre de soumettre ses ministres à un vote de confiance du caucus!

Jamais à court d'idées avant-gardistes – ses professeurs Fernand Ouellet (histoire) et Gilles Paquet (administration) s'en souviennent comme d'un disciple brillant – Patrick Boyer s'aventure sur le terrain de la responsabilité fiscale. Sa prémisse rejoint celle des barons de la haute finance: il faut s'attaquer au problème de l'endettement avant que le Fonds monétaire international ne s'en mêle. Il y a un lien entre démocratie et faillite financière des gouvernements. «Le FMI, c'est une dictature imposée de l'extérieur», me disait Tom d'Aquino lui-même.

Gérard D. Levesque – ou Bernard Landry – prenez note: le prochain gouvernement conservateur pourrait imposer aux provinces un véritable «budget de crise» pendant les trois prochaines années! Et si elles ne coopèrent pas, Patrick Boyer propose de faire approuver, par référendum, le retrait unilatéral du gouvernement fédéral de tous les programmes à frais partagés qui tombent sous la juridiction exclusive des provinces.

Avec son pouvoir de maintenir «la paix, l'ordre et le bon gouvernement» Ottawa a les moyens d'imposer une politique fiscale de crise aux provinces», prétend Boyer. De fait, la Cour suprême du Canada, en 1976, a déjà autorisé le gouvernement fédéral à imposer aux provinces son programme de lutte à l'inflation.

Dans les six prochains mois, on peut donc s'attendre à une série de conférences des ministres des Finances et à des budgets de catastrophe:

• Nonobstant les promesses du gouvernement d'acheter des hélicoptères lourds, de construire un pont entre le Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Édouard, ou de maintenir les plates-formes d'exploitation du gisement Hibernia au large des côtes de Terre-Neuve au-dessus de la ligne de flottaison: ces mégaprojets survivront difficilement à cette année électorale.

• La plus importante économie du gouvernement fédéral se réalisera sur le dos des provinces, dans son enveloppe de 40 milliards $ de transferts. Ottawa a déjà laissé aller pour près de 15 milliards $ de points d'impôt et c'est vers les 25 milliards $ de paiements en espèces que le Trésor fédéral lorgne avec envie. La péréquation – 10 milliards $ – est intouchable grâce à Pierre Trudeau et à son Canada Bill de 1982. Reste donc un maigre 15 milliards $ dont Ottawa se retirera d'autant plus volontiers que... la constitution le lui permet! En somme, l'État fédéral en faillite, et en tutelle du Fonds monétaire international, se rallierait au rapport Allaire!

PRESSE CANADIENNE

Patrick Boyer, candidat à la direction du Parti conservateur

• Quant aux transferts aux particuliers (42 milliards $), ils sont depuis longtemps la cible du ministre des Finances avec la désindexation systématique des prestations aux personnes âgées et aux enfants, et deux réformes de l'assurance-chômage.

Patrick Boyer explique que la remise en cause de la participation du gouvernement fédéral aux programmes de juridiction provinciale entraînera des économies importantes sur leurs coûts d'administration. Cela permettra aussi aux provinces de les administrer avec plus de souplesse: «exemple, dit-il, il faut les laisser prélever un ticket modérateur si elles le veulent!» Marc-Yvan Côté a peut-être cédé trop vite à Benoît Bouchard.

D'ailleurs, le gouvernement fédéral a déjà accéléré son opération de délestage: dans le domaine de la santé par exemple, sa participation est tombée de 20 % en 1988 à 15 % en 1992. Mais c'est en grande partie dû à l'augmentation quasi exponentielle des coûts: en Colombie Britannique et en Ontario par exemple, ils ont augmenté de 50 % depuis quatre ans.

À Québec, certains vont se frotter les mains à la perspective du désengagement total du gouvernement fédéral de tous les secteurs que la constitution de 1867 attribue aux provinces. Mais il y a un piège. Il n'est pas acquis que cela se traduise par un transfert équivalent de points d'impôts, Ottawa pouvant conserver une partie de l'assiette fiscale pour rembourser sa dette.

Et les transferts en points d'impôts sont hypersensibles aux récessions comme le Québec s'en est rendu compte: les transferts fédéraux pour la santé ont baissé de 12 % au Québec depuis quatre ans, alors que pour les autres provinces – Ottawa est bien obligé d'honorer ses transferts en espèces – ceux-ci sont restés à peu près stables.

La violence et haine n'ont plus de limites en Haïti

Denis Langlois

J'ai mal au coeur. Et pourtant, ce n'est pas moi qui suis victime, ici, de la bêtise du pouvoir.

Cette bêtise tient en otage plus de six millions d'êtres humains, dans un pays cent fois plus petit que le Québec. Des paysans, des religieux, des femmes, des enfants, vivent dans une vaste prison où ils ne peuvent même pas se déplacer d'une cellule à une autre sans risquer d'y laisser un morceau de peau... et parfois leur peau toute entière.

Leur crime? Avoir espéré en la démocratie, en la liberté de se parler ouvertement, de s'organiser, de vivre dans un pays en êtres humains.

Dans cette prison, l'honneur n'a plus de secret. Les paysans sont arrêtés et battus pour avoir osé devenir membres d'une organisation. Des musiciens sont tabassés jusqu'à ce que leurs tympans soient défoncés, pour avoir chanté dans une assemblée populaire. Des étudiants sont menacés de se faire couper le bras, pour avoir manifesté leur soif de liberté et d'autonomie sur les murs de l'université.

Pire, l'armée viole les femmes en leur disant: «Ça t'apprendra à voter pour Aristide.» Ils ont paralysé une femme à vie en tirant une balle dans son vagin.

La violence et la haine n'ont plus de limites, si ce n'est l'imagination la plus barbare que des hommes aient pu produire pour assouvir leur soif de pouvoir. Et cela ne se passe pas dans les films, mais dans la vraie vie de tout un peuple.

C'est l'arbitraire le plus total qui y règne. Les auteurs de ces actes sont impunis. Il n'y a pas de tribunaux qui fonctionnent. C'est le capitaine ou le commandant de caserne qui fait la loi. Lorsqu'un avocat, au risque de sa vie, prend la défense de cette femme arrêtée à la place de sa fille – enfuie –, le procès est remis de jour en jour jusqu'à ce que l'avocat soit forcé de quitter la ville.

Comment font-ils, comment font-elles pour être encore capables de sourire? «C'est l'énergie du désespoir», disait l'une d'entre elles.

Est-ce ainsi que les hommes vivent?

Peu à peu, les images de l'horreur font place à celles de l'espoir, du combat pour la dignité humaine.

J'ai vu des éducateurs, des syndicalistes, des paysannes pour qui la vie clandestine est devenue une «seconde nature». La peur les habite, bien sûr, mais ces gens prennent toujours le risque nécessaire, calculé, le risque de ceux et celles qui se tiennent debout, le risque qui conduit à la liberté.

Les religieuses à qui j'ai parlé, plus courageuses que cent hommes armés, se compromettent chaque jour. Elles démasquent aussi la hiérarchie ecclésiale.

Tous ces gens réussissent à organiser quand même des réunions, des colloques. Ils défient les autorités militaires même s'ils savent que ça leur coûtera intimidations, arrestations, tortures, et peut-être la mort.

Leur courage n'a d'égal que leur espoir en la démocratie, que leur entêtement à faire respecter l'élection d'un gouvernement constitutionnel. Et ils ont mille fois raison, puisque celui qu'ils ont élu en décembre 1990 l'a été par près de 70 % de la population ce qui – en passant – dépasse largement la représentativité d'un président américain.

Au nom de quels principes, les États-Unis continuent-ils à fournir des armes à ces tortionnaires? Est-ce respecter le droit international que d'arrêter tous les petits bateaux de réfugiés qui s'enfuient, pendant qu'on laisse passer les gros pétroliers vers Port-au-Prince? La «défense du monde libre» commanderait-elle d'imposer ses conditions à un gouvernement démocratiquement élu?

Haïti, terre d'espoir... La révolte des gens que j'ai entendus est saine, prometteuse, chargée d'une volonté qui nous renvoie, heureusement, à l'essence de la vie humaine. La solidarité envers ces gens n'a rien de la charité.

C'est notre propre dignité qui est en cause.

Denis Langlois revient d'une mission d'observation en Haïti. Il y représentait la Ligue des droits et libertés, au sein d'un groupe de neuf personnes réunies à l'initiative de l'Association québécoise des organismes de coopération internationale.

LeDroit

LE PAYS

Mesures envisagées pour les assistés sociaux

Les chèques interceptés au profit des propriétaires

Presse Canadienne

QUÉBEC Des députés libéraux de l'Assemblée nationale étudient la possibilité de permettre l'interception des chèques d'aide sociale pour garantir le paiement de leur loyer, a révélé hier le Regroupement des comités de logement et d'associations de locataires du Québec.

Le ministre André Bourbeau, responsable de l'aide sociale, a confirmé l'information, ajoutant qu'il est «prématuré» de conclure qu'on le fera.

Un comité d'une douzaine de député libéraux présidé par le ministre a été formé et a tenu une réunion. Ils veulent d'abord mesurer l'ampleur du problème du non paiement de loyer par les assistés sociaux, a dit le ministre.

«Toute solution passera par l'obtention du consentement du locataire soit à la signature du bail, soit à la suite d'un jugement de la Régie du logement», a déclaré le ministre Bourbeau, interrogé par des journalistes.

M. Bourbeau a aussi assuré qu'une telle mesure, si elle était mise de l'avant, serait d'abord analysée à la lumière de la Charte des droits de la personne, ajoutant qu'une telle procédure est déjà utilisée en ce qui concerne les factures d'électricité ou de gaz naturel.

Mais avant de prendre une décision, M. Bourbeau a expliqué qu'il fallait déterminer l'importance du phénomène et voir si le taux de non paiement du loyer chez les assistés sociaux est différent de celui des locataires qui ne sont pas prestataires de l'aide sociale.

PRESSE CANADIENNE

Protestation maritimes

Des centaines de pêcheurs de la Nouvelle-Écosse ont protesté, hier, contre le déclin de leur industrie et réclamé d'être traités de la même manière que leurs collègues de Terre-Neuve qui ont obtenu des versements de l'assurance-chômage supérieurs aux prestations habituelles et d'autres compensations lorsque le gouvernement fédéral a imposé un moratoire sur la pêche à la morue dans l'Atlantique nord.

Le fédéral exerce peu de contrôle sur des projets comme Hibernia

Presse Canadienne

Le fédéral s'inquiète du peu de contrôle qu'il exerce sur les mégaprojets énergétiques tel Hibernia, a confié un porte-parole du Conseil du trésor, hier, à Ottawa.

«Nous sommes inquiets parce que ce sont des projets coûteux», a déclaré Bruce McKellips, directeur de la division des ressources naturelles au Conseil du trésor.

Le gouvernement fédéral a investi 4,8 milliards $ dans les projets énergétiques Hibernia, Lloyminster et Newgrade.

Ces projets milliardaires ne sont pas encadrés par un contrôle gestionnaire précis. Le Conseil du trésor et le Vérificateur général n'ont pas mis en place des mesures de contrôle suffisantes. Le vérificateur Denis Desautels demande donc un «resserrement des modalités de surveillance» du fédéral.

Ces normes de contrôle, attendues en juin, devraient permettre un encadrement de la gestion et des coûts des mégaprojets énergétiques de Lloydminster et de NewGrade, en Saskatchewan, et d'Hibernia, au large de Terre-Neuve.

«Dans les trois cas, il n'est pas trop tard pour apporter des correctifs de différents ordres», a indiqué le vérificateur Denis Desautels, qui craint une flambée des coûts de ces projets.

«Les projets dont le gouvernement est partiellement propriétaire comportent tout simplement des risques trop nombreux et des coûts trop élevés pour que les pratiques actuelles de surveillance soient maintenues», a-t-il dit hier.

Ronald Bilodeau, sous-ministre à Énergie et Ressources, s'est dit d'accord avec l'établissement de lignes directrices portant sur le contrôle des coûts. Mais ces normes ne devront pas responsabiliser que son ministère, a-t-il précisé.

«L'un des risques les plus graves est que nous ayons a dépenser beaucoup d'argent sans pour autant atteindre les objectifs voulus», a conclu le vérificateur Denis Desautels.

Chrétien cite Wells au lieu de Harper

Presse Canadienne

Le chef du Parti libéral du Canada, Jean Chrétien, a commis un lapsus constitutionnel, hier, en présentant Elijah Harper, le nouveau candidat libéral dans Churchill, bien connu pour son opposition à l'Accord du lac Meech.

«Nous avons demandé à plusieurs candidats d'expérience de se lancer dans la course dans la circonscription de Churchill, des libéraux très connus. Ils nous ont dit que le meilleur candidat pour le Parti libéral était Clyde Wells», a dit M. Chrétien, qui a immédiatement corrigé son erreur: «Je veux dire... Harper».

Un adjoint du chef libéral a expliqué que M. Chrétien avait répondu, juste avant, à une question concernant M. Wells.

Clyde Wells, le premier ministre libéral de Terre-Neuve, a refusé de tenir, en 1990, un vote de ratification de l'Accord du lac Meech parmi les parlementaires terre-neuviens.

Elijah Harper, à l'époque député néo-démocrate, a fait échouer la ratification de l'accord dans la législature manitobaine.

Cette semaine, seul candidat en lice pour le Parti conservateur, il a facilement remporté l'assemblée d'investiture dans la circonscription de Churchill.

M. Chrétien a reconnu que certaines personnes pourraient tirer profit de la candidature de Elijah Harper pour tenter de nuire aux troupes libérales au Québec, où le souvenir de l'opposition de M. Chrétien à l'Accord du lac Meech est encore vivace.

«Je sais que ça nous causera certains problèmes, mais si les gens de Churchill veulent que Harper les représente à Ottawa, je suis d'accord. En autant qu'il accepte les politiques du parti», a-t-il dit.

EN BREF

Mulroney plaide pour la Russie

Le premier ministre Brian Mulroney a plaidé, hier aux Communes, en faveur d'une aide à la Russie pour appuyer les réformes démocratiques du président Boris Eltsine, maintenant menacé de destitution par un Parlement réactionnaire. Il y a un an, les pays industrialisés avaient laisser entrevoir une aide de 24 milliards $ qui ne s'est jamais matérialisée. Ils ne respectent pas leur engagement, s'est plaint M. Mulroney, bien que le Canada ait avancé 2,1 des 2,3 milliards $ qu'il avait promis. «Il est temps que les leaders ... cessent de penser comme des comptables et qu'ils commencent à penser comme des chefs d'État et des visionnaires», a dit M. Mulroney. Informations sur la Russie, en page 26.

Injonction possible

WEST LAKE, ONTARIO Le procureur général de l'Ontario, Marion Boyd, songe à demander une injonction pour limiter le nombre de personnes qui défilent devant certaines cliniques, en signe de protestation contre l'avortement. Les avocats du ministère accumulent des preuves. Si elles sont suffisantes, la requête sera déposée. La démarche fait suite à la demande d'une coalition de groupes prochoix qui craignent la répétition d'actes semblables à ceux de la Floride, où un médecin d'une clinique d'avortement a été abattu.

L'Arctique pollué

VANCOUVER Au cours des 30 dernières années, l'ex-marine soviétique a déversé dans l'océan Arctique des déchets recelant plus du double de la radioactivité libérée par le seul désastre de Tchernobyl, selon un rapport dévoilé, hier, par l'organisation Greenpeace. Ces déchets incluent 18 réacteurs nucléaires provenant de navires et de sous-marins mis au rancart, et plus de 13 000 contenants de déchets radioactifs solides.

Découverte

TORONTO Des scientifiques canadiens, membres d'une équipe de recherche internationale, ont annoncé, hier, avoir identifié le gène responsable de la maladie de Huntington, après 10 ans de recherche. On est encore loin de pouvoir traiter la maladie, mais cette découverte fournira de nombreux indices pour la mise au point de méthodes de traitement et de dépistage de cette affection héréditaire. Au même moment, une autre équipe, sous la direction d'un chercheur de Colombie-Britannique, publiait les résultats de travaux identifiant des causes possibles de la maladie.

LE PAYS

6 % des chômeurs ont quitté leur emploi sans «motif valable» en 1992

Presse Canadienne

MONTRÉAL Ayant eu bien mauvaise presse avec sa réforme de l'assurance-chômage, surtout au Québec, le gouvernement fédéral a publié, hier, ses statistiques sur les fraudes.

Six hauts-fonctionnaires d'Emploi et Immigration Canada, région du Québec, ont rencontré la presse, à Montréal, pour faire le point sur les modifications qui seront apportées, à compter du 4 avril, au régime d'assurance-chômage.

André Gladu, directeur exécutif à Emploi et Immigration Canada, région du Québec, s'est montré rassurant, rappelant qu'il existera 14 motifs valables pour quitter son emploi sans être privé de prestations d'assurance-chômage. Neuf motifs ont été ajoutés aux cinq qui existent déjà, et qui reprennent les 40 motifs établis par la jurisprudence. Ces motifs valables sont, par exemple, une modification importante de ses fonctions, la non-rémunération d'heures supplémentaires, des pressions indues d'un employeur pour forcer un employé à quitter son emploi.

Mais le but du projet de loi reste: un travailleur qui quitte volontairement son emploi sans motif valable ou qui est congédié pour inconduite sera privé de prestations d'assurance-chômage. Et le taux des prestations baissera de 60 à 57 %.

En 1992, 225 000 personnes ont été pénalisées pour avoir quitté leur emploi sans motif valable ou pour avoir été congédiées pour inconduite. Cela représente 6 % du nombre total des demandes de prestation.

Emploi et Immigration Canada a aussi dévoilé des statistiques concernant les «enquêtes et contrôles», une unité que plusieurs confondent avec ceux qui ne font que vérifier les faits auprès de l'employeur et de l'employé.

Les 339 employés des Enquêtes et contrôles ont réalisé d'avril 1992 à février 1993 près de 32 7000 enquêtes sur un total de 600 000 dossiers, soit une enquête pour chaque deux prestataires.

Le résultat de ces enquêtes indique des trop-payés de 69,3 millions $ dont 4,4 millions $ dans des «fraudes majeures». Le total des prestations versées est 4,7 milliards $.

Par fraude majeure, on entend des réseaux organisés de fraudes, que le ministère a déjà identifiés dans des secteurs comme la cueillette de fruits, la construction ou les pêches. Il s'agit de réseaux organisés qui falsifient des relevés d'emploi pour augmenter le montant auquel l'employé a droit.

Pendant la même période 1992-93, le ministère a imposé des pénalités administratives de 30,2 millions $. Par cette méthode, le ministère ne fait pas que récupérer le trop-payé, mais il impose aussi des amendes pouvant aller jusqu'à 200 ou 300 %.

Avis de demande de permis de vente d'alcool

L'établissement suivant a présenté une demande de permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool** :

Demande de permis de vente d'alcool
Russell Restaurant (The)
1125 Concession Rd., Russell

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 24 avril 1993. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone.

Remarque : La Commission des permis d'alcool de l'Ontario donne aux auteurs de demande de permis la nature de toute objection reçue. Si vous désirez que vos nom, adresse et numéro de téléphone demeurent confidentiels, vous devez l'indiquer clairement dans votre lettre.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
Commission des permis d'alcool de l'Ontario
55, boul. Lake Shore est, Toronto ON M5E 1A4
Télécopieur : (416) 326-0308

For information on this advertisement in English, please write to:
Liquor Licence Board of Ontario
Direction des permis
55 Lake Shore Blvd. E., Toronto ON M5E 1A4
Fax: (416) 326-0308

Ontario

à partir de 34 900$ DERNIÈRE CHANCE
mensualité à partir de 348$* par mois
(*Capital, intérêts, TVQ, TPS, frais de condos et taxes mun. et scolaire incluses dans votre paiement mensuel.)
"Gagnant du prix Maître émérite 1992 de l'A.C.Q."

TAUX GARANTI 6 1/2% avec frais de notaire gratuit ou 7.25% Garanti pour 3 ans
1 OU 2 CHAMBRES

LES PLUS BEAUX CONDOS
Jamais réalisés versus qualité/prix
Luxe et budget... maintenant réconciliés!

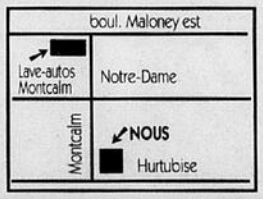
Phase I
comprend 115 unités
78 unités de vendues

- Piscine
- Bain tourbillon
- Sauna
- Ascenseur
- Stationnement intérieur disponible
- Salle d'exercice
- Salle communautaire
- Insonorisation supérieure

Agissez maintenant épargnez beaucoup d'argent

Une visite s'impose ! 663-1617

CARRÉ Montcalm GATINEAU



COIN MONTCALM ET HURTUBISE, GATINEAU
Une réalisation des constructions Pins rouges
OUVERT Lundi au vendredi de 9 hrs à 21 hrs
Samedi et dimanche de 11 hrs à 17 hrs

Utilisez-la

Maintenant acceptée chez plus de 200 marchands!
Des rabais intéressants... tout le temps!
LeDroit
(613) 560.2525

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
68835142
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Entrepôt de 5 000 pi. ca.
FACTORY OUTLET
Vêtements de bébés et d'enfants

- Marques renommées de qualité
- Tailles : nouveau-né à 14 ans
- Super bas prix tous les jours !

MAINTENANT OUVERT AU PUBLIC

40% - 60%
DE RABAIS SUR LES PRIX DE DÉTAIL
Venez voir nos collections printemps-été de vêtements de marques renommées

HEURES : Mar. Mer. Ven. 10 - 17h30
Jeu. 10 - 20h; Sam. 9 - 15h
Fermé le dimanche et lundi

Nouveau à Ottawa.

716, AVENUE INDUSTRIAL 736-1043

LeDroit

LE MONDE

Destitution du président Boris Eltsine

Après la Cour constitutionnelle, au Congrès de se prononcer

Reuter

MOSCOU Le président du Parlement russe, Rouslan Khasboulatov, a exigé, hier, la destitution de Boris Eltsine, désavoué par la Cour constitutionnelle, et son remplacement par le vice-président Alexandre Routskoï.

«Il est clair comme le jour que toutes les conditions d'une procédure de destitution sont réunies, et c'est pourquoi le Congrès des députés du peuple doit être convoqué sur la base de l'arrêt rendu par la Cour constitutionnelle», a dit M. Khasboulatov au cours d'une conférence de presse. «S'il y a destitution, alors, conformément à la constitution, le vice-président assure la succession», a-t-il assuré.

Le vice-président Alexandre Routskoï, colistier de Boris Eltsine en 1991, a adopté, depuis, lors une attitude plus nationaliste et conservatrice. Il s'est désolidarisé du président dès que celui-ci a annoncé sa décision de gouverner par décrets.

La procédure de destitution relève de la seule compétence du Congrès des députés du peuple, qui doit être convoqué par le Soviet suprême (Parlement restreint permanent) dont les travaux ont été abrégés, hier, en raison des obsèques de la mère de Boris Eltsine, décédée dimanche d'une crise cardiaque à l'âge de 84 ans. La séance reprenait ce matin.

Si les députés choisissent la voie de la destitution, le président Eltsine ne pliera pas et évoquera la constitution pour justifier sa décision.

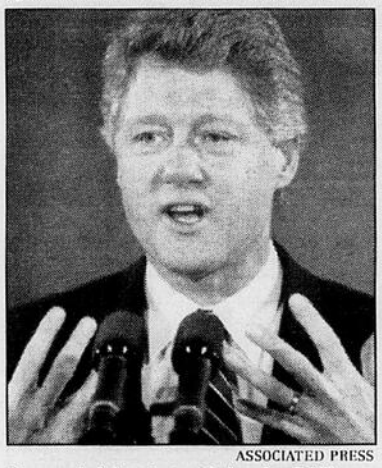
M. Eltsine semble aussi décidé à utiliser pleinement l'atout que représente pour lui le soutien de l'Occident.

Ce soutien n'est toutefois pas inconditionnel: tous les dirigeants occidentaux ont souligné qu'il était soumis au respect du processus démocratique.

Boris Eltsine a montré qu'il avait bien reçu le message lorsqu'il a assuré au premier ministre britannique John Major qu'il n'y aurait pas de retour au totalitarisme dans son pays.

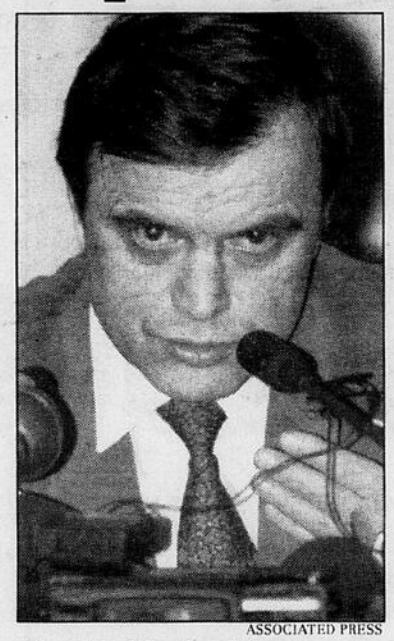
Conscient de l'avantage dont dispose son rival, M. Khasboulatov a exhorté, hier, les dirigeants occidentaux à reconsidérer leur position:

«Beaucoup de dirigeants d'États étrangers se sont empressés d'exprimer leur soutien personnel à Boris Eltsine, mais j'estime qu'ils auraient mieux fait de soutenir la démocratie en Russie... Il est erroné de penser qu'une lutte entre conservateurs et réformateurs est en cours en Russie», a-t-il dit.



ASSOCIATED PRESS

Le président américain Bill Clinton



ASSOCIATED PRESS

Rouslan Khasboulatov, président du Parlement russe

Appui énergique

Reuter

WASHINGTON Le président Bill Clinton a soutenu énergiquement Boris Eltsine, hier, et a estimé que la décision du président russe de demander la tenue d'un référendum était la réponse appropriée à la crise.

«Notre intérêt est de voir ce processus (du référendum) se dérouler pacifiquement, a-t-il dit. Le président Eltsine... a le soutien des États-Unis, comme son gouvernement réformateur et tous les réformateurs à travers la Russie.»

«Boris Eltsine est le dirigeant politique élu de la Russie et il a fait preuve de beaucoup de courage en s'en tenant à une attitude en faveur de la démocratie, des libertés civiles et de l'économie de marché et j'entends soutenir cela», a-t-il dit.

Circonspection et ambiguïté

Reuter

KIEV L'Ukraine est au premier rang des ex-républiques soviétiques et des anciens pays satellites à soutenir Boris Eltsine dans son bras de fer avec le Parlement russe, mais la situation est plus ambiguë dans l'ex-URSS.

Le président ukrainien Léonide Kravtchouk a adressé à Eltsine deux messages de soutien en trois jours et même les nationalistes, malgré leurs réticences à l'égard de Moscou, soutiennent Eltsine, craignant un dirigeant russe plus conservateur menacer l'indépendance de l'Ukraine.

L'arrivée au pouvoir du vice-président Alexandre Routskoï, par exemple, enflammerait des relations déjà difficiles à cause des différends sur l'énergie, les questions militaires et la dette soviétique.

De même avis, les anciens pays satellites ont publié une déclaration à Budapest signée par la Pologne, la République tchèque, la Slovaquie, la Hongrie, la Slovénie, la Croatie et la Bosnie-Herzégovine auxquels se sont joints l'Autriche et l'Italie.

Ailleurs, les choses ne sont pas toujours aussi nettes.

Ainsi, plusieurs anciennes républiques soviétiques, comme la Moldavie, la Géorgie et les trois États baltes ont annoncé leur soutien à M. Eltsine, mais le dirigeant biélorusse Viatcheslav Chouchkevitch est plus réservé.

«Une ingérence dans les affaires internes de la Russie serait malvenue. Si nous ne sommes assez habiles, nous risquons de voir le scénario russe se répéter chez nous», a-t-il dit.

L'Arménie et l'Azerbaïdjan ont publié des communiqués plutôt favorables à Boris Eltsine.

Mais le Tadjikistan, où des troupes russes participent à la surveillance des frontières contre les rebelles islamistes, s'est borné à appeler de ses voeux un règlement pacifique de la crise.

Quant au président du Kazakhstan Noursultan Nazarbaïev, un communiqué de son service de presse indique qu'il n'a pas encore exprimé son opinion sur les événements. Sa position lors de la tentative de putsch d'août 1991 contre Gorbatchev avait été cruciale.

La constitution, une ennemie imprévue

Associated Press

MOSCOU Dans la bataille politique qui l'oppose aux parlementaires conservateurs, le président Boris Elstine vient de se découvrir un nouvel ennemi: la constitution, véritable bombe de papier à retardement.

Cette charte rédigée en 1977 investit le Parlement d'une immense autorité. Mais, sous le régime soviétique, la quasi-totalité du pouvoir revenait au Parti communiste et à ses organes.

Avec la chute du communisme et la guerre d'influence entre nostalgiques de l'ancien régime et réformateurs partisans du président, la constitution a repris toute sa signification.

Une disposition prévoit que le Congrès des députés du peuple peut amender la constitution par un vote à la majorité des deux tiers et, depuis la mort de l'Union soviétique en décembre 1991, le pouvoir joue au yo-yo entre le Parlement et la présidence, poste inexistant lors de la rédaction de la constitution.

La situation actuelle s'explique aussi par la négligence de M. Eltsine. Investi des pouvoirs spéciaux lui permettant de gouverner par décret et auréolé de son élection au suffrage universel, il n'a pas jugé que la réforme de la constitution représentait la priorité essentielle.

L'équipe du chef de l'État a d'abord travaillé au passage à l'économie de marché, la condition posée par les Occidentaux à leur aide financière.

Mais, l'administration par décrets a vite été dénoncée comme une nouvelle forme de dictature. Le ressentiment a grandi dans l'opinion, alimenté par les problèmes économiques.

Les craintes se sont précisées. L'opposition se s'est faite davantage entendre. La peur de voir M. Eltsine abolir le Congrès a incité les parlementaires à amender la constitution pour le priver de tous ses pouvoirs s'il se lançait dans une telle aventure. L'affrontement avec le président du Parlement, Rouslan Khasboulatov, devenait inévitable.

Les passes d'armes verbales et accusations réciproques ont pris le pas sur les engagements politiques et, les principes démocratiques dépendent avant tout de ceux qui parlent.

EN BREF

Évacuation des Serbes de Tuzla

SARAJEVO Le général Philippe Morillon, commandant de la Force de protection des Nations unies en Bosnie, a déclaré, hier, qu'il avait obtenu un accord des autorités bosniaques musulmanes pour l'évacuation des Serbes de Tuzla à partir d'aujourd'hui. De son côté, le commandant Pepe Gallegos a annoncé que le pont aérien par hélicoptère organisé sous l'égide des Nations unies pour l'évacuation des Musulmans blessés de Srebrenica débuterait tôt ce matin.

Reddition

WACO, TEXAS Un Britannique de 33 ans a quitté, hier, le ranch où vivent barricadés depuis 24 jours des membres de la secte des Davidiens, dont le chef spirituel, David Koresh, refuse toujours de se rendre, a annoncé le FBI. Le week-end dernier, sept adeptes de la secte ont quitté le ranch transformé en camp retranché depuis la fusillade du 28 février. Une centaine de personnes restent encore à l'intérieur du camp et le siège se poursuit.

La famine continue

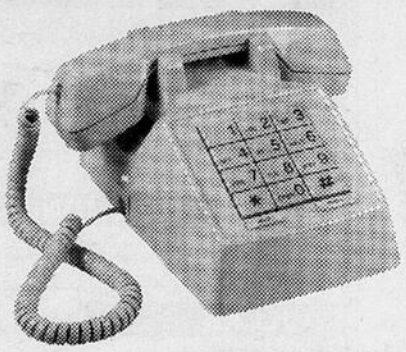
MOGADISCIO Le directeur-général de la FAO, Edouard Saouma, a observé, hier, une «amélioration considérable» des approvisionnements en vivres, mais a précisé que de «nombreuses régions dans le sud de la Somalie souffraient encore de la famine». «Parmi les catégories de population vulnérables, il n'y a aucune décroissance du taux de mortalité. En fait, nous avons observé un taux de mortalité brute multiplié par trois ou cinq», a dit de son côté, Ian MacLeod, de l'Unicef. Pour 10 000 enfants de moins de 5 ans déplacés à Bardere, 98 par jour mourraient de décembre 1992 à janvier 1993 contre 22 pour 10 000 d'avril à novembre 1992. Parmi les enfants qui n'ont pas été déplacés, le taux de 18 pour 10 000 d'avril à novembre est passé à 49 pour 10 000 de décembre à janvier.

Un nettoyage à l'italienne

ROME La Démocratie chrétienne italienne, soucieuse de redorer un blason bien terni par une gigantesque affaire de corruption, s'est livrée, hier, à une grande lessive de printemps. Parmi les figures remerciées par le Conseil national démocrate chrétien, on trouve le trésorier du parti, Severino Citaristi, prévenu à 19 reprises par les magistrats chargés du dossier du scandale qu'il faisait l'objet d'une enquête. Le bureau directeur du parti a du même coup fondu, passant de 48 à 15 membres permanents.

SOLDE D'ELECTRONIQUE

COMMUNICATIONS



Gros boutons!

- Composition facilitée par le clavier à gros boutons
- Ampli dans le combiné 43-578

rabais $30 **39.95** ~~69.95~~

Sans cordon

- Réducteur de bruit Sound Commander™ • 10 canaux
- Téléappel 2 voies 43-8303

rabais $70 **129.95** ~~199.95~~

Walkie-talkie SRG

- 3 canaux • 1.5 watt
- Réglage silencieux contre les parasites 21-1642

rabais $20 **59.95** ~~79.95~~

Récepteur à balayage

rabais $40 **119.95** ~~159.95~~

- Reçoit : 137-174, 406-512 MHz
- Mémoire de 8 canaux 20-401

Balayeur portatif

rabais $40 **129.95** ~~169.95~~

- Reçoit : 29-54, 137-174, 406-512 MHz
- Programmable
- Délai de balayage

20-301

ORDINATEUR

L'informatique portative

- Bloc-notes Victor 386SX/20
- RAM de 1 M-o
- Disque dur de 60 M-o
- Windows 3.1 • Pèse moins de 7 lb 251-3505

Quantité limitée—Aucune commande différée

rabais $800 **1099.00** était 1899.00

Épargnez sur tous les logiciels Shareware en stock!

- Tous ces logiciels sont en solde à $3.99 chacun!
- Éducation, affaires, loisirs
- Rabais de $2 chacun

3.99 ~~5.99~~

AUDIO

Lecteur AM/FM stéréo portatif

rabais $70 **179.95** ~~249.95~~

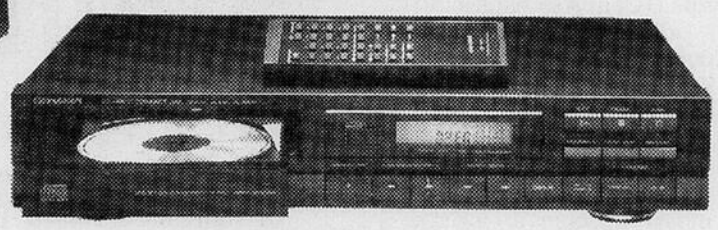
- Casque d'écoute compris
- Réducteur de bruit Dolby†
- Pile rechargeable
- Auto-inversion 14-1077

Lecteur laser à technologie 1 bit

rabais $50 **199.95** ~~249.95~~

- Sonorité superbe
- Programmation de 25 plages

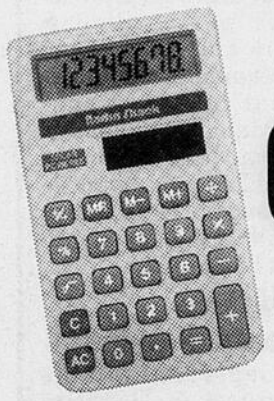
42-9055



GENEXXA

CALCULATRICE ET JEU

Calculatrice solaire



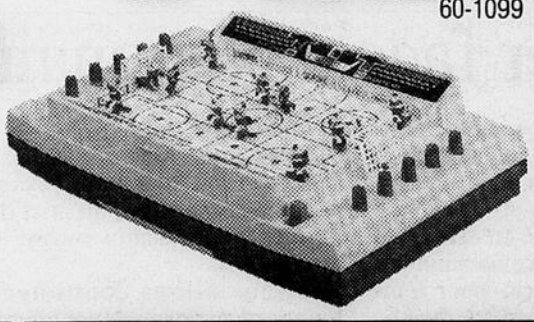
rabais 18% **6.49** ~~7.99~~

65-596

Jeu de hockey

rabais 33% **19.95** ~~29.95~~

60-1099



Mini chaîne stéréo

rabais $130

369.95 ~~499.95~~

- Chaîne à composants
- Tuner AM/FM, lecteur laser, magnétophone à 2 platines, deux enceintes et télécommande 13-9210

DEMANDEZ LA VÔTRE!

Magasinez plus facilement avec une carte Radio Shack. Demandez-la dans les magasins et détaillants participants Radio Shack. VISA, MasterCard et American Express acceptées.

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

Radio Shack®

La Valeur Sûre en Électronique au Canada MC

Piles/accessoires/adaptateurs non fournis sauf mention contraire. Radio Shack rejette toute responsabilité relative aux erreurs photographiques ou typographiques. Sauf dans le cas des logiciels Shareware et des articles en écoulement, une commande différée sera accordée si un article est épuisé au moment du solde. Nous indiquons les prix de détail réels sans les taxes applicables. †MC de Dolby Laboratories Licensing Corp.

Le magasin ou détaillant Radio Shack le plus proche est dans les pages blanches **Expire le 31 mars 1993**

LeDroit

L'ÉCONOMIE

Priorité à la lutte contre les déficits, conseille Crow

Manon Cornellier
Presse Canadienne

Si Ottawa et les provinces veulent conserver leur capacité d'investir dans l'économie, elles doivent lutter contre l'accroissement de la dette et s'en prendre à leurs déficits, averti, hier, le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow, un mois avant le dépôt du budget fédéral.

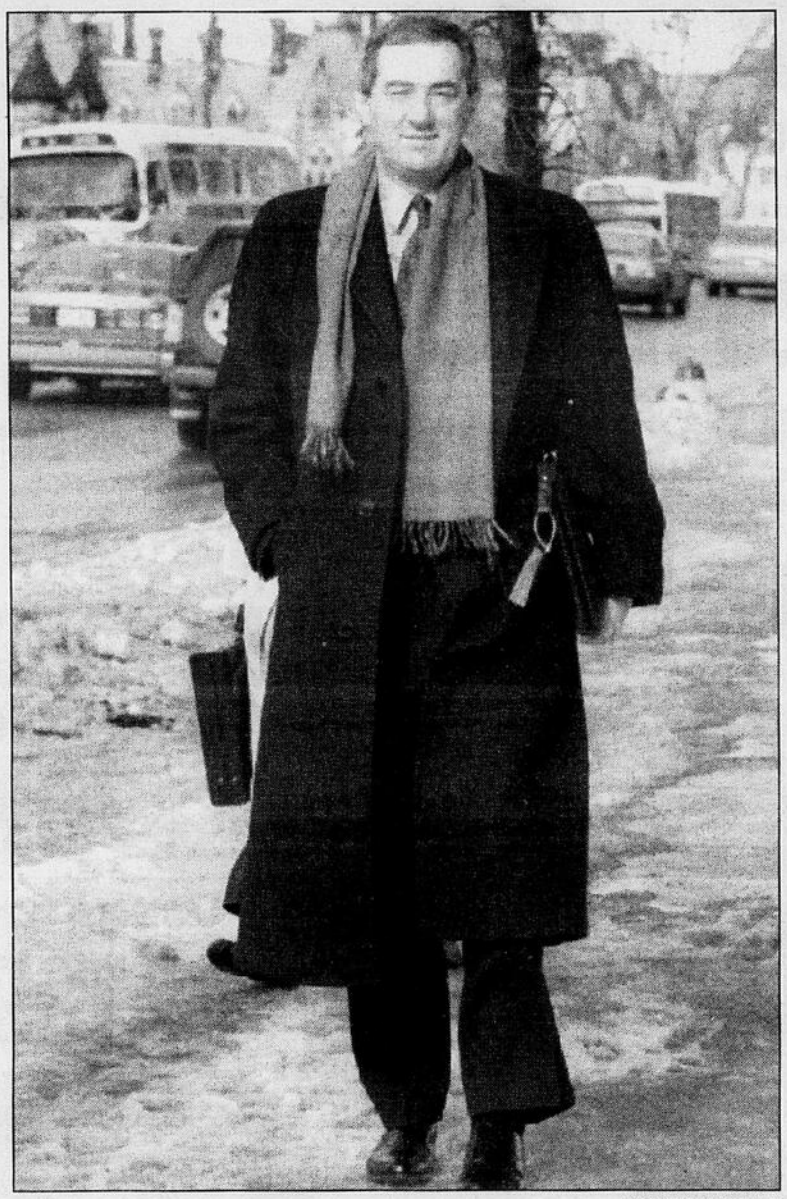
«Cet état de choses (le fardeau de la dette) a sérieusement restreint la capacité des gouvernements de faire face aux imprévus, par exemple les pressions engendrées par la dernière récession et la lente reprise qui a suivi», écrit le gouverneur dans son dernier rapport annuel déposé hier à la Chambre des communes.

Selon M. Crow, les gouvernements doivent faire preuve de plus de discipline s'ils veulent avoir les moyens financiers pour faire face aux coups durs.

S'il félicite les différents gouvernements pour avoir compris l'urgence du problème, il leur reproche d'avoir laissé la dette s'accroître. M. Crow rappelle que les gouvernements n'ont pas limité le recours aux emprunts durant les périodes de faible croissance et qu'ils n'ont pas saisi l'occasion de réduire leurs déficits lorsque les revenus étaient à la hausse.

«Il est donc encourageant de constater qu'une approche plus rigoureuse dans la gestion des finances publiques s'est davantage répandue», écrit-il.

«Il faut toutefois que cela se poursuive pour que le Canada puisse dégager le surcroît d'épargne nécessaire pour financer adéquatement les investissements qui devront être effectués dans les années à venir», poursuit-il.



PRESSE CANADIENNE

Le gouverneur de la Banque du Canada, John Crow

La semaine dernière, deux provinces ont suivi cette voie. La Saskatchewan et Terre-Neuve ont déposé des budgets fortement marqués du sceau des restrictions budgétaires. On s'attend à ce que les autres provinces et Ottawa en fassent autant dans les prochains mois.

De son côté, M. Crow soutient toujours que sa politique monétaire anti-inflationniste a contribué à la reprise, une affirmation qu'ont contesté libéraux et néo-démocrates. À leur avis, les politiques de M. Crow sont directement responsables du chômage qui sévit actuellement.

«Le problème du chômage est un problème sérieux mais on ne le solutionne pas en ayant recours à la planche à billet», a répondu le gouverneur en conférence de presse. Selon lui, une faible inflation favorise une baisse des taux d'intérêts et donne confiance en notre monnaie.

«Le recul de l'inflation et l'amélioration qui en a résulté au Canada au chapitre des taux d'intérêt ces deux dernières années sont venus faciliter l'ajustement financier et économique auquel les entreprises devaient s'astreindre», écrit-il. Il ajoute que les compagnies canadiennes se retrouvent ainsi mieux placées pour faire des gains importants.

En février, le taux annuel d'inflation était de 2,3 %. Le taux annuel était de 2 % en janvier et de 2,1 % en décembre.

En février 1991, le ministère des Finances et la Banque du Canada avaient fixé des cibles d'inflation jusqu'en 1995. L'objectif, pour la fin de 1992, était de maintenir l'inflation entre 2 % et 4 %.

De l'avis de M. Crow, il faut poursuivre cette politique car une hausse de l'inflation ne ferait que ralentir la reprise économique. Dans son rapport, il juge que ce regain, malgré sa lenteur, est encourageant.

Il a souligné dans son rapport que la reprise des exportations, grâce aux politiques fiscales et commerciales du gouvernement, était le principal facteur de la reprise.

Une certaine prudence à observer face à Nationair

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les agences de voyage conseillent la plus grande prudence aux clients qui veulent réserver des vols nolisés de Nationair pour cet été.

«Il n'y a pas de problème pour les gens qui partiront au cours des 30 prochains jours», selon André Lebeus, de Voyage Funtastique. Mais on se demande ce qui arrivera en juin, en juillet ou en août.

Hélène Giroux, de Voyage Mercator, partage la même opinion. Elle essaie d'éviter les réservations pour cet été. «Nous avons cependant déjà fait des réservations plus tôt et nous espérons que tout va bien aller», a-t-elle dit.

De toute façon, a souligné Lynn Palfenier, de Voyages Campus, c'est au client à décider s'il veut prendre le risque.

«Nous disons aux gens qu'ils ne devraient probablement pas (prendre Nationair). Mais s'ils sont au courant de la situation et qu'ils veulent y aller quand même, c'est leur argent. Mais peu de gens veulent prendre le risque. En réalité, nous vendons très peu (de billets de Nationair)», a-t-il dit.

Avec des dettes de 87 millions $, Nationair a demandé la protection du tribunal contre ses créanciers. La compagnie a maintenant jusqu'à un maximum de six mois pour présenter un plan de restructuration, qui doit être approuvé par les créanciers.

Si Nationair faisait faillite, il existe des fonds provinciaux, au Québec et en Ontario, pour rembourser les détenteurs de billets. Mais il y aurait des délais si bien que ces clients devraient payer un second billet chez une autre compagnie, avant d'être remboursés pour le premier.

Nationair a fait parvenir aux agences de voyage par télécopie, hier, une demande d'appui en cette période difficile. Le message accuse les médias d'avoir semé le doute, au cours des dernières semaines, sur la viabilité de Nationair.

C'est pour rassurer les passagers et les agents de voyage, selon la compagnie, qu'on a demandé la protection contre les créanciers.

«Nous allons continuer à fonctionner normalement, écrit-on. Toutes nos dettes sont gelées. Dans plusieurs semaines, nous allons présenter un plan officiel de restructuration aux créanciers.

«Nous avons donc besoin d'un appui total de votre part et de vos clients, afin d'assurer la diversité du choix. Nous existons depuis près de neuf ans et nous allons continuer avec votre appui.»

EN BREF

ESCOMPTE ⬇5,46%

TORONTO
3598,73 (14,99)

MONTRÉAL
1856,83 (4,02)

DOW JONES
3461,86 (1,62)

DOLLAR
0,8017 $US

OR ⬇ 413 $CAN

ARGENT ⬇ 4,592 $CAN

Le taux d'escompte fixé à 5,46 %

La Banque du Canada a abaissé son taux d'escompte de 5,56 % à 5,46 %, hier. Il s'agit d'une huitième baisse en autant de semaines. Au cours des douze derniers mois, le taux d'escompte a atteint son plus bas niveau (4,93 %) le 3 septembre 1992, et son niveau le plus élevé (8,82 %) le 24 novembre. Le taux directeur est établi chaque semaine à un quart de point de pourcentage au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor de 90 jours du gouvernement vendus par adjudication aux institutions financières.

43 millions $ en financement pour Hydro Pontiac

MONTRÉAL La Mutuelle du Canada a annoncé la mise en place d'un financement de 43 millions $ auprès de Hydro Pontiac Inc., une société de Jay-M Holdings et de CIBC Wood Gundy Capital, pour le projet hydroélectrique Coulonge. Le montage financier a été effectué par la Mutuelle du Canada et par Probyn & company Ltd. CIBC Wood Gundy Capital a agi à titre d'aviseur financier pour Hydro Pontiac. Mutuelle et Probyn ont formé un consortium d'institutions financières regroupant entre autres la Sun Life, l'Industrielle Alliance et l'Impériale.

Interdire les balayeurs d'ondes

Des représentants de chez Cantel et Mobilité Canada ont demandé, hier, au comité parlementaire chargé d'examiner le projet de loi rendant illégale la diffusion de conversations captées sur téléphones cellulaires d'y ajouter la proscription complète des balayeurs d'ondes, capables de capter les conversations tenues sur téléphones cellulaires.

L'ÉCONOMIE

Robic clame l'indépendance de la Régie de l'assurance-dépôts

Presse canadienne

QUEBEC La ministre déléguée aux Finances, Louise Robic, estime qu'elle doit respecter l'indépendance de la Régie de l'assurance-dépôts. Cette Régie gouvernementale a été accusée, hier, par l'opposition péquiste, d'avoir été mêlée à une transaction «hautement clandestine et, sinon illégale, pour le moins clairement illégitime».

«L'Inspecteur général des institutions financières et la Régie de l'assurance-dépôts du Québec ont été créés par le gouvernement mais il leur accorde une indépendance. Je suis informé de ce qui se passe dans ces dossiers mais ces organismes sont indépendants», a dit Mme Robic, hier, à l'Assemblée nationale,

Le député péquiste de Westmount, Richard Holden, a affirmé, hier, que la Régie de l'assurance-dépôts avait été mêlée comme partenaire à la transaction par laquelle la Banque nationale a acquis récemment trois trusts, soit le Trust général, Sherbrooke Trust et Gentrust.

Selon Holden, le Mouvement Desjardins, qui finance à 80 % la Régie de l'assurance-dépôts, n'a pas été consulté avant la transaction et s'est vu refuser toute explication.

Le comité coordonnateur pour le projet francophone "Partir d'un bon pas pour un avenir meilleur" de Cornwall, Ontario recherche un (e)

ORGANISATEUR(TRICE) COMMUNAUTAIRE
(2e concours)

"Partir d'un bon pas pour un avenir meilleur" est un projet pilote provincial pour les familles, les enfants et la communauté de Cornwall. L'organisateur(trice) communautaire fait partie d'une équipe qui offre des programmes, des ressources, et du soutien en collaboration avec les parents et les organismes communautaires. Les responsabilités comprennent la création de liens (réseautage), l'analyse de questions et le développement de stratégies, appuyer la communauté dans le développement de programmes et d'activités et plus encore!

Exigences:
- Un minimum de 2 à 3 ans d'expérience en développement communautaire avec des groupes économiquement défavorisés, dans une communauté majoritairement francophone.
- Une grande connaissance du milieu desservi et des ressources existantes
- Une habileté à travailler avec divers individus, groupes et organismes
- Être capable de travailler selon un horaire flexible
- Une parfaite maîtrise de la langue française, et très bonne connaissance de la langue anglaise
- Être dynamique et autonome

Salaire:
Selon l'expérience et les qualifications

Les personnes intéressées à postuler devront faire parvenir leur curriculum vitae au bureau du projet **"Partir d'un bon pas pour un avenir meilleur"** au 150, rue Edward, Cornwall, Ontario, K6H 4G9 avant le 31 mars 1993 à 16h00.

AVIS D'ASSEMBLÉE PUBLIQUE À PROPOS D'UNE DEMANDE DE MODIFICATION VISANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE Nº 222 DE 1984, TEL QUE MODIFIÉ

Gloucester

Conformément au règlement provincial nº 404/83 de la Loi sur l'aménagement du territoire de l'Ontario,

LE COMITÉ CONSULTATIF DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE GLOUCESTER CONVOQUE UNE ASSEMBLÉE PUBLIQUE

pour le 21 avril 1993, à 19 h, dans la salle de réunion du Conseil municipal, 1400, place Blair.

Cette réunion a pour but de permettre à toutes les personnes intéressées de faire des démarches relatives à:

UNE DEMANDE DE MODIFICATION DU RÈGLEMENT DE ZONAGE DE LA VILLE DE GLOUCESTER
FRITERIES AMBULANTES, ZONE INDUSTRIELLE "ÉTENDUE" Me

AUTEUR DE LA DEMANDE: La Ville de Gloucester

PROPRIÉTÉS TOUCHÉES: Les modifications envisagées visent tout le territoire de la Ville de Gloucester.

MODIFICATION PROPOSÉE: Il est proposé de permettre la présence de friteries ambulantes (chip wagons) dans la zone industrielle étendue *(Me - Industrial extensive zone).*

Si vous avez des questions au sujet de cette demande ou des règlements municipaux mentionnés ci-dessus, veuillez communiquer avec Mary Allan, ou avec le secrétaire du Comité consultatif, pendant les heures d'affaires régulières, au Service d'urbanisme et de développement (1400, place Blair), ou composez le 748-4167. La demande de modification du règlement de zonage et le texte des règlements de zonage visés peuvent être consultés au bureau du Service d'urbanisme et de développement.

George Vadeboncoeur
Le greffier municipal par intérim
de la Ville de Gloucester

J.G. Reid
Le commissaire du
Service d'urbanisme et de développement
et secrétaire du Comité consultatif
sur l'aménagement du territoire

DOSSIER: Z-GL-93-09 **1993-03-16**

La Banque Nationale et le Trust Général, un nouveau partenariat.

La Banque Nationale est heureuse d'entreprendre
une nouvelle collaboration avec le Trust Général et le Sherbrooke Trust.
Ces fiducies jouissent d'une excellente solidité financière,
ayant toujours manifesté rigueur et efficacité
dans la gestion des biens de leurs clients.
Tous les partenaires pourront bénéficier grandement
de cette nouvelle alliance stratégique,
tout en gardant leur autonomie et leur vocation propre.

BANQUE NATIONALE

TRUST GÉNÉRAL

BOURSE DE TORONTO

Gain de 14,99 points

Presse canadienne

TORONTO Dans l'ensemble, les titres étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Toronto, à l'issue d'une séance animée.

L'indice composite TSE 300 a grimpé de 14,99 points à 3598,73.

Le volume était de 61,2 millions d'actions, comparativement à 53,2 millions, lundi.

Parmi les industries, la Banque Royale gagne à 25$ avec plus de 3,4 millions d'actions transigées, la Banque Toronto-Dominion à 16$ avec plus de 1,1 millions d'actions transigées et Canadian Pacific à 18$. Dylex A perd un cent à 1,39$.

Parmi les minières, Teck Corp. B gagne à 18$ et Rio Algom à 19$. LAC Minerals perd à 9$ et Placer Dome à 18$.

Parmi les pétrolières, Morrison Petroleum gagne à 30$ et Renaissance Energy à 24$. Total Petroleum perd à 7$ et Bow Valley Industries à 12$.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
AandB					
A et B					
AGFM B f	11000	$11	11	11	
Abbey W o	500	30	30	30	-25
Aber Res o	55450	260	240	249	-4
Abti Price	222904	$16	14¼	16	+1⅞
Abti prce dr	voir plus bas				
Acadia M o	134886	21	20½	21	-1
Acugrph A o	30100	265	200	245	+55
Acklands	16500	$5¼	5	5¼	+¼
Adex mng o	81000	44	42	43	+2
Adv Grvs o	3701	270	263	270	+7
Aetna 1 p	400	$24½	24½	24½	
Agnico E	32013	$6⅜	6¼	6⅜	-⅛
Agra B f	3000	$8	8	8	
Air Canada	35372	300	293	300	+7
Akita A f o	14668	165	161	165	-2
Alt Energy	39244	$18¼	18½	18¾	+⅜
Al Enr 775	1700	$26	25¾	26	+⅛
Alta Nat	9760	$15¾	15½	15¾	+⅜
Alcan	259851	$24¼	23⅞	24	-⅛
Alcan C p	5450	$20½	20¼	20¼	-¼
Algo Cent	900	$11½	11½	11½	
Algo fin a	1210	290	250	250	-40
Algon Merc	500	400	400	400	-50
Allelix Bio	8000	$6¾	6¼	6½	
Amco Corp	500	100	100	100	
A Barick	388760	$21	20¾	21	-⅛
Am Eagle o	1647061	20½	20	20	
Am Leduc	7000	25	25	25	+3½
Amoco Sed r	voir plus bas				
Anchor L	29500	485	475	485	+10
Anderson	88596	$17⅜	17⅜	17⅜	-½
Andrs WA f	250	$12½	12½	12½	
Andres W B	250	$11	11	11	
Anthes	51500	50	49	50	+5
Arbor B f	400	$14	14	14	-¼
Archer C o	12900	445	420	430	-10
Arimetco o	49000	305	295	300	
Astral A f	300	$14	14	14	
Atco I f	61700	$12¼	12	12¼	+⅛
Atco II	1500	$12¼	12¼	12¼	+½
Atcor A f	3706	470	455	470	+5
Atcor B	700	455	455	455	-5
Athabska o	25500	19	18	18½	-1½
Atlanta G o	10400	58	55	58	-1
Atlantis	24896	140	137	139	-1
Audrey R	2000	56	56	56	-4
Aur Res o	93000	360	355	355	-5
Aurizon o	135700	42	39	41	
Avcorp Ind	1000	13	13	13	-2
Azco Mng o	37100	260	245	251	-4
BAA plc	300	$14¼	14¼	14¼	
BCE Inc	161617	$45¾	45½	45⅝	
BCE w	36900	435	425	430	
BCE Mobl	4550	$36¼	36	36	-⅛
B C Bancor	9078	135	130	130	-5
BC Gas	28185	$14⅜	14⅜	14⅜	-¼
BC Rail p	2198	$25⅜	25⅜	25⅜	
BC Sugar A	43074	$11¼	11	11	-¼
BF Realty	71423	5	4½	4½	
Bf RI 1 P	z300	10	10	10	
BGR A	59200	$7⅞	7⅝	7¾	
Bll Ent	2200	$12	12	12	
Bmr Gold o	15500	54	50	50	-5
BNT Equty	29550	$29⅜	29⅜	29⅜	+⅛
BRL ent	z96	300	300	300	
BtBk nk ivr	voir plus bas				
Baca A o	8500	24	23	24	+1½
Ballistic o	64600	400	360	395	+35
Banister I	3000	$11½	11⅜	11½	
Bank Mtl	129349	$24	23⅞	24	
Bk Mtl 4p	3355	$28¾	27⅞	28	+⅛
Bk Mtl B	4300	$28⅞	28¾	28⅞	+⅛
Bank N S	209703	$25½	25¼	25½	+⅛
Bk NS 1p	6450	$21½	21⅜	21⅜	
Bk NS 3p	4450	$20¼	20	20⅛	+⅛
Bk NS 4p	4775	$26⅞	26½	26¾	-⅛
Bk nS 5p	4847	$28	27¾	27¾	-⅛
Bk nS 6p	4300	$25⅛	25⅛	25⅛	-⅛
Baringtn o	121700	395	385	390	-5
Baton	1000	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅛
Batle Crk o	26000	245	225	235	-15
Battle M	500	$8¼	8¼	8¼	+1
Beau CA	107900	140	135	140	+2
Bell 1.94 p	200	$27	26⅞	26⅞	-⅞
Bell 9 p	1350	$26	26	26	-¼
Belmoral	2000	11	11	11	-1
Bema Gl o	274750	100	89	100	+12
Benson o	34700	170	167	170	+1
Bethlem R	3000	49	49	49	
Biomira	42200	$9⅜	9⅜	9⅜	-⅜
Bionaire I	1000	360	350	360	-30
Bl Hawk o	106660	24	23	23	
Blk Swan	16000	8	7	8	+1
Blue rang A	17375	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
Bombdr A	1800	$10⅜	10¼	10⅜	
Bombdr B f	440152	$10⅞	10½	10½	-⅜
Bovar Inc	25154	104	96	96	-8
Bow flx o	222500	130	125	130	+5
Bow Valy	31379	$12⅞	12⅝	12⅝	-¼
B V 2025	4100	$27½	27⅜	27½	
Bow Vly 205	2000	$24¼	24¼	24½	-¼
Bowtex o	18000	65	62	65	-5
Bracknel	112950	$8¾	8⅝	8⅝	
Bramalea	4757750	28	25½	26	-1
Brmlea w	2500	3	3	3	+½
Brmptn A f	800	210	210	210	
Brandvr o	32500	65	62	63	
Brascad A	712	$33	33	33	-1
Brascad B	907	$39	38	39	+1
Brascan A	42550	$11½	11⅛	11⅜	-⅛
Brascan F p	2600	$23¾	23⅜	23¾	+⅛
Branscan r r	voir plus bas				
Brascan w	4000	10	5	5	-10
Brkwater o	173493	22	21	22	
Brik Brw o	3400	195	195	195	+10
BC Tele	114903	$20	19⅞	19⅞	-⅛
BCPh 4.84	1050	$16¾	16¼	16¼	-¼
Brookfld 1 p	425	$25	25	25	
Brumcor	8032	$22½	22	22½	+¼
Budd Can	700	$22¾	22⅝	22⅝	-⅛
C					
CAE	9000	$5½	5	5⅛	+⅛
CCL B f	1100	$9	8⅞	9	
CFCF f	7000	$10⅝	10¾	10¾	
CGC Inc	1300	$7½	7⅛	7½	+⅜
Cmac Ind	1200	$12½	12½	12½	+¼
CS Res	3500	$7⅜	7⅜	7⅜	
CSA A f	8700	410	410	410	+30
Cfs pr z	1800	$25¼	25	25	-¼
Cablslr A f	11000	114	107	107	
Cabre	22301	$14⅜	14½	14½	
Caledon o	17215	77	69	75	+6
CallNet	5120	$24	23¾	24	
Cambior	20160	$13¾	13½	13¾	-⅛
Cambridg	41350	$16½	15½	16⅛	+1⅛
Cbg 8 dr	voir plus bas				
Cambr 7.5 dr	voir plus bas				
Camco Inc	200	$6⅜	6⅜	6⅜	-⅛
Camdev	270	310	310	310	
Cameco	18650	$18	18	18	
Camp Res	2502	38	37	38	
Can Banc	32600	$5⅜	5¼	5⅜	+¼
Ca ban Eqt	13400	$10	9⅞	10	
Can Malt	11900	$14⅞	14¾	14¾	
CS Pete f	100	$5¾	5¾	5¾	+¼
C Trust unr	voir plus bas				
C Trsco C	165	$17	17	17	+½
C tungsten	7750	100	98	98	-2
C88 En Ao	21500	164	160	164	+10
C Formst	51085	420	370	405	+25
C frobishr o	5500	145	140	145	
CG Invest	200	$30¼	30¼	30¼	+¼
Cl Bk Com	489753	$27¼	27	27⅛	-⅜
CIBC 5 p	1000	$21	21	21	-⅜
CIBC 6 p	3900	$26¾	26½	26½	-½
CIBC 8 p	6520	$27	26⅞	26⅞	-⅜
CIBC 9 p	2800	$28⅜	27⅞	27⅞	-¾
CIBC 11 p	1000	$27	27	27	-¼
CIBC 13 p	15300	$25⅛	25	25	-⅜
Cdn Jorex	2500	180	180	180	
C Manoir f	1000	50	50	50	-5
C Marconi	29000	$14¾	14⅝	14¾	+⅛
Cdn Nat Res	13820	$23	22¾	22⅞	-⅛
C Newscsp o	6450	455	440	455	-5
C Nth Star	100	300	300	300	-5
C Ocdental	77001	$27¼	26¾	26⅞	-⅛
CP Forest	18500	$22⅜	22	22½	-¼
CP Ltd	628990	$18½	18⅛	18½	+¼
CP Deb r	voir plus bas				
C Pioneer	9600	400	385	385	
Cancom o	500	$11⅞	11⅝	11⅝	-⅛
Cdn Tire	100	$15½	15½	15½	-½
CTire A f	161799	$13¾	13	13¾	
CUtil A f	17835	$22	21⅝	21⅞	+⅛
C Util B	725	$22	22	22	+⅛
CUtil 2nd l	1580	$26⅜	26	26	-⅜
Canbra	1214	450	430	430	+25
CanCaptl	4043	22	22	22	
Canfor	16275	$35⅜	34⅜	35⅜	-⅛
Cangene	1000	330	330	330	
Canhorn o	2370	180	175	180	-5
Canstar S	1800	$15⅞	15⅝	15⅞	
Canutiliti p	300	$25⅞	25⅞	25⅞	-⅛
Canwest G f	400	$16	15⅞	15⅞	
Canwest w	4500	360	350	350	
Capilano o	70105	250	240	240	-2
Cara	2200	450	450	450	-5
Cara A f	40900	450	440	450	
Carena	4700	180	180	180	
Cascades I	2800	$6⅜	6⅜	6⅜	
Cascad I w	750	110	110	110	
Casc paper	8500	$8	7¾	7¾	-¼
Celanese	211	$45	45	45	+1
Celanes 1 p	17275	$39⅞	39½	39⅝	+⅛
Cntrl Cap	7226	36	35	36	+11
CFund A f	3100	495	485	485	-10
Cntl G Trc	1000	7	7	7	
Chai na ta	5630	$7½	7⅜	7½	
Chalengr f	22500	365	350	360	
Chandr E o	60650	247	240	245	-5
Chase Res o	700	360	360	360	
Chateau A f	100	$7¾	7¾	7¾	-¾
Chauvco	1500	$16½	16⅜	16⅜	-⅛
Cheni Gld o	11000	42	41	41	-1
Chief Int l	700	$25	25	25	
Chrysler	391	$49¼	49	49¼	+⅜
Cimaron o	100	$8¾	8¾	8¾	-⅛
Cineplex	33800	155	147	149	-2
Cinram	2400	$21⅞	21½	21⅞	+⅜
Circo Crft	100	$5⅛	5⅛	5⅛	-⅛
Citadel G o	7000	30	26½	28	-2
Clairvest	7550	$5½	5⅜	5½	
Clairvest r	z4310				
Clairvest w	6255	125	105	125	+20
Cliff o	226600	11	10	10	-1
Co Steel f	22700	$22¼	22	22¼	
Cobi Food	1000	21	21	21	
CocaCBev	5174	445	435	435	-5
CoEnerco	12823	$11⅜	11½	11½	-⅛
Cogas eng o	4064	290	265	265	-15
Cognos	546	$8¾	8¾	8¾	+⅛
Colony P o	10000	20	20	20	+1
Clrtech A of	8000	100	100	100	
Comaplex	z41	295	295	295	
Cominco L	174906	$17⅛	16⅞	17	+¼
Comnco B p	800	$24¾	24½	24½	-¼
Comnco R	40910	240	235	240	+5
Compu H o	4500	50	50	50	-2
Computlog	138700	130	125	127	+7
CC Expr f	z152	76	76	76	
C Carma A	2000	230	230	230	
C Eurocan	1000	290	290	290	
C HCI Af	800	100	100	100	+10
C HCO o	15200	132	132	132	+2
C Ramrod o	24100	315	300	315	+5
Cons Gas rr	voir plus bas				
Con Pkg	9700	148	148	148	+13
CPhrma A f	1700	235	230	230	-5
Conwst B f	57010	$15¾	15½	15¾	
Corel	30625	$18¼	17⅞	18	+⅛
Corncopa o	13400	169	164	164	-5
Corp Food	88000	$16	15¾	16	
Coscan D	303	170	170	170	
Cott	45715	$44	41½	43¾	+1⅜
Counsel	6900	170	170	170	
Crestbrk	700	$14⅜	14⅜	14⅜	-⅛
Crwn But o	8400	$6¾	6½	6½	-¼
CLife I A	4900	$18¾	18⅜	18¾	+⅛
Crown Res	1000	$5	5	5	+5
Crownx	900	$7⅛	7	7	+⅛
Crownx A f	145100	350	335	345	+5
Crownx 1 p	258	$18¼	18¼	18¼	-¼
Crownx 2 p	907	$14½	14	14½	+½
Crownx 3 p	z72	$14¼	14¼	14¼	
Crnx c II p	16600	$15	13¾	15	+1⅛
Cumulus o	19000	20	18½	19	-1
Czar Res	72500	140	137	139	-1
Czar A w	67900	37	35	36	-2
D à G					
DMR A f	23300	$5⅝	5½	5⅝	+⅛
DMR w	5000	70	65	65	-10
Davidson o	10500	13	13	13	+1
Davis B f	2000	230	230	230	
Dayton o	22900	295	285	285	-14
Deak Res o	499600	20½	17	19½	+3
Dejour o	35000	14	13½	14	+1
Delrina C	17775	$8¼	8⅛	8⅛	-¼
Denison A p	15245	30	29	29	-1
Denison B f	35249	24½	24½	24½	
Denison p	600	355	355	355	-15
Denison B p	1300	400	380	400	+20
Deprenyl A	z8	265	265	265	
Deprenyl R	2100	430	425	425	
Deprnl U o	29116	$11	10⅜	10⅞	+⅛
Deprnl U w	7100	65	60	60	-5
Derlan	12650	385	375	375	-15
Derlan A	1600	$6¾	6½	6½	
Devjo Ind o	z473	32	32	32	
Devran P o	40752	120	115	120	
Devtek f	1200	210	210	210	
Devtek mv	100	300	300	300	-10
Dexleigh	1419	80	80	80	+8
Dia Met o	10355	$44	43⅛	44	+⅞
Dicknsn A f	2785	355	350	350	
Dion Ent o	177500	72	68	68	-5
Disys	3085	205	202	205	+5
Discov W	43400	$5¾	5⅜	5¾	+⅛
Dofasco	292440	$14¼	14	14⅛	+⅛
Dofasco 260	7036	$25¼	25	25¼	-¼
Dofasco w	14000	60	55	60	+6
Doman A	41964	$13	12½	13	+½
Doman B f	175122	$13¾	12½	13¼	+¾
Doman 2 p	3700	$41½	39¾	41½	+2¼
D Expl of	137125	18	16	16	-2
D Textle	33630	$10	9⅝	9¾	
Domtar	220501	$5⅝	5½	5½	
Domtar db r	voir plus bas				
Domtar 225	200	$26	26	26	+1
Donohue A f	83600	$19	18¾	19	+½
Donohue B	108	$19	19	19	+¾
Donh A w	162200	465	425	465	+55
Dorset E o	14400	$15½	15⅛	15½	-¼
Dreco A o	150	$23¾	23¾	23¾	+1¼
Dundee A f	4730	425	415	420	-10
Dundee B	z90	310	310	310	
Du Pont A	8200	$42¼	41½	41½	-½
Durkin H o	29000	110	105	105	
Dylex A f	861662	142	135	139	-1
Dyncare B f	2455	$8	7⅝	7⅞	-⅜
Dynlta E o	5000	20	20	20	
Dynlta 10 o	500	180	180	180	+10
E-L Fin	300	$44	44	44	+1
Eagle P	300	$8¼	8¼	8¼	+¼
Echo Bay	91588	$7⅜	7⅜	7⅜	
Eco Corp	49525	40	35	35	-5
Eden Roc o	19000	145	130	135	-15
Edper A f	3450	375	355	355	-20
Ego Res o	248500	69	51	63	+6
ELAN Eng	373925	$15¾	15⅜	15½	-⅛
ELAN a w	724300	$7⅜	7¼	7¼	-⅛
Elcthom X	1400	$9⅛	9	9	-⅛
Elcthm Yf	18400	$9	8⅞	9	
Emco	49850	$8¼	7⅝	8⅛	+⅜
Empire A f	4400	$12¼	12	12¼	+¾
Encal Eng	35950	205	200	205	+5
Encor Inc	145106	37	36	36½	-½
Encor Deb r	voir plus bas				
Enrpls C G	2240	250	250	250	
Enrpls FG ur	voir plus bas				
Ennistel A f	1000	55	55	55	
Enserv C	4513	$10	9½	10	+½
Env Tec io	233000	68	65	65	
Equinox o	17000	195	185	185	-10
Equisure o	2300	130	125	125	-25
Equty Res	22018	140	135	135	-5
Equty Svr A	2500	75	75	75	+2
Etac Sals	6600	385	375	375	-10
Euro Nev	5500	$19½	18⅞	19½	
Exall o	4125	200	190	200	+10
Excel o	10168	$7	6⅞	7	+⅛
Exco Tec	5700	$9¼	9	9¼	+⅛
FCMI A of	300	195	195	195	
FCMI B o	270	190	190	190	
FPI Ltd	30400	370	360	370	+5
FT Cap 1p	z400	20	20	20	
Fahnstk A f	3525	$8	8	8	-⅛
Fairfax f	1754	$27¼	27⅛	27⅛	-⅛
Fairfield o	2200	180	180	180	-5
Fcnbrd G	418	160	160	160	
Farady R	378	$5⅛	5⅛	5⅛	
Fed Ind A	8178	$5½	5⅜	5½	
Fed Ind C	20720	$15⅜	14⅞	14⅞	-⅜
Finning L	9138	$14⅛	13⅞	13⅞	
Firan	200	310	310	310	-10
F Austrla	39905	$11¼	11½	11⅜	+⅛
F Austrl w	11895	70	55	70	+15
FClgry A o	z27	13	13	13	
F guard o	1000	10	10	10	
F Marth A f	46600	$11⅞	11⅞	11⅞	
First VSh p	1000	$28¼	28¼	28¼	-¾
Fleet Aero	3150	38	36½	36½	-3½
Flet CCan A	579790	$19	18	19	+1
Flet Clnv 2	1350	$25⅝	25⅜	25⅝	
Flet Cl B	2720	$25⅜	25⅛	25¼	+⅛
Flet CFin 8	3657	$24⅝	24⅜	24⅜	+¼
Flet C Ltd	6000	175	170	170	-5
Ford Cnda	187	$110½	110½	110½	-1½
Fortis Inc	2774	$23⅜	23¼	23¼	
Fostr BG A	200	$24½	24½	24½	-¼
FSesn Hl f	7225	$15⅞	15¼	15¼	-⅜
Franco	25743	$37½	37	37⅜	-⅛
Freewest o	23900	260	250	255	+5
GTC Tr Af	138	$8⅜	8⅜	8⅜	-⅛
GTC Tr B	600	$9	9	9	+¼
GW Util	900	$6	6	6	
Gandalf	35250	440	425	435	
Gaz Mtro ur	voir plus bas				
Geac Comp	54316	$10¾	9¾	10⅛	-⅜
Geddes o	6700	80	80	80	
Gendis A	1100	$20¼	20	20	-½
GMC	3159	$50⅛	49½	49½	+⅛
G Trustco p	2100	105	105	105	-95
Gennum	14500	$18	16¾	18	+2
Geograph o	4400	95	90	90	-5
Germany u r	voir plus bas				
Giant Bay o	500	12	12	12	+1
Gibraltar	3000	485	485	485	-10
Glamis	30328	$6¼	6⅛	6⅛	-⅛
Glenavre	3304	220	215	220	+10
Global Gov	3997	$8⅜	8⅜	8⅝	
Goldcorp f	6900	330	330	330	
Gld Knight o	z20	$7¼	7¼	7¼	
Gldn Rul o	52500	75	70	70	-4
G Star o	101169	$10	9¾	10	
Goldex o	1059	180	180	180	
Gldpark o	12000	40	36	36	-8
Goodyear	1000	$64	64	64	+¾
Goran Cap	5600	335	320	335	+15
Granduc	6400	86	84	84	-1
Granges	20500	210	205	210	
GraphiM o	354000	8	7	7	-½
GL Mntl o	1000	61	61	61	
Gt W Lifeco	5500	$15¼	15⅛	15¼	+⅛
Gt w lifeco a	3150	$25	24¾	25	+⅛
G w lifeco b	300	$24⅝	24⅜	24⅞	+⅛
Gtr Lenor o	10500	60	60	60	
Grn Forst f	22550	$9	8¾	9	+¼
Grnstne o	4583	155	155	155	-5
Greylnd	700	$26¼	26¼	26¼	
Guard Cap	1700	$6¼	6¼	6¾	+1¼
Gulf Res	66706	360	350	360	
Gulf R 1p	9450	186	185	185	-15
Gulfstrm o	5500	57	55	55	-3
H à L					
HERO o	52000	45	45	45	
Haley	8000	125	120	125	-5
H Group A	1000	$12	12	12	+¾
Hamond A f	1500	220	200	200	
Harbour o	13800	117	110	117	-2
Harris A f	1400	$6½	6⅛	6⅛	-⅛
Harrows A	128343	11½	10½	11	+½
Hawker	2900	$21½	21¼	21¼	-¼
Hayes D	8710	$13	13	13	
Hcare bio rr	voir plus bas				
HCare A of	20500	50	45	45	+5
Hees Intl	35150	$11	10⅝	10⅝	-⅜
Hees E p	10200	$10	9¾	9¾	-⅛
Helix	24000	39	36	39	+1
Hemlo Gld	31036	$9	8⅞	8⅞	-⅛
Highrdg A	14650	440	435	440	
Highwod o	2500	85	85	85	+2
Hilcrest o	10756	$5	490	5	+10
Hillsboro	1506	195	195	195	-5
Hollingr I	53403	$11	10⅞	11	+⅛
Holingr w	4000	139	139	139	
Home B f	1000	70	70	70	-10
Home Oil	7050	$15⅛	15	15⅛	+⅛
Home pro o	3700	265	265	265	-5
Homestke	2121	$16⅞	16⅝	16⅞	-⅜
Horsham f	101065	$13½	13¼	13⅜	
HBay Mn s	200	475	475	475	-5
H Bay Co	233720	$34½	32¾	34½	+2¼
HBay Co rr	voir plus bas				
Hyal Ph o	15200	385	360	370	+5
ISG Tech	5663	$17⅜	17¼	17⅜	-⅛
ISM Info A	8400	$12	11¾	12	
Iatco o	54136	120	118	120	
Ican o	32000	15½	15	15	-2
Imasco L	87061	$39¾	39¼	39¾	+⅛
I Life III	4600	$24⅞	24⅝	24⅞	
I Life I	5700	$23⅜	23⅛	23⅜	-⅛
Imp Metal	3453	26	26	26	-2
Imp Oil	98038	$47¾	47¼	47¼	-⅜
Inco	743197	$30⅜	30⅛	30½	
Inco 7.85	1250	$23¼	23⅛	23¼	
Indust Ser	1000	$6½	6½	6½	
Industrl En	100	290	290	290	
Intensity	63100	255	250	250	-5
Intr Cty P	114770	$7¼	7	7	-½
Intera A	10000	$10⅛	10⅛	10⅛	+⅛
Interactn o	1500	19	19	19	-2
Intrmetco	15300	410	400	405	
IBM	356	$66¾	65½	65½	
Int Colin o	6000	$21	20⅝	21	
I Epitek	z150	175	175	175	
IForest A f	674318	$15	14	14⅜	+¾
Intl Inopac	z25	$13¼	13¼	13¼	
IMhgy B of	19966	85	82	85	-2
I Musto o	104450	370	360	360	-10
I Oiltex o	34000	66	60	66	+3
I Petro o	22964	278	270	275	-5
I Platinm o	78600	13	11½	13	
I SemiT Af	8900	$18¾	18½	18½	-⅛
I SemiT B	1150	$20¾	20½	20¾	+¼
Intl UNP o	5166	58	58	58	+8
I Verifac o	299250	350	335	350	+15
I Verfc po	1285	$34¾	34	34¼	+1½
Intrprov P	204209	$26	25⅞	25⅞	
Intrpro P rr	voir plus bas				
Intertape	77900	$13¼	12⅞	13¼	
Intrawest	17500	$10¼	10¼	10¼	+⅛
Inverness	62875	$9½	9¼	9½	
Inverns 875	1100	$14	13¾	14	
Inv Grp	3070	$27	27	27	
Ipsco	1547	$23	22⅞	22⅞	-⅛
Irwin Toy	z50	$6½	6½	6½	

BOURSE DE MONTRÉAL

En hausse de 4,02 points

Presse canadienne

MONTRÉAL Les indices boursiers étaient à la hausse, mardi, à la Bourse de Montréal. L'indice général a gagné 4,02 points à 1856,83.

Un total de 12047627 actions ont été transigées, comparativement à 10313457 actions, lundi. La valeur des échanges était de 135,8 millions de dollars.

Tous les indices étaient à la hausse. L'indice des forestières augmentait de 54,28 à 2483,84, celui des banques de 2,12 à 2150,83, celui des minières de 12,29 à 1922,38, celui des pétrolières de 1,92 à 1304,11, celui des industries de 10,36 à 1628,15 et celui des services de 3,09 à 1798,52.

L'industrie la plus active a été Maclean-Hunter, en hausse de à 12$ avec 429450 actions transigées.

La minière ou la pétrolière la plus active a été Encor, inchangée à 36 cents avec 365000 actions transigées.

Parmi les autres titres actifs, Potash Corp of Sask perd à 24$, Lac Minerals à 9$, Placer Dome à 18$ et Four Seasons à 15$, tandis que Weston demeurait inchangé à 36$ et Rogers Comm B à 16$.

Mar Lun
Avances: 164 142
Déclins: 131 137
Inchangés: 129 129; Total: 424 408

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués $. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z-mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

TABLEAUX BOURSIERS

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
A					
ADS	1000	95	95	95	+4
jAur Res	9090	360	355	355	
Abti Prce	26511	$15¾	14¼	15⅜	+1¾
Actidev	500	65	65	65	
Agnico E	10100	$6⅜	6¼	6⅜	
jAgritek	45300	485	480	485	–5
Air Canda	140250	300	293	298	+5
Alta.energ	161187	$18¾	18½	18⅜	+½
Alt.E.7.75	2600	$26	25⅞	26	+¼
Alta N Gs	2000	$15¾	15½	15¾	+¼
Alcan Alu	153430	$24¼	23⅞	23⅞	–⅛
Alim.CT	8500	155	150	155	+4
Allelix	4200	$6¾	6½	6¾	+⅛
Am.Barric	79975	$21	20¾	20⅞	–⅛
Amisco	3800	150	145	150	
Asbestos	300	$21¼	21¼	21¼	
jAstral.A	56928	$14¼	14	14¼	+⅜
fAtco 1	11600	$12¼	12⅛	12⅛	
Audrey	3000	56	56	56	
Autostock	1500	330	330	330	–10
B					
BC	Tel	12700		$20	19⅞
BC GAS	9000	$14⅞	14⅜	14⅜	–⅛
BCE StO	300	$42⅜	42⅛	42⅛	+⅛
BCE wt	500	430	430	430	
BCE Inc	125859	$45⅝	45½	45⅝	
BCE Mbl	100	$36⅛	36⅛	36⅛	+⅛
Bgr.pm.A	500	$7⅝	7⅝	7⅝	–⅛
jBMTC.a	25500	$7¾	7⅝	7¾	
Bq.Laur	9100	$18⅛	18⅛	18¼	+¼
Bq.lau.sr6	950	$26	26	26	–⅛
BqLaur.wt	5166	210	200	200	+5
Bque Nat	79719	$8¾	8½	8½	+⅛
Bq.na.sr10	3495	$25	24⅞	25	
Bq.na.sr11	450	$24	23⅞	24	+⅛
Bq.Nat.sr9	48500	$26	26	26	–⅜
Bq Royale	255553	$25¾	25⅜	25⅜	
Bq.Ry.srJ	3100	$25¼	25⅛	25¼	+⅛
Bq.Ry.srK see		below			
BqRy 1.45	3900	$19⅞	19¾	19⅞	+⅛
Bq.Ry.srF	3000	$27¾	27½	27½	–¼
Bq.Ry.srH	1300	$28⅜	28¼	28¼	
C					
C MAC	4100	$12⅝	12½	12⅝	+⅜
CAE Ind	9800	$5⅛	5	5	
fCCL.In.B	3300	$9	9	9	
fCFCE.Inc	3300	$10⅜	10⅜	10⅜	–⅜
CGC Inc.	1500	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
fCGI Gr.A	5936	305	300	300	–35
jCMP Res	14781	150	150	150	
CS Res.	z3000				
CT Fin.	200	$17⅜	17⅜	17⅜	–⅛
Cabano	800	135	135	135	+10
Call Net	2272	$24	23¾	23¾	–¼
Cambior	13900	$13¾	13½	13¾	
Cambridg	900	$16¼	16	16¼	+1⅛
Camdev	z60	320	315	315	
Cameco.w	500	460	460	460	–5
Can Malt	3000	$14¾	14¾	14¾	
Can.Tung.	z80	98	98	98	
Cdn Oxy	1000	$26¼	26⅛	26¾	–½
CP Ltd	214829	$18⅜	18⅛	18⅜	+⅛
Cdn Tire	125	$16	16	16	+¼
fC Tire A	38630	$13⅜	13	13¼	
fC Utilit.A	1250	$21⅞	21¾	21⅞	+⅛
fCmnac.A	13000	259	255	259	+4
Canam.wt	28900	69	63	63	–2
Cangene	100	330	330	330	+25
Canstar	200	$15¾	15¾	15¾	
fCaraOp.A	81500	440	440	440	–15
Carena	200	180	180	180	–5
Cascades	37810	$6⅝	6½	6⅝	
Casc.sr.1	3350	$21½	21⅜	21½	+¼
Cascad.wt	13800	120	100	115	+10
Casc.wt.a	15550	140	125	125	–15
Cas.Paper	12400	$8	7¾	7¾	–¼
Cascd s.a. see		below			
Cassidys	500	480	480	480	–20
fChateau	200	$7½	7½	7½	–½
Chauvco	500	$16½	16½	16½	–¼
Chrysler	z50	$49	49	49	
fCimStL.a	7400	$6¾	6⅝	6¾	
Cinram	1100	$21⅞	21¾	21⅞	+⅜
Circo Crft	100	$5⅛	5⅛	5⅛	
CocaCBev	800	440	440	440	–25
fCogeco	658	$8⅞	8¾	8¾	
CohoRs	2000	195	195	195	–5
Cominco	3334	$17	17	17	+¼
Comptime	1000	32	32	32	+2
fCPCl.A	12398	240	230	240	+5
CPCl.B	1000	260	260	260	
CFQ pr A	500	$25¼	25¼	25½	+⅛
fCorby B	500	$49	49	49	+1
jCoscient	2600	185	170	170	–15
Cott	9405	$14	41½	43½	+1½
fCrownx	1700	$7	7	7	+½
Crwn.Pr.1	422	$18⅜	18¼	18¼	–¼
fCrownx.A	56200	345	335	340	
Crwn Sr1	1100	$14⅞	13¾	14⅞	+1⅛
D					
fDMR.grA	900	$5½	5½	5½	
DMR.wt	1000	75	75	75	–5
Datamark	900	$6⅞	6⅞	6⅞	
jDenbridg	6135	$45	44½	44½	+½
Denison.A	6140	30	30	30	–1
fDenisn.B	13162	25	24½	25	+1
Dofasco	15450	$14¼	14	14⅛	
Dofas.2.60	1300	$25¼	25	25¼	+⅜
Domco	900	$14	14	14	–½
Domtex	55223	$10	9¾	9¾	
Domtar	197106	$5⅝	5½	5½	
Dom.SrB	2500	$11⅝	11½	11½	–⅛
fDonohu.a	1696	$19	18¾	19	+½
Donohue.b	500	$19¼	19¼	19¼	+⅝
Donohu.wt	7200	455	440	455	+45
Dorel.A	200	$11¾	11¾	11¾	–¼
fDorel.B	500	$11⅞	11¾	11¾	–¼
fDundeB.a	420	420	420	420	–10
fDylex.Ltd	319700	136	135	135	–5
E					
Echo Bay	13500	$7⅜	7½	7⅜	–⅛
Elan	500	$15⅜	15⅜	15⅜	–¼
Emco Ltd	500	$8	8	8	+¾
Encor Inc	365000	36½	36	36½	
EnpFnd.G see		below			
Espalau	1000	66	66	66	
EDC.note see		below			
Fcnbrd G	1700	160	160	160	+10
Flet.Can.a	11119	$19	18	19	+1
Flet.Inv1b	250	$25¾	25¾	25⅜	+⅜
fFdCr.Que	1700	$8⅛	8⅛	8⅛	
ForesbecA	6000	100	100	100	
jForex	25150	$8¼	8⅛	8¼	+⅛
Forex Pr	189	230	230	230	–20
Fortis Inc	1362	$24	23⅞	24	+¼
Foster's see	below				
fFourSeas	242250	$15½	15⅛	15¼	–⅞
fGtc.tra.A	11000	$8¾	8¾	8¾	
GTC.tra.B	500	$8¾	8¾	8¾	
Gaz.Metro see		below			
fGldcrp	500	330	330	330	–25
G Knight	5400	$7⅜	7⅜	7⅜	+¼
G.Wlifeco	800	$15¼	15¼	15¼	+¼
G.Wlif7.45	700	$24¾	24¾	24¾	
G.Wlif7.5	700	$24⅛	24⅛	24⅜	
Grilli	3325	$8	7⅞	8	
Gr.L.1.875	200	$24⅛	24⅛	24⅛	
fGr.laur.b	1850	495	490	490	–5
Gulf Res	1950	355	350	355	+5
Gulf.R.p.a	2000	181	181	181	–4
Hees.Int	9900	$11	10⅝	10⅝	–¼
Hemlo	6461	$9	8⅞	8⅞	–⅛
Heroux	1160	290	290	290	
Hollin Inc	1500	$10⅜	10⅞	10⅞	+⅛
fHorsham	1000	$13¼	13¼	13¼	–¼
Hubbard	300	195	195	195	
H Bay.ir see	below				
H Bay Co	3100	$34¼	32⅜	34¼	+2
Hypocrat	34000	84	80	82	
IPL Inc	900	$6⅛	6⅛	6⅛	
Ideal Mtl	1900	155	154	154	+8
IglooVs	6000	130	125	125	+10
Imasco.ltd	11965	$39¾	39¼	39¾	+⅛
jImmedia	3000	280	280	280	
Imper.Oil	6070	$47¾	47⅜	47½	–¼
fImpr.Qbr	750	$21⅜	21⅜	21⅜	
Inco Ltd	11600	$30⅜	30¼	30½	
IBM	338	$65½	65½	65½	–1
Interprov	36015	$26	25¾	25⅞	
Intprov.ir see	below				
Intrawest	2000	$10¼	10¼	10¼	
Invern8.75	200	$14	14	14	+¼
Irwin Toy	250	$6¼	6¼	6¼	
fIvaco A	1600	370	365	365	–5
Ivaco.sr4	100	$14⅜	14⅜	14⅜	–¼
J					
JSFin prA	2000	200	175	175	–25
Jannock	1100	$15¼	15¼	15¼	
fJean.Ct.A	1060	$15⅛	15⅛	15⅜	
fJrny End	1700	400	400	400	–10
L					
LASMO	230	335	335	335	+25
fLGS Inc.	5664	236	230	236	
LSI Log	2000	205	205	205	
Labatt.ir see	below				
Labatt	119800	$25⅝	25¼	25⅝	
Lac Min	94500	$9⅜	9⅜	9½	–⅛
LfrgCan.p	z71	$20½	20½	20½	
fLaidlw B	13300	$10⅞	10⅝	10¾	+⅛
LKwood.u see	below				
LamSo.inc	2200	190	190	190	
Lap Ver	4100	370	360	360	–20
fLapVer.A	2000	340	340	340	–5
fLasond.a	1200	$10⅜	10¼	10⅜	+⅛
fLMGL.A	8700	$9⅛	9	9⅛	+⅛
Leroux	250	275	275	275	
LBL.Inc	4000	62	62	62	
jLog.G.Inf	5300	120	120	120	
Londn.Ins.	4275	$23	22⅝	23	+⅜
Londn.SrA	1200	$17¼	17¼	17½	+¼
Londn7.25	1250	$24	24	24	
M					
M Corp	1503	415	405	405	–5
MaBaie	400	180	180	180	
Maax	10400	$10¾	10⅜	10⅝	+¾
Maax.wt	9867	415	370	415	+55
MeM Bldl	25322	$19⅞	19⅜	19⅞	+½
McMil ir see	below				
Maclean	429450	$12	11¾	12	+⅜
fMagna A	7985	$42	40¾	41⅞	+1½
Mapl leaf	4100	$13½	13¼	13¼	–¼
fMarit Tel	2300	$21	20¾	20¾	–⅛
Markbrgh	1506	350	320	350	+40
Mazarin	286649	117	111	113	
Metall wt	64000	70	70	70	–30
Methanex	6400	$8½	7¾	8½	+⅝
fMetroR.A	5650	$9⅞	9⅝	9¾	
M.Tempus	7550	340	330	330	–5
Mdlnd.wal	19521	$7½	7⅜	7½	+⅛
fMitchll A	1000	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅜
Mitel.Corp	166732	263	242	260	+20
Mitel 2.00	1200	$19¼	19¼	19¼	+¼
fMolson A	26772	$26⅜	26¼	26¼	
Moore	5450	$21⅜	20⅞	21⅝	+⅝
N					
Nor.Forst	28500	$10½	10⅛	10⅜	
Noranda	41326	$20⅛	19⅞	20⅛	+⅜
Norand.6	13925	$20¾	20½	20⅝	+⅛
Noran.7.75	1300	$23⅛	22⅞	23⅛	+⅜
NorcenMv	755	$17⅜	17⅜	17⅝	+⅛
fNorcenSv	1255	$17⅜	17⅛	17⅜	+¼
Nor.can.O	1940	$12	11⅝	12	
NC oil.sr6	200	$20¾	20¾	20¾	+¼
Nor Tel	104931	$54¼	53⅜	54	+1
Nov Albt	159947	$9	8¾	8¾	–⅛
Nova9.125	400	$23¾	23¾	23¾	+¼
N.S.Power	47400	$11⅛	10⅞	11	–⅛
N.S.Pow.r see		below			
jNovic	27100	310	300	300	–10
Novic.rt	149183	54	45	45	–9
O					
Ocel.wt.r	500	260	260	260	+5
Ondaatje	900	210	200	200	–10
Ondaat.rt	1100	50	50	50	
fOnexCorp	300	$8⅜	8⅜	8⅜	+⅜
fOsha A	300	$24	23⅜	23⅜	–⅛
P					
Pancdn.Pt	1400	$36¾	36⅛	36¾	+½
Pegasus	10600	$21⅜	20⅞	21	–½
Pegasus.w	13700	375	360	375	–70
Perkins.P	z45	385	385	385	
Petro Can	11325	$7¾	7⅝	7¾	
Philip.Env	100	$11⅞	11⅞	11⅞	–¼
Pla.Dome	92161	$18¼	18	18⅛	–⅛
Plastibec	10454	340	325	335	+15
Poco Petr	12000	$5⅝	5¾	5¾	–⅛
Potash.wt	500	$7	7	7	+⅜
PCS Inc.	256700	$24½	24	24¼	–⅜
fPowr Cr	29775	$16⅜	16½	16⅜	
Power Fin	1200	$21½	21½	21½	–¼
Premdor	25000	$11¼	11¼	11¼	+⅜
Prornatek	1000	81	81	81	+2
Q					
QUNO	100	$19¾	19¾	19¾	+¾
Que Tel	3900	$17¾	17⅜	17¾	+⅛
fQuebecoB	8168	$17⅞	17⅝	17⅜	–⅛
Quorm.wt	4500	136	136	136	+4
R					
fRadio.A	80550	$7⅛	7⅛	7⅛	–⅛
RangerOil	10000	$5½	5½	5½	
Renaisnce	16505	$24	23⅜	24	+⅜
fRepap	14000	330	320	320	
jRichmont	1800	140	140	140	
Rio Alg.ir see	below				
fRCantel.b	950	$28	27⅜	27¾	+¼
RogersC.A	500	$17¾	17¾	17¾	+¾
RogerC.B	412084	$17⅛	16⅝	16⅝	
Roger.wt	12900	265	260	260	
fRolland	6200	$5⅝	5	5	
Royal.Lpg	3500	370	365	370	+20
fRyTrstco	90743	75	59	64	–8
RTrst G.fl	300	475	475	475	+35
RyTrc2.68	200	460	460	460	+10
Rytrc srQ	4900	380	360	380	+10
S					
SHL Syst	51100	$12¾	12⅝	12¾	+⅛
fSNC	9025	$13⅛	12⅞	12⅝	–⅜
SR.telcom	200	$14⅜	14⅜	14⅜	–⅛
SaniGest	800	325	325	325	
Saskoil	2000	$5⅝	5⅜	5¼	–⅛
jSaturn.S	18450	$8¼	7⅞	8⅛	+¼
Sceptre	2400	$6⅝	6⅜	6⅜	
Scotts C	154700	$9¾	9¼	9¾	
Seagram	102190	$35⅝	35¼	35⅝	+¼
Sears Can	3200	$7½	7⅜	7⅜	–⅛
Servest C.	4800	480	480	480	+5
Shell Can	1100	$39¼	39	39	–¼
Shermag	5000	105	105	105	+5
Shirmax	8700	121	120	120	–5
Sico	375	$13¾	13¾	13¾	+⅛
fSilcorp.A	500	56	56	56	–4
S Beaud.	1400	370	365	365	–10
fSocanavA	800	85	85	85	–5
Southam	1400	$16⅜	16⅜	16⅜	+¼
Stelco A	25200	215	211	215	+5
Stelco.w	31000	16	15	15	–3
jStratm.A	33000	53	49	53	+3
Suncor	3500	$23⅞	23¾	23⅞	+⅛
T					
TVX Gold	1500	345	330	330	+5
Talisman	120	$19	19	19	–¼
fTeck B	18595	$19	18⅜	18⅞	+1
fTel Mt B	1006	$12¼	12	12¼	+¼
Telglobe8	1000	$40¾	40⅜	40⅜	+½
Teleglobe	13268	$16	15⅞	16	+⅛
Telus	76312	$13¼	13	13⅛	
Tembec.A	150	$10¼	10⅛	10⅛	+⅛
ThomCor	38850	$15⅞	15⅝	15¾	–⅛
fTorstr B	1310	$24	23¾	24	+¼
Total.O G	57143	$14¼	14⅛	14⅛	+¼
TrAlta.Co.	91230	$13⅝	13½	13⅝	+⅛
TrCan Pl	4800	$18⅞	18⅞	18⅞	
TrCan 2.8	100	$41	41	41	
TrCanSrB	900	$18⅞	18¾	18¾	–⅛
Transat	11850	$7	6⅝	7	
Tran.finan	1000	15	15	15	+3
Trilon Fin	4725	180	172	180	+9
Trimac	10000	$11⅞	11⅞	11⅞	
Trimark	875	$26¼	26¼	26¼	+⅛
Trit.Cda.R	3000	72	70	72	+7
fTrizec A	55800	249	240	245	
Trizec B	10000	245	245	245	
Trco Desj	5100	137	126	126	–14
Trust Gen	17600	20	20	20	–5
TrGen.pA	4100	120	105	105	–15
U					
Ultramar	300	$26½	26½	26½	+6
Uni Selct	1800	$15¼	15	15¼	–¾
fUniges B	11800	90	86	90	+1
Un.Domin	3600	$16½	16⅜	16⅜	
U.dom.Sr2	300	$25½	25⅛	25⅛	
Un.Wstbrn	2500	$5¼	5	5	+¼
Univa	17816	$8¼	8⅛	8¼	
V					
fVHoutte	1200	$11⅞	11⅞	11⅞	–⅛
fVideotron	13119	$20⅛	20	20	
W					
Westcoast	6175	$18¾	18¼	18¾	+¼
Westco.ir see	below				
Weston	418300	$36¼	36¼	36¼	
fWise.A	3400	$13⅜	13⅜	13⅜	+⅛
Woodward	357800	35	30	31	–2

TotalSales: 9,023,055

US Funds

Bq.Ry.srK	2950	$24⅞	24¾	24⅞	
Bq.Ry.srJ	1300	$27¼	27	27¼	–⅜
B.imp.sr10	3750	$26½	26¼	26½	–⅜
BMO sr2	600	$26¼	26⅛	26¼	+⅛
EDC.note	2750	$11¼	11¼	11¼	+

TotalSales: 11,350

Debentures (in 000's)

cDomtar.8	1209	$106.8	106.3	
106.8+0.50				

TotalSales: 1,209,000

Partially Paid debentures

cBrasc.7 r	22	$28.00	28.00	
28.00+0.50				

TotalSales: 22,000

Derivative Securities

PEAC and SPEC

Bq.Mtl Pc	263000	$21	20¾	20¾	+⅛
Bq.Mtl Sp	258000	300	300	300	

TotalSales: 521,000

Partially Paid

H Bay.ir	13370	$21	19¾	21	+1¾
Intprov.ir	s105900		$14⅞	14⅝	14¾
+⅛					
Labatt.ir	19000	$11½	11⅜	11⅜	–⅛
McMil ir	66200	$9½	8⅞	9½	+⅝
N.S.Pow.r	3700	$7	7	7	
Rio Alg.ir	2500	$9	9	9	
Westco.ir	112200	$10¾	10⅜	10¾	+⅜

TotalSales: 322,870

Trust Units

EnpFnd.G	5500	255	250	255	
LKwood.u	1000	490	490	490	+15

TotalSales: 6,500

Partnership Units

Gaz.Metro	11355	$11⅛	11	11⅛	+⅛

TotalSales: 11,355

Junior

Achates	10000	7	7	7	+1
Amer res	4000	7½	7½	7½	–½
Armistc	21000	5	4½	4½	–1½
Aurizon	83275	41	39	40	–2
Aurtec.A	50500	60	55	55	–5
Barexor	439327	47	35½	46	+9
Boralx.A	1500	21	21	21	
Bruneau	9833	34	32	34	–2
Cache Ex	10000	25	25	25	+1½
Canaco	4000	7	7	7	+1
Cheshar	6500	21	21	21	+3
Coleraine	243474	29	26	28½	+3½
Con Abit.	26000	40	39	40	–2
Con Oas	15705	20	20	20	
Contin pr	33000	65	60	60	–5
Cristobal	14500	15½	15	15½	+1½
Ecudor	15500	23	19	19	–3
Fairfld	10000	12	12	12	
Forbex	7000	10	10	10	
Freewest	19700	257	250	255	+10
Gaspesie	4000	32	32	32	+2
GldnStr	6950	$10¼	9⅞	10¼	
Gothic	2360	50	45	45	–6
Granisk.a	2000	320	315	320	
Intermon	288146	79	69	72	–4
JAG.Min	18000	8	8	8	
KWG.Res	21950	280	275	275	–5
Kimex	38000	4	3½	3½	–½
Lixor	1000	100	100	100	
Loubel	13000	20	19	20	
Louvem	15000	15	14	15	+1
MSV cl.A	15623	72	70	70	–3
Menora	20000	40	40	40	+4
Messeg	80537	4	3½	4	
Mimka.M	40000	8½	5½	8	+1½
M.DuNd	20000	50	49	49	–1
Mirandor	64500	18	16	17	
Nora exp	28788	75	70	73	+3
NAR.met	20524	11	11	11	+1
Nva.Cgco	2500	21	21	21	
Orb ex.A	15000	21	20	21	+1
Orco	50000	9½	9	9	–½
Orex exp	5000	7½	7½	7½	+1
Orient	21448	10½	10	10	–½
Orleans	15000	102	100	100	
Ormico	10000	15	15	15	+1
Parquet	7000	4	4	4	
Radisson	49000	19	17	17	–1
Registry	3850	35	35	35	
SEG	6500	60	58	60	+8
Scarlett	4578	61	60	61	–9
Spirit Lk	11800	40	35	40	–3
St.Genev	68500	66	60	62	
Tandem	52500	35	28	28	–7
Tiomin	12360	265	255	265	+5
Vior	19500	33	32	33	+1
Virginia	14000	55	52	52	–3
William	z431	16	16	16	
Wrightbr	4668	15	14	15	
Yorb.CIA	113500	30	30	30	–1

TotalSales: 2,212,327

TotalMarket: 12,108,457

INTERNATIONAL DIVISION

Traded

Stock	stradinginCDN$				
Casco s.a.	170	$5¾	5¾	5¾	
Foster's	3000	100	100	100	–20

Untraded

52Weeks

Stock	BidAsk	High	Low		
StockstradinginCDN$					
BET Ads	$5	10	13	6½	
Flet.Chllg	160	175	270	135	
StockstradinginUS$					
BET.plc.U	50	7			
pLatonia	67⅜	67⅜			
LyonDmez					

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
MOST ACTIVE (by volume)					
CloseNet					
Stock Sales	High	Low	p.m.	Ch'ge	
Senior					
Maclean	429450	$12	11¾	12	+⅜
Weston	418300	$36¼	36¼	36¼	
RogerC.B	412084	$17⅛	16⅞	16⅞	
Bq.Mtl Pc	263000	$21	20¾	20¾	+⅛
Bq.Mtl Sp	258000	300	300	300	
Junior					
Barexor	439327	47	35½	46	+9
Intermon	288146	79	69	72	–4
Coleraine	243474	29	26	28½	+3½
Yorb.CIA	113500	30	30	30	–1
Aurizon	83275	41	39	40	–2

Titres	Volume	Haut	Bas	Fer.	Ch
MOST ACTIVE (by value)					
ValueCloseNet					
Stock $1000s	High	Low	p.m.	Ch'ge	
Senior					
Weston	15163	$36.25		36.25	
36.25					
RogerC.B	7005	$17.13		16.88	
16.88					
Bq Royale	6511	$25.75		25.38	
25.38					
PCS Inc.	6181	$24.50		24.00	
24.25–0.38					
BCE Inc.	5740	$45.63		45.50	
45.63					
Junior					
Intermon	213	79	69	72	–4
Barexor	181	47	35½	46	+9
GldnStr	69	$10⅛	9⅞	10⅛	
Coleraine	67	29	26	28½	+3½
KW

À votre service

Renseignements et services 24 heures : 560-1335

Fermeture de rue
Partie de la rue Murray dans la ville d'Ottawa

DANS L'AFFAIRE DE la Loi sur les municipalités régionales, L.R.O., 1990, chapitre R.8 et de la Loi sur les municipalités, L.R.O., 1990, chapitre M.45; et

DANS L'AFFAIRE DE la fermeture et la vente de la partie peu fréquentée de la rue Murray, située à l'angle de la rue Murray et de la promenade Sussex, dans la ville d'Ottawa, et décrite à l'annexe «A» ci-jointe.

VEUILLEZ NOTER que le Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton se propose d'adopter le règlement suivant :

De bloquer, fermer et vendre une partie peu fréquentée de la rue Murray, située à l'angle de la rue Murray et de la promenade Sussex dans la ville d'Ottawa, et FORMÉE D'une partie du lot P, plan 42482 et d'une partie du lot Q, plan 5652, ville d'Ottawa, et désignée comme la PARTIE 2 sur un plan d'arpentage déposé au bureau d'enregistrement immobilier, bureau nº 4 d'enregistrement des droits immobiliers d'Ottawa-Carleton, en tant que PLAN 4R-8890.

NOTE EXPLICATIVE : En raison de la reconstruction de la rue Murray et du nouveau tracé qui en résulte une partie de forme irrégulière de l'emplacement affecté à la construction de la rue Murray est peu fréquentée et est devenue excédentaire pour les besoins de la MROC, et on annonce que cette dernière doit faire l'objet d'une fermeture et d'une cession à la Commission de la capitale nationale.

Le projet de règlement et les plans décrivant les biens-fonds devant être fermés et vendus peuvent être examinés au bureau du commissaire des Transports ou du chef du Contentieux régional, au 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Au cours d'une réunion qui aura lieu au Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario), le Comité des transports, siégeant en tant que comité du Conseil de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, entendra en personne, ou par l'entremise de son avocat, de son procureur ou de son mandataire, toute personne qui prétend que le règlement aura des effets préjudiciables sur son bien-fonds et qui demande à être entendue.

Toute personne qui désire être entendue au sujet du règlement proposé doit faire parvenir un avis ÉCRIT, au plus tard le 23e jour d'avril 1993, à :

Rosemary Nelson, Comité des transports
111, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : 560-1243

Quiconque donne avis de son intention de se faire entendre sera averti de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si aucun avis d'intention n'est reçu, le Comité réglera l'affaire sans aucun autre avis public.

FAIT À OTTAWA, ce 9e jour de mars 1993.

780414/12131

Avis de réunion publque

Ville de Gloucester - Collectivité urbaine du sud - services d'eau et d'égouts

La Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton entreprend un rapport d'étude environnementale ayant trait à la viabilisation de la collectivité urbaine du sud de Gloucester. L'étude environnementale est réalisée conformément aux exigences concernant les évaluations environnementales de portée générale pour les projets municipaux d'eau et d'égouts.

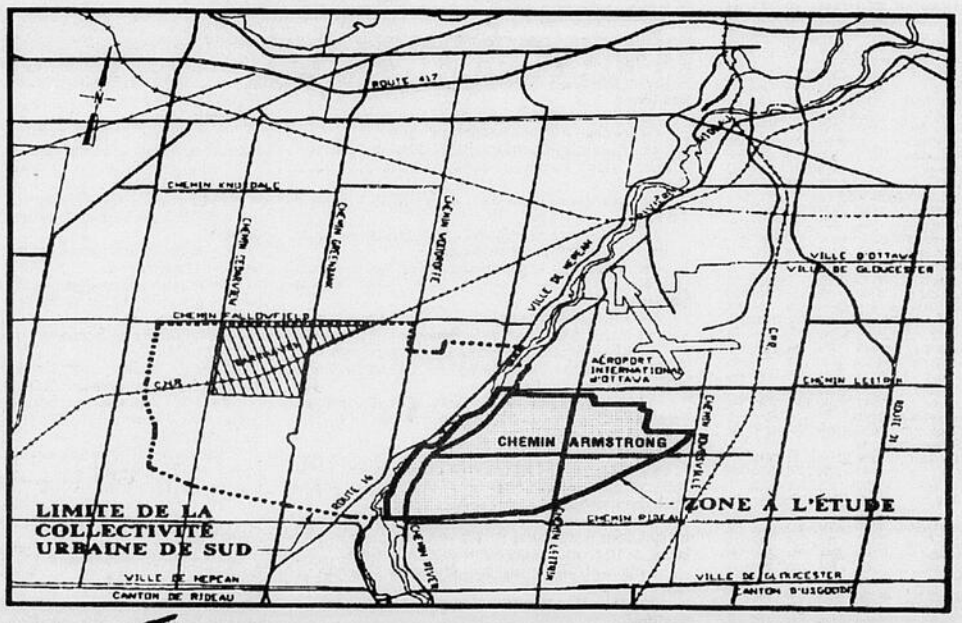
L'étude a été entreprise afin de déterminer les exigences en matière de viabilisation de la collectivité urbaine du Sud dans la ville de Gloucester (voir la carte). On prévoit que les services seront offerts à 11 000 unités de logement et que le projet créera 14 000 nouveaux emplois.

Dix solutions possibles concernant les services d'eau et d'égouts à la collectivité urbaine du Sud ont été étudiés et une solution a été choisie. La solution préférée consiste en un raccordement aux services d'eau et d'égouts régionaux actuels.

On invite les membres du public intéressés à étudier les solutions possibles et à discuter du projet avec le personnel de la MROC et ses experts-conseils.

La journée portes ouvertes aura lieu :
le jeudi 25 mars 1993 à la patinoire Fred Barrett
(coin sud-est à l'angle de la route 31 et du chemin Leitrim) de 15 h à 21 h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Madame Sue Costello, Gore & Storrie Limited, au (613) 723-8700 (appels à frais virés acceptés). Projet nº 843.56



Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

Cumberland · Gloucester · Goulbourn · Kanata · Nepean · Osgoode · Ottawa · Rideau · Rockcliffe Park · Vanier · West Carleton

À votre service

Évaluation environnementale
Étude de faisabilité - pont de la rivière Rideau promenade Strandherd/ chemin Armstrong

Avis d'achèvement de rapport d'étude environnementale

Date de l'avis : le 24 mars 1993

Conformément aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton avise par la présente toutes les personnes et parties intéressées que le rapport d'étude environnementale (RÉE) concernant le projet susmentionné est terminé.

Le projet a pour but de permettre l'aménagement ultérieur d'une voie artérielle est-ouest ininterrompue qui servirait à une grande partie des déplacements futurs entre les collectivités urbaines du Sud de Gloucester (River Ridge/Leitrim) et de Nepean (Barrhaven/Longfields/Davidson Heights), en reliant la promenade Strandherd et le chemin Armstrong à l'endroit où il est le plus approprié, du point de vue de l'environnement, de placer un pont sur la rivière Rideau.

Les intéressés pourront examiner le RÉE, afin de formuler des commentaires, aux endroits et aux heures qui suivent :

Greffe régional, Centre Ottawa-Carleton, Édifice historique, 111, rue Lisgar, Ottawa (Ontario). Téléphone : (613) 560-2058. Heures : de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Bureau du greffier, Hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester (Ontario). Téléphone (613) 748-4100. Heures : de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Bureau du greffier, Hôtel de ville de Nepean, 101, promenade Centrepointe, Nepean (Ontario). Téléphone : (613) 727-6610. Heures : de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Bibliothèque publique de Gloucester, Succursale de l'hôtel de ville, 1400, place Blair, 1er étage, Gloucester (Ontario). Téléphone : (613) 748-4208. Heures : de 12 h à 21 h, du lundi au jeudi, de 10 h à 17 h, le vendredi et le samedi, et de 13 h à 17 h, le dimanche.

Bibliothèque publique de Gloucester, Succursale Edward D. Jones, 2950, rue Bank, Gloucester (Ontario). Téléphone : (613) 731-9907. Heures : de 13 h à 21 h, du lundi au jeudi, de 10 h à 17 h, le vendredi et le samedi, et de 13 h à 17 h, le dimanche.

Bibliothèque publique de Nepean, Bibliothèque centrale, 101, promenade Centrepointe, Nepean (Ontario). Téléphone : (613) 727-6660. Heures : de 10 h à 21 h, du lundi au jeudi, de 10 h à 18 h, le vendredi, de 9 h à 17 h, le samedi, et de 13 h à 17 h le dimanche.

Bibliothèque publique de Nepean, Succursale Ruth E. Dickinson, Centre sportif Walter Baker, 100, promenade Malvern, Barrhaven, Nepean (Ontario). Téléphone (613) 825-3508. Heures : de 13 h à 21 h, le lundi, de 10 h à 21 h, du mardi au jeudi, de 13 h à 18 h, le vendredi, et de 9 h à 17 h, le samedi.

Pour obtenir de plus amples renseignements, voir un exemplaire du rapport d'Évaluation environnementale de portée générale ou faire part de commentaires ou de préoccupations, communiquer avec :

M. Gordon Scale, P.Eng.
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton
Service des transports
Centre Ottawa-Carleton
111, rue Lisgar, 4e étage
Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : (613) 560-6001, poste 1704.

Les commentaires doivent être présentés par écrit et parvenir à la MROC, à l'adresse ci-dessus, au plus tard à 16 h, le 26 avril 1993.

La MROC fera tout son possible pour répondre aux questions qui vous préoccupent. S'il y a des problèmes concernant ce projet qui ne peuvent être résolus, toute personne ou partie peut, dans les 30 jours (jusqu'au 26 avril 1993), demander au ministre de l'Environnement que le projet fasse l'objet d'une évaluation environnementale individuelle. Il faut envoyer les demandes d'évaluation environnementale individuelle à l'adresse indiquée ci-dessous et en faire parvenir une copie à M. Scale, à l'adresse susmentionnée.

Honorable C.J.(Bud) Wildman
Ministre de l'Environnement et de l'Énergie
135, avenue St. Clair ouest, 15e étage
Toronto (Ontario) M4V 1P5
Téléphone : (416) 323-4359

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION REGIONALE

L'ÉCONOMIE

Le G-7 étudie le plan de redressement de 20 milliards $ présenté par la Russie

Reuter

TOKYO/WASHINGTON Le groupe des sept pays les plus industrialisés (G-7) ne s'est pas encore prononcé sur un projet concret d'aide à la Russie, a déclaré, hier, le ministre japonais des Finances, Yoshiro Hayashi.

Il a précisé qu'une aide spécifique à Moscou, dont un possible rééchelonnement de sa dette extérieure, sera discutée lors d'une réunion des ministres des Affaires étrangères et des Finances du G-7 prévue en avril à Tokyo.

Prié de dire si cette réunion ministérielle pourrait être avancée pour tenir compte de la crise en Russie, M. Hayashi a répondu que toutes les possibilités restent ouvertes mais que cela ne servirait pas à grand-chose si le G-7 ne mettait pas au point un projet concret d'aide.

La Russie a préparé un projet détaillé pour stabiliser son économie et lutter contre l'inflation en vue d'obtenir une aide occidentale de 20 milliards $.

Le projet, présenté au G-7, début mars, prévoit une réduction de l'inflation à 5 % d'ici la fin de l'année contre 25 % actuellement grâce à un strict contrôle du crédit et du budget.

La Russie a besoin de 20 milliards $, dont 6 milliards $ pour un fonds de stabilisation monétaire et 7 milliards $ pour les restructurations industrielles.

Les pays du G-7 actuellement ce plan qui pourrait aider le président Boris Eltsine, engagé dans une lutte de pouvoir contre le Parlement conservateur.

Le projet a été soumis aux représentants du G-7 (Allemagne, Canada, France, Grande-Bretagne, Italie, Japon et États-Unis) par le vice-premier ministre Boris Fyodorov lors d'une réunion à Hong Kong, mais le document a depuis été affiné.

«Le gouvernement (russe) a apporté d'autres détails sur cette politique dans les dernières 24 heures. Nous sommes actuellement à un tournant», a dit Jeffrey Sachs, professeur à l'Université de Harvard et conseiller du gouvernement russe.

Les États-Unis avaient évoqué l'an dernier la possibilité d'une aide de 24 milliards $ à la Russie mais rien n'en a résulté.

Le C.H.S.L.D. d'Aylmer, un centre hospitalier de soins de longue durée situé à Aylmer, région de Hull, d'une capacité de 65 lits, recherche :

Infirmier(ère)s
(Liste de rappel, jour, soir, nuit)

Infirmier(ère)s auxiliaires
(Liste de rappel, jour, soir, nuit)

Rémunération selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux. Faire parvenir votre offre de service au 216, chemin Fraser, Aylmer (Québec) J9H 2H8.

L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi.

BL 1134

FORMULAIRE 1
LOI SUR L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, L.R.O. 1990
LA CORPORATION DU CANTON DE CLARENCE

AVIS DE L'ADOPTION D'UN RÈGLEMENT DE ZONAGE

VOUS ÊTES AVISÉS que le Conseil municipal de la Corporation du Canton de Clarence a adopté l'arrêté municipal numéro 1993-23, le 15ième jour du mois de février 1993, en vertu des dispositions de l'article 34 de la loi sur l'aménagement du territoire, L.R.O. 1990.

L'amendement au Règlement de zonage numéro 490 a introduit une nouvelle définition pour les "chemins collecteurs" et a pourvu une clause d'interprétation pour les lots qui pourraient avoir une réduction de l'exigence de la façade et/ou de la superficie, suite à cette modification ou à toutes autres modifications ultérieures. Les façades minimales des lots situés le long des chemins collecteurs sont établies comme suit :

Façade requise (minimum)	Chemins collecteurs affectés	
60.0 mètres (196.85 pieds)	Chemin Old Highway # 17 Chemin Dallaire Île Clarence	
75.0 mètres (246.06 pieds)	Chemin St-Jean Chemin Caron Chemin Joanisse Chemin Vinette Chemin Champlain Chemin Gendron	Chemin Baseline (à l'ouest du chemin Landry) Chemin Landry (au nord de la communauté) Chemin Canaan (au nord du chemin Du Golf) Chemin St-Pascal (à l'est de la communauté) Chemin Lacroix (à l'ouest de la communauté) Chemin Labonté (à l'est de la communauté)
150.0 mètres (492.12 pieds)	Autoroute # 17 Chemin du Golf Chemin Russell	Chemin Clarence-Cambridge Chemin Boudreau (au sud du chemin de Comté # 2 vers Curran) Chemin St-Pascal (à l'ouest de la communauté)

Le Conseil municipal a considéré ces modifications nécessaires afin de réduire la densité du développement le long de ces chemins principaux et afin de diminuer les possibilités de divers dangers de circulation.

Puisque ces amendements affectent tous les terrains situés à l'intérieur des limites du Canton de Clarence, aucun plan d'emplacement n'est fourni.

VOUS ÊTES AUSSI AVISÉS que toute personne ou son agent peut faire appel à la Commission des affaires municipales de l'Ontario concernant cet arrêté municipal, en faisant parvenir au Secrétaire adjoint de la Corporation du Canton de Clarence, un avis de son opposition au règlement, avant la date limite du 13 avril 1993. L'avis d'opposition doit indiquer clairement les raisons d'une telle opposition.

Afin d'obtenir des renseignements additionnels concernant cet arrêté municipal, vous pouvez communiquer avec le Directeur du Service d'urbanisme et de la construction, Monsieur Jean-Claude Deziel, à l'hôtel de ville au numéro 488-2570.

DATÉ À CLARENCE CREEK, LE 24ième JOUR DU MOIS DE MARS 1993.

Jean-Denis Hurtubise,
Secrétaire adjoint,
Canton de Clarence,
415, rue Lemay,
Case postale 70,
Clarence Creek, Ontario
K0A 1N0

QUALIFICATION DES INGÉNIEURS
MARCHÉ INDUSTRIEL

Programme d'analyses énergétiques pour les systèmes de pompage, de ventilation et de compression (SPVC)

Pour satisfaire aux conditions de présélection, les entreprises industrielles, les municipalités et les firmes d'ingénieurs-conseils doivent posséder une expérience pertinente dans les secteurs d'activité de ce programme. Les ingénieurs à leur service doivent avoir acquis les connaissances et l'expérience requises dans le domaine des SPVC.

Les ingénieurs présélectionnés qui seront appelés à réaliser les analyses énergétiques devront suivre une séance de formation portant sur le ou les systèmes visés.

Pour obtenir la documentation sur la qualification des ingénieurs, communiquez avec Valorex en composant, le 1 800 363-4088 ou en écrivant à l'adresse suivante :

Valorex inc.
375, boul. Roland-Therrien
Bureau 400
Longueuil (Québec)
J4H 4A6

À l'attention de Madame Michelle Otis, ing.

Télécopieur : (514) 442-9996

Note : Seules les candidatures des ingénieurs membres de l'Ordre des ingénieurs du Québec ou détenteurs d'un permis de travail temporaire émis par l'O.I.Q. seront retenues.

Hydro-Québec

City of Ville d' **Ottawa**

COMMISSION DES AFFAIRES MUNICIPALES DE L'ONTARIO

RELATIVEMENT À l'article 34(18) de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire

DANS L'AFFAIRE DE l'appel interjeté par 116892 Canada Limited, C.O.D. Entreprises Limited et M.R. Dennison & Associates contre l'Arrêté municipal 246-91 de la Ville d'Ottawa

DATE D'AUDIENCE

La Commission des affaires municipales de l'Ontario désigne par les présentes le mercredi 28 avril 1993, à 10 h (HEURE LOCALE) au CENTRE COMMUNAUTAIRE HINTONBURG, 1064, RUE WELLINGTON, OTTAWA, pour l'audience de toutes les parties intéressées à appuyer cet appel/renvoi ou à s'y opposer.

Si vous n'assistez pas à l'audience et n'êtes pas représenté, la Commission peut statuer en votre absence et vous n'aurez droit à aucun autre avis de délibérations.

Si la décision est reportée, les parties intéressées désirant recevoir une copie de la décision peuvent en faire la demande soit au président de la Commission, soit par écrit à la Commission. Le prononcé de la décision vous sera posté dès qu'il sera disponible.

FAIT à Toronto, le 25e jour de janvier 1993.

SECRÉTAIRE

NOTE EXPLICATIVE CONCERNANT DES APPELS À L'ARRÊTÉ MUNICIPAL 246-91

L'Arrêté municipal 246-91 définit les salons de divertissement pour adultes, précise les exigences de stationnement pour l'utilisation visée et autorise sa présence dans les zones industrielles donnant sur une artère ou une collectrice. Il autorise également la présence d'un salon de divertissement pour adultes aux 2e et 3e étages de l'immeuble situé au 27, rue York.

Deux appels sont été déposés contre l'Arrêté municipal 246-91. En voici la nature :

- les dispositions de l'arrêté municipal sont discriminatoires et ne tiennent pas compte des principes de bonne planification en matière de l'utilisation du sol;
- constitue une restriction des droits et libertés des appelants en vertu des dispositions de la Loi constitutionnelle de 1982;
- l'arrêté municipal, conjointement avec les modifications récentes à l'Arrêté municipal sur les permis, entrave l'application de l'article 34(7) de la Loi de 1983 sur l'aménagement du territoire;
- l'arrêté municipal est un moyen pour la Ville d'interdire, de contrôler et d'éliminer la danse nue dans la ville, et de légiférer les bonnes moeurs publiques, ce qui outrepasse ses compétences législatives;
- les salons de divertissement pour adultes que les appelants possèdent ou exploitent sont tous situés dans de grands secteurs commerciaux, ce qui n'a aucune incidence sur les zones résidentielles adjacentes de faible densité et ne constitue aucune menace pour le public;
- la Ville limite les droits fonciers des propriétaires au détriment des droits traditionnels des propriétaires.

Veuillez noter que nul n'est tenu d'assister à l'audience.

Si vous avez des questions à cet égard, n'hésitez pas à communiquer avec M. Jean-Guy Bisson au 564-3045.

0116

L'ÉCONOMIE

City of Ville d' Ottawa

APPELS D'OFFRES

Services intégrés - Division Finances/Approvisionnements

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis aux dates indiquées ci-dessous, au bureau du directeur des Approvisionnements, Place St-Laurent, 1400, boul St-Laurent, 6e étage, pièce 603, Ottawa K1K 4H4. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser au bureau des Approvisionnements en composant le 564-1287.

Le jeudi, 1er avril 1993

- Fournir du terreau sassé.
- Fournir des mélanges d'asphalte.

Le vendredi, 2 avril

- Fournir l'éclairage pour le terrain de base-ball au Parc Gil-O-Julien.
- Fournir l'agrégat pour le terrain de base-ball.

Le mercredi, 7 avril

- Fournir la main-d'oeuvre, les matériaux et l'équipement pour les tranchées et les bases de béton au Parc Kaladar.

Le jeudi, 8 avril

- Fournir la main-d'oeuvre et l'équipement pour le balayage de la chaussée.
- Fournir et installer des systèmes de déshumidification dans les arénas Sandy Hill et Canterbury.

À votre service

APPELS D'OFFRES

Service des transports

Contrat nº 93-607
Tronçon ouest du Transitway, de la promenade des Outaouais à la rue Pinhey - Phase 2 de la remise en état du talus rocheux

Ce contrat comprend : régulation de la circulation, enlèvement des roches détachées de la paroi rocheuse du Transitway, colmatage en béton des vides dans le roc ainsi qu'installation de boulons d'ancrage et de murs de face en béton armé, injection de coulis sous pression dans les fissures des murs de soutènement existants et injection de remplissage des fissures des parois.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar, 4e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour de plus amples renseignements, appeler le (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), OTTAWA (Ontario), K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 6 avril 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. TRN043/31121

APPELS D'OFFRES

Services environnementaux

Contrat nº CS 3009
Égout collecteur d'Ottawa-Sud
Édifice de dégrillage et de dessablement - Raccordement et dérivation

Les travaux comprennent : tuyaux en béton enfouis, canaux découverts en béton, mesure de débit ainsi que travaux mécaniques, électriques et d'architecture connexes. Une visite des lieux préalable à l'adjudication aura lieu le 6 avril 1993, à 10 h, à l'Édifice des opérations, Centre environnemental Robert O. Pickard, 655, chemin Shefford, Gloucester (Ontario).

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau des Services environnementaux, au 111, rue Lisgar, 2e étage, Ottawa (Ontario) (tél. : 560-2050). Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 13 avril 1993.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser. 910544642008

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION REGIONALE

Industrie canadienne des pâtes et papiers

Vaste campagne d'information auprès du marché européen

Frédéric Tremblay
Presse canadienne

MONTREAL Le nouveau délégué général de l'industrie canadienne des pâtes et papiers à Bruxelles, Maldwyn Thomas, entend mettre en échec la propagande des groupes environnementaux européens en misant sur une stratégie de communication tout azimuts.

En conférence de presse hier à Montréal, en marge du congrès annuel de l'Association canadienne des pâtes et papiers (ACPP), division bois et forêts, M. Thomas a indiqué que son bureau avait regroupé en quatre cibles précises les objectifs de ce plan d'attaque.

L'une de ces cibles est le grand public qu'on a l'intention de rejoindre par le biais des média d'information.

Les acheteurs et les utilisateurs européens des produits de pâtes et papiers canadiens sont aussi au nombre des quatre auditoires retenus par le bureau de M. Thomas.

Les deux autres groupes visés par le plan de communication sont les leaders d'opinion d'une part, et les hauts commis de l'État des différents pays européens et de la CEE d'autre part.

Les hommes politiques influents de l'Europe appartiennent à cette dernière catégorie.

«Nous espérons pouvoir ramener la discussion à un niveau rationnel», a fait valoir M. Thomas, qui déplore le contenu souvent trop «émotionnel» du débat.

L'essentiel de la stratégie de communication de l'ACPP en Europe sera de corriger les faussetés, souvent grossières, véhiculées par les militants environnementaux à propos des procédés de fabrication de l'industrie canadienne des pâtes et papier.

Dans l'esprit de M. Thomas, il faudra faire connaître aux Européens les dimensions de nos forêts qui n'ont rien de comparables avec celles que l'on retrouve sur le vieux continent.

On cherchera aussi à faire comprendre qu'on n'est pas en train, au Canada, de raser la forêt «d'une côte à l'autre», et que la situation n'a rien de similaire avec la dévastation de la forêt amazonienne.

L'ACPP mettra également en lumière les bons coups environnementaux de l'industrie canadienne, en ce qui a trait particulièrement à la replantation massive en cours.

Dix sept pour cent des exportations canadiennes de pâtes et papiers sont réalisées en Europe.

Ces exportations représentent pour cette industrie une valeur de 2,2milliards $.

LA FONDATION ST-PIERRE CHANEL

AVIS est par les présentes donné que La Fondation St-Pierre Chanel demandera à l'Inspecteur Général des institutions financières la permission de se dissoudre conformément aux dispositions de la Loi sur les compagnies. Le siège social de cette corporation est situé au 180, boulevard Mont-Bleu, Hull, Québec.

Hull, le dixième jour de février mil neuf cent quatre-vingt treize.

Me Caroline Périgny, Notaire

LA CITÉ DE GLOUCESTER

Gloucester

AVIS PUBLIC

CONCERNANT la Loi de 1990 sur les municipalités, S.R.O., chapitre M-45, articles 297 et 300;

ET CONCERNANT le blocage, la fermeture et la cession d'une portion des rues Olive, Walnut et Cherry, telles qu'elles sont indiquées sur le plan 13, parties 17, 18, 25, 26, 27, 20, 15, 7 et 8, et sur le plan 4R-8516 de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

SOYEZ AVISÉ que le conseil municipal de la Cité de Gloucester propose d'adopter l'arrêté suivant:

BLOQUER, FERMER ET CÉDER UNE PORTION DES RUES OLIVE, WALNUT ET CHERRY

telles qu'elles sont indiquées sur le plan 13, parties 17, 18, 25, 26, 27, 20, 15, 7 et 8, et sur le plan 4R-8516 de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

On peut consulter des exemplaires de l'arrêté proposé et des plans décrivant les portions qui doivent être bloquées, fermées et cédées, au Service du contentieux de la Ville, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, aux heures ouvrables habituelles.

Le conseil municipal de la Cité de Gloucester tiendra une assemblée à la salle du Conseil de l'hôtel de ville de Gloucester, 1400, place Blair, Gloucester, le 6 avril 1993, et étudiera cette question à 20 h 00 ou peu de temps après. Le conseil municipal de la Cité de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que cet arrêté portera préjudice a sa propriété et qui en fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur ce projet de loi doit en faire parvenir la demande écrite, à l'adresse suivante: George Vadeboncoeur, Greffier municipal par intérim, La Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair, Gloucester, Ontario, K1G 3V5. Les demandes doivent être reçues avant 16 h 30, le 30 mars 1993.
FAIT à Gloucester, ce 16 février 1993.

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC
Régie du logement
Dossier Numéro : 22-930205 014G
LOCATEUR DEMANDEUR : Ruth et David Taylor, Manotik
- vs -
LOCATAIRE DÉFENDEUR : Juliette Durand, 80 Davies # B, Hull
Veuillez prendre avis qu'une demande a été déposée contre vous à la Régie du logement.
Veuillez vous présenter à la Régie du logement au Centre Montcalm au 200, rue Montcalm, Local 110 à Hull Québec, et consulter le dosser vous concernant.
LA RÉGIE DU LOGEMENT

COMMISSION RÉGIONALE DE LOGEMENT D'OTTAWA-CARLETON

APPEL D'OFFRES

93035P **Remplacements de Portes D'Entrée en Aluminium**
à OH-17 Bellevue Manor,
OH-30 Lowertown, et
OH-49 Thompson,
Ottawa, (Ontario).

93043P **Remplacement d'Armoires de Cuisine**
à OH-17 Belleuve Manor,
Ottawa, (Ontario).

93068P **Remplacement de Fenêtres**
pour divers sites,
Ottawa, (Ontario).

Les documents de soumission sont disponibles au coût de 10,00 $ non-remboursables pour chaque ensemble de documents au **Bureau Chef, 1545 avenue Carling, suite 102, Ottawa (Ontario) K1Z 8R3** ou téléphonez au **(613) 728-1600, poste 256.**
Les documents de soumission sont rédigés en anglais. Un service en français est offert.
La Commission régionale de logement d'Ottawa-Carleton recevra des soumissions jusqu'à 11:00 A.M. heure locale, **mardi le 06 avril 1993**, où elles seront dépouillées en public.
La plus basse ou aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Directeur des finances et de l'administration

Commission de la Capitale nationale — National Capital Commission

APPEL D'OFFRES

P05915
Réfection du mur en pierre
Promenade Colonel-By
Ottawa (Ontario)

P05920
Réfection du mur en pierre
Brown's Inlet
Ottawa (Ontario)

Des offres scellées correspondant au titre du projet adressées ainsi :
Agent principal d'approvisionnement
Gestion des services d'approvisionnement
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Rez-de-chaussée
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6
Téléphone : (613) 239-5231
seront reçues jusqu'à 15 h, heure locale, le 8 avril 1993.

On peut se procurer les documents relatifs à ces appels d'offres durant les heures de bureau, soit entre 7 h 30 et 16 h 30, **au coût de 100 $. Ce montant est remboursable et doit être payé comptant ou par chèque certifié à l'ordre de la Commission de la Capitale nationale.**

On peut consulter le cahier des charges auprès des associations de construction d'Ottawa ou de l'Outaouais.

La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Canada

Mode et ALIMENTATION

LeDroit
OTTAWA-HULL
MERCREDI
24 MARS 1993

PRINTEMPS - ÉTÉ 1993

Simplicité

La mode printemps-été 1993 annonce ses couleurs! L'ourlet s'allonge jusqu'à la cheville. Un passage du court au long qui se fera toutefois en douceur puisque la jambe ne disparaît pas totalement mais reste visible par le jeu de fentes et par l'effet de la transparence. On voit bien encore ici et là quelques mini-jupes mais, à n'en pas douter, c'est le short qui remplacera la jupe courte.

Sylvie Corriveau
collaboration spéciale

Cette saison, le pantalon tient le rôle principal. Le fuseau moulant comme un collant demeure mais il a de sérieux adversaires avec le retour du pantalon large d'inspiration pyjama et celui de style pattes d'éléphant.

La mode des années 70 se hisse au top du palmarès des nouvelles tendances, teintée d'accents écolo-granola. Ainsi, aux premières loges, s'affichent les textures brutes et les aspects non traités, les couleurs qui imitent les teintures végétales, les tricots macramés, les imprimés Katmandou et les matériaux comme la paille et le raphia. Ces nouveaux hippies des années 90 se chaussent de plates-formes et de sabots et se garnissent le cou de colliers fabriqués de billes de bois ou de céramique.

La mode coloniale du début du siècle imprègent aussi les nouvelles silhouettes. Les vestes sahariennes avec ou sans manches sont omniprésentes et s'accompagnent de longues jupes boutonnées.

Pour séduire tous les goûts, la gamme des couleurs cible trois palettes. Les pastel tendres se déclinent en rose, corail, poussin, lilas et aqua. Les naturels confirment la vague écologique que prend la mode en imposant l'écru, le beige, le blanc, le brun, le rouge terre cuite ainsi qu'une foule d'autres teintes épicées. Plus vitaminées, on retrouve aussi des couleurs de lagon où le bleu, le turquoise, le cobalt et le marine côtoient l'orangé, le jaune et le rouge.

Simplicité et sobriété, voilà la direction privilégiée par la mode pour le printemps jet l'été 93. Un message qui confirme le retour aux vraies valeurs et qui laisse ausi plus de souplesse à chacun pour exprimer la créativité dans leur habillement.

Veste saharienne et jupe-pagne en soie rayée, une tendance vedette des nouvelles collections printemps-été 1993.

LA MODE

La banane : un fruit cultivé depuis 12 000 ans déjà

d'après AP et PC

Il semble que le bananier, originaire des jungles profondes du sud-est de l'Asie, ait été la toute première plante alimentaire cultivée par l'homme, voici quelque 12 000 ans.

Pour certains, notamment les habitants du Sri Lanka, l'arbre de la connaissance du Jardin d'Eden aurait été, non pas un pommier, mais un bananier. Son feuillage aurait permis à Adam et Eve de se vêtir après avoir été chassés du Paradis.

Le bananier, plante annuelle qui peut atteindre de six à huit mètres de haut, et qui se plaît dans toutes les régions tropicales humides, n'est pas seulement utile pour ses fruits. Ses feuilles servent à l'emballage, à la confection de bols pour servir la soupe, de cahiers pour prendre des notes et le coeur de son faux tronc devient aliment du bétail. La fibre sert à fabriquer des cordes ou des sacs et peut même remplacer l'amiante dans la confection de toitures après mélange avec du bitume.

Nombreuses variétés

Nous connaissons la banane jaune mais il en existe toutes sortes d'autres variétés et la plus cultivée dans le monde est sans aucun doute l'énorme banane-plantain que l'on mange en légume comme les pommes de terre. Il existe aussi des bananes roses, à chair orangée et savoureuse, qui viennent d'Asie, d'Afrique et des Antilles. La «banane-pomme» et la «banane-figue» n'ont pas grand chose à voir avec la banane classique mais elles sont délicieuses. La «bocadillo» est une spécialité de Colombie, tandis que la «banane dorée» vient de Malaisie. Il y a encore la petite «banane baby» ou «banane de riz»...

Lorsqu'elles sont destinées à être consommées sur place, les bananes sont cueillies mûres mais si on les destine à l'exportation elles doivent être récoltées vertes, avant maturité. Sur les bateaux qui les transportent, elles sont maintenues à une température constante de 13 degrés avec élimination de l'éthylène qu'elles dégagent, afin de retarder leur mûrissement. Arrivées à destination, elles sont placées dans de vastes chambres à atmosphère contrôlée où la température et la concentration en éthylène leur permettent de mûrir en un nombre déterminé de jours.

Les bananes sont naturellement protégées des contacts avec l'extérieur par leur peau épaisse mais elles craignent le froid. Elles noircissent en dessous de 12 degrés. Il ne faut pas les conserver au réfrigérateur.

FABRICVILLE

PRINTANIÈRES

Super aubaines

Solde en cours!

Ouvert le dimanche 11 h - 17 h

1/2 prix! Patrons McCall sur présentation de votre Carte d'Or, avec tout achat de tissu

Rabais jusqu'à 50% — Velours côtelé • 90 cm et 115 cm 2.99 m • Cour. jusqu'à 7,98 m 3.99 m

Rabais de plus de 44% — Molleton pour tenues d'exercice • 150 cm • Cour. 8,98 m 4.99 m

Rabais de plus de 30% — Super tissu soyeux sensation • 115 cm • Cour. 12,98 m 8.99 m

Rabais de plus de 30% — Coton égyptien • 115 cm • Cour. 7,98 m 5.49 m

Rabais jusqu'à 36% sur nouveautés
Shantung • 115 cm • Cour. 15,98 m — Maintenant seulement! 11.49 m
Bengaline • 150 cm • Cour. 14,98 m — Maintenant seulement! 9.49 m
Fujiette à imprimé Safari • 115 cm • Cour. 12,98 m — Maintenant seulement! 8.49 m
Jacquard Dynasty

Rabais 42% — Voile • 115 cm • Cour. 6,98 m — Maintenant seulement! 3.99 m

Rabais de 20% — Broadcloth • 115 cm • Cour. 2,99 m 2.39 m

Rabais de — Sélection spéciale! Rabais jusqu'à 64% — Polyester imprimé • Satin • Crêpe de Chine • Jacquard et autres • Cour. jusqu'à 16,98 m 6.00 m

Jusqu'à 35% de rabais — Faille imprimée • Linea • Nautique • Gardenia — Maintenant seulement! • 115 cm • Cour. jusqu'à 13,98 m 8.99 m

Rabais jusqu'à 50%
Imprimés 'English Cottage' • 115 cm • Cour. 9,98 — Maintenant seulement! 4.99 m
Imprimés multi • 115 cm • Cour. 6,98 m — Maintenant seulement! 4.49 m
Coton imprimé 'Soleil' • 115 cm • Cour. 7,98 m — Maintenant seulement! 4.99 m
Coton imprimé 'Jigsaw' • 115 cm • Cour. 8,98 m — Maintenant seulement! 5.99 m
Coton imprimé 'Calypso' • 115 cm • Cour. 7,98 m — Maintenant seulement! 3.99 m

TENTURES

Rabais jusqu'à 50% — Dentelles 'Café' • 100 % polyester • 12"/24"/36" • Cour. 3,98-27,98 m

1/2 moitié! — Batiste 'Parfait' • 100 % polyester • 48" • Cour. 5,98 m 2.99 m

Jusqu'à 1/3 de rabais — Décor-maison... Coton imprimé • 100 % coton • 54" • Cour. 14,98 m

Articles de couture — • Boutons • Boucles de ceinture • Appliqués — 1/3 de rabais!

1/3 de rabais! — Assortiment de velours pour ameublement • 54" • Cour. 14,98 m 9.99 m

10% de rabais sur nos bas prix de tous les jours!

Stores vénitiens "Altex" en aluminium, faits sur commande — Lamelles 1/2" et 1". Plus de 130 teintes.

Articles de couture en promotion Cour. 2/1,49 2/1.19

Boîtes à couture 25% de rabais

FABRICVILLE

Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU – 920, boul. Maloney ouest

568-2405 Lundi - mardi - mercredi 10h 00 à 17 h 30 Jeudi et vendredi 10 h 00 à 21 h 00 Samedi 9 h 00 à 17 h 00 Dimanche 11 h 00 à 17 h 00

En raison de manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

Venez fêter Pâques au... Château Laurier

Le dimanche, 11 avril
Brunch familial de Pâques
Salle de bal 11 h 30 - 14 h 30
Adultes 29 $ (taxes en sus)
Enfants de moins de 10 ans... moitié prix
Le Lapin de Pâques sera des nôtres!
Réservations 232-6411

Zoé's Brunch 2 services 232-6411

Wilfrid's Restaurant — Dîner et souper pianiste au souper Réservations 786-8043

Le samedi, 10 avril
Rotary Club/Château Laurier
Concours d'oeufs de Pâques peints
Salle de bal 9 h - midi
2 $ par oeuf / 6 pour 10 $
Du plaisir pour toute la famille!
Courez la chance de gagner des prix!
Les recettes iront à la fondation des Timbres de Pâques

The Rotary Club of Ottawa Canada

WEEK-END FAMILIAL*
79$ par chambre
(9-12 avril) selon la disponibilité
• Rabais de 50 % sur une seconde chambre
• salle de jeux pour les enfants
• Accès à la piscine
• Coupons-rabais pour repas d'enfants
• Stationnement gratuit

Hôtels et villégiatures Canadian Pacific

Château Laurier

ALIMENTATION

Pommes en cage

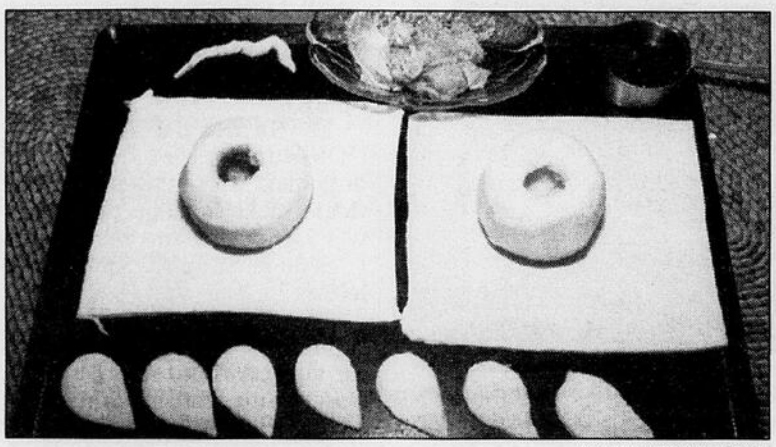
JEAN-CLAUDE TERRETTAZ
collaboration spéciale

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Servir les pommes en cages avec une crème glacée, une crème anglaise ou de la crème Chantilly.

Ingrédients pour deux personnes

Pâte feuilletée:
200 g farine tout usage
100 g d'eau très froide
1/2 c. à thé de sel
20 g beurre fondu
100 g beurre froid (bloc)
Garniture pour les pommes:
1 c. à soupe de beurre
2 c. à soupe de sucre brun
1 pincée de cannelle
1 pincée de muscade
Quelques raisins secs trempés dans du thé
2 grosses pommes (Golden ou Granny)
1 jaune d'oeuf pour la dorure
1 citron



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Les ingrédients pour deux personnes.

Méthode

Pâte feuilletée

1. Faites une fontaine avec la farine sur votre table de travail. Au milieu, dissoudre le sel dans l'eau très froide. Ajouter le beurre fondu. A l'aide d'un coupe pâte mélanger et couper, sans jamais pétrir. Laisser reposer 20 minutes au frais (dans un linge légèrement humide).

2. Insérer le bloc de beurre froid entre deux feuilles de plastique et, à l'aide de votre rouleau à pâte, battre le beurre jusqu'à ce qu'il devienne de la même consistance que la pâte.

Conseils du chef

L'idéal serait d'acheter la pâte toute faite, si vous avez confiance en votre boulanger. En effet vous seul saurez si vous avez utilisé du beurre. Bien entendu cette cage peut renfermer d'autres sujets comme des poires, des prunes, des abricots, etc.

3. Etendre la pâte en forme de croix, laisser le milieu plus épais. Placer le bloc de beurre au centre de la croix et refermer les «oreilles» sur le beurre. Laisser reposer encore 20 minutes au frais.

4. Fariner légèrement la table et délicatement étendre le «pâton». Rouler toujours dans le même sens. Brosser l'excédent de farine et plier la pâte en trois (comme une feuille de papier). Tourner un quart de tour et recommencer l'opération. Emballer la pâte (qui a maintenant deux tours) dans un linge et laissez-la reposer 25 minutes au frais.

5. Recommencer encore deux fois l'opération «4»; votre pâte feuilletée aura alors six tours et sera prête à être utilisée.

6. Préchauffer votre four à 450 degrés F.

7. Etendre la pâte sur une table légèrement farinée. Couper deux carrés de 6 pouces de côté et de 1/4 de pouce d'épaisseur.

8. Peler les pommes et citronnez-les. Oter l'intérieur où se trouvent les pépins.

9. Placer les pommes sur les deux carrés de pâte. Farcir les pommes avec la garniture.

10. Maintenant replier les deux coins opposés de la pâte sur le-dessus d'une pomme. Badigeonner ces deux côtés avec la dorure en faisant attention de ne pas trop en mettre.

11. Replier les deux autres extrémités et bien souder le tout. Recommencer l'opération avec l'autre pomme.

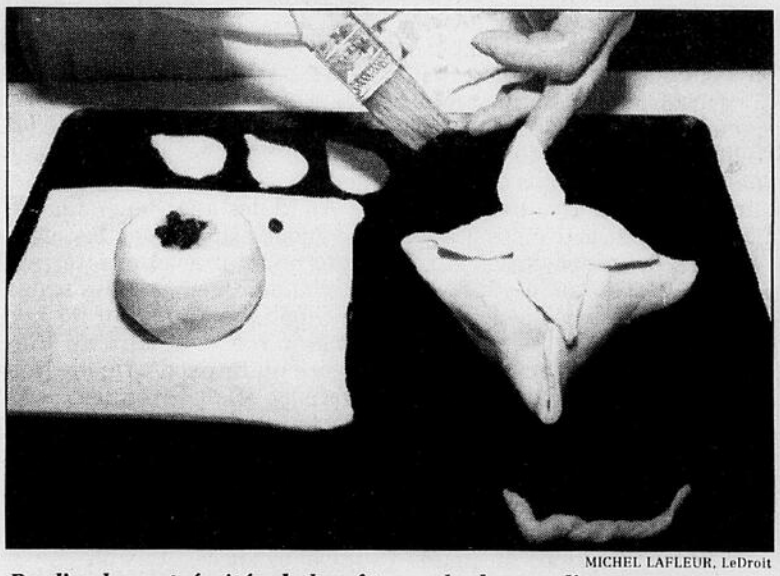
12. Mettre les pommes sur une tôle à biscuit et passez-le tout au frais.

13. Avec les chutes de pâte, préparer un décor; l'idéal est de tailler des «feuilles de pommiers» au couteau dans ces rognures. Souder ces feuilles sur le dessus des cages. Dorer légèrement.

14. C'est important d'attendre au moins 30 minutes au frais avant de cuire ces cages!

15. Cuire 20 minutes à 400 degrés F au milieu du four, ensuite baisser le four à 350 et continuer la cuisson 25 minutes. Laisser tiédir sur une grille et servir avec une crème glacée, une crème anglaise ou de la crème Chantilly.

Jean-Claude Terrettaz est chef professeur à l'école Les Champs élus, à Carp



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Replier les extrémités de la pâte sur le dessus d'une pomme.

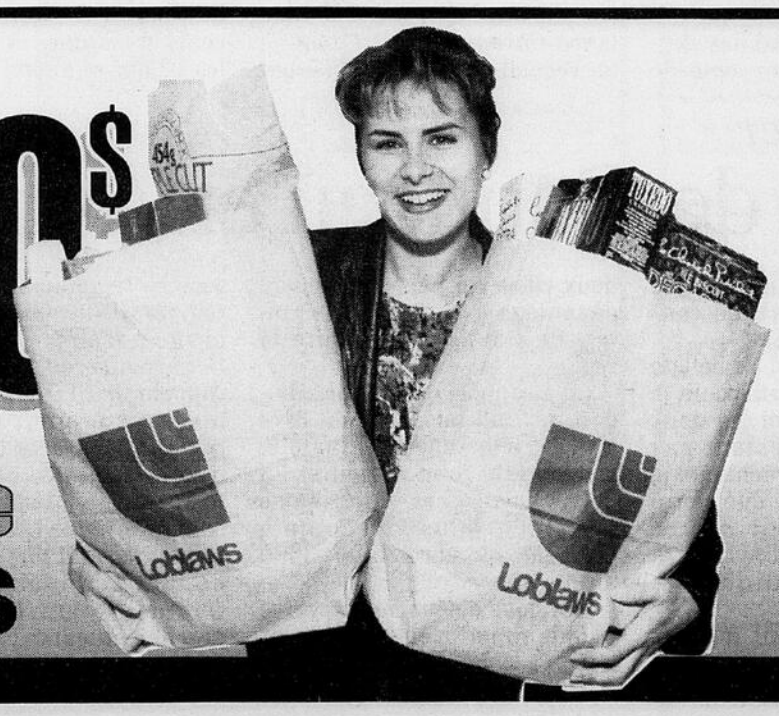
Légende

Difficulté de réalisation:
- recette facile
- sans difficulté majeure mais plus technique
- recette assez élaborée

Durée d'exécution:
- moins de 30 minutes
- de 30 min. à 1 heure
- plus d'une heure

Appréciation de dépense:
- recette peu onéreuse
- abordable
- coût moyennement élevé
- pour faire la fête...

À gagner! Jusqu'à 12 000$ en bons d'épicerie Loblaws



Pour les abonnés du quotidien LeDroit

Payez votre abonnement à l'avance au quotidien LeDroit (**26 ou 52 semaines**) et devenez admissible au tirage mensuel de bons d'épicerie Loblaws.

Tirage d'un bulletin de participation tous les mois

À gagner chaque mois

250$ d'épicerie (si vous êtes abonné pour 26 semaines)
500$ (si vous êtes abonné pour 52 semaines)

GAGNEZ LE DOUBLE ! 500 $ ou 1 000 $

Joignez à votre paiement l'original d'un reçu de caisse récent chez Loblaws et DOUBLEZ votre prix!
Pour participez, abonnez-vous maintenant (613) 560-2525 ou 1-800-267-6961

Votre abonnement vous en donne toujours plus pour votre argent!

LeDroit

Reglements disponibles au Droit

LE SALON DU LIVRE DE L'OUTAOUAIS

René Claude a rendez-vous avec Brassens

Marc André Joanisse
LeDroit

Renée Claude a de la suite dans les idées.

Georges Brassens est le premier auteur qu'elle a interprété. C'était en 1959 lors d'une audition à la télé de Radio-Canada. La chanson avait pour titre, *La Chasse aux papillons*.

En 1981, elle signe *Georges Brassens, j'ai rendez-vous avec vous*, spectacle-hommage qu'elle donnera aujourd'hui, à 20 h 30, au Salon du livre de l'Outaouais qui accueillera ses premiers visiteurs à compter de midi, au Palais des congrès de Hull.

Une belle façon d'entamer la 14e édition de la randonnée livresque de l'année avec une des voix les plus riches du Québec et une des plus belles plumes de la chanson française.

«Brassens est décédé dix jours avant la première de mon spectacle-hommage, s'est souvenue Renée Claude. Et depuis, le spectacle, à l'image des chansons de Brassens, fait fi des modes.»

Depuis quelques années, on note un retour à la belle chanson française et Renée Claude s'en est rendue compte. «La demande est de plus en plus forte. Le répertoire de Brassens est intemporel. Quand je l'ai chanté pour la première fois, c'est son côté anarchiste qui me convenait le plus. Aujourd'hui, rien n'a changé.»

«Brassens, c'est un amour jamais démenti. C'est la sensibilité, la tendresse. Une personnalité très forte, mais un artiste timide, loin d'être extraverti. Une plume forte. Un des grands auteurs et ce spectacle, je l'ai monté en toute modestie, comme je l'ai fait avec l'hommage à Clémence.»

Pour son spectacle *Georges Brassens, j'ai rendez-vous avec vous*, Renée Claude sera une fois de plus accompagnée au piano de François Dubé, un musicien avantageusement connu dans la région.

«Je me cherchais un pianiste, un vrai accompagnateur, et un ami m'a parlé de François. Pour faire ce spectacle, ça prend un musicien qui aime la chanson et François aime ce genre.»

MICHEL LAFLEUR, leDroit

Renée Claude sera accompagnée au piano de François Dubé pour son spectacle au Salon du livre del'Outaouais.

Au fil des ans, Renée Claude a toujours su chanter les émotions avec une intensité peu commune. Que ce soit les textes de Stéphane Venne ou de Luc Plamondon. Ou ceux de Clémence ou Brassens. Ou le «Nelligan» de Michel Tremblay.

«J'ai toujours aimé explorer la chanson avec des approches différentes. Durant les années 60, il y eut l'influence des Beatles. Et avec Stéphane, on a fait quelques succés. Ensuite, il y a eu Luc Plamondon. Mais je suis revenue tranquillement vers les spectacles intimistes. Ça me permet d'aller au fond des choses et d'explorer mon côté de comédienne.»

Son spectacle *Georges Brassens, j'ai rendez-vous avec vous* a tellement bien fonctionné que Renée Claude a été invitée à se rendre en studio et graver les chansons qui ravissent tant le public.

«Je ne pensais pas que ça intéresserait quelqu'un. J'osais même pas le proposer.»

La première journée du 14e Salon du livre de l'Outaouais débute du bon pied avec un petit déjeuner livresque à l'Agora de la maison du Citoyen. L'équipe de CBOF Bonjour était sur place et l'auteur Serge Dion lance *Chroniques de l'aube 2*, un recueil de billets publié par la Société Radio-Canada.

En soirée, les gens du Salon donneront le coup d'envoi à leur événement, dès 19 h. Le quotidien *LeDroit* va alors dévoiler le lauréat de son Prix littéraire, et ce, pour une neuvième année consécutive.

Rappelons que le Salon du livre de l'Outaouais se tient jusqu'au 28 mars au Palais des congrès de Hull.

Les heures d'ouverture sont les suivantes: jeudi, vendredi et samedi, de 10 h à 22 h et dimanche, de midi à 18 h. Les droits d'entrée, 5 $ pour les adultes, 3 $ pour les adolescents et les aînés et gratuit pour les 12 ans et moins.

Mercredi 24 mars
Aujourd'hui au Salon

Maison du Citoyen
Agora
5 h 30 à 9 h

Le Salon du livre de l'Outaouais et l'équipe de CBOF Bonjour vous attendent pour un petit déjeuner en compagnie de plusieurs personnalités.

Foire du roman d'occasion

Lus ou usagés, certains de vos romans pourraient bien faire l'affaire des autres. Pour une deuxième année, l'équipe de la radio de Radio-Canada vous invite à échanger vos livres en participant à la Foire du roman d'occasion.

Lancement de Chroniques de l'Aube 2, un nouveau recueil des billets de Serge Dion, publié par la Société Radio-Canada.

Maison du Citoyen

8 h 45: la Journée des gens du livre

Le Salon du livre de l'Outaouais et Biblio-outaouais vous invitent à participer à la Journée des Biblios. La Journée des biblios.

Salle la Strophe, Salon des lettres

18 h:t able ronde: «Les dictionnaires, nos compagnons de vie». Animateur: Daniel Daigneault (Radio-Canada). Invités: Jean-Claude Corbeil, co-auteur de «Le Visuel, dictionnaire thématique français-anglais», éd. Québec/Amérique 1992. Pierre Des Ruisseaux, auteur de «Dictionnaire des proverbes québécois», éd. Typo. Jacques Flamand, auteur de «Boire ta soif», éd. du Vermillon, 1993.

Place Yves Thériault
Ouverture

12 h: Mot de bienvenue: Gysèle Pelletier, présidente. Allocution de la présidente d'honneur: Francine Ouellette, auteur de «Les ailes du destin», éd. Libre Expression, et de «Au nom du père et du films.

17 h 45: table ronde «La survie dans la bureaucratie». Animatrice: Johanne McDuff (Radio-Canada). Invité-e-s: Richard Cléroux, auteur de «Pleins feux sur les services secrets canadiens», éd. de l'Homme, 1993. Maurice Henrie, auteur de «Le pont sur le temps», éd. Prise de parole, 1992. Nicole Morgan, auteur de «Jouer à l'égalité, les femmes dans la Fonction publique fédérale 1968-1987», Conseil consultatif canadien sur la situation de la femme, 1992.

19 h
Cérémonie d'ouverture
Sous la présidence d'honneur de Francine Ouellette

Prix littéraire Jacques-Poirier

Hull veut l'aide de Gatineau et Aylmer

Paul Gaboury
LeDroit

Les maires des villes d'Aylmer et Gatineau seront invités par le maire de Hull Yves Ducharme à contribuer au prix littéraire Jacques-Poirier.

Lors du comité exécutif hier, le maire Yves Ducharme a pris la décision d'accorder seulement la moitié de la contribution de 2000 $ demandée à la ville de Hull pour ce prix littéraire. Il a indiqué qu'il allait plutôt demander aux maires d'Aylmer et Gatineau de contribuer chacun 500 $.

«C'est un prix qui se réflète sur la région toute entière. Et je ne vois pas pourquoi les deux autres villes ne feraient pas leur part. L'année prochaine, je peux déjà vous dire que notre participation au prix sera équivalente à celle d'Aylmer et Gatineau», a indiqué M. Ducharme.

Le maire aimerait que les deux villes voisines contribuent davantage à cette activité culturelle dont profite toute la région.

Il a rappelé que la contribution de Hull au Salon du livre s'élève cette année à 43 000 $, soit 20 000 $ en argent et 23 000 $ en services, une somme nettement plus élevée qu'à Gatineau, qui aurait offert 3500 $ cette année.

«Si nous disons non, il y a le risque qu'un événement à caractère régional saute. Et c'est toujours Hull qui est prise», a ajouté le maire.

Le maire en a profité pour rappeler qu'il souhaite toujours mettre sur pied un Conseil régional des arts qui permettrait de régler ce type de question, comme les subventions au Salon du livre. Les discussions se poursuivent toujours, mais il ne faut pas croire qu'un tel Conseil verra le jour très prochainement.

LES ARTS

Dur, dur d'être bébé

Jordy, l'enfant prodige, à Montréal pour une semaine

Presse Canadienne

MONTRÉAL Jordy, le jeune chanteur français de 5 ans, qui a éclipsé les méga-vedettes Roch Voisine et Patrick Bruel avec sa chanson *Dur, dur d'être bébé*, est arrivé à Mirabel, dimanche, pour un séjour d'une semaine à Montréal.

Avec son accent français pointu et sa ponctuation impeccable, il a séduit ses admiratrices en leur gribouillant un auto graphe. Sa mère. Patricia Lemoine, l'agir hagard et épuisé, le couvait du regard tandis que son père, Claude, saouriait de satisfaction.

Dehors, une longue limousine blanche attendait toute la famille, mais Jordy n'avait qu'une seule idée en tête: se précipiter dans le premier banc de neige venu...en soulier de course.

45 000 disques au Québec

Jordy, c'est près d'un million de disques vendus en France, 45 000 au Québec, un million de francs en banque, 1500 lettres d'admirateurs par jour, une tournée aux Etats-Unis et en Amérique Latine, le succès en Asie et en Europe et une ligne de vêtements qui sortira en septembre et qui sera accompagnée de toute une panoplie de gadgets, tels des casquettes, des montres et des foulards. Tout ça, en huit mois.

Son horaire à Montréal est très chargé. Les bancs de neige devront attendre. Il sera partout: chez Sonia Benezra et Julie Snyder, à Métropolis, Ad Lib, Musique-Plus, à la radio, dans les journaux et les revues. Dimanche prochain, il partira pour New York et Miami, puis il retournera en Europe pour une courte tournée en Finlande et en Espagne, d'où il repartira pour une virée d'un mois en Amérique Latine.

Version anglaise

Aux Etats-Unis, Jordy enregistrera une version anglaise de son méga-succès. Il est aussi question d'un film, au titre évocateur de *Allo maman, ici bébé*, qui serait tourné avec John Travolta et Michelle Pfeiffer.

En fait, ça fait trois mois que le jeune Jordy vit dans les valises. Avant le Québec, il avait passé un mois au Japon, à Hong Kong, en Corée et à Taiwan.

Les projets

Pendant que le père, Claude, raconte tous ses projets et que la mère, Patricia, précise un détail ici et là, Jordy essaie toujours d'attirer l'attention, multipliant les pitreries. Après les biscuits au chocolat, il attrape le sac de chips. Il danse en «s'enfargeant» dans le tapis de la limousine qui file doucement sur l'autoroute vers Montréal. Il rigole, prend des poses, ouvre la télévision et interrompt sans cesse la conversation. Sa mère, sourire crispé aux lèvres, explique qu'il est increvable.

Il écoute, précise-t-elle, mais il a de la personnalité.

Comment expliquer le succès foudroyant de Jordy? Par le rythme et les paroles de la chanson qui colle au cerveau et qu'on ne peut s'empêcher de fredonner avec agacement? Par la volonté et le sens des affaires des parents qui sont tous deux du métier et qui ont vite flairé l'aubaine lorsque Jordy s'est mis à taper sur son bol de lait à l'âge de 3 ans, montrant ainsi un «talent inné pour l'imitation et la musique».

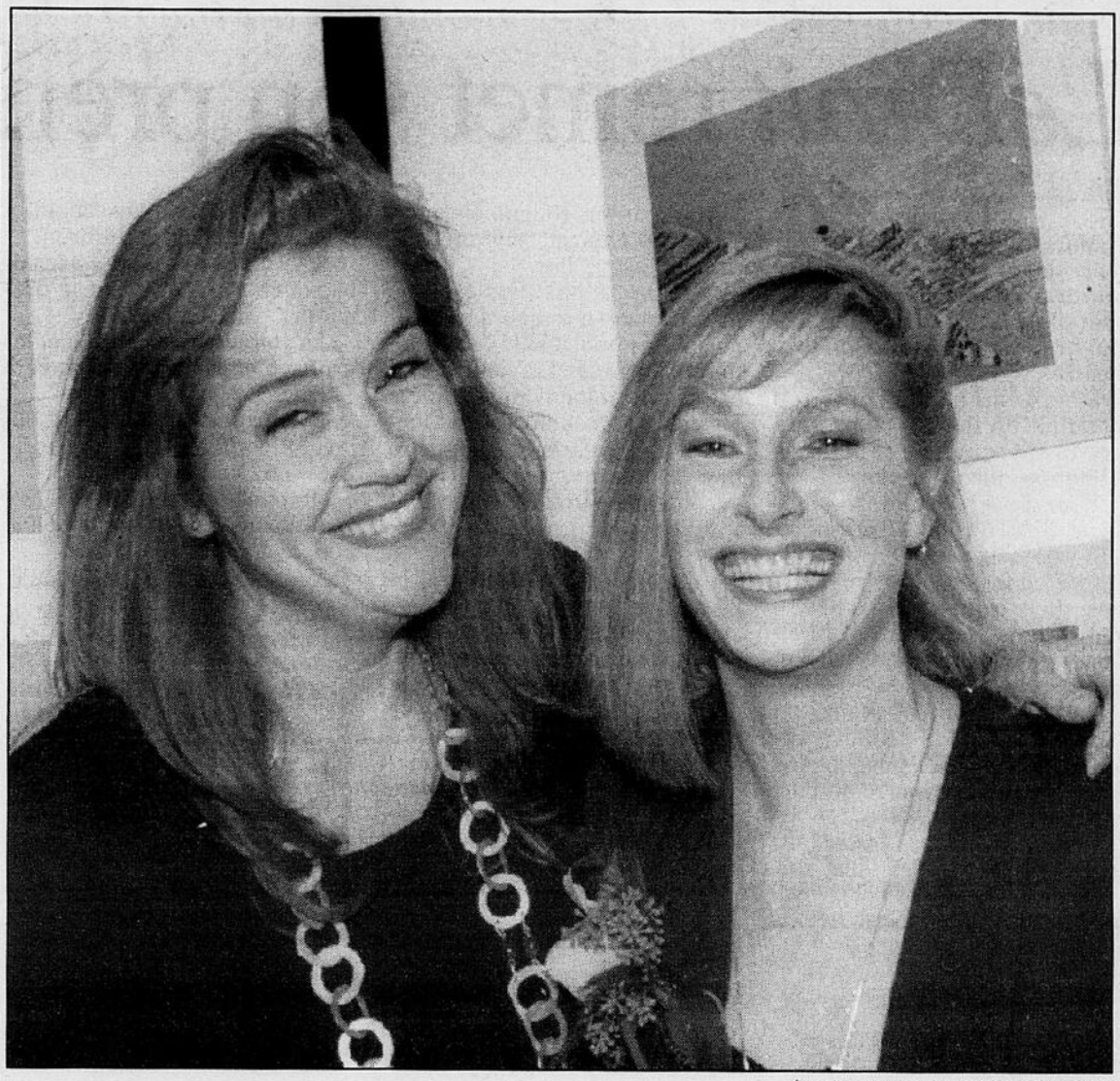
Phénomène unique

Son père l'ignore mais il affirme que le phénomène Jordy est unique dans les annales de l'histoire.

Et si Jordy se faisait broyer par cette immense machine? «Il y a des gens qui pourraient disjoncter avec une histoire comme ça, répond la mère. Mon mari et moi, on a tellement ramé pour faire ce métier. On entoure Jordy de beaucoup d'amour.»

«Il adore ça, ajoute le père. Il veut qu'on le remarque. Il a vraiment l'esprit star. On s'est posé des questions avant de faire du commerce avec lui. Au moindre petit danger, on s'arrêtera.»

En attendant, la machine roule à plein et les yeux de Claude Lemoine brillent lorsqu'il regarde son fils.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit collaboration spéciale

Place à la série *L'Aventure*

Sept artistes de la chanson avantageusement connus, qu'on est habitué de voir et d'entendre sur scène et qu'on retrouvera dans un tout nouveau décor. Ainsi, place à la série* L'Aventure. *Sept rendez-vous animés par Julie Huard et coproduits par la télévision de Radio-Canada Ontario-Outaouais et le Club Aventure Voyages. La première a été diffusée le vendredi 19 mars avec Jim Corcoran dans la Vallée des Rois en Égypte. Ce vendredi, toujours à 19 h, on accompagne Marjo, dans sa découverte de l'Inde alors que le 2 avril, on se retrouve dans le sud marocain en compagnie de Claude Dubois. Après une relâche, le 7 avril, on reprend avec Daniel Lavoie en Thaïlande du nord, Julie Masse dans la savane africaine, Marie-Denise Pelletier au Yémen et Richard Séguin dans la Cordillière des Andes. Parallèlement à la série télévisée, une exposition de photos de l'animatrice Julie Huard se tient jusqu'au 12 avril au hall d'entrée de la maison du Citoyen. En tout, 36 photos relatant les couleurs des sept pays visités. On reconnaît d'ailleurs sur notre photo, l'animatrice Julie Huard en compagnie de l'artiste, Marie-Denise Pelletier.

DERNIÈRE SEMAINE!

Le Flamant Rose présente

JOHNNY MANGANO

Une belle soirée à passer! Pascal Belleau fait preuve d'une belle versatilité. *Isabelle Hodgson Radio-Canada*

...des performances remarquables. *Nicole Dupuis Le Bulletin*

Chapeau! 5 Étoiles! *Le Public*

...Une production pas piquée des vers.

...Sylvie Demers d'une émouvante intensité.

À la fin du spectacle, on se dit: c'est pas déjà fini! *Andrée Poulin Le Droit*

une production PADEM

Une comédie dramatique regroupant des textes de Abla Farhoud, Clémence Desrochers, Lise Mauffette, Louis Saia et Michel Tremblay.
Une mise en scène signée: Louis Saia
avec: Pascal Belleau, Sylvie Demers, Martine Maisonneuve et Pierre McNicoll

THÉÂTRE MASSON
du 3 au 27 mars
Rés.: (819) 986-5653
Forfait souper/théâtre disponible.

LeDroit

Bell · CIMF 94,9 FM ROCK-DÉTENTE · maclaren · ToS

FAMOUS PLAYERS

Ottawa

CAPITOL SQUARE — QUEEN À BANK 237-6655
STRICTLY BALLROOM * (SP) 7:05 9:25
SOMMERSBY (AA) 9:20
POINT OF NO RETURN * (18 ANS) 6:45 9:15
ALADDIN * (F) 7:00

CENTRE RIDEAU — COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
HOMEWARD BOUND * (F) 7:10 9:15
FALLING DOWN * (AA) 6:45 9:20
THE CRYING GAME ** (AA) 7:00 9:25

PLACE DE VILLE — RUE QUEEN à SPARKS 235-9546
A FAR OFF PLACE (SP) 7:00 9:15
TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES 3 (SP) 7:00 9:15

BRITANNIA — 3080 AV. CARLING 828-5121
A FAR OFF PLACE (SP) 6:45 9:15
FALLING DOWN * (AA) 9:25
HOMEWARD BOUND (F) 7:00 9:10
POINT OF NO RETURN (18 ANS) 6:45 9:25
FIRE IN THE SKY (SP) 7:00 9:25
ALADDIN (F) 7:00
SWING KIDS (AA) 7:00 9:20

ELGIN — ELGIN À LISGAR 232-0101
FIRE IN THE SKY (SP) 6:55 9:10
SWING KIDS * (AA) 7:00 9:15

GLOUCESTER — OGILVIE À BLAIR 745-7995
HOMEWARD BOUND * (F) 7:10 9:10
FALLING DOWN * (AA) 9:20
POINT OF NO RETURN * (18 ANS) 6:45 9:20
THE CRYING GAME ** (AA) 6:50 9:25
ALADDIN * (F) 7:15
A FAR OFF PLACE (SP) 7:00 9:15

Gatineau

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 568-1706

ALIVE 13 ANS +
Version anglaise
9.15

MICHAEL DOUGLAS
FALLING DOWN 16 ANS +
Version anglaise
6:55 9:25

Walt Disney PICTURES présente
Aladdin G
Version française
7:10

POINT OF NO RETURN 13 ANS +
Version anglaise
6:50 9:15

G
Version anglaise
7:00 9:15

LES ARTS

Dans le cadre de la Journée mondiale du théâtre le 27 mars

LeDroit remet son premier Prix théâtre

LeDroit

Marie Laberge sera sur place, le théâtre de «La Vieille 17» retournera aux sources et le quotidien *LeDroit* dévoilera le tout premier lauréat de son Prix théâtre.

Décidément, la Journée mondiale du théâtre ne passera pas inaperçue, ce samedi, à l'Hôtel de ville de Vanier.

Pour l'occasion, des comédiens de La Vieille 17 présenteront une lecture de *Les Murs de nos villages*, tout premier spectacle de la troupe, créé en 1979 par Robert Bellefeuille, Roch Castonguay, Jean-Marc Dalpé et Lise L. Roy.

Le texte, édité par la maison Prise de Parole de Sudbury, raconte grosso modo une journée dans la vie d'un village de l'est ontarien.

Il sera lu par les Jean-Marc Dalpé, Robert Bellefeuille, Robert Marinier, Hélène Bernier, Guylaine Guérin, Viviane Rochon et Lise L. Roy.

«Quatorze ans plus tard, le texte conserve toujours sa fraîcheur et son actualité, écrit Benoît Osborne de La Vieille 17. Il est régulièrement monté dans les écoles secondaires du Québec et de l'Ontario et il demeure une des oeuvres qui ont donné son «image» au théâtre d'ici.»

Prix théâtre

Immédiatement après la prestation de La Vieille 17, *LeDroit* va remettre son premier Prix théâtre.

Le jury était formé de Claude-Sylvie Lemery, directrice de l'information au quotidien *Le Droit,* Danièle Grenier, de Radio-Canada, Jean-Paul Picard, du ministère des Affaires extérieures, Guy Quevy, enseignant au Collège de l'Outaouais et André Thibodeau, enseignant à l'école secondaire d'Embrun.

Une bourse de 750 $ accompagne ce prix remis par la dramaturge Marie Laberge.

La soirée débute à 20 h et les droits d'entrée ont été fixés à 12 $.

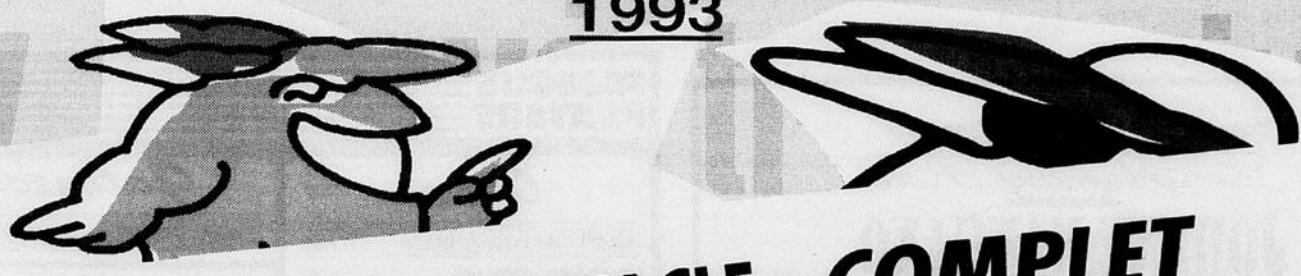
Pour réserver un ou des billets, il suffit de composer le 236-8562 ou le 560-2736.

Rappelons que l'hôtel de ville de Vanier a pignon sur rue au 300, avenue des Pères Blancs.

ARCHIVES

Marie Laberge, auteure de la pièce* Le Faucon, *présentée dernièrement au Théâtre de l'Île à Hull, participera aux festivités entourant la Journée Mondiale du Théâtre le 27 mars. À cette occasion,* LeDroit *dévoilera le tout premier lauréat de son Prix théâtre.

Bell Canada
présente
LES AUDITIONS
Juste pour rire
1993



AUDITIONS-SPECTACLE : COMPLET

Vous avez la verve grinçante?
On vous trouve drôle?

...Tentez votre chance aux Auditions Juste pour rire à l'Université d'Ottawa.

Auditions-spectacle : 1er avril 1993 à 20 h • Lieu : Auditorium des anciens

INSCRIPTION - BILLETS :
Local 318 (Centre universitaire)
Info : 564-5055

PRIX :
BELL remettra une bourse de 350 $ au(x) gagnant(s) et l'hébergement à Montréal lors de la Finale des Auditions nationales Juste pour rire.

LeDroit
UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA
VIE ÉTUDIANTE
STUDENT LIFE
SASC
Bell

Le fils de 14 ans de Woody Allen lui demande de se suicider

Reuter

NEW YORK Moses, le fils adoptif de Woody Allen affirme que ses rêves ont été brisés par son père et que ce dernier devrait envisager de mettre fin à ses jours, selon les termes d'une lettre lue devant le tribunal par l'avocat de Mia Farrow, l'ancienne compagne du cinéaste.

L'avocate, Eleanor Alter, a déclaré que cette lettre était de la main de Moses, 14 ans, un des trois enfants adoptifs du couple. Pour le cinéaste, cette lettre est un faux fabriqué par Mia Farrow elle-même ou qu'elle aurait fait écrire par son fils.

«Tu a fait des choses horribles, impardonnables, sales, stupides. J'espère que tu es tellement humilié que tu te suicideras», affirme la lettre.

Leone
ristorante
FINE CUISINE ITALIENNE
Tous les vendredis et samedis soirs, venez souper et danser sous les étoiles avec...

ROBERT CLAROT,
pianiste-chanteur
L'endroit idéal
pour vos dîners d'affaires !
11h - 15h du lundi au vendredi
Souper 7 jours par semaine
RÉSERVATIONS RECOMMANDÉES
230-6021
412, rue Preston
(à deux rues du Lac Dow)

LES ARTS

Les gagnants des Oscars: un secret bien gardé... depuis 65 ans

Reuter

LOS ANGELES Les secrets les mieux gardés au monde? Ils sont scellés dans leurs enveloppes blanches, qui ne seront ouvertes qu'au dernier moment sous les yeux d'un auditoire planétaire de plus d'un milliard de téléspectateurs: ce sont les noms des gagnants des Oscars, décernés chaque année aux États-Unis par l'Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

Tant que ne retentira pas l'expression consacrée «*And the winner is...*», seulement deux personnes connaîtront les noms des lauréats des prix tant convoités qui seront remis lundi: le comptable Franklin Johnson, de la firme Price Waterhouse, et son associé, Dan Lyle.

Il peut y avoir des fuites du Pentagone sur les attaques aériennes en Irak. Plus récemment, on a eu droit à des fuites de la Maison-Blanche sur la composition du cabinet du président Bill Clinton. Mais jamais, pendant les 65 ans d'existence de la cérémonie annuelle des Oscars, le secret des gagnants des Oscars n'a été éventé par Price Waterhouse.

Le délai pour le retour des bulletins de vote aux bureaux de la société à Los Angeles par les 4976 membres de l'Académie expirait mardi.

Huit comptables entreprennent ce matin le dépouillement des votes, et le résultat final sera établi vendredi après-midi.

Dépouillement original

M. Johnson, qui dirige la division des arts et spectacles de Price Waterhouse, a élaboré une façon de s'assurer que personne, pas même ceux qui dépouillent le vote, ne puisse connaître les résultats finaux du vote.

«Nous nous installons tous dans une seule vaste pièce, mais les gens sont répartis dans tous les coins de la pièce, de façon à ce qu'aucun d'eux ne puisse voir ce que les autres font. Dan Lyle et moi-même remettons les bulletins de vote en petites quantités aux compteurs, et ils nous remettent leurs résultats. Ainsi, seulement Dan et moi compilons leurs totaux et savons avec certitude qui a gagné», a déclaré M. Johnson. Les deux hommes doivent ensuite garder le secret pendant 72 heures (de vendredi à lundi), jusqu'à l'ouverture des fameuses enveloppes.

Pour s'assurer que les enveloppes parviennent sans encombre au pavillon Dorothy Chandler, à Los Angeles, où a lieu la remise des prix, on en prépare une deuxième série. Johnson en conserve une, Lyle garde l'autre.

3 300
POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit
Membre du CLUB, entrez le code suivant:
70319948
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario 0 514 251-8688
CLUB Multi-points

AURORE
L'enfant martyre
le plus célèbre.
Mélodrame Québécois
Mise en scène:
Chrystiane Drolet
avec onze interprètes
12 représentations
du 10 au 21 mars
à la maison du Citoyen
À l'espace René-Provost
39 rue Leduc, Hull
YERMA DE LORCA
17 interprètes
pour vivre
la passion
d'une femme rebelle...
Coupable ou victime?
LeDroit
Billets et réservations
595-7455
Ville de Hull

BAS PRIX IMBATTABLES !
Instruments de musique à prix réduits jusqu'à 75%
SANS INTÉRÊT NI PAIEMENT JUSQU'EN JUIN '93
LE MAGASIN D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE LE PLUS IMPORTANT ET LE PLUS COMPLET... OFFRANT LES MEILLEURS PRIX ET LE MEILLEUR SERVICE À OTTAWA
DES AUBAINES RETENTISSANTES
signées
Toa, Soundtracs, Shure, Soundtech, Inkel, Crate, Samick, Samson, Nady, E.V., Sennheiser, Rodam, Whirlwind, Audio-Centron et bien d'autres...
SOYEZ UN ACHETEUR AVISÉ! OBTENEZ LES MEILLEURES AUBAINES DANS LE MEILLEUR MAGASIN DE MUSIQUE!
À votre prochaine visite, demandez votre carte de crédit Continental Music pour faciliter vos achats-musique.
VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS Continental Music Charge Card Interac PAIEMENT DIRECT
Continental MUSIC
299 chemin Montréal, Vanier

Venez rencontrer l'équipe du Droit au Salon du livre de l'Outaouais

Vous lisez ce qu'ils écrivent.
Vous façonnez votre vision du monde à la lueur de ce qu'ils mettent au grand jour.
Vous riez même devant ce qu'il dessine.
Mais qui sont ces journalistes qui vivent de leur plume?
Du 24 au 28 mars, faites la connaissance de :

Michel Vastel
Chroniqueur politique
(vendredi 26 mars de 19 h à 22 h)

Gilbert Lavoie
Rédacteur en chef
(vendredi 26 mars de 13 h à 16 h)

Paul Gaboury
Journaliste aux affaires municipales
(jeudi 25 mars de 10 h à 13 h)

Claude-Sylvie Lemery
Directrice de l'information
(dimanche 28 mars de 13 h à 15 h)

François Roy
Adjoint à la direction de l'information
(dimanche 28 mars de 15 h à 17 h)

Guy Badeaux
Caricaturiste
(samedi 27 mars de 13 h à 16 h)

Marc-André Joanisse
Journaliste aux arts
(jeudi 25 mars de 13 h à 16 h)

Soyez des nôtres au Salon du livre de l'Outaouais car :
«L'avenir est à ceux qui lisent !»

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2782

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30

SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

MasterCard VISA Optimum Labroit

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

104 PERDU

CHAT noir et blanc, Gatineau. Récompense. 246-5750.

CHIENNE husky de sibérie, adulte, poil moyen, couleur noir-gris-blanc, secteur boul. St-René. Récompense promise! 663-3818.

PERDU machine à Poker "Bonanza". Récompense $100. 776-4200

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre **Tristan et Iseut**. **669-6512. Spécial** anniversaire **-10%**

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE TANDEM facilite votre démarche pour trouver un(e) partenaire compatible pour partager la route à deux. Contrat de service garantissant nombre de rencontres. 595-8800.

ALESSANDRO'S
SERVICE de rencontre pour gay/lesbienne, confidentiel. 233-0280.

AMOUREUX DU NORD, 6695 Taché, St-Damien, Qc, J0K 2E0. Fax (514)835-1840, tél. (514)835-3820.

NOTRE agence t'aide à trouver un(e) bon(ne) compagnon(e) **Suzie 828-4653**

RETOUR À LA PHOTO

Apprenez la photographie à votre rythme
Cours théoriques et pratiques

Nouveau

Pour photographes
DÉBUTANTS ----------COURS I
AVERTIS ----------COURS II
AVANCÉS ----------COURS III

COURS DE CHAMBRE NOIRE
RÉSERVEZ MAINTENANT
(petit groupe seulement)

Studio Marcel
260, St-Rédempteur, Hull (Qc)

Marcel Hagedorn
Maître photographe agréé

777-7981 Établi depuis 1960

105 AGENCE DE RENCONTRES

INTRO OPTIONS 233-9697
Pourquoi être seul(e)? appelez dès aujourd'hui. Tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Confidentiel.

107 PRESENTATIONS A DOMICILE

♥ ♥ ♥ **FANTASIA** ♥ ♥ ♥

- Lingerie et produits sensuels.
- Soyez hôtesse ou consultante.
- Cadeau + 10% des ventes.

Silvie 819-643-5251.

108 AMITIE - RENCONTRE

BEL homme masculin, 40 ans, recherche ami spécial, et qui sait. Photo requise. ECRIRE à Case 49 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

GRAND, foncé, homme affectueux, anglais, 36 ans, désire femme de belle apparence, fiable, pour relation durable. 247-1929.

MUSICIENNE 52 ans, sérieuse, cherche dame cultivée, libre (48-58 ans). Ecrire à case 152 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

RETRAITÉ 59 ans désire rencontrer une dame pour but sérieux. 562-3377

109 MESSAGES PERSONNELS

669-3387 - GUÉRISON spirituelle: transfert d'énergie, imagerie (chanelling).

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

ARRETEZ DE FUMER, combattez le stress, l'obésité, vos phobies etc, par l'hypnose. Rendez-vous 669-0260.

AUX BERGES HOTEL
SAUNA POUR HOMME
1070 Mackay, centre-ville Montréal
24 heures, vidéos XXX
1-514-938-9393.

AVENIR: clairvoyante, thé, boule cristal, tarots, numérologie. 778-2121.

CARTOMANCIE, lecture de cartes, bonheur, succès, santé. Monique 243-7714.

CHERCHE étudiant ou jeune travailleur gay, pour partager logis 2 chambres. ECRIRE à CASE 5 LeDroit, B.P. 8860, Succ. T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

CLAIRVOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: 772-4940

Clairvoyante GERMAINE. Que sera 93? Séance 1h: cartes, numérologie, tarot, thé. Bilingue et précise. **777-7430**

109 MESSAGES PERSONNELS

DISCRETE et douce, massage pour relaxation, maux de tête. Je peux t'aider. Je lis dans les lignes de la main, les cartes et je sais écouter. Personne sérieuse. Rendez-vous 772-2603.

ESCORTE: "DREAMS COME TRUE"
24 h - 241-1348 / 789-5694
Pêches ou crème

ESCORTE **"SOMETHING SPECIAL"**. Femmes 18 à 40, 24h. 669-5974.

FANTAISIES XXX et photos personnelles Passionnant! Information discrète: **Karen**, Box 670-U, Kelowna, B.C., V1Y 7P4. FAX: 604-763-1443 **(inclure votre adresse)**. Adultes seulement.

JINI ESCORTE SERVICE
soupers et sorties. 770-8070.

JOLIE fille bisexuelle
pour conversation intime.

1-976-6725

RENCONTRES de toutes sortes pour **hommes, femmes, couples, gais(es)**.

1-976-2274
$10/appel

LAISSE MA VOIX CARESSER TES FANTASMES
CONTACT DIRECT
FRANÇAIS/ANGLAIS

1-976-2001
$1.00/1/2 MINUTE
5 MINUTES MINIMUM
18 ANS ET +.

MADAME LAPOINTE, voyante reconnue, cartes et tarots + cours. **778-6768**

MAITRE Allagi, grand médium Africain, dons héréditaires, le passé le futur et l'avenir, résout tous vos problèmes, du travail, d'amour, d'affection retrouvée, d'affaire, sans rendez-vous. 777-4649. De 10h à 20h.

MASSAGE-RELAXATION privé. Studio, domicile. 561-2927, Mike.

MASSEUR, massage californien de **relaxation**, pour tous. **772-2826.**

PENSEES par les cartes. Demandez Denise 770-2932.

STUDIO DE MASSAGE
346, Summerset, suite 101, 563-0009.

109 MESSAGES PERSONNELS

SERVICE D'ESCORTE
TWINS "R" US.
Soirées et soupers ou rencontres intimes. Discrétion assurer. 749-5148

"THE NATURAL CHOICE"
Techniques de relaxation suédoises. Téléphonez pour connaître nos spéciaux. 236-8339.

TOUTES personnes connaissant les allées et venues de Ronald Racine. S.v.p. communiquer avec Ives Clarke, 737-1821

UN bon massage d'huile? Pourquoi pas! 10h a.m. à 20h. 71 Beechwood, Vanier. 746-4734.

120 AMEUBLEMENT

3 LITS doubles, 2 bureaux de chambre. 2 lits 39 po. 772-8216.

ACHETONS-VENDONS
MEUBLES et appareils ménagers. Meubles usagés C Plus. 243-5194.

ACHETONS VENDONS
MEUBLES usagés. 79 Papineau, Hull. 595-5000.

ARMOIRES de cuisine, en mélamine blanche avec îlot. 671-2171

BUFFET, table, 4 chaises en chêne; poêle et réfrigérateur 18 pi.cu. amande; micro-ondes; boîte et tête de lit d'eau. Comme neuf. 561-7685

DEMENAGEMENT: ameublement complet à vendre. 643-3496, après 16h ou 595-0670. Fin semaine 663-0095.

DIVAN et chaise, beige et brun fleuri, régional francais, $350. 568-7396.

DIVAN-lit, unité murale, 2 lampes, congélateur vertical, tapis. 744-8947

ENSEMBLE cuisine en vitre fumée: $250, comme neuf. 776-1297.

ENSEMBLE salon bourgogne $400. Lit (queen) $250. 682-3868

ENSEMBLE s/manger, chêne, 9 morc., buffet et vaisselier, valeur $5000 pour $3000. 243-1038

L'ARTISANAT DE MEUBLES
J'ai un surplus d'ensembles de chambre, salon, cuisine, s/manger, matelas. Plusieurs encore emballés. Très bon prix. 415 bl. Maloney O. 663-0021

LE DÉPANNEUR DU MEUBLE, vendons et achetons meubles usagés **669-6375**

LIT d'eau, (queen), $150. meuble pour télévision en bois, $75. 669-7130

MATELAS ET SOMMIERS
Ensembles **NEUFS:** 39": $159; 54": $199; 60": $259. Garantie 15 ans.
145 Eddy Hull. 595-4898

120 AMEUBLEMENT

MEUBLES NEUFS - Centre de Liquidation de Meubles Enrg., 213 St-René O., Gatineau. 663-4547.
Matelas 39 po.: $69.99; mobilier chambre moderne 6 morceaux: $399.99. **Prix jamais vus!**

MOBILIER de salon, table de Ping Pong. Après 17h 682-7355.

MOBILIER de chambre à coucher colonial, en érable, 6 morceaux, $400. ainsi qu'un bureau de dame et bureau d'homme $125 chacun, très propres. 778-0844.

MOBILIER de cuisine, table + 4 chaises et vaisselier. 669-0266.

"PAUL SERVICE DE LIT D'EAU"
Lits d'eau neufs et usagés
Vente pièces et service, bâtisse 3 à l'encan de Masson. 769-3997.

POELE, frigo, lav./séc., mobiliers salon, cuisine, chambre, etc 246-7728.

SYSTEME de son; ensemble de cuisine en bois avec vaisselier, chaise berçante et sofa. 772-1054

UNITÉ murale, 3 sections; mobilier salon sectionnel. 669-4823

VENTE d'ouverture à Chelsea, matelas/sommiers 54 po.: $179; fenêtres/portes neuves et usagées; barils plastiques, appareils ménagers, tapis usagés. **827-3312.**

122 ANTIQUITES

ENSEMBLE s/manger 10 morc.: buffet, vaisselier, desserte, table, 6 chaises, bon état, $1,950. 246-0749.

TABLE ronde, 6 chaises, radio-meuble, horloge, sofa, train électrique et beaucoup d'autres. 568-4826.

124 APPAREILS MENAGERS

1-A RÉFRIGÉRATION
Achat, vente, réparation, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ACHAT de réfrigérateur blanc 2 portes, fonctionnant ou pas. 771-8508

ACHÈTERAIS poêle, réfrigérateurs usagés. 671-1379, 771-1445.

ACHETONS-VENDONS
AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 bl. St-Joseph Hull.

ATTENTION, RÉPARATION, sur laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateurs. Pas chers. À VENDRE réfrigérateur, $250. 568-1635, 746-6252.

BEAU-BON-PAS CHER
865 MALONEY EST
Appareils ménagers, meubles usagés, vente de pièces. **669-0697.**

LES PETITES ANNONCES

124 APPAREILS MENAGERS

CUISINIERE Kelvinator de luxe, état neuf, couleur or/noir fumé. 663-0225

DOIT vendre: laveuse à vaisselle presque neuve: $225, stores vénitiens diverses grandeurs. 772-4402.

ENSEMBLE s/manger. 777-9729, 595-2145.

FRANK APPLIANCES: à vendre laveuses, sécheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

FRIGO..FRIGO
achat-vente, électroménagers. **Sélection soignée. 145 Eddy, Hull, 595-4898.**

MACHINE Clark, pour tapis et meubles à vapeur, payé $3,500 laisse pour $1,500. Sylvain. 595-6875

MINI laveuse Inglis, 8 ans, très propre, $175. 669-8502

MINI lav., grande sécheuse. $250 les deux. Micro-ondes $150. 281-4709

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Réparation, achat et vente. **561-0727**

POELE 24 et 30 po, réfrigérateur, lav., séc., blancs, 671-1379, 771-1445.

POÊLE à bois Elmira, modèle antique, poêle électrique comme neuf. 281-4804.

POELE et réfrigérateur $200. Micro onde $50. Stores horizontaux 11 pi de long $100. Céline: 772-2847

POELE, réfrigérateur, comme neufs. 456-2380

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse: blancs, $900 la paire. 991-2668, 643-9323.

REFRIGERATEUR, 24 po. 1 porte, bon prix très bonne condition **246-5737**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEM DE SON

ACHAT/VENTE, t.v. vidéo, stéréo, etc. Achetons disques-laser usagés. **Aubaine Gatineau**, 6 St-Louis. 246-2996.

132 ORDINATEURS

286 AT et XT usagés, moniteurs, claviers, pièces. **+ Réparation. 669-1882**

486 AT EISA et 386 et 286, SX et DX, Local BUS VESA. Nicolas 777-5538.

AMEGA 2000, moniteur et imprimante couleur, souris, 500 disquettes, livres, $1,400. 663-3818.

IBM complet, avec WordPerfect, $178. 827-8999

IMPRIMANTE Fujitsu DL 3400, 132 colonnes, $325. 778-1896.

IMPRIMANTE Epson LQ2550 400CPS, 132 colonnes. 777-5538

MAC Classic, modèle de base, comme neuf, $1100. 595-8790.

MACINTOSH Classic 2 MB, imprimante Apple Style Writer 1.0, logiciel: Word 5.0, MacWrite, $1,200. 446-5133, après 18h: 446-5403

ORDINATEUR Commodore PC20 avec disquettes de jeux, $100 négociable. 775-3436

PCXT 40 Meg, clavier étendu, WordPerfect 5.1. Après 19h, 568-3397.

PORTABLE 286 avec 1 lecteur 5 1/4 haute densité et disque dur de 20M, $550. 669-6910

SPECIAL, IBM XP à vendre $125. Jean, 568-9473.

134 MUSIQUE

700, 12 POUCES, importation Canadien et pièces de collections, prix à discuter, après 17h. 772-1456

ACHAT et vente de disques compacts et cassettes. **LOISIRS DES USAGERS,** 321 St-Joseph Hull 778-0341 ou 27 Gréber Gatineau 246-5606

BATTERIE (drum) professionnelle, complète, avec étui, bonne qualité, $1,200. 819-449-6211.

CHANTEUSE veut faire partie d'un groupe, tous genres de musique, bon équipement. 776-3752.

DISCO MOBILE Ti-Guy, **bons prix!** Réservez tôt. Information: 561-3635.

DISCO MOBILE LE MANIC
Son et lumières inclus. 663-3086.

134 MUSIQUE

DISCO mobile, spécial pour toutes réservations immédiates, $200, éclairage inclus. 281-1972, 643-9396.

DISCOPHOTOVIDEOMAN
Aucune occasion trop petite, **827-3151**

DISCO ZX pour toutes occasions. Ronald, 778-3577.

EMMAMUSIC, musiciens, chanteurs pour toutes occasions. Pierre, après 17h: 827-1517.

GUITARE 6 cordes, 1992, Yamaha, $200. 669-4541.

GUITARE accoustique, électrique, B.C. Rich et amplificateur Rochtek, neuf, $600. 671-2935.

GUITARE Gibson J-45 Deluxe, 1978. Jour 663-5255, soir 669-1329.

LEÇONS de guitare privées, tous les styles et âges. 643-5314

LES 6 CORDES À ROBBY vous offrent des cours de guitare, privés pour débutant, au prix le plus bas. Robert, 246-2669 ou laisser message.

MUSICA MONETTE. Service de discomobile disponible. Daniel, **663-9999**

Nous ACHETONS disques compactes et cassettes usagées, refusons aucun produit. **LE CÉDÉ TROQUÉ**, 180 St-Joseph, **777-0311.**

ORGUE YAMAHA 2 claviers, tout équipé, $600 négociable ou échange, bon état. 776-3752.

144 OUTILLAGE

SCIE à mélamine avec convoyeur, moteur 220, lames de 4 et 10 po. $2,000 non négociable. 778-7373.

TOUR à métal, 5 pi., South Bend, $2,000. Marcel 777-7107 de 8h à 17h.

148 VETEMENTS A VENDRE

ENSEMBLE de cuir et suède et autre, taille 9,10,11,12. 772-0705

MODE enfantine ANIMANIMO, démonstration de vêtements pour enfants de 0-12 ans. Très bon prix. 10% des ventes à l'hôtesse. Contactez Céline au 663-4682.

148 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de bal, grandeur 5 ans, couleur pêche, $120. 568-5297.

ROBE première communion et +, payés $360 pour $150. Jour 778-2705

VENTE de faillite. Robes de mariée et voiles. 771-5632

150 COIN DU BEBE

LINGES 0-6x ans, aussi 7 à 16 ans, jouets, livres, etc. 663-0225.

152 DIVERS A VENDRE

2 CAMERAS vidéo, 2 ans de garantie, $600 chacune ou échangerait pour bateau ou moteur. 663-2270.

3 PORTES patio, grandeur 5 pieds, $150 chaque. 827-8756

AIR cli. 10,000 BTU, servie 2 étés, $500; arc à poulie 65 lb, tout équipé sauf étui, $300. 669-8285.

AQUARIUM 20 gallons tout équipé, $500 ou meilleure offre. Dave, 771-2374, 780-2855 (pagette)

ARMOIRES de cuisine; bain, lavabo, toilette; portes; poêle. 669-7849.

ASPIRATEUR Kenmore, $150. 770-9756.

A VENDRE: carte de membre du Château Cartier Shereton, Aylmer, balance: 9 mois. 682-4279 après 17h.

CARTES de hockey à vendre. 778-0965. Michel

CHAISE roulante électrique, 21 po., valeur $6,400 pour $2,900. 591-1321, 831-6302.

CLOWN/MAGICIEN POUR FÊTES D'ENFANTS. 685-0905, 663-3344

CUISINIERE à gaz très propre, contactez: 776-6494.

152 DIVERS A VENDRE

COLLECTION d'animaux empaillés (taxidermiste), collection d'armes à feu, congélateur. 427-8340.

COLLECTION de 500 45 tours des années 70; réfrigérateur à pâtisserie mural/commercial de marque Bardeau. 770-0489.

COSMÉTIQUES Finelle, hydrophiles, non-comédogènes, testés contre allergies, livraison possible. **777-5335**

DISTRIBUTRICE A EAU, Oasis, couleur ivoire, très bon état. 561-0182.

DIVAN blanc $100; ensemble cuisine $450; télé $25; cassette et amplificateur $250; antiquités. 568-2885.

ENSEMBLE à berceau, chaise haute, bassinette, etc... 663-7036.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FENETRES, 92 x 52, en bois, (14), portes (2), patio (1), $600. 685-1266

GRANDE QUANTITE
Pièces de bois carrées (boom)
10X12, 12X12, 12X14, 16X16
Longueurs de 25 à 45 pieds
B.C. Fir. Information Gaetan
771-8458, après 18h 827-1307.

LES COSMÉTIQUES FINELLE, analyse de peau, leçon de maquillage, choix de couleurs. Céline 669-2933.

MACHINE à glace 1990 Scotsman, fabrication 60 lb par 24 hrs, $800. 561-5511.

PELLE à neige Fisher pour GM 1981-87, 7'5", système hydraulique neuf, (oreilles), $1,800. 669-4992.

PHOTOS-ROMANS, neuf, $0.50 chaque. 243-4561, 561-4046.

152 DIVERS A VENDRE

MEDIC-AIDE
Téléphone pour vous tous les jours vos êtres chers vivant seuls et ayant une santé fragile. Nous nous assurons que tout va bien. Si une situation urgente arrive, nous envoyons l'aide nécessaire. Pour de plus amples renseignements:
837-6059.

OUVERT 7 jours! Pourquoi payer plus cher ailleurs? Prélart $2.47 et $3.47; porte int. $10.99; acier $39.95, avec cadre: $69.85; tuile céramique 6x6: $0.12 ch., 12x12: $1.09 ch.; chêne 2 1/4 sélect: $1.29; mélamine 4x8 gris, amande, noir: $15.49. Obtenez 5% d'escompte sur achat de $1,000 et + ou 7% sur achat de $2,500 et + sur présentation de cette annonce. Valide jusqu'au 3 avril. Livrons $. **Matériaux Masson 819-986-5720.**

PLUSIEURS verticaux, tables de salon en mélamine noire et ensembles de s/bains et beaucoup plus. **243-6802**

POÊLE au gaz propane (24 po), idéal pour chalet ou roulotte. 643-2819.

REFRIGERATEUR blanc $175, lavabo-coiffeuse avec robinetterie $80. 663-7691

SUPER Nintendo, incluant fusil + 6 cassettes (vaut $689), $275. **827-3241**

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement
bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

SYSTEME de son, $425. Pour bricoleur, tente-roulotte, $1,500. 663-9718

1 800 267•9555 — Les SPÉCIALISTES à votre service — 560•2750

APPAREILS MENAGERS

A-1: SERVI-SECOURS
Réparation de laveuse, sécheuse., réfrigérateur, poêle et +. Service rapide. **663-1414, 776-1414.**

GUÉRETTE RÉPARATION
laveuse, sécheuse, réfrigérateur GE, Kenmore, Maytag. **771-8661.**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdre avec assurance. 771-8995.

COMPTABILITE

COMPT-HABILITE ENR. Conseils, impôt corporatif et particulier, TPS-TVQ, prix abordable. 776-0744.

COUVREUR

TOUT genre de couverture, estimation, Denis, 671-4184 ou 671-5052.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT

A BON PRIX - CLAUDE TRANSPORT
Déménagement, livraison. Location ($30/h avec chauffeur) 663-7808, cellulaire: 773-0456.

COMMISSION PLUS déménagement. Service professionel, estimation gratuite. 243-5194.

COURTE et longue distance, à bon prix. 613-783-1488.

DEMENAGEMENT C.C., à bon prix **669-6991**

DEMENAGEMENT PELLETIER
Pour un service courtois et professionnel, local et longue distance. Estimation gratuite. **246-2866.**

DEMENAGEMENT RO-DEL 669-8842
Prix économiques, 12 ans d'expérience, locales et longues distances.

DÉMÉNAGEMENT PERREAULT
ASSURANCE. Visa/Mastercard. Local/longue distance. **243-0967.**

DEMENAGEMENT, camion avec chauffeur + équipements. 986-3565.

VAILLANT TRANSPORT LTEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. **(819) 777-1030**

DENEIGEMENT

DENEIGEMENT de toit résidentiel/commercial. Estimation gratuite. 663-7231 pagette 593-4494

ELECTRICITE

A BAS PRIX, ferais travaux en électricité, estimation gratuite. 643-3582.

ELECTRICIEN
Qualifié, pour tous travaux électriques. Gilles: 761-0136, 243-0694 soir

IMPOTS

À domicile, impôts de particulier et entreprise, tenue de livres. 770-4301.

AVEC EXPERIENCE particulier et entreprise. MICHEL 246-3579

AVEC LIVRAISON SUR DEMANDE
Impôts fédéral/provincial. 669-4244.

IMPOTS

AVEC service rapide et confidentiel. R. Gauthier 777-3745.

COMPTABLE AGRÉÉE
DECLARATIONS d'impôts, états financiers, tenue de livres. Johanne, 561-3643.

DÉCLARATIONS provinciale et fédérale, $25, expérience, à domicile si désiré. Louis, après 18h: 568-6633.

EXPERT COMPTABLE (BAA)
Comptabilité-TPS-Salaires-Conseils fiscaux-Impôt corporatif et particulier-Informatique. Sylvie 777-0076.

GROUPE GESTION CHABOT
Comptabilité complète, impôt, particulier et entreprise. 761-0860.

PARTICULIER, petites entreprises, $25 et plus. Mike: 243-1175

SPECIALISTE DE L'IMPÔT, particuliers et petites entreprises. À domicile si désiré. Réjean: 778-7712.

MAISON - REPARATIONS/RENOVATIONS

2 % ESCOMPTE sur plancher bois franc. M. Ratté, 746-0306, 745-3408.

ARMOIRES, vanitées et comptoirs, dessin par ordinateur, 25 ans d'expérience. 243-8928 Fax: 568-6443

FONDATION
Réparations sur fondations fissurées, 35 ans d'expérience. Maçonnerie Cadieux, 663-2332.

RÉNOVATIONS de tous genres. Garantie de l'A.P.C.H.Q. Léon: 663-4532, Jean: 643-4885.

TRAVAUX de tout genre, pose de "drywall", joints, peinture, revêtement divers par jet pour plafond. 669-7129

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
10 ans d'expérience. Spécialiste en plancher de bois franc et escalier. Travail garanti, estimation gratuite. 1-819-772-8106

PLATRIER - PEINTRE

15 ANS d'expérience, petites réparations, tapisserie, etc. 243-3206

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FINITION de joints, finition de plafonds et réparation de plâtre. **663-1560**

PEINTURE intérieure résidentielle. Estimation gratuite. 568-6617.

PEINTURE résidentielle et commerciale, réparation de plâtre, 15 ans d'expérience. Pierre: 643-5377.

PLATRIER et peintre avec expérience, ainsi travaux légers int. et ext. Richard 770-0376 ou 595-6598.

POSE de gyproc, finition de joints, rénovation de tout genre. Estimation gratuite. **669-7768,** 778-4747 pagette.

PRIX compétitifs, gyproc, joints, plâtre, rénovation. 669-9774.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail propre et garanti. Maestro 778-1751.

RENOVATION de plomberie, estimation gratuite. Alain: 671-4197

RENOVATIONS

ALLONGE charpente. Constructions de tout genre. MARC 827-0359.

ALL RÉNOVATIONS
Spécialité cuisines. Travaux exécutés avec soin. 669-3146 soir 663-5642.

ALUMINIUM, vinyle, été comme hiver, prix abordable. MAGUY 669-3105.

EXPERT EN RÉNOVATION
Service-qualité-prix. Le meilleur dans la région! Marc, 776-2459.

FINITION de sous-sol au complet. Rénovation de salle de bains. Menuiserie générale. 243-9782.

LES RENOVATIONS MRS GAGNON. Qualité à prix abordable. Contacter Bernard au 669-2092 ou 772-5400

MENUISERIE générale, rénovations int./ext. de tous genres, construction neuve complète (licence légale), gestion de construction et entretien de maisons. Gilles, 663-1227.

MONSIEUR FISSURE
Problème d'eau ou s/sol, estimation gratuite. Travail garanti. 643-6403, 1-800-361-6403.

PLANCHERS de bois franc, peinture et rénovations. estimation gratuite. 770-0123 ou pagette 772-5100.

RÉNOVATIONS B.C.F. ENR.
Travaux de tout genre. **Extérieur:** revêtement, corniche, portes et fenêtres, patio. **Intérieur:** armoires de cuisine, salle de bains, finition de sous-sol etc. **771-2843** ou **663-6053.**

RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, céramique, palfonds suspendus. Expérience, références. Garantie écrite 1 an. **827-3631.**

RENOVATION de tous genres, int/ext. Estimation gratuite. Raymond **778-4758.**

SPECIALISTE en plancher de bois, vente, installation et finition. Travail garanti. Serge 671-2457 778-9188

SPECIALITE s/bain, cuisine, plomberie, céramique, estimation gratuite. Michel 663-3549, pagette 772-5343.

Centre de rénovation Énergie Outaouais
1065 Boul. De la Carrière
Hull
771-1933

- Portes et fenêtres de tous genres
- Peinture
- Foyer et poêle
- Rénovation et construction
- Vente, service et installation

ESTIMATION GRATUITE

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1136 9 lettres Le mot clé: rigoler

aime	égayé	gaz	joyeux	ricane
amusant	émoi	gens	jubilation	
	enjoué	grime	jubile	salut
bal	extase			saut
béat		hâte	liesse	sourire
blague	farce	haut	luron	sourit
but	fête	heureux		
	fier	hilarant	muet	tapage
coeur	folâtre	humeur		
comique	fringant		plaisantin	vif
cordial		ivresse		
cri	gaieté		ravi	youpi!
	gala	jeu	régal	
éclat	gambade	joie	réjoui	witz

Solution du problème précédent: comprimé

H	A	T	E	N	C	C	R	H	J	G	E	N	S	E
C	R	I	O	O	R	E	O	U	T	U	B	M	N	X
U	T	R	E	E	G	T	B	R	O	M	B	A	I	T
P	U	U	J	A	N	I	F	J	D	E	C	I	A	A
L	R	O	L	A	L	R	N	E	S	I	O	P	L	S
A	U	S	S	A	I	E	R	S	R	H	A	U	T	E
I	F	U	T	N	S	I	E	E	U	G	A	L	B	R
S	M	I	G	S	R	I	T	M	E	E	Y	A	G	E
A	O	A	E	U	L	N	E	G	R	I	M	E	U	G
N	N	R	O	R	A	U	I	T	L	I	E	Q	A	S
T	V	S	E	R	R	T	A	F	G	A	I	M	I	Z
I	A	V	A	I	F	L	G	A	G	M	B	P	O	T
N	V	L	I	U	O	E	Z	R	O	A	U	E	U	I
E	I	A	C	F	T	J	T	C	D	O	L	E	A	W
H	E	U	R	E	U	X	U	E	Y	O	J	A	T	T

LES PETITES ANNONCES

152 DIVERS A VENDRE

SYSTEME téléphonique 10 lignes avec 5 téléphones, classeurs, calculatrices, bureaux, dactylos, 2 boîtes de camion 18 pi. aluminium, système d'alarme, table de snooker 6x12 + accessoires et divers autres. (819) 427-5456

TABLE billard, 4x8, 1 mois d'usage, ardoise. Jour: **778-9572**, soir: **663-1832.**

TELEPHONE cellulaire, mobile, $300, 3 mois d'usage. 595-1169

TOURNE-DISQUE, lampe et cendrier sur pied. 827-3897

154 DIVERS A LOUER

ROBE de mariée à louer, grandeur 5 ans, cristalline blanche, $300. Voile et diadème, $50. 669-8880, après 16h.

ROBES de mariée à louer, 110 Bocage, Gatineau. 561-6722.

160 VENTE DE GARAGE

TABLES à louer pour Bazar, dimanche le 28 mars. **Informations, 777-7875.**

174 ANIMAUX

7 **JUMENTS** pure sang Belge, entre 2 et 8 ans (dont 2 poulineront). **ETALON,** 2 ans. 4 **CHEVAUX,** mâles, percheron/gris, attelages, colliers et scelles Western toutes sortes, **(819)766-2251**

BERGER allemand mère et père pure race avec la portée (12 chiots). 561-4276, 561-2275.

BERGER Australien, mâle, pure race, vaciné. 663-7774

BORDER Colley, enregistrers et vacciners, 4 mois, $300. 827-8783

CANICHE mâle, 4 ans, brun, pure race avec papiers, $275. 595-1169

CHATONS Hymalayens, chatte adulte Persan à vendre. 455-2398.

CHAT Persan à vendre, 10 mois, $250. 243-6178.

CHIOTS Caniche à vendre. 456-3875.

CHIOTS labrador, enregistrés, $475, prêt à partir pour début mai. 669-8726

CHOW CHOW, pure race, 5 semaines, $325 chacun. 663-1660.

COLLEY miniature, 8 semaines, $250. 246-7910

COUPLE Chow-Chow noir, enregistrés, 1 an et 2 ans, $350. 561-0463.

DOBERMAN avec papiers, $400 ou meilleure offre. Personne sérieuse seulement. 772-2687.

174 ANIMAUX

EPAGNEUL Américain blond, pure race, vacciné. 459-3410.

EPAGNEUL Cocker, mâle, pure race, 2 ans. 281-3585

EXCELLENT chien de garde **LABRADOR** pure race, 1 an, castré, vacciné, vermifugé, $275; chiots **BERGER ALLEMAND,** $175. (819)467-2033.

JUMENT Appaloosa, 5 ans, bien domptée, pour débutant ou intermédiaire, $1,500. 663-7832.

LHASSA APSO, vaccinée, vermifugée, enregistrée, 9 semaines, $250. 671-1225.

NICHES isolées pour gros chien. $75. Entre 8h et 5h. 595-2000.

PERSANS, 2 mâles et 1 femelle. 246-3666, après 18h 281-5588.

PETITS chiots de maison, vaccinés, déverrés. 777-1333.

PIT BULL, 5 mois, $50. 663-4467, 772-5105.

ROTTWEILER, mâle, 3 1/2 mois, vacciné, vermifugé, $350 négociable. 561-6930.

SAMOYEDES, mâles, femelles, enregistrers, vacciners, garanties. 647-3364

SHELTIE Colley miniature, pure race. Après 17h 1-613-443-2970.

TROUPEAU de 20 vaches Charolais, servies Limousin, prêtes à vêler, de la ferme Robinson Bros., Belleville, Ontario, seront vendues jeudi le 25 mars à 16h chez Leo Livestock, inf.: 821-2634.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

FOIN à vendre de bon qualité, prix à discuter. 613-446-4064.

PAILLE d'orge, première qualité, livraison possible. 281-5247.

PREMIERE coupe de foin mélangé, luzerne et millet, 13% de protéines (analyse), 6,000 balles. 4,000 balles de luzerne pure, 2e coupe. Très bonne qualité. 613-488-3841.

178 JEUX-JOUETS

NINTENDO avec 5 cassettes, 1 an d'usage. $150. 246-8311.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

25 ANS d'expérience en anglais, Pte-Gatineau. 243-3884, 561-5814.

595-0682. Conversation anglaise. Rabais "début printemps"! Session de jour/soir possibles. Appelez Marcel.

COURS de fleuriste et artisanat. Maximum 10 personnes. 568-8496.

J'OBTIENDRAI l'an prochain mon baccalauréat en ortho-pédagogie de l'U.Q.A.H. J'offre mes services aux enfants en difficulté d'apprentissage et/ou en rattrapage scolaire, jusqu'à la fin juin; ensuite, les cours seront disponibles durant tout l'été. Excellentes références et expérience. M. Potvin 669-7137 laisser message.

VOUS désirez apprendre le piano ? Alors appelez à 770-4625.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS

Min. de l'éducation du Québec
(permis FA0078)
déductible d'impôt fédéral et provincial

772-0268

culture personnelle (formation d'appoint)
895, boul. de la Carrière Hull
VISA

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

BANC d'exercices York 2001, $250 ferme. 775-3436

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ÉRABLE fendu, 16 po., $50/corde, livrée. 663-9997.

95% ERABLE, semi-sec, $50/corde. **Appeler au 671-0409.**

BOIS franc de foyer, 16 po., livré, quantité minimum, soir **(819)423-5313.**

BOIS franc extra sec et **poteaux de cèdres** (clôture), livraison **467-2021(819)**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

DE RESTAURANT: congélateur à crème glacée, robot cuisinière commercial, etc. 1-613-673-5551.

EQUIPEMENTS complet de barlaitier, comme neuf, prix à discuter. 778-6679 ou 778-6342.

FOUR à pizza à gaz **M. K. E.**, payé $3,500 demande $1,700. Poêle à gaz commercial, 2 fourneaux, 4 ronds, plaque de 36po **Garland** payé $4,500 demande $2,500. **Grosse aubaine.** 457-2381 après 20h: 457-1234

MACHINE à crème glaçée Electro freeze, 3 têtes, avec congélateur, 2 portes, caisse enregistreuse **827-2484**

MACHINE à glace (Flacker) 1988, fabrique 1000 lb/24h, $2000. 595-0366

MACHINE B.B.Q., possibilité de cuire 16 poulets. Bon état. $1,000. 776-3984, 777-0096

REPRISE DE FINANCE
Equipements de restauration: malaxeur, poêle, lave-vaisselle + vaisselles, chaises, friteuses. **1ER ARRIVÉ...1ER SERVI...1-613-733-7332.**

TABLETTES en métal pour magasin à vendre. Plate-forme élévatrice hydraulique capacité 5,000 lb. **568-2846.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e HYPOTHÈQUE. 243-4680.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ER et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 775-3400.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès Courtier, Gilles Dulac 568-8815.

ECHANGE hyp., REER-autogéré. Vous me prêtez - je vous prêtes. Argent en main. 246-0850.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

L'INSTITUTION financière vous refuse un prêt de 1ère et 2e hypothèque? N'hésitez pas! 771-6641.

311 AIDE DEMANDEE

COMMIS TÉLÉPHONISTE, $5.50/heure plus bonis et téléphoniste à la maison. 685-1177, 243-5129.

COUTURIÈRE pour vêtements, suède et cuir, expérience. Nettoyeur St-Louis, 67 Papineau, Hull.

TELEPHONISTES demandés, doivent être bilingues, temps plein et partiel disponible. Bonne atmosphère de travail, doit aimer parler au téléphone. Salaire de base + bonis. Aucune vente. Appeler 246-2114 Anne.

312 AIDE DOMESTIQUE

OCCASIONNELLEMENT, maman avec bébé de 1 mois, 1 an et 2 ans cherche aide pour travaux et gardiennage. Carrefour de la Capitale. 246-3829

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS MENAGE dans votre foyer, contacter ANNA ET YVETTE. 243-4209 ou 246-5599

317 ESTHETIQUE COIFFURE

AIDE coiffeuse demandée avec expérience, **Profity Coiffure** 778-2237

CHAISE de coiffeuse à louer, Hull. 777-3212, 568-4766.

SALON Arthur, coiffeuse/esthéticienne avec expérience, bilingue, temps plein. Louise 731-5698.

TOP coiffure Claude Massé du village Gréber, recherche coiffeur(euse) d'expérience. **561-1317.**

ZEUT COIFFURE
Coiffeurs(euses) avec clientèle, assistants(es) avec expérience demandés(es) à temps plein. Se présenter à la Place du Centre.

320 GARDIENNE DEMANDEE

AGENCE de garde La Maisonnée recherche des gardiennes dans Vanier, Orléans et Gloucester. 789-3033.

AYLMER, 2 jeunes enfants, sur semaine. Christine 568-4034, 684-4088

CHEZ-MOI, 1 fille, votre enfant bien venue, Gatineau. Après 19h30 669-3252.

CHEZ-VOUS (Hull), 3 jours/semaine, 2 enfants, 778-3229.

HULL, chez-moi, personne fiable, 15 à 19 ans, pour fillette de 2 ans. Stéphanie ou Denis 770-8988.

"NANNY" demandée à la maison, pour jumeaux, à Orléans. 230-7243.

OTTAWA, Côte de Sable, pour 2 enfants, chez-moi, expérience, références. Après 18h: 234-0513.

RECHERCHE gardienne pour 3 enfants, une fin de semaine par mois, chez-elle. 243-2705.

URGENT! Besoin d'une gardienne à la maison pour bébé 3 mois. 682-5412.

325 OFFRE D'EMPLOI

17 PERSONNES demandées pour travailler dans le domaine de la beauté, aucune expérience nécessaire, nous vous entraînons, salaire minimum $10/h. Pour entrevue, Mme Gagnon, 663-3609, 246-7324, 443-0582, 243-5450, 243-7518, 669-7626, 663-4856. Soirée d'informations, mercredi le 24 mars à 19h à la Salle Communautaire, 221 boul. de l'Hôpital (en bas), Gatineau, demander Carmen 669-3798.

$$$ ATTENTION ETUDIANTS $$$$
Vends 1 **SUPER DÉBILE DE BON CHOCOLAT** et fais-toi le MEILLEUR PROFIT. CAMPAGNE DE LEVÉE DE FONDS DISPONIBLE. LIVRAISON RAPIDE. 1-800-561-2395.

ATTENTION
TRAVAIL POUR ETUDIANT(ES)
Postes disponibles pour l'été à Ottawa au département de marketing. Pas de porte à porte, ni de télévente. **Aucune expérience nécessaire.** Heures flexibles dans un environement de plaisir. Salaire garantie avec possibilité d'avancement. **739-9634.**

AVANCEMENT, opportunité et très bon salaire garanti, viens faire tes preuves en marketing. Appelle avant 11h, Daniel 986-7060.

BESOIN de représentants(es) pour démonstrations de vêtements Ric. Armande: 827-2665

BESOIN d'opérateurs de rouleau, de racleurs et de pelleteurs (h/f), avec carte CCQ. 595-0550

CABINET DE TRADUCTION, recherche commis de bureau, maitrise du français, bonne connaissance de l'anglais. WordPerfect. Faite parvenir votre C.V. à: C.P. Touraine, Case 81028, 245 rue Cannes Gatineau (QC) J8T 8C5.

325 OFFRE D'EMPLOI

CAISSIER(IÈRE) demandé(e) pour un centre luminaire, temps plein. Faire parvenir votre c.v., avant le 30 mars, chez:
R.H. Electrique Enrg.
A/S Donald807, boul. St-René Ouest
Gatineau, Qué. J8R 2S4

Club et stratégie de recherche d'emploi Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche-d'emploi? Ça t'intéresse? Service gratuit. Reine-Aimée au: 561-3631.

COMMENCEZ la nouvelle année en gagnant beaucoup d'argent, de $600 à $2,000 par semaine, véhicule compris. 723-5471.

COMPAGNIE Para-médicale offre travail à temps partiel pour infirmier(ère)s licencié(e)s: Plantagenet, Fort-Coulonge, Fournier. Envoyer C.V. à C.P. 7273, Vanier, Ontario, K1L 8E3.

CONCIERGERIE. Couple sérieux pour entretien d'un 23 logis. Aucune réparation à effectuer. Appartement de 2 chambres. 568-5151 entre 9h et 17h, du lundi au vendredi.

CONCIERGE-RÉSIDENT, immeuble 50 logis, minimum 5 ans d'expérience. Ecrire à C.P. 78056, 200 Promenade du Portage, Hull, Qc, J8X 4H0.

EQUIPE 5 ÉTOILES
Système de promotion dynamique visant les commerces de services. Besoin d'agents conseil (5) et gérants (2). Pour entrevue 798-0688.

EXTRA EXTRA!
COMPAGNIE en expansion dans la région de l'Outaouais, a présentement 27 postes à temps plein disponibles maintenant pour jeunes personnes motiver, ambitieux et bilingues. Demander Mme Lorence 798-7374

325 OFFRE D'EMPLOI

GAGNEZ de l'argent tout en vous amusant à faire des présentations de lingerie fine à domicile. Entraînement gratuit. Possibilité de gérance dans 3 mois. Appelez Lucie 643-5292.

HEY! Vous aimez la musique, distributeur de cassette et C.D. a besoin d'aide avec la distribution, le service à la clientèle et la vente, doit être responsable et aimer le Rock'n Roll. 595-8610, demandez Julie

LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE D'OTTAWA cherche à combler un poste d'aide-bibliothécaire **bilingue** à demi-temps à la succursale St-Laurent, service du prêt. Ceci est un poste temporaire: du 5 avril au 1er octobre 1993. La personne choisie doit posséder un diplôme d'études secondaires, être en mesure de travailler par quarts et tous les deux samedis et connaître l'utilisation du clavier. L'échelle de salaires se situe entre 9 452$ et 12 666$ par année. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et les noms de deux répondants au service des ressources humaines, 120, rue Metcalfe, Ottawa (Ontario) K1P 5M2 avant le mercredi 31 mars.

MAGASIN de décoration intérieure cherche fille ou garçon, bilingue, expérience non nécessaire. 246-5995. Entre 10h et 17h.

MENUISIER compétent pour rénovations commercial intérieur, emploi à temps plein disponible. Appelez 830-1294 De 8h à 17h

ON DEMANDE coiffeur(se) avec un minimum de 5 ans d'expérience, travail à temps plein. Céline 561-5148.

ORLÉANS, secrétaire-réceptionniste, temps partiel, avec expérience, personne compétente possédant beaucoup de potentiel. Contacter le 830-1294 entre 8h a.m. et 17h.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 et PLUS, près boul. Lorrain, bons soins, recu d'impôt. 643-9175.

0 ET plus secteur Mont Bleu, Bédard. **"Au petit papilion doré".** Viens t'amuser, bien manger (repas chauds, équilibrés), bricoler, te reposer avec Anne, la petite fée. **Appelle le 776-5789.**

0 ET +, temps plein et partiel, secteur **Montée Paiement,** clôturée, **669-6581.**

0 ET + , temps plein et partiel, repas chauds, possibilité de subv., avec reçu. Diane 243-1536.

1 AN et plus, avec expérience, près Imprimerie Nationale, Hull. 775-9963.

1 ANS à 8 ans, rue école Des Fées, dineurs bienvenues. 778-2705

2 ANS et +, bons soins, bons repas, secteur Le Baron. 246-0789.

2 ANS et plus, bons soins, haut de la Montée Paiement. Sylvie, 243-7670.

2 ANS et +, reçus, projet Le Baron près école Le Progrès. 243-6284.

2 PLACES, jour, reçus, aussi soirs, vie saine. Infirmière Lison 776-1841.

CAMP D'ETE
Pour ensoleiller les journées de votre enfant de 5 à 8 ans, offrons sorties quotidiennes, atelier de théâtre, tennis, flûte à bec, arts martiaux, éducation physique. Mini-groupe de 4 enfants, nourriture santé, reçus d'impôts. Inscriptions, 772-0616.

CENTRE-VILLE de Hull, garderais enfants de 2 à 4 ans, bons repas, cour clôturée, 5 ans d'expérience comme aide-éducatrice, référence sur demande. Lundi au vendredi, Jacqueline, jour: 771-7172, soir: 778-0649.

EDUCATRICE diplômée, 2 places disponibles, 20 mois et +, secteur Limbour, près de l'école. 561-4769.

322 GARDERAIS BEBES

EDUCATIF, cours de musique, ateliers, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Marie-France, 595-2111.

EDUCATRICE diplômée en psychologie de l'enfance, petit groupe, approche personnalisée, menu équilibré, salle d'activités, temps plein. **682-7321.**

GARDERAIS enfants, rue Frontenac, Hull. 595-1203.

GARDERAIS enfants chez-moi, à la semaine ou fin-de-sem., jour ou soir. 682-6267.

GARDERAIS enfants 0 et plus, s/jeux et accès à toute la maison, piscine, carré de sable, balançoire, glissoire, jeux éducatifs, activités à l'extérieur, pique-nique et plusieurs sorties en groupe, apprentissage pré-scolaire selon l'âge. 13 ans d'expérience. 3 Éducateurs sur les lieux en tout temps. Repas chauds et équilibrés. 24h/jour, 7 jours/sem. Reçus compris. Transport fourni si nécessaire avec léger supplément. 775-9648.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi, près C.H.R.O. 770-2987.

GARDERAIS enfants de tout âge, Templeton. Johanne 663-4106.

GARDERIE DES PETITS CYGNES
Monitrice 4 1/2 ans d'expérience, jeux éducatifs, activités, bricolage, repas équilibrés, coin Notre-Dame, boul. Lorrain. 669-2996.

GATINEAU, 2 à 5 ans, cour clôturée, repas chauds, arts plastiques, sorties. 663-8671.

GATINEAU, 6 mois et plus, reçus d'impôts, références. 243-9317.

HULL, expérience en garderie, s/jeux, cour clôturée, repas santé. **777-3375.**

HULL, secteur St-Rédempteur, enfants de tous âges. 772-2605.

322 GARDERAIS BEBES

JE garderais vos enfants chez vous, aux alentours de la rue St-Luc à Gatineau. 669-3309.

MICHAËL 14 mois, cherche copin ou copine pour venir jouer avec lui et sa maman. 776-1627.

MINI-GARDERIE, 2 places, 2 ans + secteur St-Rédempteur. 772-1036

MINI garderie, non fumeuse, 1 1/2 an et +, menus affichés, reçus. 243-3856.

MONT-BLEU, garderie. Programme éducatif, cours musical, activité plein-air. De 1 an à 5 ans. 772-1371

NON fumeuse, expérience dans hôpital, références. 561-7426.

OUVERT de 6h30 à 17h. 3 ans et plus, cour clôturée, beaucoup d'activités. Références. 243-3548

PERKINS
Bons soins, amour et 10 ans d'expérience et plus. 671-3183.

POINTE GATINEAU famille de garde. Cours en garderie, premiers soins et en cardio bébé. 243-3620.

PRÉ-MATERNELLE (Garderie)
concept réalisé pour vos petits artistes de 2 à 5 ans, initiation au violon, ballet, folklore, flûte, théâtre. Menus végétariens, sorties éducatives, etc. Inscriptions pour septembre **772-0616.**

PRE-MATERNELLE D'ETE
Enfants de 2 à 5 ans voulant être initiés aux arts et à la musique, inscriptions dès maintenant. 772-0616.

SECTEUR Hautes-Plaines, famille de garde reconnue. 770-1519.

Les petites annonces LeDroit 560-2750

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Sentimentalité à l'abri de discussions oiseuses. L'être aimé sera plus discret, plus renfermé que vous et il vous apportera de la stabilité; alors que grâce à vous, une fenêtre restera ouverte au monde extérieur.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Vous seul pouvez ouvrir la porte donnant sur un peu de rêve et de mystère à votre vie sentimentale. L'être cher se sentira oublié, mal jugé; réconfortez-le en dialoguant avec lui, ouvrez-lui le domaine illimité du rêve.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Votre distraction vous empêche de vous pencher sur un être dont la conversation est banale et qui s'exprime mal, mais qui a pour vous un dévouement qui peut aller jusqu'à l'abnégation.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

L'amour est favorisé, rencontres nombreuses, personnes qui auront des attentions pour vous. Ne craignez pas la différence d'âge, elle ne menacerait en rien votre bonheur. Vous vous adapterez avec intelligence et chaleur.

LION — du 23 juillet au 23 août

Il semble que vous monterez dans l'échelle sociale, ou que vous connaîtrez un succès inattendu; étant donné vos qualités objectives, ceci vous étonnera. Belle entente sur le plan sentimental.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Les obstacles tendent à être balayés et il y a fort peu de chance pour qu'on puisse briser votre volonté. Un attachement secret qu'une personne a pour vous, vous sera dévoilé.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faut toutefois encore compter sur certaines difficultés. Un amour romantique vous attend.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

N'ayez pas peur d'aimer, la solitude est triste. Il y a un rapprochement sentimental et un être que vous admirez vous fera un aveu. On vous aime mais il y a trop de rigueur chez vous. Ne vous laissez pas envahir par vos complexes.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Profitez des moments heureux qui vous seront donnés. De l'optimisme, voilà votre meilleur atout en amour et ne faites pas faire par les autres ce que vous devez faire vous-même.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

La dissimulation, les mensonges ne vous serviront pas. Il serait souhaitable que vous preniez des résolutions dans ce sens si vous ne voulez pas encourir quelques scènes. Il vous est conseillé de ne pas travestir la vérité.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Évitez de prendre part aux discussions qui ne vous concernent pas, vous pourriez avoir des ennuis. Ce serait beaucoup mieux de dire franchement ce que vous pensez au lieu de tergiverser.

POISSONS — du 20 féve. au 20 mars

Vous tenterez un rapprochement avec une personne qui s'éloigne de vous par votre faute, et il semble que vous y parviendrez, votre charme aidant. Méfiez-vous de certaines promesses que vous serez tenté de faire.

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI

PERSONNE honnête, ambitieuse, intègre pour travail temps pleine ou partiel. (Secondaire 5) 777-6966.

RECHERCHE étudiant(e) sérieux(se) pour accueillir et informer notre clientèle le dimanche de 11h à 16h30 (permis de conduire requis), 19 ans et +. Contacter Martin ou Marco 778-3111.

RECHERCHE personne pour travailler dans un (bar), bilingue, minimum 1 an d'expérience, vous présenter au 50 Promenade Du Portage ou appeler 776-1863 entre 21h à 23h.

TECHNICIENNE bilingue en pose d'ongles avec expérience. 776-5938.

TEMPS plein ou partiel, travail avec le public, idéal pour dames. 561-0935.

TU AS ENTRE 16 ET 30 ANS
Quitté l'école depuis 9 mois, sans emploi régulier, pas de secondaire 5. Nous t'offrons une préparation et un stage payé en milieu de traail. Appelle Lyne B. au **561-9223.**

PATIO VIDAL RESTAURANT

Nouveau restaurant à Hull
Emplois disponibles :

- Serveur(euse)s temps plein et partiel
- Cuisinier temps plein et partiel
- Personnel d'entretien temps plein et partiel

Pour rendez-vous contactez
Carole Leclair au 663-4056
entre 11 h et 17 h

372 PERSONNEL DE BUREAU

AUGMENTEZ vos chances de travailler avec un cours de WordPerfect, Lotus, DOS et Techniques de bureau. Spéciaux pour le mois de mars. **BARBARA PERSONNEL 246-9689.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS à temps partiel

LALONDE, CHARTRAND, COLONNIER & O'CONNOR
Avocats et notaires
214 chemin Montréal
3ième étage
Vanier, Ontario
K1L 8S3

Requiert les services d'un commi-comptable 2 à 3 jours par semaine. Les candidats(es) devraient être bilingue, avoir une compétence en dactylographie et avoir une connaisance générale de l'informatique et de comptabilité. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au soin de Rachelle Pépin.

LE Centre de Formation F.S.T.L., offre les cours suivants: Dos, Windows, Wordperfect 5.1, Wordperfect pour Windows, Lotus, Lotus pour Windows, Bedford. Pour de plus amples informations, appeler au 669-8853.

PRO-TEMP
Nouvelle agence d'aide temporaire est à la recherche de secrétaires, réceptionnistes, opérateurs de traitement de textes et commis d'entrée de données. Cote de sécurité de A. et S. et le bilinguisme sont recherchés. Composer le 232-9968 aujourd'hui pour fixer un rendez-vous.

SECRETAIRE JURIDIQUE
Avec expérience pour étude de notaires. La connaissance du système Para-Maître serait un atout. Envoyer C.V. à Gagné, Isabelle Notaires, a/s Me Mario Patry, 200 Montcalm, Suite 300, Hull, Qc, J8Y 3B5.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(RE), temps plein de jour, pour servir déjeuners. Se présenter, entre 13h30 et 15h. 243-3611

BARMAID/barman avec expérience demandé. Pour rendez-vous appelez 561-1515.

CHERCHE aide-cuisinier(ère) avec 2 ans d'expérience. Se présenter au 9, rue Aubry, Hull, entre 14h et 17h.

CUISINIER(ERE) et serveur(se) pour déjeuner et dîner. Expérience et références requises. 771-4651 Noëlla.

SERVEUR(EUSE) pour le salon bar Louis José, 5 jours/semaine. José ou France au 104 Eddy, Hull.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CUISINIER(IÈRE) demandé(e) avec expérience, pour résidence de personnes âgées.
Cuisinier(ière) demandé(e) pour service de traiteur (cuisine canadienne). Se présenter au 297, Notre-Dame, Hull. 770-8198 demander Roger ou Johanne.

SERVEUR(EUSE) demandé(e). Expérience requise. Se présenter après 14h au 70 Montcalm, Hull.

377 PERSONNEL SPECIALISE

FIRESTONE HULL, mécanicien général avec fuel injection, avec au moins 5 ans d'expérience. 777-1627.

377 PERSONNEL SPECIALISE

TERMINOLOGIE DE L'INFORMATIQUE
Spécialiste demandé. Ecrire à Hector, 40, boul. Mont-Bleu, Hull, J8Z 1J3.

378 PERSONNEL DE VENTE

AVON
Ayez un printemps fructueux en vendant des produits **Avon**. Excellente source de profits. Choisissez vos heures. Composez le 232-8585.

REPRÉSENTANT(E) demandé(e) avec expérience dans la vente en publicité, belle personnalité, avec auto. 777-8899 ext 203.

378 PERSONNEL DE VENTE

LE SPORT... C'EST VOTRE FORT ?

Bon jugement, belle personnalité, initiative et dynamisme sont vos meilleurs atouts.

Personnel de vente

Votre expérience de la vente de détail et votre talent pour le service à la clientèle nous donneront un sérieux coup de pouce!

70 POSTES TEMPORAIRES D'UNE DURÉE D'ENVIRON 4 SEMAINES

Pour profiter de cette occasion, venez compléter une demande d'emploi **entre 13 h et 18 h le 26 mars** à l'un des magasins SPORTS EXPERTS suivants :

PLACE D'ORLÉANS
1101, rue Champlain, Orléans (Ontario)

PROMENADE DE L'OUTAOUAIS
1100, boul. Maloney Ouest, Gatineau (Québec)

sports experts®

378 PERSONNEL DE VENTE

OPPORTUNITE DE CARRIERE
La plus grosse compagnie d'alimentation en vrac au Canada, en pleine expansion dans le territoire du Québec recherche des personnes qualifiées avec beaucoup d'entregent. Cet appel est pour vous, si vous voulez gagner $3,000 à $6,000/mois. Joignez-vous à notre équipe!
Coupe Connaisseur Ltée, 595-1822.

REPRÉSENTANTS(ES)
Clientèle établie, diplôme d'études collégiales ou l'équivalence, programmes de formation, assurance collective, revenus selon qualifications. Richard Robitaille ou Royal Crites: 771-6645.

REPRÉSENTANT(E) PUBLICITAIRE

Nous sommes une entreprise dynamique. Vous recherchez un défi? Nous recherchons un/une candidat(e) pour se joindre à notre équipe. Qualités requises: belle personnalité, dynamisme, bilinguisme. Auto nécessaire. Pour une entrevue confidentielle, faites parvenir votre C.V. par FAX à 613-745-8586 à l'attention du directeur des ventes, Mario Lamarche.

VENTE à commission, salaire de base, clientèle établie, bilingue, doit posséder auto, expérience nécessaire. Marc 778-6418.

382 SERVICES D'EMPLOI

NOUVEAU! Avez-vous besoin d'aide dans vos recherches d'emploi? Appeler JOB-ASSISTANCE, 738-1078.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

C.V., lettres, rapports, etc. traitements de textes bilingues, service rapide. 243-1175.

GiGi COMPOSITION ENR.
J'offre un service rapide de première qualité. 568-2073.

MULTI-TEXTE
Services bilingues et professionnels de traitement de textes et traduction de tous genres. 567-6600 Marchand membre du Club Optimum.

SECRETAIRE d'expérience ferais travaux de dactylo à domicile. **595-0432.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bains, $425, 1er mai. 613-592-9857

2-3 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur, **à partir de $449,** concierges, construit en béton. **684-9836 entre 9h et 21h.**

2 CHAMBRES, 1er mai, entrée privée, propre, poêle, réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $570. 458-2361

AYLMER
CO-PROPRIÉTÉ L'ESCALE
2 chambres à coucher, à partir de **449 $**

Obtenez un certificat cadeau de chez Meubles Branchaud à la signature d'un bail de 12 mois (promotion valide pour nouveau locataire)

- Édifice en béton
- Poêle, réfrigérateur
- Service de conciergerie

90 Eardley, # 102
684-9836

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

17, ARTHUR Buies, 1er mai, 1 chambre, secteur hôpital, $450. 243-5276.

1 CHAMBRE, 12 Marengère, chauffé, éclairé, $440, 1er avril. 824-7514, 246-7113.

1 CHAMBRE, 1er avril, $390. Tout inclus. 568-5652, pagette 239-7924.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, $395, stationnement. Après 17h30 669-2049, 243-5938.

1 CHAMBRE, $410, libre immédiatement. 224-7850 après 17h.

1 CHAMBRE, attrayant, 1er mai, 4 appareils, frais peint, $400, pas chauffé ni éclairé. 663-4432

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, $385, libre 1er avril. 243-7706.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, tranquille, 778-0463.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur. $410. 663-0183.

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, $395, meublé, libre. 669-4216.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, $400 **(2 premiers mois: $300).** 663-4086.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mai, $420. 827-3163.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, $375. 669-2092.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, poêle et réfrigérateur, $375, 1er avril. 685-0258.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 663-5490.

1 CHAMBRE et 2 CHAMBRES, près Promenades. **561-7371.**

1 CHAMBRE, flambant neuf, chauffé, éclairé, meublé, lav./séc., style moderne, $450. 778-5755.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, rénové, câble, personne tranquille, $390, pas chauffé/éclairé. 663-3181.

1 CHAMBRE, La Savane, tout inclus, tranquille, $470. 246-7750.

1 CHAMBRE, libre, rénové, **poêle, réfrigérateur, balcons,** remise, stationnement, **$395.** 643-9351, 685-1743.

1 CHAMBRE, luxueux, Templeton, prise lav./séc., libre, $420. 669-5845.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, câble, stationnement, $465. 663-5672

1 CHAMBRE, moderne et neuf, aire ouverte, $460. 1er avril. 669-1676.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils, $485. 561-5578.

1 CHAMBRE, neuf, chauffé, éclairé, câble, **piscine, foyer,** stationnement, $550. 663-0427. Après 17h30

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, rue St-Louis, 1er avril. 561-6398.

1 CHAMBRE, Pointe Gatineau, 4 appareils, personne seule, pas chauffé ni éclairé. $340. 568-7879

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, lav./séc., 1er avril, $525. Marcel 568-6403.

1 CHAMBRE, prise lav/séc, remise, stationnement, cour arrière, juin, $405. **Louise 568-4115, 561-3222 #356.**

1 CHAMBRE, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, $390. 663-1259.

1 CHAMBRE, Pte-Gatineau, 2 appareils, $360. 243-5755.

1 CHAMBRE, secteur Limbour, chauffé, éclairé, appareils, $430. contacter: **243-6326**

1 CHAMBRE, Templeton, semi s/sol, non chauffé, non éclairé, libre, $371. 824-9224.

NOUVELLE ADMINISTRATION
LE STRASBOURG
VOUS OFFRE À PARTIR DE 375$
GARÇONNIERES*, 1* - 2 - 3 CHAMBRES
*** MEUBLÉ SI DÉSIRÉ**

PROMOTION pour nouveaux locataires 2 mois GRATUITS pour bail de 24 mois et MICRO-ONDES ou CERTIFICAT-CADEAU

5% de rabais pour L'AGE D'OR

SURVEILLANCE PAR CAMÉRA-VIDÉO
PISCINES, TENNIS, ETC...
60 rue Cormier, Aylmer
685-0585

2 CHAMBRES, Belmont, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, Deschênes, prise lav/sec. $450. 684-1766

2 CHAMBRES, entrée privée, grand triplex neuf, libre. 684-4792.

2 CHAMBRES, mai, neuf, spacieux, prise lav./séc., près de Marina, bail. $590/mois. 685-0874.

2 CHAMBRES spacieux, 2 appareils, bien situé, tranquille, avec balcon donnant sur le parc des Rédemptoristes, libre. Après 17h 246-5952.

3 CHAMBRES plus s/familiale, neuf, 1er mai. $695. 455-9606 après 18h.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

125 ST-Louis, 2-3 chambres, **$485, $535, chauffé,** libre, balcon. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, Jeanne-Mance, parc, $465, **568-8600** ou **669-9860**

1, 2 ET 3 chambres, libre, à partir de $450, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur. **243-7351** ou **246-5714.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, très propre, tout inclus, près rue Main, tranquille, pas d'enfant, $425/mois. 643-2319.

1ER MAI, rue Laurier, 2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé $375. Ch. des Erable, 1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $375. 243-5296 après 16h.

1 ET 2 chambres, près des Promenades, chauffé, éclairé, appareils, 1 stationnement, à partir de $450. 243-7401, 744-0910.

1 ET 2 CHAMBRES, prises lav./séc./ lav/vaisselle, non chauffé, ni éclairé, immédiatement. 663-4471, 669-5593

1 ET 2 CHAMBRES, 1er avril, 5 min. de marche des Promenades. 246-3151 entre 11h et 18h.

1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

1 ET 3 chambres, logis neufs, avec vue panoramique, finition coloniale, insonorisation supérieure, balcon arrière, libres. 243-3689, 663-4664.

MOTS CROISÉS

NO D-2270

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

HORIZONTALEMENT

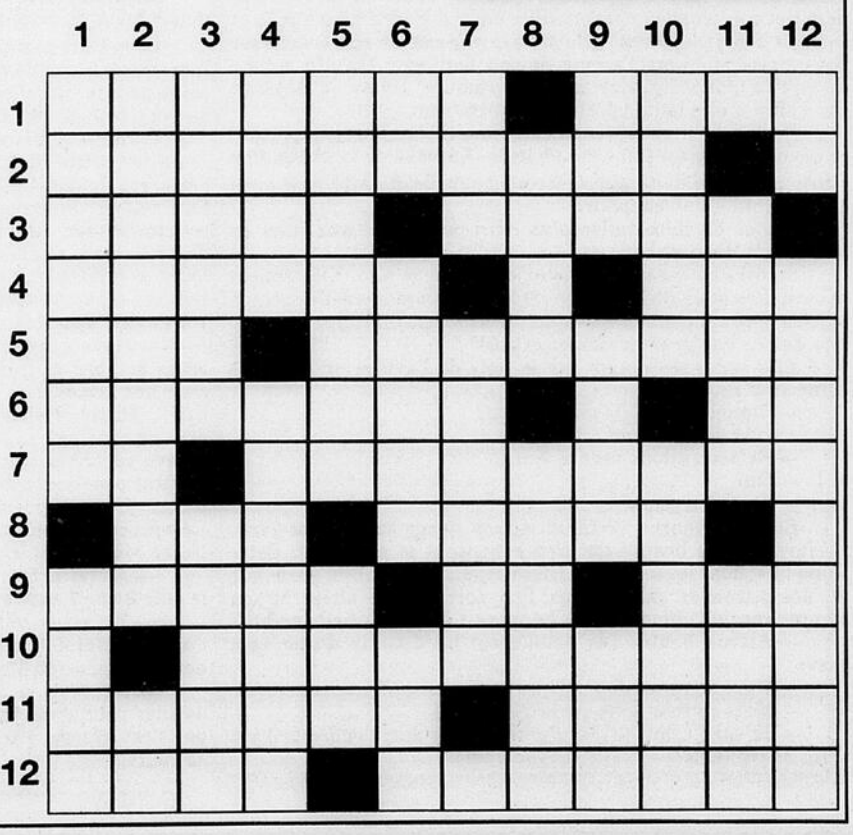
I - Panthère tachetée d'Afrique - Terme musical.
2 - Pressante.
3 - Habillas quelqu'un (pop.) - Alfa.
4 - Épinceter - Cheville.
5 - Chef éthiopien - Viennent au monde.
6 - Retirerait - Infinitif.
7 - Nickel - Qui relève du hasard.
8 - Fl. du Languedoc - Argot anglais.
9 - Relative à l'anus - Indium - Veto.
10 - Commettait un acte criminel.
11 - Pénétré de froid - Constellation boréale.
12 - Connait - Tressées.

VERTICALEMENT

1 - Volubilis - Peuvent être «martiaux».
2 - Odeur - Radium.
3 - Contraire - Réduisis en poudre.
4 - Cuir - Éliminent les impuretés d'un bain liquide de verre.
5 - Grande quantité d'armes - Lentille.
6 - Pouffé - Poissons cartilagineux - Conifère.
7 - Article - Pays d'Europe.
8 - Arbre de Malaisie - Exprime l'alternance.
9 - Entreprit avec audace - Une des collines de Jérusalem - Période d'activité sexuelle des mammifères mâles.
10 - Déficit - Sans instruction.
11 - Respecter - Riv. du nord de la France.
12 - Scandium - Serrées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	U	N	I	L	A	T	E	R	A	L	E	S
2	R	E	N	I	N	E	■	E	P	I	T	E
3	O	G	R	E	■	N	O	I	R	A	U	D
4	P	O	I	R	E	A	U	T	E	■	D	I
5	O	C	■	N	U	I	R	E	■	G	I	T
6	D	E	M	E	N	T	■	R	I	R	A	I
7	E	■	A	S	E	■	P	E	N	E	■	E
8	S	A	R	■	C	O	U	R	T	■	B	U
9	■	E	M	E	T	T	R	A	I	T	■	X
10	E	R	I	G	E	E	■	I	M	A	M	■
11	T	E	T	E	■	R	E	T	A	P	E	S
12	C	R	E	E	R	A	S	■	S	A	T	I



LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 MOIS GRATUIT
1 FOYER, 2-3 chambres, prises lav. neufs, près école Nicolas Gatineau, pas chauffé, $625 et +. **663-0053.**

25-27 DES FLANDRES, 2 chambres, libre. 561-0938, 778-3440.

2 APT. pour 1er juillet, 3 chambres, foyer, balcon, grande s/bains, lav./séc., $610. 132 Marengère. Mme Redondo 684-7653.

2 CHAMBRES, 1er mars, semi s/sol, 2 stationnements, $525. 669-6131.

2 CHAMBRES, 16 La Savanne, 1er mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, paisible, adultes, $540. 243-2661.

2 CHAMBRES, 1er avril, 3ième étage, rue O'Farrell, $560, non chauffé, non éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $520, prise lav./séc. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er avril, mai, juin, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-2105, 770-3478.

2 CHAMBRES, **104 B Curé-Presseault,** non chauffé, ni éclairé, prise lav/séc, entrée privée, remise int., à partir de $510, juin, juillet. 243-0974.

2 CHAMBRES, 16 Desrosiers, dans 4 logis, paisible, prises lav./séc. remise extérieure, 2 stationnements, libre $475. 669-8254, 643-1609.

2 CHAMBRES - 1ER MAI ET 1ER JUIN CONDO très éclairé, prise lav./séc., lave-vaisselle, remise extérieur, 2 stationnements, secteur tranquille - non passant, près autoroute 50, triplex neuf moderne. 663-1956.

2 CHAMBRES, 23 rue Du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur si désirés, 1er mai, 243-2901.

2 CHAMBRES, 2e étage, balcon, poêle, réfrigérateur, rénové, 391 Hétu, $425. 827-0429.

2 CHAMBRES, $515, prises lav./séc. 561-6373 jour 827-3096 soir.

2 CHAMBRES, 557 boul. Maloney est, grand, propre, chauffé, prises lav/séc., 1er mai. 819-326-6906.

2 CHAMBRES, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé, stationnements, libre, $550. Après 14h. 243-2617.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $525. 561-6317.

2 CHAMBRES, 5 1/2, pas chauffé, ni éclairé, lav.-séc., remise intérieure, stationnement, 315 boul. La Vérendrye, 561-2882, 643-2729.

2 CHAMBRES, 929 St-René, grand condo luxueux, entrée privée, plancher de béton, remise int./ext., 2 stationnements, $675. 561-1184.

Place du Progrès
Gatineau

Spacieux logis:
• Garçonnière
• 1 • 2 • 3 chambres à coucher

à partir de $400.

• Chauffage • Électricité • Cuisinière
• Cablovision • Réfrigérateur

Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

GESTION SOLDEX ENR.

2 CHAMBRES, à partir de $640, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389.

2 CHAMBRES, boul. Gréber, spacieux 6 logis, s/manger, prises lav/séc, juillet, $540-$560. 568-3133.

2 CHAMBRES, bain tourbillon, prise lav./séc., entrée privée. 243-3388.

2 CHAMBRES, central, 1er avril ou 1er mai, stationnements, non chauffé ni éclairé, $500. 568-9039.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, 1 stationnement, prise auto. 246-0633.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand tranquille, non chauffé/éclairé, juillet, $615. 741-9944, 827-0855

2 CHAMBRES, **Curé Presseault,** lav./séc, juin, $515 non chauffé. 643-1459

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535, 1er mai et GRANDE garçonnière, $300, libre, dans triplex, stationnement inclus. 669-0414 soir.

2 CHAMBRES, chauffé, $375. 663-5826 de 16h à 21h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, **balcon,** remise intérieure, stationnement, **$475.** 685-1743.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er avril. 568-9158 ou 243-1553.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. $485, $500. 243-0454.

2 CHAMBRES, condo neuf, 1,200 pi.ca. très éclairé, $640 et +. **561-4838**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $535. 246-7976 ou 663-0474.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre, $450. 561-9874 soir.

2 CHAMBRES, disponible 1er juin, foyer, $625 ou $675, avec poêle et réfrigérateur. Après 17h, 669-2936.

2 CHAMBRES et 3 1/2, poêles, réfrigérateurs, stationnements, révovés. 771-2709, 824-7428.

2 CHAMBRES, foyer, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er mai, $565. Au 442 Principale. 775-3553 ou 568-5031.

2 CHAMBRES, grand, moderne, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, $560. 771-1870 ou après 17h 243-0694.

2 CHAMBRES, haut rue Main, moderne, paisible, prise lav/séc, remise int., à partir de $520. 663-4207

2 CHAMBRES, haut de duplex, prise lav/sec et lave vaisselle, moderne, secteur paysible, $550. Pas chauffé ni éclairé. Après 18h. 663-5306

2 CHAMBRES, libre, tapis mur à mur, prise lav./séc. 770-9282.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, s/lavage, stationnement. 246-0669.

2 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, personne tranquille seulement, $559. 246-7218.

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $565. 561-5578.

2 CHAMBRES, mai, grand, $505. **Rabais 1er 2 mois $345.** 663-8570.

2 CHAMBRES, neuf, $575/mois. 663-8689.

2 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, rue Oak, $425. **643-4590** ou **595-8550**

2 CHAMBRES, prises lav/séc, pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $430, 1er mai. 669-6006.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, entrée privée, stationnement, $400, 1er mai. 643-9563.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, rez-de-chaussée, avril, 103 Cousineau, en arrière du McDonald, chauffé, éclairé. 243-0118, soir 246-3560.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, chauffé, éclairé, $550, libre 1er avril. 568-3860.

2 CHAMBRES, prise lav., tapis neuf, $515 pas chauffé ni éclairé. **561-4838.**

2 CHAMBRES, poêle/réfrigérateur, stationnement, cour, $500, 669-9772.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé ni éclairé. Entre 9h et 20h, 663-5775.

2 CHAMBRES, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons, $640. 827-2157.

2 CHAMBRES, s/manger, près école et services, impeccable, $525. Non chauffé ni éclairé, libre en juin. Après 17h. 568-7234 ou 669-6584

2 CHAMBRES, secteur Templeton, construction récente, remise ext., $535. **669-5839, 643-2867.**

AVE DU GOLF
Triplex neuf, 2 et 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, disponible 1er mai, à partir de
599,00$ par mois
243-5353
Gestion informatisée du Québec

2 CHAMBRES, St-Louis/Aime, à partir de $375, pas chauffé, entrée privée, balcon. 561-1336, 738-1136.

2 CHAMBRES, semi s/sol, duplex, 1,000 pi. car., insonorisé, chauffé, $520, 1er avril-mai, 231 St-René E. 663-6996.

2 CHAMBRES, spacieux triplex, Avenue Gatineau, libre juillet. 568-3860, 568-3133.

2 CHAMBRES, très propre, central, à partir de $440, libre. 246-3245.

NEUF
Logis de 3 chambres à coucher. Foyer à partir de 625,00$ mois
669-9451

2 CHAMBRES, triplex, paisible, 2 stationnements, très grand, $560. 663-7946.

2 CHAMBRES, très beau, près Promenades, $575, $300 pour avril 1993. 246-7225.

2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, buanderie, avril-mai-juin-juillet. 246-3147.

2 ET 3 chambres, grand, paisible, prise lav./séc., stationnement. **731-7083.**

2 GRANDES chambres, libre, triplex, foyer, face à la rivière, $595. 243-1546, 827-3197.

31 CLERICY
Garçonnière: juin; 2 chambres: juin, juillet. Chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. **568-4099, 568-4498**

3-2 CHAMBRES, $545-$495, repeint, **libre, chauffé,** rue St-Louis. 243-9364.

350 LAVIOLETTE, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $410, 824-6989.

35 CLERICY
2 chambres: avril, juin et octobre. Tous chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur. 246-3942, 568-4498.

3 CHAMBRES, 1er avril, $550 ni chauffé ni éclairé. Albert Marelly 456-3393 ou 243-3111.

3 CHAMBRES, 117 rue Laflamme #1, près autoroute, prise lav./séc., $580/mois. 669-4767, 663-7411.

3 CHAMBRES, 1,400 pi ca., insonoriser, $660/mois libre 1er mai. Courtamax Courtier. Gilberte Chatelain: 775-3097

3 CHAMBRES, 1er mai/juin, **luxueux,** central **foyer** remise $650. 568-4605.

3 CHAMBRES, 29 Mitchell, $525 non chauffé ni éclairé, possession immédiate. 643-4948, 669-0373.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseau, poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, très propre, $550. 561-6317.

3 CHAMBRES, $500, chauffé, éclairé, 1er avril. 669-3151.

3 CHAMBRES, $585, non chauffé ni éclairé, style condo, très propre, remise. 246-0658 ou 595-7002

3 CHAMBRES, $525 non chauffé ni éclairé, prise lav./séc., remise ext. Après 18h: 643-3649

3 CHAMBRES, $650, neuf, vue panoramique, prises lav./séc., et lave-vaisselle, insonorisé, climatisation, stationnement, juin, juillet, septembre, Montée Paiement. 561-4899.

3 CHAMBRES à coucher, libre 1er mai, stationnement double. 669-1616.

3 CHAMBRES, **av. Chamberland,** tranquille, 3 chambres, frais peinte, tapis, balcon, stationnement, immédiatement ou 1er avril, $550. 728-2986.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $595. 663-4467.

3 CHAMBRES, DuBarry, luxueux, 2 stationnements, prise lav/séc, prise ext., **maintenant ou 1er mai,** $660 ou $670, ni chauffé, ni éclairé. **568-0663, 778-0044.**

3 CHAMBRES, haut de triplex, site paisible, très grand, 2 stationnements, $600. 663-7946.

3 CHAMBRES, immédiatement, semi-détaché duplex, 2 stationnements, remise, cour arrière, prise lav./séc., $570. 663-6952

3 CHAMBRES, libre, récent, très propre, $610, 55-A Campeau. 595-1062.

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, $595. 561-5578.

3 CHAMBRES, moderne, très propre, remise ext., pas chauffé, ni éclairé, $560, 1er mai. 568-7210.

3 CHAMBRES, neuf, libre, $585, prises lav./séc., remise, non chauffé, ni éclairé. **243-6495.**

3 CHAMBRES, **neuf,** lav./séc., bl. Labrosse, avril-mai, $615. **643-1459.**

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $525, 669-8519.

Le Feuilleton

Au nom du père et du fils

Francine Ouellette
Éditions La Presse

14

Elles brûlent, ces ampoules, et lui rappellent qu'elle a repris vie. Elle ouvre ses mains avant de s'endormir pour de bon. Elle sait que Gros-Ours les verra, les baisera et les bénira.

Mais Gros-Ours jongle sur sa pipe fraîchement allumée. Des images vont, viennent en lui. Fugitives comme des sauts de lièvres. Il les saisit à peine dans le trouble de son âme et tente de se rassurer que tout ira bien pour lui.

Tout ira bien, tortue, ma mère tortue, sage tortue.
Dis-moi que tout ira bien.
Dis-moi que tu veilles.
Dis-moi que tu comprends.
Tortue, sur ton écaille, tu roules.
Tu roules et tu tentes
De te retourner de ton bec têtu
Et tenaillé au sol.
L'engin passe et t'arrache la tête.
Tortue tuée...
Image de mon âme.
Image de ma race.
Image de mon peuple...
Roulant sur son écaille...
Trop lent à se redresser et à fuir...
Et l'engin passe...
Et l'engin tue...
Et l'engin souffle.

Tortue, dis-moi que tout ira bien.
Image de ma race.
Image de mon peuple,
Entre mes mains, tu agonises
Avec les gestes inutiles d'une lutte perdue d'avance,
Les gestes de vie d'une mort certaine.

Tortue, un jour, dans mes délires,
Autrement, je te vis...
Tu allais, dans ta verte écaille,
Au fond des ondes chercher tes fruits.
Douce et protégée,
Tu portais sur ton dos
Ta carapace qui devenait ton bouclier,
Puis ta maison, puis ton grenier.
Avec elle, tu atteignais les âges
Qui te rendaient sage.
Mais aujourd'hui, avec elle,
Tu as péri sur le dos...
Et tu en as fait ton tombeau.

Tortue, dis-moi que tout ira bien.
Ou alors, dis-moi jusqu'où iront les rails ?
Et jusqu'où devrais-je aller avec mon enfant ?

Une lune, pleine et lumineuse, miroite sur sa petite rivière. Le frêle esquif glisse silencieusement, en cette fin de voyage. Biche Pensive reconnaît chaque tournant, chaque plage, chaque escarpement. Le chant de l'eau la berce tandis qu'elle plonge amoureusement dans ces images qui l'ont vue grandir. A la vue du grand cèdre penché au-dessus de l'onde les battements de son cœur s'accélèrent. Elle reconnaît en lui son confident et son plongeoir favori. Elle entend le rire de ses jeux et le bruit des giclements. Elle sent la rudesse de son écorce sur ses cuisses et hume l'arôme de son feuillage. Qu'elle a hâte de voir la tente derrière sa dense ramure! Hélas, le paysage qui s'offre à elle la démoralise complètement.

Deux cabanes s'élèvent au site habituel de leur campement et beaucoup d'arbres ont été abattus. En haut de la butte, une autre maison se distingue nettement sous le clair de lune ainsi que le profil d'une chapelle.

— J'ai dû m'installer plus haut, explique Gros-Ours en continuant d'avironner.

Sa fille ne lui répond point et baisse la tête. Elle retient ses sanglots et sa rage. De quel droit ces hommes ont-ils saccagé ses souvenirs d'enfance? De quel droit se sont-ils appropriés ce lieu qui l'a vue grandir, nager et rire?

Elle serre ses doigts sur le bois de l'aviron et demande d'une voix rauque:

— Combien sont-ils maintenant?

— Une soixantaine.

— Et nous allons vers le Nord?

— Oui.

— Jusqu'où papa?

Elle se retourne vivement et son image saisit Gros-Ours. La fureur et la beauté qui s'en échappent le pétrifient. Cette jeune fille, dont les longues nattes battent les hanches, garde sur lui ses prunelles enflammées. Son port de tête altier et son menton résolu l'éblouissent. Changera-t-elle, cette belle enfant?

— Allons brûler ces demeures! lui dit-elle d'une voix grave.

— Nous sommes des Indiens seuls. Ils sont soixante.

— Mais ce lieu nous appartient.

— Je sais. Continuons. J'ai trouvé un autre endroit: il y a plein de poissons.

— Chémanitou ne nous aime pas puisqu'il permet à ces hommes de prendre nos places.

— Viens, je t'expliquerai.

— Il n'y a rien à expliquer! Leur Dieu blessé est plus fort que Chémanitou puisqu'on lui construit une maison sur nos terres. Est-ce que Chémanitou aussi recule vers le Nord? demande-t-elle au ciel étoilé.

Vers le Nord, répète l'écho. Puis, le clapotis des vagues meuble le silence bleu de la nuit. Gros-Ours constate qu'elle a changé plus que lui. Son âme, jeune et souple, a été soumise à bien des tourments et des doutes. Elle n'accroche son désespoir à aucune conviction profonde: ni à celle de la croix, ni à celle de Chémanitou.

Gros-Ours s'avance vers elle dans le canot et l'entoure de ses bras. Elle tremble. Il ne sait que dire.

A quelle croyance unira-t-elle tous les gestes de sa vie? Son Chémanitou vient de l'abandonner à ses yeux d'enfant. Et l'autre prend sa place sur ce territoire qu'elle a toujours considéré comme sien.

La petite fille, coincée entre deux civilisations, se révolte inutilement en cette nuit trop bleue.

Gros-Ours aimerait lui dire: « Oui, brûlons ces cabanes. Incendions le ciel de nos griefs. » Mais il sait très bien que c'est peine perdue, que d'autres hommes viendront les punir et qu'ils devront reculer vers le Nord, d'une façon ou d'une autre.

Il regrette d'être resté en ces lieux, regrette d'avoir présenté les petits Blancs à sa fille, regrette d'avoir respecté les dernières volontés d'Odile. Il aurait dû fuir, il y a longtemps. Fuir cette rivière avant qu'elle ne devienne à d'autres. Fuir ce territoire pour en découvrir un meilleur. Refuser en somme d'être le témoin impuissant de l'envahissement. Refuser d'être foulé aveuglement comme un peuple de fourmis dans le sable. Refuser ce nouveau Dieu, ces nouvelles coutumes et ces nouvelles vies. Fuir. Mais fuir, est-ce bien là le propre d'un homme?

— Nous sommes des Algonquins... et nous ne sommes plus assez nombreux. Il est fini, pour nous, le temps de se battre avec nos armes. Nos armes ne peuvent rien contre le monstre noir... Tu te crois en guerre contre eux... mais eux t'ignorent. Eux ne sont pas en guerre contre toi, pas plus que tu n'es en guerre contre la fourmi que tu écrases. Te révolter? Ils n'entendent pas ton cri. Les blesser? Que fais-tu de la fourmi qui te pique? Un jour viendra... un des nôtres parlera pour nous. Restons ce que nous sommes. Soyons fiers de ce que nous sommes. Notre combat, notre victoire, c'est de respecter notre sang.

— Alors, il faut que je reste toujours avec toi. Avec toi, je suis Biche Pensive.

— Tu seras toujours une Biche Pensive... même si on t'appelle Marie-Jeanne Sauvageau. Allons, je vais te montrer notre campement. Il y a du beau poisson, là aussi.

Il retrouve sa place. Elle reprend l'aviron et, après un dernier coup d'œil au sable de la grève où l'empreinte de ses pas s'est effacée, elle donne un grand coup et le canot poursuit sa route.

à suivre

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, prise lav/sec, libre. 733-2479.

3 CHAMBRES, près de l'autoroute, $600, avril-mai, 243-6741, 457-4935.

3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, libre. 561-5486.

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée duplex, remise, 1er mai, **$650. 778-4237.**

3 CHAMBRES, rue Rollin, très propre, r.de ch., cour, stationnement, 1er mai. 827-2018

3 CHAMBRES, rue De Milan, $595. stationnement inclus, 246-5342

3 CHAMBRES spacieux, foyer, neuf, s/dîner, $595, soir 669-7345.

3 CHAMBRES, triplex près hôpital, prise lav./séc., 3 appareils, remise int./ext. 2 stationnements, 1er juin, $570, pas chauffé/éclairé. 243-0377

3 CHAMBRES, très grand avec sous-sol 992-2276 ou 669-6985.

3 CHAMBRES, tapis mur à mur, foyer, appareils, 1er juin. $800. 684-4524.

3X2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, libre, rénové. $400/$425. 669-7767.

4 1/2 + s/sol, 1er plancher, $485, 786 Notre-Dame, 1er avril. 669-4593.

5 1/2 PIÈCES, vue sur la rivière, chauffé, éclairé, 2 appareils, stores, $675. Jour: 834-5331, après 17h: 243-0003, 561-1803.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

8 PIECES, 4 chambres, cour clôturée, remise, etc., résidentiel, 1er juin ou 1er juillet, $640. 561-0965.

AVEC arrangements, 2 chambres, semi s/sol, $490, chauffé, éclairé. **243-1266.**

BL. DE LA VERENDRYE - GATINEAU
Grand 3 chambres, stationnement, maintenant, avril, mai, juin et juillet. **772-5034, 568-4498, 778-3449.**

ECOLES Ste-Rose/L'Escale, 2 chambres: $435, 1: $350. 246-5716.

GATINEAU 155 de la Savane
Avril 2 chambres chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. 561-6942. De 9h à 17h 568-4498.

GATINEAU, 440 GREBER
Avril et juillet, 2 chambres, avril, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement. 568-4498, 568-6702

GATINEAU, bl. ST-RENE
Luxueux condo 3 chambres, 4 appareils, stores, bain giratoire. $649 pas chauffé/éclairé, libre. **Jour 568-4498**

GRAND 1 chambre, repeint, aire ouverte, prise lav/séc, r.-de-ch., 2 galeries, cour, boisé, pas d'animaux, références, ni éclairé ni chauffé $435, libre. **643-3613.**

GRAND 3 1/2, confortable, stationnement, buanderie. **669-2791, 737-2901.**

GRAND 3 chambres, prises lav/séc, remise, 2 stationnements, 1103 Maloney Est, app. 3. 663-6354.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

GRAND 4 1/2, chauffé, 2 minutes centre-ville, fraîchement rénové, stationnement, 1er mai. 669-9583.

LIMBOUR, 2 chambres, 6 de la Glissoire, $450, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er juin. 771-0867.

LIMBOUR, 3 chambres, 6 de la Glissoire, $525, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, libre. 771-0867.

MARCEL ARVISAIS
1 CHAMBRE, $325, 2 chambres, $400, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, stationnement, poêle et réfrigérateur, prise lav./séc. 772-0639, 778-2764.

PETIT LOGIS chauffé/éclairé poêle réfrigérateur. $360. 663-1992

PLACE DU PROGRES 1,2,3 chambres, immédiatement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblevision. 243-0516 ou 778-3440.

PLACE LAUSANNE
Immédiatement et avril, 1-2-3 chambres. Tous chauffés, éclairés, semi-meublés. 246-3307 **laisser message.**

PRES DES PROMENADES
1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint. 561-3324.

PRÈS LABROSSE/LAVÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, immédiatement, mai, juin, juillet, à partir de $560, bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., 2 stationnements, non chauffé, non éclairé. 246-3868.

SEMI s/sol, 2 chambres, chauffé, prises lav/séc., stationnement, 1er avril, pour adulte, $425. 568-6318.

SPACIEUX triplex 2 chambres, près rivière, tranquille, presque neuf. $560/mois ni chauffé ni éclairé, 1er mai. 669-8895

TOURAINE, 442 Principale, $565 chauffé/éclairé, foyer. 241-0735.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé. 663-0474.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100$ RABAIS X 4 MOIS
1 chambre, mai, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, $385. 595-4595

1-2 CHAMBRES, à partir de $440, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 772-4509.

1 CHAMBRE, mars, avril, mai, juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $485. 230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.

1 CHAMBRE, 3 St-Jean Baptiste, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, 1er mai, $425. Après 17h, Richard 684-3299.

1 CHAMBRE: 485$ TOUT INCLUS
Mont-Bleu, balcon, 1er juin
772-1718, 771-6266

1 CHAMBRE, 54 Frontenac, chauffé, éclairé, 2 appareils, pas de stationnement, 1er avril, $425. 772-9182.

1 CHAMBRE, 71 Lessard, poêle, réfrigérateur, chauffé. 770-2671.

1 CHAMBRE, à partir de $495, pas chauffé, pas éclairé, appareils. Semaine: 745-2389 ou 595-0337.

Les résidences Alexandre Taché
232, boul. Alexandre Taché, Hull
1 MOIS GRATUIT*
Appartements luxueux
2 chambres
À seulement 5 minutes du parlement
. Air climatisé
. 5 appareils
. Bain tourbillon, sauna
. Stationnement
(jour) 736-6267
(après 17hres) 775-3259
(*Bail de 13 mois, nouveaux locataires seulement)

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 76 Fortier, s/sol, près Gamelin, style californien, 2 appareils, $395, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, 1er avril. 682-2843.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375. 771-6800

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé, $285/mois, pas de stationnement. 776-6590, 771-8455.

LE CITÉ DES JEUNES
340 & 350
1, 2 et 3 chambres à coucher, balcons et portes patios, concierge résident, édifice récent, 1er stationnement gratuit.
Nouveau prix
449$ (1 c.c. seulement)
13e mois gratuit.
595-9121
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

1 CHAMBRE, centre-ville, chauffé, éclairé. 776-0268.

1 CHAMBRE, chauffé, $475/mois. Albert Marelly 456-3393 ou 243-3111.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. meublé, $425/mois 663-0006

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er avril, $510. 682-6521

1 CHAMBRE, cuisine, salon, s/bain, non chauffé ni éclairé, $360. contacter: 771-6783

1 CHAMBRE, demi s/sol, 145 Larose, près hôpital. $430 non chauffé/éclairé. 1 stationnement poêle, réfrigérateur, s/lavage. 568-7849

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, neuf, poêle, réfrigérateur, plancher bois franc, mai-juin, $475. 770-3003.

1 CHAMBRE, Le Normandie, 240 bl Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

1 CHAMBRE, libre, $315, 2 appareils, balcon, non chauffé. 777-0087.

1 CHAMBRE, mai, secteur Mont-Bleu. 778-0578 après 19h.

LOGEMENTS SPACIEUX
HULL
à partir de
*369$
*GARÇONNIÈRES
1 - 2 et 3 chambres à coucher
chauffé - éclairé - poêle - réfrigérateur
salle de lavage
concierges résidents
1er stationnement extérieur gratuit
770-9700 ou 770-9720
entre 9 h et 21 h
Gestion Quanta Inc.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, mai, chauffé, éclairé, câble, stationnement int., 2 appareils, piscine, intercom, **ETC. $482. 771-7142**

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $330, 1er mai. 827-2172.

1 CHAMBRE, pas chauffé/éclairé, $380. 772-0273 Pagette 783-0687.

1 CHAMBRE, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, $390. 595-3558.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur près Centre d'achat, $375. 777-7992.

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
1 mois GRATUIT à tous nos doyens
778-3103

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, stationnement, $390. 561-3095.

1 CHAMBRE, rénové, chauffé, éclairé, libre, $435. 663-6971

1 CHAMBRE, repeint, s/sol, non chauffé, 1er avril, $350. **778-4120**

1 CHAMBRE, rue Kent, appareils, chauffé, $390. 561-3355 Après 17h.

1 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, libre 1er mai, $450/mois. 771-6289.

1 CHAMBRE, secteur St-Jean Bosco, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur, pas de stationnement, pour 1 personne. $400. 1er juin. 777-6586.

1ER avril, 1 chambre, chauffé, éclairé, $395. 776-2694

1ER avril, 2 chambres, chauffé, éclairé, $465. 776-2694

1ER mai, 1 chambre, semi s/sol, pas chauffé ni éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, personne seule, 20 rue Dompierre. $350. 770-0793

1ER mai, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, propre, $535. 595-0379.

1ER MAI et 1er juin, moderne, idéal pour jeune couple, 2 chambres, prise lav./séc., balcon, stationnement, 5 minutes des Galeries de Hull. Entre 18h et 21h au 682-4593.

1ER MOIS GRATUIT, près pont Cartier McDonald, moderne, 3 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, plancher chêne, tapis, personne tranquille, $695. 775-3864.

1 ET 2 chambres, près pont Cartier-McDonald, chauffés, éclairés, modernes, appareils, à partir de $495. 771-2666.

LE BRIDGE CONTRAT

© Édimédia

NO 275

LES SIGNAUX - 3

Aujourd'hui c'est un peu plus facile. Prenez place en Est.

Donn. : Ouest
Vuln. : Tous

	♠ RV5 ♥ 65 ♦ RD107 ♣ AD53	
♠ 3 ♥ RD10942 ♦ 9864 ♣ 102	N O E S	♠ A642 ♥ AV8 ♦ 2 ♣ V9876
	♠ D10987 ♥ 73 ♦ AV53 ♣ R4	

Ouest	Nord	Est	Sud
2♥*	X	4♥	4♠
Fin			

* 2♥: Barrage, 5 à 10 points.

Entame: Roi de coeur.

Votre partenaire entame avec le roi de coeur. À la vue du mort, vous vous devez de manger le roi de coeur avec votre as et de revenir carreau. Ceci dans le but de préserver la prise de main de votre partenaire en coeur pour votre coupe en carreau. Si le déclarant joue atout à la troisième levée, vous jouez votre as de pique et revenez en coeur pour pouvoir recevoir votre coupe en carreau.

Dans cette donne, notre déclarant essayera sûrement de défausser son coeur perdant sur le trèfle avant de jouer atout. Malheureusement pour lui, votre partenaire coupera le troisième trèfle et vous donnera une coupe en carreau pour la levée de chute.

Ce qu'il faut retenir des trois dernières chroniques, c'est que lorsque vous possédez le contrôle en atout, une couleur courte et des raisons de croire que vous ou votre partenaire a une prise de main éventuelle, il faut travailler à la préparation d'une coupe.

Jacques LALIBERTÉ

1 MOIS* GRATUIT
Bail de 12 mois
Comprenant:
- chauffé, éclairé, climatisé
- cuisinière, réfrigérateur
- câblovision et 1 stationnement gratuit
- centre récréatif intérieur et extérieur avec surveillance
- buanderie dans chaque immeuble
- concierge résidant pour chaque immeuble
- salon de coiffure et dépanneur sur place
- gardiens de sécurité
- club social, cartes, dard, sac de sable, etc.

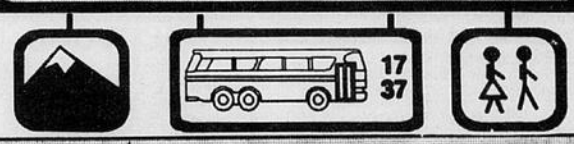
10% DE RABAIS GENS DU 3e ÂGE
(Promotions valides pour un temps limité. Nouveaux locataires seulement.)

LES JARDINS Radisson
Complexe de 5 édifices autonomes comprenant 625 appartements
Ouvert
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec
771-7441

ABORDABLES
Appartements de 1 et 2 c.c.
*À partir de 464$
UN 1 *MOIS GRATUIT
- Pièces spacieuses
- Moquette
- Près du transport en commun
- Petit dépanneur
- À proximité de magasins et écoles
- Piscine et court de tennis
- Casiers d'entreposage

ACCÈS FACILE À OTTAWA
par le Pont du Portage ou MacDonald-Cartier
23, Terrasse Chavoin
Hull, Québec
595-3332
REGIONAL
THE REGIONAL GROUP

CHATEAUNEUF
35, de la Vérendrye, Hull
777-5444
1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffées, cuisinière, réfrigérateur, télécâble, stationnement, buanderie & conciergerie
PRÉMATERNELLE, DÉPANNEUR, AUTOBUS, A PROXIMITÉ DU BOUL. MONT-BLEU & ÉCOLES



Parc de la Montagne
10%* d'escompte 60 ans et plus
Édifice sécuritaire en béton
Concierges résidents
Garçonnières, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, électroménagers & télécâble inclus, stationnements intérieurs & extérieurs, buanderie
Dépanneur
Hôpital, clinique médicale, Club de L'Age d'Or, autobus & centre commercial à proximité
776 - 1897 * Nouveau locataire seulement

LES PETITES ANNONCES

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 chambres, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, $515/$620, avril-mai-juin-juillet. 777-4128.

1 ET 2 chambres, mars-avril-mai, 145 Archambault, chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs, stationnements, $499-$625. 770-2757.

1 GRANDE chambre, chauffé, non éclairé, stationnement, 1er avril, $335. 778-6015.

2 1/2 MEUBLÉ, $300; 3 1/2 $340, très propre. 246-3880.

(2) 2 + 1 CHAMBRES, Wrightville, $395. 236-8517 répondeur.

240 boul. MONT-BLEU, 3 chambres, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, $595, 1er mai. 777-3858.

1, 2 et 3 chambres HULL
CHEMIN DE LA MONTAGNE
1 MOIS GRATUIT
Paiement à partir de $425.00
- Stationnement
- Câblovision, inclus dans certains logis
- Très propre et tranquille
- Pièces spacieuses
- Cuisinière, réfrigérateur
- Salle de lavage

778-1956

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Mont-Bleu, prise lav./séc., non chauffé-éclairé, balcon, stationnement, très propre et calme. 776-4778.

2 CHAMBRES, 1er juillet, $580, chauffé, éclairé. 770-3478.

2 CHAMBRES, 1er juin, $450, poêle et réfrigérateur, stationnement. 828-2133, 771-6706.

2 CHAMBRES, 2 Lucien Brault, tranquille, grandes pièces, tapis, balcon, prise lav./séc., intercom, sécuritaire, stationnement, non chauffé/éclairé, $485, avril-mai. 777-6698, 820-3265.

2 CHAMBRES, 210 Berri #2, $560 chauffé, bois franc, prise lav./séc., conciergerie disponible. Jour 992-4260, 777-4445. Soir 776-4892.

2 CHAMBRES, 2ième étage, 2 balcons, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $515, rue Demontigny. **777-5770**

2 CHAMBRES, 2ième étage, 2 balcons, possibilité appareils, lav. s/sol, chauffé, 1 stationnement, $495, rue Delorimier. 777-5770.

2 CHAMBRES, $450, poêle et réfrigérateur inclus, pas chauffé ni éclairé, 1er mai. 777-5032 après 16h.

2 CHAMBRES: 545$ TOUT INCLUS
AVRIL-MAI-JUILLET, Mont-Bleu. 772-1718, 771-6266

2 CHAMBRES, 62 Ste-Marie, $550, chauffé non éclairé, libre immédiatement. N. St-Cyr, 777-9800.

2 CHAMBRES, centre-ville, propre, rénové, 1er avril. 777-8384.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, eau chaude, 1er avril 777-5638

2 CHAMBRES, Ch. Freeman, 1er mai, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $545. Apr es 17h 775-3601.

LE MONTMAGNY
Mont-Bleu (près Cegep)
1 - 2 chambres à coucher
450$ / 585$
1 MOIS GRATUIT
(sur certains logements)
spacieux, chauffé, eau chaude, tout équipé, arrêt d'autobus à la porte.
25 Hinchey app. 8
•777-8857•

2 CHAMBRES, chauffé, près Place Cartier. 1er mai. $485. 568-6495.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit. 772-1594

2 CHAMBRES, demi-sous-sol, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, libre avril et juin. $430. 281-5216

2 CHAMBRES, dans un haut, chauffé, rue St-Etienne, pas de stationnement, $425. 771-4314.

2 CHAMBRES, grand, paisible, 4 appareils, $605, libre. 772-0481.

2 CHAMBRES, grand, avril ou mai. 772-4443.

2 CHAMBRES, grand, poêle, frigo, lav/sec, stationnement. $440/$480/$530. 682-3936

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, à 2 min. des Galeries, $545, libre. 772-4657.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, stationnement, balcon, buanderie. $540. 778-1206.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, $515, libre 1er mai, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., stationnement. 777-6524.

2 CHAMBRES, Le Normandie, 240 bl. Taché, appareils, chauffé, tranquille, édifice en béton. 777-9261

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, semi s/sol, frais peint, pas chauffé, ni éclairé, $425. **281-1029, 663-4045.**

2 CHAMBRES, mai, chauffé, éclairé, 2 appareils, stationnement, Mont-Bleu. 741-2519, 749-3672.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $520, 1er juin. 777-0494.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, prises lav/séc, $485. 777-5617 ou 663-0438.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, impeccable, chauffés, éclairés, appareils, buanderie, autobus à la porte, 1er avril-mai-juin, $535 et $550. 776-6690, 682-4767.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., rénové, août, $485. Entre 9h et 21h, 776-4351 ou 825-0467.

2 CHAMBRES, Mont Bleu, grand, propre, balcon, 2 appareils, pas chauffé, $480, mai. 772-0453.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, frais peint, grande cuisine, prises lav séc, balcon, stationnement, immédiatement et 1er avril. 746-7283, 771-9925

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, câblevision, stationnement. **778-1904.**

2 CHAMBRES non chauffé ni éclairé, libre le 15 avril, $335. 824-6063

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, buanderie, stationnement, 24 Normand, $455. 595-4721.

2 CHAMBRES, près de St-Joseph, 1er mai. 771-7206.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., stationnement, libre 1er mai, 82 Montclair, $520. 744-6527 ou 595-3616

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, rue Normand. 772-9545, 778-1904.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., tapis, stationnement, pas chauffé, semi s/sol, mai, $430. 777-6252.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnnement, à partir de $510, libre immédiatement. 772-4928.

2 CHAMBRES, rue Laval, stationnement, $395, libre. 738-7707.

2 CHAMBRES, rue Champlain, prise lav./séc., $495. 772-2058

Grande garçonnière
1, 2 et 3 chambres.
chauffé,
éclairé,
poêle,
réfrigérateur inclus.
Hull - 777-7410

2 CHAMBRES, rue Louis-Hébert, mai. 595-9067, 772-2422.

2 CHAMBRES, St-Raymond, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, chauffé, mai-juin, $490. 770-3003.

2 CHAMBRES, tout rénové, prises lav/séc, non chauffé, non éclairé, $450. 126-D rue Laval, près d'un parc. 777-8688, 777-1749.

2 LOGIS de 2 et 3 chambres, près de Top Banana, 744-4611 après 17h.

2 OU 3 CHAMBRES, $450 à $525, rue Georges, prises lav./séc., stationnement, libres. 738-7707.

3 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement, secteur Mont-Bleu, $595, non chauffé, ni éclairé. 771-5423.

3 CHAMBRES, de mai à octobre, chauffé, éclairé, adultes. **771-3404**

3 CHAMBRES, entrée privée, Sacré-Coeur, près de tout, $745, non chauffé, 1er mai. 771-5927.

3 CHAMBRES, foyer, stationnement, à Haut Plaine, non chauffé, libre, $665. 243-8729

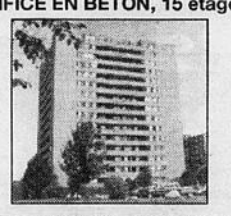
3 CHAMBRES, près de l'U.Q.A.H., poêle, réfrigérateur, pas chauffé, ni éclairé. 1er mai. 777-1861.

3 CHAMBRES, Val Tétreau, spacieux, $580, libre 1er mai. 772-2955

45 WALKER, logis 3 ans, 2 chambres, s/manger, s/lavage, 1 stationnement, $610, pas chauffé, pas éclairé. René La Salle, Country Wide, 783-1466.

4 CHAMBRES, grand, possibilité de bureau, avec stationnement, chauffé. $780/mois., près des Galeries de Hull. 778-7700, le soir 243-2091.

ALTITUDE
200 Cité des Jeunes, Hull
ÉDIFICE EN BÉTON, 15 étages



Piscine extérieure, près du Parc de la Gatineau, stationnements intérieurs extérieurs, garçonnières 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle et réfrigérateur.
Une visite vous convaincra
770-9730 de 9 h à 21 h.
Gestion Quanta Inc.

AVRIL, mai, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, stationnement, buanderie $420, 82 Richard. 770-6907 ou 771-5911

CITE DES JEUNES, près Cegep, 2 chambres, prise lav./séc, balcon. 749-8810 après 18h.

CITE des Jeunes, 2 chambres, libre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 771-4299, 778-3440

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

CONDO 2 chambres, grand, moderne, 4 appareils, 2 patios, grande cour, $535, 1er avril. 772-4402.

DUPLEX, haut, 26 Pilon, $520, 1er mai, non chauffé, ni éclairé. 684-3990 après 16h.

GRAND, 1 chambre, avril, mai, juin, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé, buanderie, stationnemnt, $430. 65 Lanctot. 770-6907 ou 777-7784

HULL, centre-ville, 152 St-Laurent, 2 chambres, $515. Chauffé non éclairé. 776-0675.

JUIN, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, ni chauffé ni éclairé, buanderie, stationnement, $375. 84 Richard. 770-6907, 772-2903.

APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
Hull-Québec
Appartements spacieux, 1 et 2 chambres à coucher incluant chauffage, câblovision, etc.
776-4879

IMMEDIATEMENT ou avril, mai, juin, 1-2 chambres, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400/$450. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

LUXUEUX 2 chambres, centre-ville, paisible, libre 1er mai. 776-4979.

MAI, 1 chambre, chauffé pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $440. 79 Prévost 770-6907 ou 772-8758

MAI, 2 chambres, prise lav./séc., semi-s/sol, très net. **777-3327, 824-3488**

MARCEL ARVISAIS
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, poêle et réfrigérateur, prise lav./séc., $415. 772-0639, 778-2764.

MARS, avril, mai, juin, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, buanderie, stationnement, $485, 59 Lanctôt. **770-6907, 775-3852.**

MONT-BLEU, 1 chambre, verticaux, câble, etc, 1er mai. 775-3448.

MONT-BLEU, secteur résidentiel, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, non chauffé, ni éclairé, $440. 456-3363.

MONT-ROUGE
SPECIAL MARS-AVRIL
1 ET 2 chambres, près de tout, appareils ménagers. 770-0384.

POUR le mois d'avril seulement, chauffé, éclairé, propre, 2 chambres, $560. 595-2952 soir.

RUE LEDUC, 1 chambre, poêle et réfrigérateur, stationnement, non chauffé, non éclairé. $375. 568-0716.

RUISSEAU de la Brasserie, studio et 1 chambre, 2 appareils, stationnement, buanderie, $325 et $400, 50 rue Front et 60 Taylor. **772-9922, 744-7038.**

SEMI-détaché, frais peint, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, foyer, garage, cour clôturée, $750. libre. 738-7707.

SEMI-détaché, rue Bourque, près hôpital et centres d'achat, 2 chambres, tapis neuf, impeccable, prise lav./séc., cour, stationnement, $595, juin. 777-1009.

SPACIEUX 2 et 3 chambres, foyer, piscine, tennis, pas chauffé/éclairé, $635-$695. 669-5839, 643-2867.

TRES grand, 3 chambres, juin, chauffé, pas éclairé, prise lav/sec. stationnemnet, $680. 770-6907

VAL-TETRAULT, 1 chambre, $430. chauffé. 777-6169.

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

OVERBROOKE, 2 chambres, tapis, chauffé, pas éclairé, stationnement, 1er mai, $575. 446-4113

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1ER AVRIL, 2 chambres, chauffé, équipé, stationnement, $735. 561-4365.

MEUBLÉE, 1 chambre, chauffé, éclairé, $600. Contacter: 748-0170

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

3 CHAMBRES, haut de maison, remise, grande cour, Plaisance. 819-427-5096.

ANGERS, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, libre 1er avril, $395. 986-7081.

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. $460. 643-1282.

ANGERS, 2 chambres, 5 appareils, pas chauffé ni éclairé. 281-5050

BUCKINGHAM, 2 chambres, $380, prises lav./séc., stationnement, libre. 738-7707.

EAST Aldfield, 2 et 3 chambres, $400 et $425 chauffés, éclairés. Après 18h: 456-4199.

LUSKVILLE, **1 chambre,** $325 et **garçonnières,** $250. Tous chauffés, éclairés, poêles, réfrigérateurs. 458-2284(819).

MASHAM, logement à louer, 1er mai, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, 13 km de l'autoroute 50. 663-0867.

MONTEBELLO, 2 1/2 et 3 1/2. 819-423-6673.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

MASSON 2 chambres, grand et paisible, service gratuit de buanderie, pas chauffé, ni éclairé, $435. 663-7946.

ST-PIERRE de Wakefield, 1 chambre spacieuse, 1er juin. $425. Jour: 992-8195, après 18h: 457-4980.

ST-PIERRE de Wakefield, lac McGlasham, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prises lav/séc, 1er juin, $475. 457-4891.

WILSON'S CORNER, 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $515, 1er mai. 457-9277.

406 GARCONNIERES

169 GAMELIN, poêle, réfrigérateur, stationnement, $308 pas chauffé ni éclairé, 1er mai. Entre 12h et 15h: 771-3088. Après 18h: 737-4636.

1 CHAMBRE, meublée, 1er avril, $350, secteur Templeton. 671-4116

2 1/2, chauffé, 2 appareils, Wrightville, $365. 595-0552, soir: 771-1721.

$350 CHAUFFEE, éclairée, meublée, stationnement, près Village Cartier, libre. 827-3829, 778-4130.

756 PRINCIPALE, neuf, haut, poêle, réfrigérateur, stores, $375. 561-1877

GATINEAU, 1er mai, $390. Chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 561-2105, 770-3478.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, câble. Pour personne seule, libre le 1er mai, $385. 568-6044

GATINEAU, libre, 25 Lafrenière, $390. Tout inclus, câble. 770-5285

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, buanderie. De 18h à 21h, 243-3426.

GATINEAU, meublée, pas chauffée ni éclairée, très propre. $350. **669-9381**

GATINEAU, semi-meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), travailleur(se), $295. Le soir 663-1660.

GRAND, chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur, près Galeries de Hull. $335. 770-5384.

HULL, 1er mai, 2 appareils, chauffé/cable. $340. 778-1122

HULL, 2 1/2, près Galeries, tranquille, privée, balcon, **repeint,** chauffée, éclairée, **meublée,** $390. 684-0204

HULL, 3 pièces, pas chauffé ni éclairé, $300. 1er avril. Jour 669-5069 Soir 770-8700

HULL, 3 pièces, pas chauffé, ni éclairé, 147, Leduc. 1er avril. 776-0053.

HULL, bl St-Joseph, chauffé, éclairé, tout inclus, piscine, 1er avril, $395. Jour 770-2096

HULL, mai, 2 1/2, $275. 246-7573, 594-4225.

HULL, meublée, chauffée, éclairée. 778-2584.

HULL, près Musée Civilisations, $375, pas chauffée, pas éclairée, poêle, frigo, rénovée, libre. 663-5648.

HULL, rue Richer, chauffée, éclairée, $400. Pierre: 776-3153

HULL, secteur St-Raymond, stationnement, buanderie, $315. 777-9980.

LIBRE, mars, avril, mai, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400, 230 Mutchmore, Hull. **770-6907, 595-8746**

MARCEL ARVISAIS
HULL, meublée, non chauffée/éclairée, $300. 772-0639, 778-2764.

MARS, avril, mai, juin, **sem.**: $160, **mois**: $550, meublée, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 595-8746.**

POÊLE, réfrigérateur, stationnement, $350 chauffée, éclairée. 776-1241.

TEMPLETON, semi s/sol, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, 1er avril, $400. 798 St-René E., 663-6621.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, adultes. Ameublement complet, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-2661, 246-2983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement, $460/mois. 643-3704.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, durée flexible, Gatineau. 568-5875, 243-6154.

GARCONNIERE, mars, avril, mai, juin, meublée ou non, chauffée, éclairée, buanderie, stationnement. $425-$490, **230 Mutchmore. 770-6907, 595-8746.**

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $550. 561-9135.

GRANDE garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, non fumeur, près de tout, 1er avril, $375. 561-9355

HULL, 1 chambre, 1er avril. 746-4429, 772-2113.

HULL, charmant studio, beau secteur, tout compris, idéal comme pied à terre pour professionelle qui voyage. $425. jour: 598-3517 soir: 777-1846

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
(819) 669-9673
GATINEAU, face à la rivière Outaouais, suites très luxueux de 1-2 ou 3 chambres, avec salon et cuisine tout équipée (vaisselles), bain tourbillon, foyer etc. A Partir de $250/sem.

S/SOL 2 chambres, lav./séc., stationnement, adultes, références. **663-4819**

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CHAUFFÉ, éclairé, meublé, stationnement, près des Promenades, $250. 568-3728 après 19h.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CONDO luxueux à partager, avec option d'achat, sans comptant, après 6 mois. 777-6896.

GATINEAU, à partager avec jeune fille. Libre immédiatement. $250. **669-1480.**

GATINEAU, Labrosse, jeune femme non-fumeuse, responsable, sociable. $275. 669-7145 Nathalie, 943-8464.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, Hull, chauffé, éclairé, $485, près de l'U.Q.A.H. 595-4663

2 CHAMBRES, secteur Des Trembles, vue sur parc Gatineau, **778-0953**

AYLMER, 2 chambres, prix réduit jusqu'au 31 juillet 1993. 685-0879

CONDO à Hull, 2 étages, 5 appareils, foyer, stationnement, 1er avril, renouvellement bail 1er mai, $660. **778-5074**

GATINEAU, 1er mai, 4 1/2, chauffé, éclairé, 2 appareils, 10 min. du centre-ville d'Ottawa, $500. Chantal, jour: 998-5245, soir: 561-4990.

GATINEAU, 2 chambres, chauffé, $490, 1er avril. 775-9635.

GRAND STUDIO (1 1/2), $424 tout inclus, libre, buanderie, piscine, sauna, stationnement. 943-8506, 772-0715.

HULL, Jardins Radissons, $286.50. 772-4006 ou 1-819-683-2672

432 MAISONS A LOUER

1er AVRIL, Gatineau, semi-détaché, clôturé, remise, sous-sol fini 100%, option d'achat. 643-2453, 669-8727.

1ER juillet, Gatineau, semi-détaché récent, 3 chambres, $725. 669-3612.

1ER MAI, Gatineau, semi-dét. neuf, clôturée, $710. 663-3316, 762-0425.

20 RICHELIEU, 1er mai, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffé, ni éclairé, $550. 246-7616, 770-2633.

2 CHAMBRES 1/2, 95 St-Joseph, 1er mai, $700 chauffé. **771-3527.**

3 CHAMBRES, Hull, semi-détaché, $500 au mois. 778-8833 ou 595-4843

GATINEAU
Carrefour de l'Hôpital et de la Capitale
MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s. bain, près des écoles disponible immédiatement à partir de
700.00$ par mois.
243-5353
GIQ GESTION INFORMATISÉE DU QUÉBEC

$750, GATINEAU, secteur Belvedere, 3 chambres, semi-dét., frais peint, clôturé, pavé. 669-7269

857 MALONEY EST, local 850 pi. car., avec logement 2 chambres, 1er mai. Grand potentiel! $825. **663-5104.**

BUNGALOW à Touraine, $660. 777-2448 le soir, 777-1532 le jour.

GATINEAU, $625, pas chauffé ni éclairé, 3 chambres, 2 stationnements, lave-vaisselle, libre. 643-4767 ou 682-6508

GATINEAU, grand semi-dét., option d'achat négociable. Jour 568-7754.

GATINEAU, semi-détaché récent, 3 chambres, option d'achat négociable, $750/mois. 643-2453.

HULL, 137 Papineau, semi 3 chambres, $675. 827-4425, 243-9200

HULL, semi-détaché, 3 chambres, 1er mai, $650. Adultes. 770-6270.

MAISON en rangée, à louer ou location achat, Projet Jardins de la Blanche, à partir de $750 non chauffé ni éclairé. 663-8188, 246-3868.

MAISON et logis à Val-Des-Bois, libre 454-2588 ou 454-2965.

SECTEUR Angers, 2 chambres. 986-2991 après 17h.

SUPER SEMI 1992, libre, 1650 pi.ca., 3 chambres, sans s/sol, Templeton. Références. $650. 243-0167

433 MAISON A PARTAGER

1er AVRIL, non fumeur, mature, homme ou femme. $330. 568-8205

GATINEAU, belle chambre moderne, recherche personne mature, non-fumeur(se). $250. 663-0735.

GATINEAU, grand bungalow neuf, pièces ensoleillées, s/sol fini, grand patio, quartier tranquille, près auto bus, $300. **663-9592.**

GATINEAU, rue Hurtubise, très luxueux, accès cuisine, pour dame mature, $350. 762-3167.

HAUTES-Plaines, accès à tout, femme. $300. 771-9899.

HULL, Lac des Fées, $325, tout compris. 777-2219.

HULL, très propre, toute équipée, stationnement, libre. **772-9692.**

NEUVE, accès à tout, tranquilité, propreté, non-fumeur, $280. 775-3635.

SECTEUR DuBarry, Gatineau, $300/mois. 561-1806.

SECTEUR Montée Paiement, tout inclus, désire personne non fumeuse. Après 17h: 669-5111.

435 LOGEMENTS DEMANDES

DESIRE louer bungalow, Wrightville, 1er juin. 772-8729.

435 LOGEMENTS DEMANDES

VANIER et alentours, bas de maison, 2 chambres, chauffé, avec garage ou s/sol, poêle, réfrigérateur, $650. 746-8522.

440 CHAMBRES A LOUER

10 MINUTES du CEGEP, près d'autobus, $205, meublée, clair, accès à tout, non fumeuse. 771-0893

124 CARILLON, Hull, chauffées, éclairées, meublées. 778-4019.

182 BL St-Joseph, Hull, accès à tout. 778-3087, 671-4285.

$190, HULL, tranquille, s/lavage, pas de cuisson, câble. 595-1480.

1 CHAMBRE, homme 35 ans +, literie fournie, droit de cuisson, $70/sem. 772-1366.

1 et 2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé. 778-6679 ou 778-6342.

5 MIN. autobus, édifices fédéraux, tout compris, étudiant de préférence, avril 93 seulement, $250. 595-0473.

$65, À Gatineau, près de l'hôpital, chambre, stationnement 246-3898.

93 GAMELIN, libre immédiatement, personne sobre, non-fumeurs de préférence, $225/mois. 749-7447.

AYLMER, meublée, très propre, $300. 682-7245.

CENTRE-VILLE Pte-Gatineau, entrée privée, $200/mois. 246-5374

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 40 ans et plus, à partir de $175/mois tout inclus. Garçonnières également disponibles. 776-4947.

CHAMBRE, pour femme, $300/mois, chauffée, éclairée. 728-7309.

COTE D'Azur, homme ou femme non-fumeur, accès à tout. 568-8823.

DROIT DE CUISSON, $65/semaine, literie fournie + 2 1/2, +3 1/2. 776-3609.

ENTRÉE privée, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée. 243-4680.

GATINEAU, 167 Canipco, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, accès lav./séc., entrée privée. 643-3420.

GATINEAU, chambres, accès cuisine, literie, câble, stationnement, $65/sem. 643-5223.

GATINEAU, chambre meublée ou non, salon et s/bains privée, lav./séc., accès à la cuisine, câble et stationnement, pour femme ou étudiante, $335/mois. 669-9601 après 18h.

GATINEAU, cuisine, salon, meublée, $225 et $240, 1er avril. 669-7839

GATINEAU, grande, ventilateur, câble, cuisine, lav/sec., $280. 568-7365

GATINEAU, meublée, poêle, réfrigérateur, câble, literie, etc, **personne propre,** $260 et $280. 663-9317.

GRANDE chambre, meublée, poêle et réfrigérateur, cuisine, stationnement, arrêt autobus. $200. 663-3142.

HULL, centre-ville, près Terrasses des Chaudières, $250. 778-1674

HULL, libre immédiatement, non fumeurs (euses). 595-1913.

HULL, meublées ou non, avec ou sans services, libre, près C.H.R.O., UQAH et Cégep. 778-0447.

HULL, **près UQAH,** meublée, accès à tout, 1er mai. 777-7607

HULL, rue Bourque, entrée privée, cuisine et s/bain communautaire, buanderie, $265, 1er avril. 771-6558

MASHAM, accès commodités, **456-2571, 560-2791, 456-2176.** Message

MEUBLÉE, Gamelin, chauffée, éclairée, entrée privée, s/lavage, stationnement, $330. 777-0524, 777-3582.

NON meublée, lavage, cuisine, non-fumeur(se), stationnement, $250/mois, Gatineau. 669-3315.

PERSONNES ÂGÉES AUTONOMES
Service de repas... etc. inclus. 669-1075 ou 827-3660.

POUR étudiant, Hull, accès à tout, $250/mois. 595-1415 ou 983-2203.

PRÈS Cegep/CHRO, s/bains, cuisine et entrée privées, meublée 771-1445.

PRÈS Hôpital Gatineau, chambre et salon, accès cuisine. 246-5123.

PRÈS Hôpital de Gatineau, accès à tout, stationnement, femme tranquille et non-fumeuse. 957-2632 ou 568-0987.

PRES Montée Paiement, meublée, accès à tout, $250. 243-8468

SECTEUR Le Carrefour, non fumeur(se), $70/sem. 669-1977

466 CHAMBRES ET PENSIONS

AGE d'or, chambre privée, semi-privée, $585 à $695/mois. **246-1706.**

ENDROIT paisible, pour travailleur venant de l'extérieur. 595-1080.

FAMILLE D'ACCUEIL
2E AVENUE, Gatineau, prendrait dame autonome, chambre semi-privée, bien éclairée. 669-3178.

MODERNE, près des Promenades, personne distinguée. 243-6740.

POUR personnes âgées ou personnes avec léger handicap. 643-9554.

+ SERVICES, Villa des aînés à Buckingham. De 8h30 à 16h30: 281-4524

470 CONDOMINIUM A LOUER

1 MOIS GRATUIT. Gatineau, spacieux, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine, tapis, prise lav./séc., prise lave-vaisselle, $655, non chauffé/éclairé. Pour rendez-vous: 778-7316.

2 CHAMBRES, Gatineau, libre, triplex, face à la rivière, foyer, bain giratoire, $650. 243-1546, 827-3197.

LES PETITES ANNONCES

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, stationnement, poêle, réfrigérateur, chemin Freeman à Hull. 281-5109.

2 MIN. de Place du Portage, 2 chambres, 4 appareils facultatifs, piscine, très propre, $750. 994-4594, 777-9455.

3 CHAMBRES, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, $750, **684-4524.**

3 CHAMBRES, Hautes Plaines, moderne, 1er mai, non chauffé, non éclairé, $595. 772-8298.

50 DUSSAULT, HULL, 2 chambres, 6 appareils, stores inclus, foyer, air cli. garage couvert, vue sur chutes Rideau, $800 au 772-9088.

★★★ Les Serres ★★★

2 CHAMBRES, frais peint, libre, 5 appareils, stationnement int., s/rangement, 2 s/bains, foyer, verrière, balcon. **770-9911.**

Châteaux de la Montagne

2-3 chambres, frais, peints, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, stationnement, libre, $640, $700. **★★★ Marc Brunet, 770-9911 ★★★**

DE LUXE, Gatineau, 1,100 pi. car, 3 chambres, bain romain ou foyer, à partir de $600. 669-1839, 243-2000.

FAUBOURG Quatre Saisons, de Morency. 5 appareils, 2 stationnements, $730. Josée: 776-4575, 243-6290.

GATINEAU, 2 chambres, neuf, foyer, bain romain. 669-3923.

GATINEAU près de l'hôpital, 2 chambres, foyer. $750. 995-7571

HULL, 20, Normand, 2 chambres, $780/mois, 5 appareils, stores, foyer et beaucoup d'extras. Michel Carrisse, Re/Max Vision, 243-3111.

HULL 2 chambres, mi-avril, tapis, stationnement, foyer, $725. 568-5362.

HULL, centre-ville, 2 chambres, libre, appareils ménagers, garage, sauna, Jaccuzzi, piscine, balcon, vue sur Parlement. $840. 824-3781.

HULL, centre-ville, béton, 2 chambres, 6 appareils, balcon, stationnement, 1er juillet, $650. Après 19h 595-4763.

HULL, Village Normandie, 5, Deauville, app. 2, 2 chambres, 1er avril, $675. P. McMartin, Jour: 246-2323.

LA TOURELLE SUR LE PARC. 2 chambres, 2 stationnements couverts, pas d'appareils ménagers, pas chauffé ni éclairé, vue sur la piscine, $750. 1er mars, 771-7177

LES MANOIRS DU SOMMET
DE LUXES, foyer, bain tourbillon, à partir de $700. 669-8727, 561-3490.

PENTHOUSE(S) de grand luxe, nouvellement construit au 21e étage des Tours Notre-Dame à Hull avec lobby privé à l'étage accessible seulement au résident de l'étage et leurs invités. Unités de 1, 2 ou 3 chambres, allant jusqu'à 5,000 pi ca avec grande terrasse, système d'aspirateur central, air clim, planchers de marbre et bois franc. Vue panoramique du Parlement, de la Colline de la Gatineau et de la Rivière des Outaouais. A partir de $1,400/mois. 771-2787, 775-6480

RÉCENT, 1 chambre, propre, balcon, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, 2 minutes Musée Civilisation. 770-1613.

SUPERBE condo, centre-ville Gatineau, 2 chambres, meublé, plafond cathédrale, foyer, 1,200 pi ca., garage, $700. 1er avril. Pierre-Jean 243-1491 ou 561-8801

475 CONDOMINIUM A VENDRE

139-B La Savane, béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage, verrière, $73,000, 5 appareils. 243-5276.

220 BL DE L'HÔPITAL, GATINEAU
2 chambres, neuf, 1251 pi.ca., béton et acier. En soirée: 243-7418.

2 CHAMBRES, foyer, stores pour 3 portes patio inclus, vue sur la ville, Mont-Bleu, $68,500, 771-9422.

2 ÉTAGES, Mont-Bleu, 3 chambres, 5 appareils, $77,000. 682-0312

À GATINEAU, 2 chambres, rez-de-chaussée, foyer, très éclairé, $60,900. 568-5777.

AUBAINE, 2 chambres, rue de Lucerne, près hôpital Gatineau, 2e étage, garage, foyer, 2 balcons, $62,900. 827-2157.

AUCUN COMPTANT
Manoir des Trembles, seulement $595.91, C./I. 5 ans, libre, 2 chambres, 4 appareils. **595-1095 684-1530.**

GATINEAU, luxueux condo 3 chambres, financement disponible. Robert Denault, Le Permanent, 593-5559.

HAUTES-Plaines, 3 chambres, foyer, 1,211 pi.ca., $82,500. 777-6352.

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, 2 balcons, prix à discuter. 776-5494

HULL, 2 chambres, unité de coin, stores inclus, $62,900. 776-4290.

MANOIRS DU SOMMET
Penthouse 1,500 ca., foyer, bain tourbillon, verrière, vue exceptionnelle, prix négociable. 669-8727, 561-3490.

OTTAWA, luxueux, Le Parc, 1 chambre, tout inclus, $99,900. 745-8348.

SECTEUR MONT-BLEU
dans édifice de 4 unités, 3 chambres, foyer, 1300 pi.ca., 2 stationnements, libre 1er juillet, $82,500. Michel Aubry, jour 770-0114, soir 561-9480.

TOUR Notre-Dame, 285 Laurier, 1-2 chambres vue panoramique. **562-0045**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

VILLA DU VIEUX VERGER
Centre-ville, rez-de-chaussée, secteur calme, 2 chambres, 5 appareils, $81,000. 684-5897 ou 684-2175

479 MAISON A VENDRE ONTARIO

ROCKLAND, 2 étages, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, planchers bois franc, foyer, piscine 24 pi., garage, terrain: 75X100, $129,900. Micheline: 613-446-5774.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$1,000 COMPTANT, et à partir de $600/mois, et vous devenez propriétaire. Informez-vous, **Stéphane Bisson:** 246-5000 Courtamax.

$112,000, 9 De l'Anse, Gatineau, 3 chambres, piscine, revenus **243-5276.**

$15,000 EN DEPOT
GATINEAU, 449 St-Luc, maison de ville 3 chambres. Financement disponible. $53,000, 1er mai. 663-5786, 824-7514.

1,550 PI.CA., au bord de l'eau, neuf, foyer, garage, concept aire ouverte, s/ familiale bois franc, bain giratoire douche séparée, 65 Pelissier. LES COURTIERS SERICO 561-1616.

1,613 PI. CAR., superbe semi-dét., 3 chambres, secteur Plateau de la Capitale à Hull, construction 1991, possession immédiate. 775-3615.

3 CHAMBRES, bungalow, $76,500, Aylmer, lot de 90X120, boisé, garage, négociable. Daniel Sigouin, Conrad Sigouin Ltée, 771-6266.

3 CHAMBRES, salon double, Hull, secteur Musée, parc Jacques Cartier. Prix réduit. 595-3414.

$67,000 GATINEAU, maison jardin, 55D Bourassa, 3 chambres, près école, parc. 568-0228.

6 RUE Kelly, grand bungalow 4 chambres, piscine, logis au s/sol. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

A 2 minutes de l'autoroute, semi-détaché, 3 chambres, très propre, secteur Touraine. **Richard Sabourin 776-3332.** Le Permanent de l'Outaouais.

A LIQUIDER sous la valeur hyp. Propriétaire muté, grand semi, propre, clôturé. C'est à voir. Michel Couture, T.A.G.B., 778-4072

ANGERS, 18 du Muguet, split-level 3 chambres, bois franc, poêle à bois, piscine neuve 24 pi. 986-2352.

ANGERS, bungalow, 3 chambres, $79,000. 819-986-9115.

AUBAINE
Belle maison 2 étages, près de 1,500 pi.ca., très beau site à Ange-Gardien, près terrain camping, beaucoup d'extra, $112,900. 281-1980.

AUBAINE, Pte-Gatineau, quadrex, 3 chambres. Rose Ouimet, Trans-Action Courtier, 771-3392.

AUBAINE, secteur Chelsea, possédez votre propre maison et $1,200/mois de revenus, secteur de choix, maison prestigieuse, + 3 logis. Prix pour vendre: $139,000. 827-8112 ou 827-1344.

AYLMER, $119,500, superbe high-ranch, 1600 pi. ca., 4 chambres, s/sol fini, foyer, garage double, bien située, près école. Vaut une visite. 685-0977.

AYLMER, duplex, $99,900. Revenu $11,560. 2% comptant 592-9857

AYLMER, maison neuve, 2 étages, 3 chambres, 2 s/bains, secteur paisible et paysager, près des services, $112,500 taxes incluses. 684-0563

AYLMER, semi détaché, $72,000. **Pas de comptant? Pas de problème!** Le propriétaire vous le prêtera. Après 18h: 684-6958.

AYLMER, unifamilial brique, foyer, s/sol fini, 3+2 chambres, 1 1/4 acre, piscine, garage. Konrad Sioui: **682-6707**

BUCKINGHAM, semi-dét neuf. 3 chambres, toit cathédrale, bois franc, s/sol fini, grand terrain, **986-6560 986-6501**

BUNGALOW 28X40, 84 Bégin, Gatineau, $104,500. 669-0519.

BUNGALOW 3+1 chambres, 2 s/bains, plancher bois franc, garage 23x14, abri d'auto, $89,900. **669-7722.**

BUNGALOW, 3 + 2 chambres, s/sol fini, grand terain + piscine. 21 Drapeau Gatineau. 568-8476

BUNGALOW DUPLEX, possible d'acheter pour $345 capital/int./taxes, Gatineau. **M. Bouvier TAGB, 568-5141.**

CANTLEY, $150,000. Belle maison 1992, 1,340 pi.ca. 4 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini 80%, façade en briques, garage attaché (avec poêle), sur 1 acre de très beau boisé à 2 min. de l'autoroute. **827-3113**

CANTLEY, canadienne 1986, 1,400 pi. ca., façade pierres des champs, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, armoires et planchers bois franc, boiserie, terrain 1 acre, paysagé, près d'un parc. $105,000. 827-2258.

CANTLEY
LA CAMPAGNE en ville. Coquet 2 étages, neufs, avec garage, lot de 1 acre, $120,000 taxes incluses.

GATINEAU
UNIFAMILIALE, construction 1990, 2 étages avec abri d'auto, chambre des maîtres avec walk-in, $109,900. Faut vendre.
Courtamax, **Stéphane Bisson, courtier, 246-5000.**

CARREFOUR. Bungalow 3+1 chambres, s/sol fini, rénové, extra. $98,900. Pas d'agents. 568-0247

CHELSEA: unifamiliale, 2 étages, 4 chambres, garage chauffé, 1 acre terrain, construction 1990. 827-2946.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres. Vente privée. $69,500. 663-4638 soir.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

DOIT VENDRE
Semi-dét. 1992 décoration professionnelle, 3+1 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, Projet Tecumseh, Gatineau, $94,500 négociable. **246-2808**

DOMAINE de 5 acres avec maison non fini, situé sur la 307 nord, à 10 km de Hull. 827-4791.

DUPLEX, Touraine, armoires de cuisine et s/bains refaites, foyer au salon, $105,000. 246-3331

EXCELLENTE VENTE PRIVEE
Projet Riviera, high ranch, 3 chambres, fenêtres et toiture neuve, air climatisé, piscine et grand deck, appareils ménagers inclus, meublée ou non. Après 16h. 246-1685.

FAUT VOIR!
Style Victorien, 2 chambres, plancher bois franc, rénovée, grand garage, grand terrain, 67, Mitchell, 663-7658.

GATINEAU, 646 Main, maison-jardin 1,000 pi.ca., avec garage, entièrement rénovée. Faut voir! $71,900. Agents s'abstenir. 643-4752

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s./sol aménagé, garage, $84,900. Mado Royal LePage, 663-1521.

GATINEAU, bungalow duplex, logis au s/sol 1,100 pi ca., propriétaire occupant 2,300 pi ca., 5 chambres, système d'alarme, bain giratoire, aspirateur central, garage 16x38, + extra..., prix à discuter, possibilité de financement ou échange de terrain, chalet ou maison de campagne. 669-7768

GATINEAU maison en ranger, 3 chambres, $57,500. 669-2185

GATINEAU, maison en rangée, **unité de coin,** clôturée. 243-5749.

GATINEAU NOUVEAU 2 étages, 4 chambres. Appellez Nicole Ross, Royal Lepage 568-3121.

GATINEAU, pour bricoleur, $59,900 négociable, 1 1/2 étage, avec revenu $325/mois. 663-1811 Roger.

GATINEAU, rue Rouen, "high ranch", brique, 3 chambres, 2 s/bains, grande cour, piscine creusée, air cli. central. 568-5375.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, sous-sol fini, grand terrain, secteur hôpital. $98,500. 561-6563.

GATINEAU, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, salon, cuisine, s/manger, 3 ans, $84,900. 745-8227.

GATINEAU, secteur Mont-Luc, design unique, moderne, 4 paliers, 1987, aire ouverte, superficie 2,400 pi.ca., terrain 60x110 paysagé, remise. Information: 243-4747.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, chauffage gaz nature, location avec option d'achat. 643-9546.

GATINEAU, split level, 2 + 2 chambres, foyer, bain giratoire, remise, taxes: $1,400/an, $105,000. Beaucoup d'extra. 663-3231.

GATINEAU, split level, 4 chambres, 1600 pi. ca., près d'un parc-école, planchers bois franc, piscine et autres extra, + logis 1 chambre, conforme. Considérerais échange pour terrain, 450 Demontigny, $108,000. **663-7946.**

GATINEAU, unifamiliale, 2 chambres. 669-3201, 663-9233.

GATINEAU, VENTE PRIVEE
Grand semi-dét. très propre, 1 1/2 s/ bains, 3 chambres, s/sol fini. Il faut voir, $77,000. 663-2017.

GATINEAU, vente privée, quadrex rénové, très propre, secteur tranquille. 827-3373.

GROS bungalow avec revenus, Gatineau. Pour vente rapide...663-4428.

HAUTES-PLAINES, 2 étages, 2,400 pi. car., 5 chambres, s/sol fini, garage double, terrain: 11,100 pi. car. donnant sur terrain de golf. 775-3942.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét., garage, 3 chambres, 1 1/2 s/ bains, s/sol fini, cour clôturée, $97,000. 771-3146.

HULL - PLATEAU DE LA CAPITALE
Unifamiliale luxueuse, pas d'agents, pas de T.P.S., $156,000. 778-7852.

HULL, PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse, $159,900. Pas d'agent. 772-1769

HULL, rue des Pommiers, terrain 1 acre avec services, 4 chambres, 2 foyers, piscine creusée, garage double, $249,000. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, secteur du Dôme, bungalow, 2 chambres + 1, $95,000. Après 17h 281-3560, 595-7523, Hélène.

HULL, secteur recherché, semi détaché, foyer, bois franc, s/sol fini, 2 chambres, école, $92,900. 595-1959

HULL, secteur des Hautes-Plaines, unifamiliale, 4 chambres, grand terrain, piscine creusée, plus bas que l'évaluation. 777-1736 le soir.

HULL semi-détaché, 4 chambres, $89,000, prix à discuter. Après 16h, 778-7137. Près du boul. Riel.

HULL, semi-dét., 1,325 pi.ca., 3 chambres, moderne, voisin des pistes cyclables et du Parc de la Gatineau. $108,500. 595-0254.

TOURAINE, 4 chambres, bain tourbillon. $96,000. 243-6686.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

LE PLATEAU DE LA CAPITALE
MAISON luxueuse de 2,160 pi.ca., beaucoup d'extra, terrain 76'x133'. Prix en bas de l'évaluation: $199,900. Pas de T.P.S., ni T.V.Q. 778-4345.

MAISON luxueuse dans l'Orée des Bois, 2,500 pi. car., 5 chambres, 4 s/ bains, studio et bureau, 2 foyers, terrain boisé, $259,000. 669-1678.

MAISON neuve, 1500 pi.ca., garage, $140,000 taxes incluses, chauffage central, gaz naturel. 663-9233.

MAISON OUVERTE LE DIMANCHE DE 14h à 16h. AUBAINE, luxueux 2 étages, construction 1991, 3 chambres, **bois franc,** foyer, garage, $148,900, au 23 rue des Lilas, Gatineau. 643-9250

MAISON unifamiliale Bertrand, Buckingham, 2 chambres, sous-sol semi fini + 2 chambres, patio, remise, piscine. Transfert. 281-1236, Jocelyne.

MANOIR des Trembles, semi-détaché, s/sol fini, 4 chambres, deck, vente privée, $99,900. 568-8894.

MASHAM, neuf, 3 chambres, avec garage ou abri d'auto, $89,000. Jour: 459-2952, soir: 456-2357.

MONT BLEU, près des écoles, 2 étages, piscine creusée, 4 chambres, $179,000. 685-0851

MONT-CASCADE, maison canadienne face aux pentes de ski, terrain 1 acre paysager, superficie de 2,575 pi. ca., piscine intérieure, 3 chambres, $189,000. 827-3437.

POUR seulement **$1,000.** au **420 St-Luc,** Gatineau, maison de ville, 3 chambres, bon credit un atout, paiement total avec taxes **$560/mois 738-7717**

PRÈS Wakefield, 1925, 2 étages, 4 chambres, plancher bois franc et boiseries, arbres fruitiers, garage double, $87,500. 819-459-3705.

QUALITE ET PRIX
$61,500: 143 Terrace Eardley, nouvelle peinture, s/sol fini.
$78,500: 163 Bourgeau, plancher marquetterie, excellente condition
$87,500 chacun 2 semis côte à côte, 3 chambres. Près de tout. Se vend aussi séparé.
$89,900: 3 de la Sitelle, 3 chambres, **BON SECTEUR.** Jacqueline Pierre 778-1222, 684-6363 La Capital.

QUEBECOISE 1987, 3+1 chambres, s/sol fini, clôturé, piscine hors terre, remise, $87,900. **669-1339, 663-9725**

RÉDUIT pour vente rapide. Bungalow 2+1 chambres, sur 1 acre, dans croissant tranquille, Aylmer. Beaucoup d'extra. $124,900. 684-5492

REPRISES de finance de tout genre. Contactez-moi, Michel Couture, T.A., 778-4072.

SECTEUR HAUTES-PLAINES, libre immédiatement. **SEMI-DETACHE,** 14 rue Du Talus, très propre, fraîchement décoré, 3 chambres, bois franc, s/sol fini, 2 s/bains. Terrain privé 4,125 pi ca clôturé, avec remise-maisonnette. **$99,500. Financement facile. 776-5000, 772-0397, 776-4196.**

secteur
LAC PHILIPPE
Lac Gauvreau, petite maison chaleureuse, à 30 min. de Hull, avec superbe vue du lac et accès privé sur plage sablonneuse, $45,000;
Lac Bernard, superbe maison, 2,100 pi.ca., ext. cèdre, chambre des maîtres avec jaccuzi, à quelques pas du lac, 45 min. de Hull, $124,000.
Lac St-Claire, 2 acres, très privé, 500 pi. sur lac, avec vue superbe, chemin pavé, 45 min. de Hull, $50,000.
Danford, 100 acres, avec ruisseau, maison 2,600 pi.ca. construite en 1986, 1h de Hull, $95,000.
Terrain arpenté, cadastré, 1 acre, $6,000, 40 min. de Hull
83 acres, zone résidentiel, 45 min. de Hull, $30,000.
Lac des Loups, bungalow 3 chambres, 1 acre, garage double, piscine, 40 min. de Hull, $69,900.
Jean-Pierre Gauvin, 775-1515, Re/Max.

SECTEUR Val-Tétreau, 3 chambres, 2 grands salons, foyer, poêle Franklin, piscine creusée, logement au s/sol, $139,000. 595-1144.

SEMI-détaché neuf, T.P.S., T.V.Q. et frais de notaire inclus. $75,500. Imm. du Progrès, Louise 568-0206.

TOURAINE, 5 chambres, piscine creusée, garage, $129,900. 778-4345.

TOURAINE, bungalow avec garage, 3+1 chambres, 2 s/bains, bois franc, foyer, p.c.l., garde-robe cèdre, $99,900, vente privée. 243-2957

UNIFAMILIALE avec garage, 3 chambres. Terrains clôturés, maisons modèles, prix réduits, Buckingham. 986-8678, 281-3080.

VAL-DES-MONTS, 2 étages, 2,400 pi.ca., 4 chambres, 2 s/bains, s/ familiale 16x24, armoires chêne, foyer, bain tourbillon, plancher bois franc, grande remise, terrain 70,000 pi.ca., $130,000. 671-4233.

VILLAGE Tecumseh, semi-détaché, 1,360 pi.ca., grandes pièces, lave-vaisselle et stores inclus. $86,700 négociable. 772-4702.

495 MAISON DEMANDEE

COUPLE sans enfant, louerait semi-détaché, secteur de Hull. 775-3465

ECHANGERAIS maison en rangée 1990, Gatineau, pour unifamiliale avec foyer. 243-5750.

J'ACHETE
Votre propriétée incluant commercial ou investissement à Gatineau ou Hull. Personnes sérieux seulement, pas d'agent. 669-2891.

LOUERAIS dans secteur du Dôme ou des Hautes-Plaines pour le 30 juin. Rachelle, 778-0224.

495 MAISON DEMANDEE

RECHERCHE maison ou duplex en échange d'un 6 logis, construction 1988. 663-3524.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

158 Bl Moussette, près de l'hôpital, revenus annuels: $27,000. 778-0447

2-16 LOGIS, très bien entretenus, bon rendement. Comptant à discuter. S.I. Countrywide Ltée, P.A. Charbonneau, 561-5222.

2X6 Logis 1986, brique, $77,000 revenus, retour 25%, pas d'agent. Ecrire à C.P. 88024, Gatineau J8T 3P8.

3 LOGIS secteur Montée Paiement Gatineau, vente privée. Agent d'immeuble s'abstenir. 243-4643.

4 LOGIS rue Sherbrooke, Hull, prix pour investisseurs $145,000. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

6 LOGIS, briques, Gatineau, revenu brut: $31,620 pour $210,000. 819-595-6760 ou 819-775-6480.

9 LOGIS, Hull, $40,000 revenu annuel, demande $239,000. **S.I. Countrywide Inc:** P-A Charbonneau. **561-5222**

ATTENTION!
TRIPLEX, 3 chambres, bon revenu. $25,000 comptant, rentable. S.I. Countrywide Ltée, P.A. Charbonneau, 561-5222.

DOIT VENDRE! Duplex, 988 St-René est, Gatineau. Vicky Bertrand, Royal LePage, 775-9813.

DOIT VENDRE: Aubaine du mois, duplex 2 x 3 chambres, extérieur et toiture refait en 1990, prix fixe: $73,600. pas d'agent. 682-5894, Jacques.

GATINEAU, 2 triplex jumelés, secteur de choix et paisible, 1988, 12 stationnements, revenu annuel net après financement de $11,000. 663-3524.

GATINEAU, duplex 1988, 1152 Sorel, terrain clôturé et paysager, remise, bains giratoires, stores, appareils ménagers, revenu pour propriétaire occupant $550, prix $119,000. **669-3388.**

GATINEAU, duplex neuf, 2X2 chambres, briques, réduit à $144,500. 827-0359 ou 827-1510

HULL, duplex 2-2 chambres, toiture neuve, électricité et chauffage individuels, $78,000. 663-1146.

HULL, triplex, 3x2 chambres, $155,900. 778-2936.

INVESTISSEUR
GATINEAU duplex jumelé, revenu net $11,350, **prix $115,000.** 9 logis, revenu net $32,000, **prix $249,000.** 2-4 logis, revenu net $13,850, **prix $120,000 chacun.** 6 maisons en rangée, revenu net $33,000, **prix $249,000.** Terrain triplex Gatineau **$29,000. 669-8854**

INVESTISSEURS
6 LOGIS en brique, 6 x 2 chambres, bon revenu, construction récente, St-André-Avellin. Possibilité d'assumation d'hypothèque. $178,900. **Patrice Carrière, agent, 427-8133, J.D. Clément Inc Courtier 427-5101.**

MONT-Bleu, 3x2 chambres, stationnement int., cour privée. Agent protégé. 246-3877, 669-6380.

TRIPLEX de 3 chambres, bons revenus. 996-7659, après 18h: 246-0798.

560 CHALET A VENDRE

BEAU chalet hivernisé, lac Simon, belle plage de sable, boisé, cheminée double en pierre, chauffage électrique, int. pin, aire ouverte, cuisine laboratoire, 3 chambres, mezzanine, s/ bains, $112,000. 514-845-2618.

CHALET à vendre, Baie Davis, Lac 31 milles. 770-3171 après 18h.

LAC McColgan, 1h de Hull, hivernisé, meublé, plage, puits artésien, champ septique, chasse et pêche $49,000. 595-3279 après 18h.

LAC MCGREGOR, Domaine Zurenski, bord de l'eau, 2,000 pi.ca., beaucoup d'extra. Danielle Lafrenière, Countrywide Lauzon, **561-5222.**

LAC Ste-Marie, à vendre ou louer, 10 min. du golf, face au lac, 3 chambres, foyer. 669-5944

561 CHALET A LOUER

AU Lac Profond, neuf, hivernisé, sem./fin de sem. 819-463-2524.

CHALET à louer pour groupes. Pour plus d'information 748-3255

LAC SIMON, chalets, douches, plage, 2 chambres: $2,500, 3 chambres: $2,800. saison. 428-4131.

LUXUEUX, hivérisé, foyer, paisible, sem. ou f. de sem. 243-6417.

MESSINES, 1 1/2 meublée, Lac Blue Sea, $600/mois. 663-9582.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 5 chambres ou 3+2, plage, pêche. 243-5101

SAISON d'été, bord de La Lièvre, 2 chambres, meublé, foyer, poêle à bois, remise et autres. Sur semaine: 986-6243, fin de semaine: 767-2812.

SKI/motoneige, hiverisé, tout équipé, foyer, bain, N.-D. du Laus. 243-6917.

VAL-DES-BOIS, chalet hiverisé, tout équipé, saison/mois/sem. ou fin-de-sem. 819-454-2588.

562 FERME

209 ACRES de belle terre, 20 min. de Hull, maison, bâtiments, ruisseau, $179,000. Guy **956-2594** ou **561-1751**

563 MAISON DE CAMPAGNE

GRACEFIELD, split level, 4 paliers, garage, piscine, terrain: 1 1/4 acre, échange considéré. 1-819-463-4494.

563 MAISON DE CAMPAGNE

LA PÊCHE, secteur Duclos, grande maison, sur 97 acres, ruisseau à truites. Demande $149,000. Seul une visite vous la fera apprécier. 456-3363.

564 MAISON MOBILE

12 X 60, 2 CHAMBRES, salon, cuisine, propre, $11,500. négociable. 770-8911 après 18h. 827-1307

14X44 1981, 2 chambres, électrique, idéal pour chalet, au détenteur de terrain $23,500 livrée.
A LOUER: 45 Montée Chauret, pas chauffé, pas éclairé, $500, 1er mai. Ben ou Lisette Tardif, 663-1215.

A UN CLIENT SOLVABLE, je vendrais avec petit dépôt et balance par paiements cette magnifique maison mobile de 3 chambres fabriquée au Canada, située à 20 min du pont Alonzo, près des écoles, sur 1 acre de terrain boisé avec toutes les commodités de la ville. 669-8185.

GATINEAU, 2 chambres, parc le Marquis. 663-0639.

TEMPLETON, 2 chambres, chauffée, éclairée, $565, 1er mai. 663-2766.

565 MAISON PREFABRIQUEE

LES MAISONS USINÉES DE L'OUTAOUAIS
Unifamiliale, maison de campagne, chalet, maison mobile. 771-6131.

575 TERRAINS

1 À 6 acres, Phase III, à 1/2 km de l'autoroute 50 et la sortie Lorrain. Développement des Vallées, 561-5234.

1 ACRE boisé, prêt à construire, à 5 km de la 550, entre Paiement et Labrosse, bon prix. **684-1586, 243-8697.**

2 1/2 ACRES, projet Lafrennière. Val Des Monts, $12,500. Négociable. 827-4697

30 NOUVEAUX terrains à Gatineau, avec services, prêts à construire à partir du 1er déc. 1992. 663-4034.

3 TERRAINS de 8, 14 et 28 logis, Montée-Paiement, vue panoramique. Claude Montreuil 561-5234.

6 ACRES, lac des Sables, Notre-Dame-du-Laus, $30,000. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

AUBAINE d'investissement versant Côte d'Azur Gatineau, 2 terrains $16,000 à $18,000. 4910 & 7140 pi ca. Laisser nom, addresse au 830-5623 pour carte d'emplacement par courrier.

AUBAINE, Gatineau, 2 terrains 65x150 chacun avec services, $24,900. 561-5415.

AU BORD du lac à 45 minutes de la ville. Financement pour résidence ou chalet. 986-9346, 761-8930, 776-1838.

AYLMER, rues Cochrane et Fraser, avec services, $29,500. 684-0563

AYLMER, Seigneurie, 455 des Voiliers, 13,500 pi. ca., avec services, $49,900. 613-830-1625, Orléans.

BELLERIVE, 763 Hurtubise, Gatineau. Ouvert fin de sem. de 12h à 16h. Propriétaire sur place. **568-5609, 663-5104.**

BORD DE L'EAU
GATINEAU, 2 magnifiques terrains 1/2 acre, services inclus. 669-9106.

CANTLEY, Gatineau Shores, terrain 1,03 acre, rue Bellevue. Faites une offre. Jacques Miron, 568-5362.

COTE d'AZUR, rue Rayol, dos au parc, 5,360 pi.ca., $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

DOMAINE LONSDALE
Nouveau développement domiciliaire à 3 min. de Buckingham, lots de **2 à 4 acres** boisés, lots de **50 à 100 acres.** 281-3080 986-8678.

DOMAINE Rivermead, Aylmer, 65X100 minimum, 15% comptant. 568-3225, 243-3377.

FERME Limbour, rue Père Bériault, 55.10X174.8, $40,000. Jacques Miron, 568-5362.

GATINEAU, 195 X 135, sur l'avenue Gatineau, $18,000. 246-0660.

LAC Cayamant, boisé, 24 acres, en bordure de la rivière de l'Aigle. Accès à 2 magnifiques lacs, $30,000. 819-463-4446

Les Beaux Boisés de Val des Monts
projet domiciliaire, lot d'un acre, entrée nouveau pont rue Mitchell, à 1/2 m. au nord du chemin du Rang 6, à 5 min. de l'autoroute 50, **T.V. CANAL 13. 669-3958**

LES CHÂTEAUX DU FAUBOURG
1 acre boisé, 5 min. de l'autoroute 50. Secteur de prestige, Mtée Paiement. **663-5297, 568-5609, 669-7175.**

LIQUIDATION de plusieurs terrains de campagne à 8 min. des Promenades. 243-4444.

MANOIR DES TREMBLES
Un terrain pour semi-détaché, plan et permis de construction inclus à un prix pour vente rapide, aussi 2 grands terrains pour unifamiliale. 595-1095 684-1530

MONT-CASCADES, 1 acre, ruisseau, vue panoramique et plus. 827-1017.

MONT-CASCADES, terrain de 66,840 pi.ca., directement sur les pistes de ski. Faites vite. Jacques Miron, 568-5362.

PLATEAU de la Capitale. Terrain 8,024 pi.ca., rue Des Genévriers, prix demandé $56,000. Jacques Miron, 568-5362.

POUR SEMI-DETACHES
GATINEAU, 2 terrains arpentés, cadastrés, services installés, $13,500 chacun. Soir: 663-1762.

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

SUR le bord du lac Edja, lot de 1.5 à 2 acres à vendre. 10 min. de Gracefield. Informations après 18h **819-463-3272**

TEMPLETON, 50'x100'. Meilleure offre. Appelez Martin 561-6837.

TERRAIN 268x150 à Notre-Dame de la Salette. Roulotte 21 pi. 488-2006

TERRAIN 50x100 rue Nicolet, Hull zoné 3 logis. Contacter: Michel Couture T.A, 778-4072.

TERRAINS pour unifamiliales et semi-détachés, secteur Jardins de la Blanche, sortie Lorrain, autoroute 50. 663-8188 246-3868.

VAL des Monts, 1 acre, magnifique terrain boisé près d'un lac, résidentiel, secteur Val Hirondelle. 777-1855.

580 BUREAU A LOUER

500 BL. Gréber, Place Brigil, série bureaux 100 pi.ca. +, tout équipés, sinon on aménagera selon vos besoins. **LES COURTIERS SERICO 561-1616**

AU CENTRE DES AFFAIRES
bureaux d'affaires et professionnels, boutiques, mini-bureaux: meublés ou non, services multiples disponibles, bail à court ou long terme, loyer compétitif. **Intermax Tessier inc., 777-3094**

BL Gréber, dans un centre nutrition santé, avec service réceptionniste. 561-6155

CENTRE, 360 Maloney Est, au jour, semaine, mois, année. 234-9100.

PARC industriel, Hull, 1,400 pi. car, immédiatement, 176 Jean Proulx. 770-6907, 595-0354.

SECTEUR HAUTES-PLAINES, 221 ch. Freeman. **Espace libre immédiatement** selon vos besoins. De 200 à 8,800 pi ca. **Prix très attrayant.** 776-5000.

585 COMMERCES

A QUI LA CHANCE?
Casse-croûte installé où vous voulez. Faites une offre! 663-9789

BOUCHERIE fonds de commerce, très bien équipée, meilleure offre. 561-1444.

CASSE-CROÛTE équipé à louer, secteur en développement. S'adresser au 382, Montée des Erables, Cantley.

CLUB vidéo à vendre à Hull. 770-0055.

DÉPANEUR avec logis, bâtisse à vendre ou à louer. 281-5909.

DEPANNEUR. Bâtisse et terrain, s'achète avec $40,000 comptant. Imm. du Progrès, Louise 568-0206.

DEPANNEUR, valideuse 6/49. Bon chiffre d'affaires, encore beaucoup de potentiel. Logis en haut. Acheteur sérieux seulement. 246-8356.

EPICERIE à vendre, Hull, centre-ville, bon prix. 777-7369 entre 9h et 15h.

HULL, dépanneur, 6/49 et bière. Idéal pour couple. 595-4687.

MOTEL 10 unités à Gatineau, $50,000 comptant. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

NETTOYEUR à sec, rentable, Gatineau, $89,000. **M. Bouvier T.A.G.B. 568-5141**

RESTAURANT, Gatineau, bonne clientèle, excellent site. Ecrire à CASE 40, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont., K1G 3J9.

590 ENTREPOTS

31X80 HAUTEUR libre 16 pi. avec portes de garage 12x14 et 3x7. 30x70 Hauteur libre 14 pi. avec portes de garage 12x12 et 3x7. Secteur chemin Freeman. Libre. **770-8911**

ENTREPOSAGE de meubles et commercial, Gatineau. 246-2426.

ENTREPOT 600 pi.car., 2 bureaux 700 pi. car. à louer en tout ou en partie, **$1.05/mois** le pi.ca., parc industriel. 80 Crémazie, Hull. **684-1056.**

GATINEAU, Parc Gréber, local industriel. 568-6703, 561-1405.

595 LOCAUX

1,200 PI.CA., Aylmer, inclut installations et bureau. $5.pi ca. 777-4284

31X80 HAUTEUR libre 16 pi. avec portes de garage 12x14 et 3x7. 30x70 Hauteur libre 14 pi. avec portes de garage 12x12 et 3x7. Secteur chemin Freeman. Libre. **770-8911**

3 MOIS gratuits, bonne location, rue St-Joseph, Hull. 728-2391.

60 ST-RAYMOND, Hull, édifice Raftsmen, 950 pi. car. à 2,000 pi. car., 4 bureaux fermés, chauffé et climatisé ($910 à $1,900). Guy Pelletier, 770-6113 ou 778-6515.

650 PI.CA., chauffé, éclairé, $650/mois, 87 St-Joseph. 281-5209.

700 PI CA. 82 Avenue Gatineau, rez-de-chaussée, $600/mois, édifice neuf, 568-5625

700 PI. CAR., 51 bl Fournier, Hull. 775-0434.

815 de la Carrière, Hull: 400 pi ca et + déjà fini. Prix négociable.
880 de la Carrière: 2 locaux avec façade. Faut voir!
130 Jean Proulx, Hull, 3,463 pi.ca. Clés en main. Prix très négociable.
TAGB & Ass. Guy Bélanger, 776-5566

BUREAUX, aéroparc de Gatineau, édifice neuf, tous services inclus. Contactez: 663-4752.

GATINEAU, 1,000 pi. car., 370 boul. Gréber. Denis: 561-6800.

LOCAL 550 pi.ca., chauffé, éclairé, $600, adjacent avec autre commerce, boul. Maloney Est. 663-6315.

595 LOCAUX

GATINEAU
- **bureaux,** 900 pi.ca. et +, clés en main, $8 pi.ca., 3/net
- **entrepôt,** 2250 pi.ca. incluant 750 pi.ca. de bureau, clés en main, $7, 3/net
- **salle** 30 x 70, plein pied, au jour ou au mois.

Les Entreprises Michel Charette, 243-5260

LOCAL commercial à louer ou à vendre. 663-2278 ou 663-0606 le soir.

LOCAL commercial 540 pi ca, bien situé, rue Principale, Touraine. 568-3811.

LOCAL d'esthétique à louer, Hull, 777-3212, 568-4766.

PARC Industriel, Aylmer, 1,640 pi.ca., $550/mois. Aussi cric hydraulique (lift) Snap-On, $5,000. Camion 4x4 avec pelle à neige Western, $2,500. 246-7627.

PERKINS, 300 pi.ca., pour magasin ou bureau, $175. 829-4604, 232-7415.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

1983, CAMION à patates frites, G.M.C., automatique, tout équipé, fini stanless intérieur, $14,000. 741-8571

BONNE OPPORTUNITÉ en cosmétique. Travaillez seulement 1 heure/jour. Investissement de $5,700. Antoine 731-7310.

BOUCHERIE toute équipée recherche boucher d'expérience soit pour continuer le commerce ou y travailler comme boucher. 776-0593 soir.

CAFE CAPPUCCINO
Marché vierge à développer, par région, territoire garanti, avec machines et distribution des produits. **(514) 871-3861.**

DEPANNEUR avec gaz, lave-auto, 6/49, vente annuelle 2 million, prix demandé $175,000. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

DOMAINE À VENDRE, 30 acres, 4 chalets équipés, 2 cabanons, descente de bateau, camping 15 places, eau, électricité, fausse sceptique, 5 chaloupes, 5 moteurs, 2 véhicules tout terrain, 1 motoneige, pas de route à gravier, Notre-Dame-du-Laus, $225,000. 819-767-2889 ou 514-472-1934.

ÉBÉNISTERIE à St-André Avellin, fonds de commerce, équipements, bâtiment de 9,800 pi.ca. et une résidence privée. Le tout pour $230,000 ou peut être vendue séparément. Contactez Gilles au (819)983-2301.

FONDS de commerce, Gatineau, débosselage, mécanique, vente d'autos. Bon chiffres d'affaires. Prix réduit: $30,000. 778-4322.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-514-699-1359 poste 200.**

HOTEL bien établi, 30 milles à l'Est d'Ottawa, $330,000. 746-4149 ou 232-5742 code 1062.

LAVE-AUTO à la main, clientèle établie. Après 17h 568-2185.

OPPORTUNITE incroyable. Si vous aimez le marketing et voulez être votre propre patron. Après 18h 986-2561.

PAPINEAUVILLE, restaurant, bar adjacent, espace commercial loué, 3 logements loués, stationnements à l'arrière, 1-819-427-6949

POURVOIRIE importante recherche **chef-cuisinier/associé** (h/f) d'expérience. 238-1828

RESTAURANT bar, Hull, rentabilité assurée. Gaston Lemieux, Transaction 778-4134.

RESTAURANT à vendre au Promenades de l'Outaouais, bonne location, très bon potentiel, $25,000 comptant plus solde P.P.E. Pour renseignements 663-0060 ou 568-5565

RESTAURANT à vendre, $6000 comptant, bonne location à Hull. 595-2000.

ROUTE de machines à divertissement, aucune vente, **771-5386**

ROUTE de machines distributrices (11) de cartes de hockey. Revenu de $5,000. par année. Demande $5,000. 663-8303.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

857 MALONEY EST, local 850 pi. car., avec logement 2 chambres, 1er mai. Grand potentiel! $825. **663-5104.**

605 AUTOS A VENDRE

1965-1985 SELECTION d'autos de $1,000 à $2,000. 770-7887.

1965-1989 moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185

1968 OLDSMOBILE Delmont 88, excellent état, 21,000 milles, $2,500. Avant 18h: 771-1919.

1978 FORD Zéphir, tel quel, $750 négociable. Rene 770-9643, pagette Roger 788-8796.

1979 AMC Spirit DL, 40,000 km, besoin peinture, $750. 772-2757

1979 CAMARO, bonne mécanique, $700. 243-7403.

1981 BUICK Century, remis à neuf, prix à discuter. Après 16h: 561-2067

1981 FAIRMONT familiale 6 cyl. Aubaine! 246-2433.

1982 PONTIAC, 4 cyl., **moteur 1987,** pour pièces. **669-9774**

1982 TOYOTA Corolla, automatique, excellent état, $1,300. 243-6669.

1982 TOYOTA Cressida, $1,000. Michel 684-6363.

1982 TOYOTA Tercel, automatique. Michel 819-456-4225.

605 AUTOS A VENDRE

1983 E-CLASS automatique, $999, #1794. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1983 MUSTANG, excellent état, faut voir, $1,400. 663-0574

1983 MUSTANG, toute équipée, très bon état. 772-1147.

1983 PONTIAC 6000, 2 portes, V6, $1,200 ou meilleure offre. 827-1884

1984 CAMARO, toit en T. Un bijou! $3899. #1785. **J.C. Galipeau 669-4004**

1984 CHEVETTE, 4 portes, automatique, 123,280 km, $1,250. 246-0646.

1984 CHEVROLET CAVALIER, $850 négociable. 243-7113

1984 MERCURY Marquis, 107,000 km. 663-7457.

605 AUTOS A VENDRE

1984 FORD Tempo, très bon état, radio cassette, toit ouvrant, pneus et freins neufs, aubaine $1,400. Midi 992-2340, soir 776-5402.

1984 MERCURY Topaz, automatique, 4 portes, radio-cassettes, très bon moteur, carosserie, freins, pneus. Aubaine à $900. 776-5402, semaine (midi) 992-2340.

1985 ARIES K, 4 portes, bon état, $1,000. 776-4287

1985 FAMILIALE LTD, très bon état. 771-8136.

1985, FORD Escort, familiale, 4 portes, automatique, toît ouvrant, bon moteur, carrosserie raisonnable, $450. 776-5402 midi: 992-2340

SPÉCIAUX VÉHICULES D'OCCASION !

1992 Buick Century
6 cylindres, climatiseur, 4 portes, automatique
(# 60-735)
14 995 $

1992 Pontiac Grand AM,
automatique, climatiseur, 4 portes, freins antibloquage.
#19399
12 995 $

1992 Pontiac Lemans
4 portes, automatique.
#07128A
7 495 $

1992 Sunrunner
371 kilomètres, manuelle.
93915B
12 500 $

1991 Pontiac Firefly,
automatique,
4 portes. # 01233
5 895 $

1992 Sunbird
automatique, climatiseur, serrure électrique, freins antiblocage #61-610
9 995 $

1990 GMC Sierra
automatique,
#45000A
9 995 $

1992 Safari
6 cyl., 8 passagers, équipé.
(# 36-559)
16 449 $

Offre pour un temps limité
Lachapelle pontiac buick
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
900 boul. St-Joseph, Hull - 778-3111

605 AUTOS A VENDRE

1985 FORD Lynx, 4 portes, bonne mécanique, $600. 669-9665.

1985 OLDSMOBILE Regency 98, bleue. 986-5700.

1985 OLDSMOBILE Calais Supreme, en entier ou vente pour pièces. 777-1755, 777-4657.

1985 PONTIAC 6000 STE, 6 cyl., 2.8 l., équipée de A à Z, $3000 ou échangerais contre Pickup de même valeur. Eric (819)428-2353

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous avez un problème de crédit? Nous avons un plan pour vous. Pour plus d'information, 643-1078.

1985 TOYOTA Corolla GTS, 8 roues, $2,000. 776-2802.

1986 BUICK Sumerset, 235,000 km, embrayage à changer et légèrement accidentée, $690. 776-5487.

1986 CAMARO Iroc Z, moteur 305, transmission manuel, toit en t, 80,000km, Jamais sortie l'hiver. 427-8186

1986 CAVALIER, 2 portes, bonne état, $3,900 négociable. 561-2270.

1986 CIVIC repeint, $3,499, #1803. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 FIRENZA, coupée sport, 4 cyl., 4 vitesses, toit ouvrant, 117,000 km, $1,800 négociable. 986-1900

1986 NISSAN Micra de luxe, fiable, propre, $850. 778-5030 le jour.

LAPERRIÈRE AUTOS
Choix de 100 voitures.
Informez-vous! 643-1078

1986 STELLAR, 54,000 km, $2,499, #1789. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 VW Golf, air climatisé, regulateur de vitesse, 84,000km, un bijoux. Demande $4,900. 769-8741

1987 CHRYSLER Le Baron, 2 portes, gris, très propre, $3,500 ou à échanger pour camion (king cab). 1985 Pony, automatique, $600. 770-8011

1987 CUTLASS Ciera Brougham, 92,000 km, très équipé, $6,300. (Faut voir!). **Jacques Auto Enr. 568-1319. Cellulaire 775-1243**

1987 DODGE Caravan SE, 2 tons, 6 cyl., 5 places, $7,500, (garantie). **Jacques Auto Enr. 568-1319. Cellulaire 775-1243**

1987 FIREFLY, 4 portes, $1750, besoin réparations. 772-2757

1987 FORD Tempo GL Sport, 79,000 km, manuelle. 595-1853, 17h30.

1987 GRAND AM SE, impeccable, $5999, #1805. **J.C. Galipeau 669-4004**

605 AUTOS A VENDRE

1987 RENAULT Alliance, 5 vitesses, excellent état, $1,800. 567-2168

LAPERRIÈRE AUTOS
Informez-vous sur notre plan location-achat. 643-1078

1988 ARIES automatique, 4 portes, très propre, condition A-1. 243-0221.

1988 BERETTA GT, int./ext. impeccable, $4,300 négociable. 777-3256 après 15h30.

1988 CADILLAC de Ville 4 portes, ext. blanc/int. bleu, excellent état. Doit être vue. **Embrun Ford, 443-2985.**

Denis AUTO

1991 Chevrolet Scottsdale, 8 cyl., auto., 29 000 km, boite fibre, couleur maron, garantie prolongée ..... **13 600 $**
1988 Ford Aerostar XLT, 2 tons, 7 passagers, tout équipée... **8 800 $**
1988 Dodge Dakota 4X4, 6 cyl., auto., garantie, boîte fibre, couleur bleu ..... **8 900 $**
1988 Dodge mini ram cargo, auto., climatiseur, garantie..... **5 900 $**
1987 Plymouth voyageur, 6 cyl., auto., 5 passagers, couleur maron, certifiée ..... **6 900 $**
1987 Ford F150 XLT, 8 cyl., auto., 2 tons, bon état..... **4 900 $**
1987 Ford Ranger, cyl., 5 vitesses, couleur gris, comme neuf ..... **3 900 $**
1987 Chevrolet Blazer 4X4, 6 cyl., auto., couleur noir, certifié... **6 500 $**
1986 Jeep Commanche, 6 cyl., 5 vitesses, couleur blanc..... **3 900 $**
1986 Chevrolet 1/2 tonne, propane, 2 tons, très propre ..... **3 700 $**

Tout offre raisonnable acceptée
414 Maloney O. Gatineau **643-5262**

1988 CHEVROLET Beretta GT, noir, pneus (4 saisons et hiver), 117,000 km, bon état, $5,000 ferme. 243-3851

1988 EXCEL automatique, $2,999, #1788. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 MAXIMA Nissan, très propre, état A-1, $7,500. 561-6800 Denis.

LAPERRIÈRE AUTOS
Vous cherchez une voiture à votre budget? Appelez-nous! 643-1078.

1988 SIERRA international, tout équipé, $7,500. 669-6630, 669-3995.

1988 SUNBIRD SE, air cli., $4,999, #1770. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 TOYOTA Corolla LE, 90,000 km, $6,995. **Jacques Auto Enr. 568-1319. Cellulaire 775-1243.**

1989 FIREFLY automatique, $3,999, #1787. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1989 MUSTANG LX 5.0 litres, 50,000 km, 5 vitesses, bien équipé, très bon état, $7,000. 281-3844.

1989 PLYMOUTH Colt, 4 cylindres, 1.5 litre, très économique, en bon état. Demande $3,400. 568-7094.

1989 PONTIAC Sunbird LE, 59,000 km, 4 cyl., 5 vitesses, 2 portes, excellent état, $7,000 négociable. **669-3146**

1989 TOPAZ garantie plan "or", automatique, 4 portes, air cli. 561-7921.

1990 CORSICA LT, air cli., $6,999, #1795. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 CORVETTE décapotable blanche, superbe état. Seulement 43,000 km. **Embrun Ford, 443-2985.**

1990 DAYTONA ES, manuel, beaucoup d'équipement, comme neuf. **986-2927**

1990 FORD Mustang Cobra, 5 li., 68,000 km, $12,000. 985-0708

1990 LUMINA air cli., $7,499, #1771. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 MUSTANG, 28,000 km. Faut voir, $8,500 négociable. 246-0646.

1990 Sunbird LE, impeccable, $6,299, #1806. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1990 TERCEL, 5 portes, 72,000 km, excellente condition, radio-cassette, $6,400. Soir 771-2009 François.

1991 DODGE Colt DL 3 portes, 43,000 km, $7,200 négociable. 281-8282 demander Jacques.

1991 PONTIAC Sunbird LE, 23,000 km, $8,000 négociable. 595-4687.

1991 TALON TSI 8WD, blanc, $16,700. Jour 564-6572, soir 747-1985, Choi.

1992 GRAND AM toute équipée, toit en "T" ouvrant, très propre. **Embrun Ford, 443-2985.**

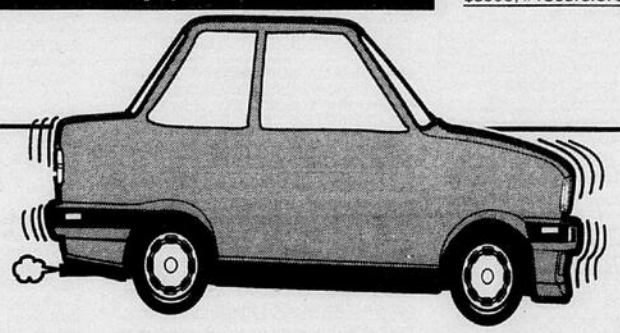
1992 TOYOTA Corolla LSX, manuelle, garantie prolongée, 35,000 km. Demande $12,500. 777-3423.

DENIS AUTOS, achetons voitures. Payons comptant! **568-6885**

POUR BRICOLEUR

1987 Acadian 5 vitesses, gris, $995
1986 Pony manuel, or, $345;
1982 Toyota Tercel manuel, $495;
1986 Tempo automatique, rouge, $995
1984 Mazda 626 LX manuel, $595;
1983 Monte Carlo automatique, $895;
1984 Rampage automatique, $595;
1982 Ford Van noir, $995;
1981 Eagle 4x4 automatique, $1,295;
1981 Toyota Cressida équipé, cli. $1495;

L'Entrepot DENIS AUTOS
568-6885



UNE AUTO À VENDRE? PRENEZ L'AUTOROUTE DES ACHETEURS

La façon garantie de vendre votre voiture!

Option 2-7
2 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 10,90$
taxe incluse (rabais de 6$)

Option 3-7
3 lignes - 7 jours consécutifs
SEULEMENT 16,25$
taxe incluse (rabais de 8,24$)
Une ligne de plus : 7,79$ pour 7 jours

Transmission automatique de votre offre à plus de
148 700 lecteurs!

LeDroit

Les petites annonces LeDroit ça part vite!

560 • 2750

* Offre valable seulement aux particuliers. Aucune TPS sur les achats entre particuliers.
Le prix ne peut être modifié même s'il y a annulation après une ou plusieurs publications.

LES PETITES ANNONCES

605 AUTOS A VENDRE

LOCATION - ACHAT
AVEC D.G. Y A PAS DE DANGER
669-3339

CAPITAL dodge chrysler
1554 Carling, sortie Queensway
NEUVES ET D'OCCASION
729 ★ 31 ★ 11

Chrysler Le Baron 92, aut., tout équipée 1 500 Km.
N° de stock 30271-A.
16 992 $*
ou 185 $ par mois**

Caravan 92, 5 places, clim., aut., bas km.
N° de stock P5699.
à partir de 14 992 $**

Jeep Cherokee Limited 93, tout équipée bas km. Comparez avec une neuve !
N° de stock P5643.
27 992 $*

Plymouth Acclaim 92, 4 portes, clim., aut., bas km.
N° de stock P5638.
9 992 $*
ou 265 $ par mois**

Dodge Dakota Sport 92, 4X4 barres stabilisatrices arr., bandes déco, seul. 17 000 Km.
N° de stock P5659.
17 992 $*

* Solde de garantie du fabricant offert.
**Paiement basé sur crédit-bail 60 mois. Taxes, immatr. et prép. (85 $) en sus.

620 AUTOS DEMANDES

$100 ET + . ACHETONS et vendons autos et camions. Garage de L'Aéroport. 663-7669.

ACHETE autos, camion accidentés ou non. Vendons, installons pièces usagées ou neuves. 777-7107.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

625 CAMIONS A VENDRE

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1976 FORD Van F250, bon état, $1,200 ou échangerais contre motocyclette. 643-2927.

1981 F350, roue double, excellent état, avec certificat de vérification mécanique, $3,500. 561-7274

1981 FORD Van, moteur 6 cylindres, besoin réparations mineures, $850. S'adresser au 27 Verdun, app.1

1983 FORD Ranger, 5 vitesses, peinture neuve, moteur refait et autre pièces neuves, cabine fibre de verre. $2,200. 243-0558

1984, 14 PI. CUBE van, passé inspection, $2,500. 456-3116

1985 CHEVROLET Astro Van Cargo, 2 bancs en avant seulement. Doit vendre! $2,500 ou meilleure offre. Certification disponible 748-6979 laisser message.

1986 CAMIONETTE GMC Rally, 12 places, 115,000 km. 561-0353

1986 CHEVROLET, boîte courte, très bon état, prix à discuter. 771-7809

1986 VAN Econoline à vendre ou à échanger pour petite van, $4,000. Remis à neuf. 663-1602.

1987 CHEVROLET 4.3 litres, brun, #5863, $2,850. **Denis Autos 568-6885.**

1987 FORD F-150, 77,000 km. 669-4787.

1987 JEEP YJ, bon état, bon prix; ainsi que toit dure. 771-6295.

1987 NISSAN 2x4, freins et pneus neufs, excellente mécanique, 5 vitesses. 772-1149, laissez message.

1988 VAN Aerostar, 115,000 km, 7 passagers, automatique, très propre, $6,800. 669-5002.

1989 CHEVROLET, V8, 63,000km, $9,500. 232-4748 ou 561-6163

1989 MAZDA Cab Plus, automatique, boîte Fibrebec, 85,000 km. Demande $6,700. 777-3423.

1990 DAKOTA Sport Club Cab, avec boite, $11,000. Après 17h 663-1904.

1991 JEEP YJ Sport, 44,000 km, prix à discuter. 243-4613 ou 772-0268.

1992 F-150 neufs (2). Doivent être vendus. Moteur 5.0 L. automatique. **"Gratuit"**: "marchepieds, protecteur d'intérieur de boîte, barres latérales. **Embrun Ford, 443-2985.**

628 CAMIONS 4X4

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1980 SUBURBAN, $1,800 négociable. Après 18h 663-1290.

1981 JEEP Pick-Up 4X4 avec pelle à neige, prix à discuter. 568-3364.

1983 SUZUKI Samurai, bon état, $2,500 négociable. 776-6273.

1985 SAMURAI long, $2,999, #1782. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1986 SUZUKI, Samurai, très bonne condition, demande $2,500. **772-1570**

1987 JIMMY, $5,899, certifié, #1784. **J.C. Galipeau, 669-4004.**

1988 POWER Ram 3/4 tonne, très bon état, $8,600. 685-0590.

1988 TOYOTA 4 Runner, 105,000 km, $10,800. 561-4179, 663-0235.

1989 FORD Ranger 4X4, automatique, $9,000. 669-6605.

1990 NISSAN 4 X 4 Sport, 56,000 km, 5 vitesses, garantie prolongée transférable, $11,800 négociable. Après 18h 643-3897.

1991 TOYOTA extra cab, 34,000 km, comme neuf, $15,950. 595-1973.

1993 FORD F-150 XLT 4x4, rouge et noir. Une vraie aubaine. Seulement 7,000 km. **Embrun Ford, 443-2985.**

663 MACHINERIE

"BACKO" 580K Case 4x4, 1988, 875 heures; **FORD 1974**, 6 roues, à gaz. **669-8854.**

CAMION Ford 7000, 1984, CAT 3208. Ford 8000, 1981, CAT 3208, diesel, boîte 20 pieds. 819-777-1030.

CHASSIS de roulotte 12x64 et 14x64, 3 essieux complets, $2,500 négociable. 770-8911

PELLE à neige Fisher, 8 pi neuve, à échanger pour pelle 7 pi. 669-7130

RECHERCHE permis V-R pour la région 7. 819-766-2339.

665 MOTOCYCLETTES

1984 HONDA SHADOW 500. Bon état 25,000 km. $1,500. 663-9857.

1991 SUZUKI GSX-R 750, 11,000 km, $5,600. 467-3236 (819)

HURRICANE 600 C.C. 1987, casque, sac à reservoir, bon état, $2,300. Stéphane 671-5016 laisser message.

670 MOTONEIGE

1974 et plus, achat toutes marques, accidentées ou non. 772-9112.

1975 TNT 440 Bombardier, capot peint en neuf, demande $750, très bon état. 524-3171

1980 CITATION SS 377, 2 carburateur, excellent état, $1,200. 986-6620

1983 CITATION SS 377, pouce chauffant, excellent état. 246-5482 soir.

1987 POLARIS Indy Trail, 488cc, $1,800. 243-6837.

1987 STRATOS, excellent état. 100 km, $1,800. 669-1028.

1989 YAMAHA, Phazer - F.X, 485 cc. très propre, $2,500. 423-6254

1990 YAMAHA Sno Sport, 125 cc, démarreur électrique, en bon état, $1,500. 679-2500.

1991 FORMULA plus, électrique, en bon état, + accessoires, $4,500. 745-0089, le soir 443-5584 Colette.

1991 POLARIS 650 RXLSKS, avec ensemble motoneige en cuir inclus, en bon état, $5,000. 281-1299.

1992 BOMBARDIER Mach I, garantie toile et pognées chauffantes, 3,000 km, parfait état, $5,000. 985-0433

1993 FORMULA plus X, excellente condition, 1,000 km. 745-0089, soir: 443-5584 Mario.

FORMULA MX 1986, A-1: $2,100; moteur Evenrude 4.5. 669-2149.

MACH 1 583CC, 1990, 6,600 km, pouces et poignées chauffantes, $3,200 négociable. 819-427-8403

MOUNTAIN Wildcat 1991, achetée en janvier 1992 neuve, 700cc, 2,700 m., 1 an d'usure, pouces et poignées chauffantes, dossier et miroir. Demande $5,000. Jour: 819-454-2347, après 18h 767-2709.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

4 PNEUS P175 70 R13, 2 pneus P185 70 R13, 2 pneus P205 80 R14, 1 pneu P145 80 R12. 986-1629.

4 PNEUS Pirelli, P7717570R13, 8,000 km. Après 17h: 663-6005

BOITE de camion courte, sport, noire, Chevrolet S10, $650. **682-7723**

CABINE de camion en fibre de verre, 5' X 7', $475. 643-9308.

CHEVROLET S10, 1983, pour moteur 2.8, pièces détachées, **827-0094.**

PIECES pour Chevrolet S-10 4X4 1986. 772-1669, soir.

PNEUS, 2 "Roadhandler", LT 215 75 R15: $65 et 2 "Bridgstone" 205 70 R15: $30. 682-6088.

673 REMORQUES

REMORQUES de tout genre, 1-2 essieux, dompeuse et motoneige. **LEGAULT & RACINE TRAILER SALES,** 1470 ch. Huntclub, 737-6042.

677 ROULOTTES

1974 ROULOTTE, 13 pi., équipée, bon état, prix à discuter. 243-8373.

677 ROULOTTES

1979 TERRY Taurus, 20 pi., dînette, remises, accessoires. 669-9774.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1990 YAMAHA Big Bear 4X4 avec pelle à neige, plusieurs extra, $4,600 ferme. 772-0026.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

1989 JETSKI X-2, 650 C.C., personnalisé, état A-1, $5,000. 246-3919.

1992 EVINRUDE, 30 forces, état A-1, $2,300. 246-7585.

NÉCROLOGIE

CARRIERE - Julie de Hull, est décédée à La Pieta, le dimanche 21 mars 1993, à l'âge de 23 ans. Elle laisse sa mère Madeleine Lepage d'Aylmer, son père Paul Carrière de Hull; 1 soeur: Francine (Marc Nelson) de Hull; 2 frères: Luc (Lucie Gérard) de Hull, Marc-André (Natasha) d'Aylmer; 1 nièce: Véronique; 1 neveu: Eric; son parrain et sa marraine: M. et Mme Jean-Claude Quesnel (Hélène); sa grand-mère maternelle: Marguerite Mayer; 1 ami très cher de sa mère: Helmut Tarnaske, plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines; prédécédée par son grand-père maternel et ses grands-parents paternels. Elle repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE**, 47 Denise Friend, Aylmer. Funérailles: jeudi le 25 mars en l'église St-Paul d'Aylmer à **13h.** Incinération: **Crématorium Beauchamp S.T. Inc. Heures de visites:** mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h30. **Dons**: à la Fondation de l'Hôpital La Pietà seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements **684-1155.**

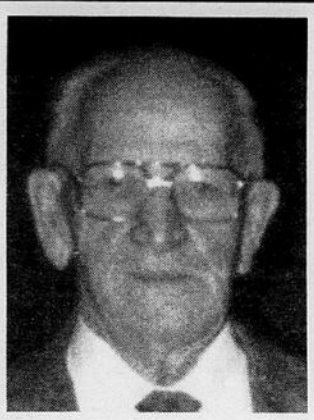
LAGROIS - Jacqueline (née Villeneuve) de Nepean est décédée subitement le lundi 22 mars 1993 à l'âge de 65 ans. Epouse de feu Léo Lagrois; mère de: Colette (Richard Bertrand) de Embrun, Murielle (Robert Lavictoire) de Kanata, Lise (Glenn Price) de Nepean, John (Diane Lafrance) de Embrun, Daniel (Tara Millichamp) de Kingston, David à la maison et Francine (Michel Bertrand) de Gloucester. Lui survivent plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants, soeur de: Armand, Huguette Martel, Claire Gardner, Rodrigue tous d'Ottawa, Roger de Richmond et François de Gatineau. La défunte repose à la maison RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 259 rue St-Patrick, Ottawa mardi le 23 mars de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles jeudi le 25 mars en l'église St-Francois de Sales, Gatineau Québec, à midi. Inhumation au cimetière paroissial. Des dons à la fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

NÉCROLOGIE

BERGER - M. Alain, est décédé à Buckingham le 22 mars 1993, à l'âge de 64 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Mercedes Hotte de Thurso, Qué.; 1 fils: Pierre (Linda Touchette) de Thurso; 1 fille: Manon (Yves Chabot) de Chambly; prédécédé par 1 fils: Richard. Il laisse aussi 3 petits-enfants: Eve, David et Francis; 2 frères: Guy de Gatineau, Rubert (Gaby Bergeron) de Chénéville; 3 soeurs: Gisèle (Josaphat Côté) de Henryville, Muriel (Armand Locas) de Gatineau, Normande (Robert Perras) de Thurso, son beau-père et sa belle-mère: M. et Mme Carias Hotte de Thurso, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, oncles et tantes. Il était employé de la compagnie James MacLaren depuis 51 ans. Il repose au SALON FUNÉRAIRE J. HUBERT VILLENEUVE, 134 rue Alexandre, Thurso, Qué., mardi le 23 mars, 1993, de 13h à 17h et de 19h à 22h. Service en l'église St-Jean l'Evangéliste de Thurso, mercredi le 24 mars 1993, à 14h, suivi de l'incinération.

SIMARD - Mme Simone (née Lamy) de Buckingham, est décédée mardi le 23 mars 1993 à l'âge de 77 ans. Outre son époux Urgel Simard, elle laisse 4 soeurs: Georgette, Gisèle et Laurette de Montréal, Juliette de St-Cévaire; 6 frères: Télesphore (Gertrude Lavergne) de Louiseville, Charles-Auguste et Richard de St-Cévaire, Jacques (Germaine Morin) et François de Montréal, Rosaire d'Amos. Elle repose à la **MAISON FUNERAIRE BRUNET**, 115 rue MacLaren, Buckingham. Funérailles: vendredi le 26 mars en l'église St-Grégoire à 11h et l'inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h, 19h à 22h, vendredi: à compter de 9h.

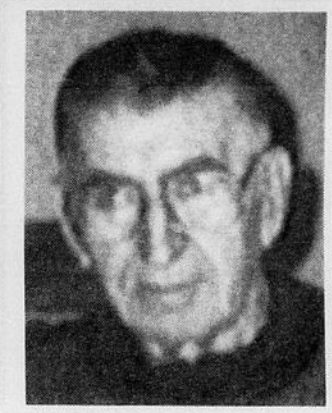
DESCHÊNES - Donalda. Est décédée dans un hôpital local le mardi 23 mars 1993, dans sa 81e année, Donalda Blondin, épouse de feu Alvarez Deschênes. Mère de Pierrette (Gilbert Monette) de St-Pierre de Wakefield, Marcel (Charlaine Potvin) de Nepean, Richard (Claire Denis) de Vanier; grand-mère de 7 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Soeur de Georgette Tremblay et de Rita Gérard de Hull; prédécédée par 1 frère, Paul-Emile, et 3 soeurs Jeanne Lepage, Norilda Gravelle et Irène Clément. A la demande de la défunte, il n'y aura pas de visites au salon. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 27 mars en la Basilique Notre-Dame d'Ottawa à 10h. Dons: à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles est confiée à la maison RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 237-3680.



EMOND - M. Emmanuel, de Hull, est décédé le dimanche 21 mars 1993 au C.H.R.O. à l'âge de 77 ans. Il fut marchand de glace dans la région pendant plus de 50 ans et également employé au journal LeDroit pendant plusieurs années. Fils de feu Moïse Emond et de feu Elzire Poitras, il laisse son épouse bien-aimée Marguerite Dalrymple; 2 fils: André (Odette Pelneault) du Nouveau-Brunswick, Bernard (Hélène Lepage) de Hull; 4 filles: Gisèle (Emile Fresco) de Bordeaux, France, Louise (Ken Andersen) de Hull, Micheline (Wayne Mc Veigh) d'Ottawa et Suzanne (Richard Veilleux) de Hull; 6 soeurs: Evangéline (feu Emile Desloges), Flore (feu Nérée Corriveau), Thérèse (Edgar Lalande), Fernande (feu Roger Patry), Blanche (feu Roland Labelle), Jacqueline (feu Lauréat Beaulne). Il est prédécédé par 1 soeur: Lantie et par 3 frères: Raoul, Roméo (Odile Laramée) et Lionel. Il laisse également 11 petits-enfants: David Fresco, Julie Andersen, Michelle Andersen (Luc Reinhardt), Deborah Andersen, Eric Emond (Julie Grondin), Shannon Emond, Kimberly et Tracey Mc Veigh, Manon, Benoît et Mathieu Veilleux; 2 arrière-petits-enfants: Kassandra et Karl Reinhardt, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux sera célébré** jeudi le 25 mars à 11h, en l'église St-Raymond de Hull. Incinération: **Crématorium S.T. Beauchamp Inc.** Pour ceux qui le désirent, des dons au C.H.R.O., (116 bl. Lionel Emond, Hull, Québec, J8Z 9Z9) ou au Gîte Ami (109 rue Wright, Hull, Québec, J8X 2G7) seraient appréciés. **Pour de plus amples renseignements, FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE, 770-1300.**

GAGNON-ROUSSY - Janine est décédée dans un hôpital local, dimanche le 21 mars 1993. Elle laisse dans le deuil 3 enfants: Lise, Pierre et Marc; 4 petits-enfants: Nataly, Mélanie, Julien et Zoë et 1 arrière-petit-fils Gabriel. Une messe commémorative sera chantée, jeudi le 25 mars à 14h en l'église St Médard de Deschênes. Des dons à la fondation C.H.R.O. seraient appréciés.

MESSAGES DE SOUTIEN À L'OCCASION D'UN **DÉCÈS**
Promesse de dons
De Mtl: **(514) 257-6666**
De l'ext. de Mtl: **1 800 567-1329**
F A X
SOUHAITS
Pour être présent quand c'est le temps!

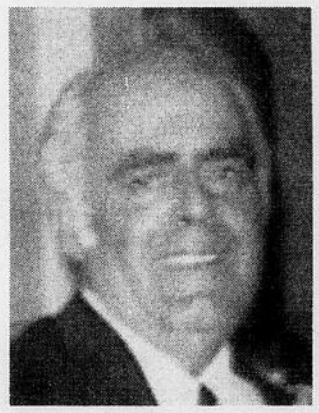


GAUDREAU - M. Emile de Val Tétreault est décédé lundi le 22 mars 1993 à l'âge de 78 ans. Il était le fils de feu Joseph Soderre Gaudreau et de feu Marie Trépanier. Epoux de feu Roberte Lajoie, il laisse 1 fils: Roland (Francine Monette); 2 filles: Diane (Pierre Nault), Lyne (Donald Demers); 1 frère: Xavier de Timmins, Ontario. Prédécédé par 6 frères: Louis, Joseph, William, Aimé, Albert, Lucien et 3 soeurs: Corine, Rose et Albertine. Il laisse également 4 petits-enfants: Stéphane, François, Marc et Ian ainsi que plusieurs beaux-frères, belle-soeurs, neveux et nièces. Il repose au **FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE,** 271 bl. St-Joseph, Hull. **Funérailles** jeudi le 25 mars à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull suivies de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. **Heures de visites:** mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur (109 rue Wright, bureau 204, Hull, Québec, J8X 2G7) seraient appréciés. Pour renseignements, **770-1300.**

LEMIEUX - M. Georges est décédé le dimanche 21 mars 1993 au C.H.R.O., à l'âge de 68 ans, après une longue maladie. Il a travaillé durant 33 ans pour la Compagnie Canada Ciment de Hull et 16 ans comme gardien de sécurité au C.H.R.O. Il était l'époux de Desneiges Drouin et fils de feu Valmore Lemieux et de feu Dora Berniquez. Il laisse dans le deuil 1 fille: Louise; 2 frères: Royal (Elizabeth Donnely) de Cantley et Claude de Hull; 2 soeurs: Jeannine de Hull et Denise (Guy Lajoie) de Gatineau ainsi que 2 filleules: Diane Lebrun (Ronald Mitschke) de Gatineau et Micheline Lemieux (Jacques Monderie) de Gatineau, cousins et cousines. Ses 2 frères, Emile et André l'ont prédécédé. Un service religieux aura lieu en l'église St-Raymond de Hull, à 11h30 le samedi 27 mars. Il n'y aura pas de visites au salon de la **COOPERATIVE FUNERAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Dons: à la Société canadienne du cancer ou à la Fondation du C.H.R.O., 116 Lionel-Emond, Hull, seraient appréciés. Pour renseignements: 778-2425

NÉCROLOGIE

SIGOUIN - Mlle Michelle de Gatineau, est décédée lundi le 22 mars, 1993 à l'âge de 22 ans. Fille bien aimée de Robert Sigouin et de Claudette Samson de Gatineau. Outre son prère et sa mère, elle laisse son grand père paternelle M. Donat Sigouin de Buckingham, 1 frère Luc (Sandra Rochon) de Gatineau, 1 grande amie Nathalie Chartrand de Gatineau, 1 cousine très chère Diane Lanthier de Gatineau, plusieurs oncles, tantes cousins et cousines ainsi que de nombreux amis(es). Service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima de Gatienau, vendredi le 26 mars 1993. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. **Des dons à la Sociétée Canadienne de la Croix Rouge, a/s de Sylvie Chalifour, 765 Bl St-Joseph, Hull Québec, J8Y 4B7. 595-8838.** Pour de plus ample renseignements veuillez communiquer avec la MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE, 750 bl. Maloney est, Gatineau. 663-2468.



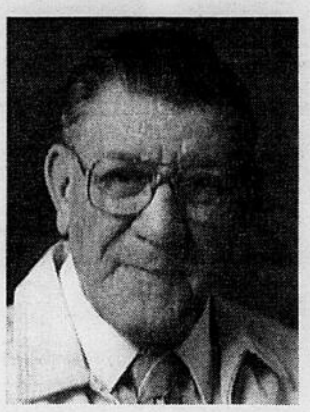
LAJOIE - M. Lucien (Buck) d'Aylmer est décédé le lundi 22 mars 1993, à l'âge de 69 ans. Il était fils de feu Noé Lajoie et de feu Alexina Saumier. Il laisse 3 soeurs: Dolorèse (Oscar Laferrière), Maria (Loréat Dorion), Thérèse (Roland Larocque). Il est prédécédé par 3 soeurs et 5 frères. Il laisse également plusieurs neveux et nièces. **Il n'y aura pas de visites au salon**. Incinération: Crématorium S.T. Beauchamp Inc. **Pour plus de renseignements FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 770-1300.**

IN MEMORIAM

MILLETTE - À la douce mémoire de Yvon, décédé le 24 mars 1992. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Diane, parents et amis.

AVIS DE DÉCÈS



LALIBERTÉ - M. Albert, de Gatineau, est décédé le 21 mars 1993, à l'âge de 87 ans. Il était époux en premières noces de feu Lauria Francoeur et en secondes noces de Marie-Jeanne Leclerc. Il était fils de feu Léon Laliberté et de feu Julie Bertrand. Il était membre des Chevaliers de Colomb, conseil 2880 de Gatineau. Outre son épouse, il laisse 2 fils: Jean-Guy (Paulette Lepage) de Gatineau, Fernand (Hélène Quinn) de Campbell's Bay; 2 filles: Géralda (feu Jacques Dumouchel) de Candiac, Hélène (Lucien Amyot) d'Ottawa; 2 frères: Rhéal (Aline Lecomte) de Gatineau, Hector (Telley) de Detroit, E.-U.; 1 soeur: Mme Jeanne Romain de Fort Coulonge, ainsi que plusieurs neveux et nièces, 6 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants. Prédécédé par 1 frère: Léo; 2 soeurs: Florence-Rose et Juliette Labine. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNÉRAIRE JACQUES **LAVIOLETTE & FILS LTEE,** 185 bl. Maloney ouest, Gatineau. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi le 25 mars à compter de 9h. Funérailles à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-5321.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BEAUVAIS - M. Orphila
Départ de la Maison Funéraire Shields et Fils Inc., 114 rue Hôtel de Ville, Chénéville pour funérailles à 14h, en l'église St-Félix de Valois.

BRAZEAU - M. Joseph Hyacinthe
La messe commémorative sera célébrée à 11h, en l'église du Sacré-Coeur d'Ottawa

CARRIERE - Mlle Julie
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 47 Denise Friend, Aylmer pour funérailles à 13h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

FORTIER - M. Louis
La cérémonie religieuse sera célébrée à 11h, en l'église Ste-Anne, 258 ancienne du St-Patrick, Ottawa.

GAGNON-ROUSSY - Mme Janine
Une messe commémorative sera chantée, à 14h en l'église St Médard de Deschênes.

GAUDREAU - M. Emile
Départ du Funérarium Beauchamp Ltée, 271 bl. St-Joseph, Hull pour funérailles à 11h, en l'église Notre-Dame de Lorette de Hull.

LAGROIS - Mme Jacqueline
Départ de la maison Racine, Robert et Gauthier, 259 rue St-Patrick, Ottawa pour funérailles à midi, en l'église St-François de Sales, Gatineau Québec.

LALIBERTÉ - M. Albert
Départ de la Maison Funéraire Jacques Laviolette et Fils Ltée, 185 bl. Maloney ouest, Gatineau pour funérailles à 11h, en la cathédrale St-Jean-Marie Vianney de Gatineau.

IN MEMORIAM

BRADLEY - A la vénérée mémoire du R. P. Francis Henry Bradley, o.m.i., décédé le 24 mars 1989. La veille de sa mort, à 96 ans, sa main absolvait encore.

(A. B.)

IN MEMORIAM

GALIPEAU-SIMARD-BOUDREAULT - Marie-Jeanne. A la douce mémoire d'une mère et grand-mère bien-aimée. Cinq années se sont écoulées. Le souvenir de votre présence nous manque beaucoup. Votre dévouement et la bonne volonté ne peuvent nous empêcher de penser à votre présence dans nos durs et bons moments. Vous êtes partie dans un monde inconnu et où un jour nous pourrons se joindre à vous. Chère maman, vous n'êtes plus là mais votre nom est fréquemment mentionné sur nos lèvres. Veillez sur nous de là-haut.

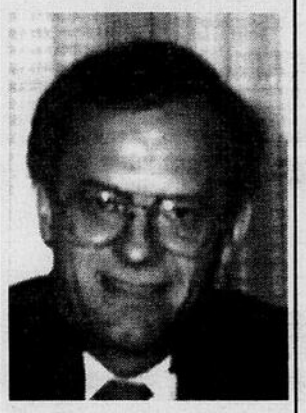
Les enfants.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

M-J.C.

IN MEMORIAM



MILLETTE - M. Yvon, décédé le 24 mars 1992. Une longue année s'est écoulée depuis le jour où tu nous as quittés, mais le souvenir de ton visage souriant est toujours là. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos coeurs est aussi douloureux qu'au premier jour. Cher Yvon, tu n'es plus là, mais ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Seuls ceux qui ont subi la perte d'un être cher peuvent savoir le mal que l'on ressent à la pensée de ne pas l'avoir avec nous.

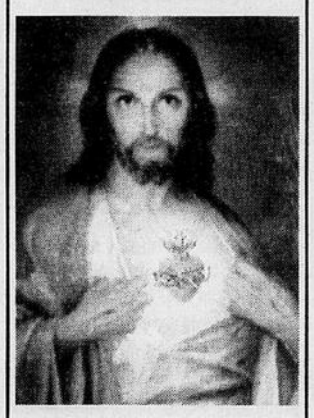
Ton père et la famille.

IN MEMORIAM

GOYETTE - A la douce mémoire de Aimé Goyette décédé le 25 mars 1991. Deux longues années sont écoulées depuis que tu nous as quittés pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous tous. Une messe sera chantée le 25 mars 1993, en l'église St-Louis-Marie-de-Montfort.

Ton épouse, tes enfants, tes petits-enfants et arrière-petits-enfants

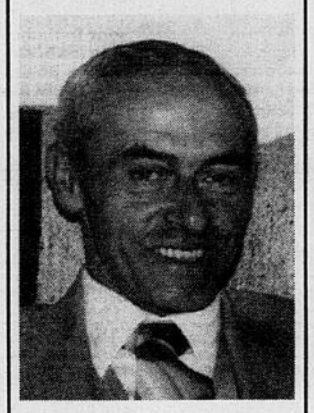
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.D.

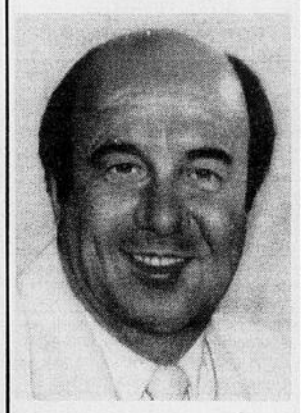
IN MEMORIAM



LAST - A la douce mémoire d'un père bien-aimé Wessley Last, décédé le 24 mars 1986. Sept années se sont écoulées depuis ton départ. Pas un seul jour sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Si tu savais le vide que ton départ a causé dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons jamais.

Ton épouse, tes enfants et tes 6 petits-enfants.

IN MEMORIAM



LEBLANC - Léo. Il y a cinq ans déjà, Dieu t'a rappelé vers Lui. Les années ont coulé et ont fini par apaiser la douleur causée par ton départ subit. Nous pensons toujours à toi et nous prions le Seigneur de nous réunir un jour à nouveau. Tes enfants m'ont comblée en me donnant la joie d'être grand-maman trois fois et ton voeu a aussi été exaucé tu sais. Merci pour l'aide que tu nous apportes quand on a recours à toi. Une messe anniversaire aura lieu le 28 mars à 10h en l'église St-Mathieu. J'invite tes parents et tes amis à venir communier avec nous en ta mémoire.

Ton épouse Pierrette, tes enfants et tes petits-enfants

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

B.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

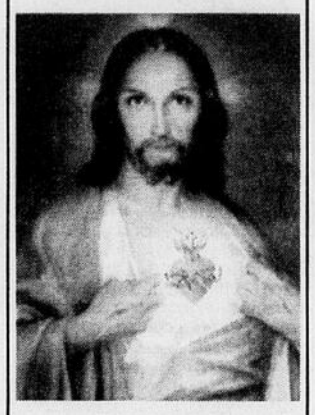
L.P.

IN MEMORIAM

COUSINEAU-DUNN - Mme Thérèse. Chère Maman, il y a deux ans déjà que tu nous as quittés, pour rejoindre ceux qui te manquaient. Nous pensons souvent à toi. Tu nous as laissé un grand vide et la vie n'est plus la même sans toi. De là-haut protège-nous. Nous espérons te revoir un jour au paradis. Tu nous manques beaucoup et nous ne t'oublierons jamais.

Tes filles: Carole, Josée, Anne et Lise.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

M.S.

MESSAGES DE SOUTIEN À L'OCCASION D'UN DÉCÈS
Promesse de dons
De Mtl: (514) 257-6666
De l'ext. de Mtl: 1 800 567-1329
FAX SOUHAITS
Pour être présent quand c'est le temps!

IN MEMORIAM
TEL-JEUNES
à l'écoute des 5-20 ans
Un don peut faire toute la différence.
C.P. 186, succ. place d'Armes
Montréal, Québec H2Y 3G7

LE BABILLARD (ONTARIO)

Alphabétisation

• **La Magie des lettres:** ateliers de lecture, écriture et mathématiques offerts gratuitement aux adultes de 16 ans et plus. 748-3879.

• **Moi, j'apprends**: centre d'alphabétisation qui offre des ateliers gratuits aux adultes du comté de Russell. Suzanne Rochon, 446-5312.

• **Le Trésor des mots**: ateliers gratuits pour les adultes de Gloucester, Orléans et du canton de Cumberland, qui ont besoin d'aide pour lire, écrire et calculer. 824-8533.

Ateliers-conférences

•**EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

Scène municipale

• **Groupes familiaux Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Si oui, Al-Anon peut vous aider: 457-1990.

• **Alcooliques anonymes**: pour tous ceux et celles qui souffrent d'alcoolisme ou qui voudraient en connaître davantage sur cette maladie. Ecrire à: C.P. 24, Succ. B, Hull, (Qc) , J8Y 6M7, tél.: 243-2838.

• **Société Alzheimer d'Ottawa-Carleton**: groupe de soutien pour familles francophones, le 2e mercredi de chaque mois, 19 h, Centre des services communautaires de Vanier, 150 chemin Montréal, Vanier.. 722-1424.

• **Service familial catholique**: groupe de support pour femmes victimes de violence conjugale, au Centre de ressources de la Basse-ville. Aide disponible pour frais de transport et gardiennage. 233-8478, poste 395. .

• **Coopérative Carrousel**: déjeuner-causerie à tous les mois pour parents, gardiens-nes d'enfants d'âge préscolaire, afin de partager les joies et les difficultés d'être parent. 235-9338.

• **Amethyst, Centre pour femmes toxicomanes (Côte-de-Sable)**: programme à l'externe pour femmes francophones (Ottawa-Carleton) ayant des problèmes de drogues, d'alcool ou de médicaments d'ordonnance. 563-0363.

• **Manoir des sources**: propose des rencontres de soutien aux parents ou tuteurs de personnes ayant une déficience intellectuelle, chaque samedi, 9 h à 20 h. Réservations: 741-7794, après 16 h.

• **Centre francophone de Vanier**: souper de fèves au lard/tirage de jambons, 26 février, 17 h, Centre francophone de Vanier, 270 chemin Marier. 746-0611.

• **Foire agricole Comté de Russell**: foire agricole et exposition d'artisanat, 26-27 mars, au Centre communautaire d'Embrun.

• **Epilepsie Outaouais**: foire artisanale de l'épilepsie, 26 mars, 8 h à 15 h, Hôpital Général d'Ottawa. 595-3351.

• **Bibliothèque publique d'Ottawa**: *Gâteau de lune*, programme de contes et de films pour les 3 à 6 ans, 27 mars, 10 h 30, succursale Alta Vista, 2516 Alta Vista. 598-4012. *Deux par deux*, programme de contes pour les enfants de 2 ans et leurs parents, 27 février, 9 h 40, et Surprise, surprise, contes et films pour les 3 à 7 ans, 27 février, 14 h, salle des enfants, 120 Metcalfe, Ottawa. 598-4011.

• **Bibliothèque publique de Vanier**: projection de films pour enfants, 27 mars, 14 h, au 310 ave des Pères Blancs, Vanier. 745-0861, poste 33 ou 34.

Clubs sociaux

• **Club d'art oratoire Toastmaster**: Otta- wa, rencontres les lundis, 18 h 30, école Sainte-Anne, 233-0147; Hull, les mardis, 19 h, Collège de l'Outaouais, 770-6113; Orléans, les mercredis, 19 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 837-3944.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 95, York, Ottawa. 663-5610, 731-6061..

• **Club d'art Toastmasters Orléans:** rencontres les mercredis, 19 h à 21 h, Ecole intermédiaire Léo D. Côté, 6664 Carrière, Orléans. 837-3944, 830-4615.

• **Amicale Brébeuf d'Ottawa:** souper aux fèves-macaroni, 26 mars, 17 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 212 Murray, Ottawa. 776-1286.

• **Club Amitié de l'Outaouais:** danse pour gens seuls de 35 ans et plus, 27 mars, 21 h, salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 523-5737.

Aînés

• **Ville d'Ottawa:** parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, cen- tre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.

• **Centre de ressources communautaires de Gloucester et résidence St-Louis**: Télé-Bonjour aux aînés francophones de Gloucester. 741-6025.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** Alcoolisme - traitement gratuit pour les aîné(e)s de la région d'Ottawa-Carleton. Visite à domicile: 563-4799.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton**: Télé-bonjour (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 238-2101.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés**: offre des services de soutien à domicile pour les aîné-e-s francophones d'Ottawa-Vanier. 237-1266.

• **Popote roulante de l'Orignal**: «diètes spéciales» disponibles sur demande (régulier, sans sucre, sans sel, sans cholestérol). Les personnes âgées, handicapées ou convalescentes intéressées à recevoir ce service: 675-2294.

• **Centre de ressources pour les aîné(e)s**: ateliers de théâtre, tous les mardis, 10 h 30, au Centre communautaire St-Pierre, 353 Friel, Ottawa. 564-2972.

Bingos

• **La cour des Arts:** chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.

• **Le Rendez-Vous**, 1190 Newmarket, Ot- tawa, 744-8058:
- Service d'entraide: 24 mars, 12 h 45.
- Scogestion: 24 mars, 18 h 45.
- National Capital Handicap ski Asso.: 24 mars, 22 h.

• **Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge:** bingo les lundis et mercredis, 18 h 45, 89, Sto- nehurst, Ottawa. 761-9115.

• **Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guigues # 2901:** bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.

• **Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865**: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.

• **Club 60 de Vanier**: bingo tous les mardis, 22 h, 82, ch. Montréal, Vanier. 741-0562.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans**: bingo les mardis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

• **Union culturelle des Franco-Ontariennes, cercle d'Ottawa:** bingo les vendredis, 13 h à 16 h, salle Rendez-Vous, 1190 Newmarket. 744-8058.

• **Paroisse Notre-Dame de Lourdes de Cyrville**: bingo tous les mardis, 19 h, au sous-sol de l'église, 1187 rue Michael.

• **La Rencontre**: bingo tous les vendredis, 18 h 45, au Patro d'Ottawa, 40 Cobourg. 233-7733.

• **Club Lion de Rockland:** bingo tous les mardis, 19 h 15, salle Jean-Marc Lalonde, aréna de Rockland.

• **Bingos à la salle des Chevaliers de Co lomb, 2586, St-Joseph, Orléans, 824-8305:**
- Club de nage de Gloucester, les dimanches, 19 h.
- Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
- Les Amis de Sérénité, les mercredis, 19 h.
- Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.

• **Filles d'Isabelle de Rockland, cercle Ste-Trinité 1210**: bingo annuel, 28 mars, 12 h à 17 h, salle des Chevaliers de Colomb, rue Giroux, Rockland. 446-4248.

Bénévoles

• **Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton**: bénévoles pour le programme Garde de jour, du lundi au jeudi, 9 h à 15 h (selon disponibilité). Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 235-1847.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Réseau action bénévole de Prescott et Russell**: urgent besoin de bénévoles grands frères et grandes soeurs pour Rockland et Hawkesbury. Rockland: 446-7036, Hawkesbury: 632-0939.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: recherchent bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution: 746-4621, poste 2531.

• **Mouvement d'implication francophone d'Orléans/Centre culturel d'Orléans:** recherche bénévoles pour ses comités et activités de levées de fonds. 824-8533.

• **Auxiliaires/bénévoles Hôpital Montfort**: bénévoles voulant s'impliquer au sein d'une équipe dynamique. Formation offerte ainsi que des frais d'attribution. 746-4621, poste 2531.

• **Centre d'action bénévole Ottawa-Carleton**: créez des liens d'amitié avec une personne présentant un handicap intellectuel. 789-4876.

Divers

• **Association des bègues du Canada:** vient en aide aux personnes bègues pour les aider à améliorer leur élocution. Information: Association des bègues du Canada, 7801 Ste-Claire, Montréal, (Qc) H1L 1V8, (514) 353-1042.

• **Centre d'aide de Rockland**: vous pouvez déposer vos dons (vêtements, nourriture, meubles, etc) dans des contenants à différents endroits. 446-1698.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la ré- gion: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

LE BABILLARD (QUÉBEC)

Alphabétisation

• **Commission scolaire des Draveurs**: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Ateliers-conférences

• **EMERGENCE**: aide les personnes atteintes de cancer à prendre en main leur pouvoir de guérison et à se reprogrammer vers la santé. 684-5105.

• **Association Puissance Divine d'Amour**: causerie sur le Saint-Esprit animée par M. l'abbé Lucien Côté, 24 mars, 19 h 30, Centre Sainte-Marie, 124 Sainte-Marie, Hull.

• **Corporation des agronomes de l'Outaouais/CS des Draveurs**: soirée hortico-trucs, 29 mars, 19 h 30, salle l'Espadrille, Centre Le Carrefour, 50 de la Savane, Gatineau. Thème: Les vivaces des jardins de nos grands-mères, avec Nicole Charest. Réservation: 682-2057.

Scène municipale

• **Agence de garde en milieu familial La Gatinerie**: pour les enfants de 0 à 12 ans. Places disponibles dans différents secteurs de Gatineau. 561-2626.

• **Emotifs anonymes**: rencontres amicales importantes dans l'atteinte et le maintien de la santé émotive, les jeudis, 19 h 30, 811 boul. St-René Ouest, Gatineau.

• **Association des parents catholiques du diocèse Gatineau-Hull**: soirée de prières, 25 mars, co-cathédrale Saint-Joseph, 245 St-Joseph, Hull. Chapelet à 19 h; célébration eucharistique et prière de consécration des écoles du Québec à la Vierge Marie, 19 h 30. 771-9905.

• **Regroupement québécois pour personnes avec acouphènes**: soirée d'information, 24 mars, 19 h, Centre hospitalier de Gatineau, salle polyvalente. Thème: Les acouphènes et les médicaments. 246-1477, 663-2520.

• **Bien Naître Ensemble**: rencontres pour futurs parents de jumeaux, 26 mars et 2 avril, 19 h, 765 St-Joseph, Hull. Inscription: 568-3456.

• **Centre de la Petite Enfance**: vente de vêtements et d'articles usagés pour enfants de 0 à 12 ans, 28 mars, 13 h à 16 h 30, au 122 Berri, Hull. 776-0114.

Clubs sociaux

• **Amicale des philatélistes de l'Outaouais:** rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.

• **Cercle Sélect:** groupe amical de professionnels et professionnelles francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 772-8316 (répondeur), 234-9650 (répondeur).

• **Club de bridge:** chaque mardi, 19 h 30, école du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, au 319 Migneault, Gatineau. 643-4495.

• **Club Amitié-Loisirs:** activités variées pour célibataires, professionnel(le)s, francophones de 30 à 45 ans. 663-7380.

• **Club Amitié 35 Plus**: offre une gamme variée d'activités sociales, culturelles et sportives pour gens seuls de 35 à 55 ans. 770-3854.

• **Ligue d'échecs de l'Outaouais**: organise les championnats régionaux et divers tournois: 986-1049.

• **Cercle d'échecs de Hull**: rencontre tous les mardis, 19 h, chalet Fontaine, 120 Charlevoix, Hull. 770-2817.

• **L'Echiquier Royal**: rencontre les mardis, 19 h à minuit, salle des bénévoles, 1 rue de l'aréna, Masson. 986-6502.

• **J'aime parler pour parler**: rendez-vous de tous les célibataires de 35 ans et plus, chaque dimanche, 10 h à 14 h, restaurant L'Intrigue, 80 Belleau, Hull. 770-8313.

• **Les déjeuners pour parler**: déjeuners-rencontres pour gens seuls de 30 ans et plus, chaque dimanche, 9 h 30 à 12 h, au restaurant La Cage aux Sports, 161, prom. du Portage, Hull. 771-2823.

• **Cercle Jonathan**: pour personnes libres, 45 ans et plus, francophones, non fumeurs, pour participer à des activités culturelles, sociales et/ou sportives. 243-7091, 663-2398.

• **Cercle des collectionneurs**: exposition de collections diverses, 27 mars, 9 h à 17 h, Village Place Cartier, boul. St-Joseph. Hull. Pour inscription: 778-0638.

Aînés

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais**: situé au 331 Cité des Jeunes, Hull, offre à la population un service pour jumeler sous un même toit deux personnes dont l'une a plus de 50 ans, dans le but de diminuer l'insécurité et la solitude. 771-6576.

• **Corporation des aînés de la cabane**: joignez-vous à la Chorale de la Cabane, chaque jeudi, 13 h 30. 776-6015.

Bingos

• **Filles d'Isabelle Notre-Dame du Rosaire 1093:** bingo les dimanches, 212 Murray, Ottawa. 669-4129.

• **Les loisirs de la Guadeloupe**: bingo les lundis, 19 h, sous-sol église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 St-Onge, Hull. 776-9311.

• **La Soupière de l'Amitié**: bingo tous les vendredis, 20 h 45, Centre d'achat Tassé, 22 des Flandres, Gatineau (salle pour non-fumeurs au rez-de-chaussée). 663-9707, 663-6777.

• **Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais**: bingo tous les mercredis, 19 h, salle de quilles Anik, local 121, 975 St-Joseph, Hull.

Bénévoles

• **Centre hospitalier Pierre-Janet**: bénévoles désirant travailler avec des enfants, des adolescents ou des adultes ayant des problèmes psychiatriques: visites amicales, petit magasin, accueil et accompagnement 771-7761, poste 390.

• **Carrefour Justice et Foi/CLSC Le Moulin**: bénévoles pouvant offrir du transport lors de cuisines collectives. 663-8902.

• **Centre hospitalier régional de l'Outaouais:** recherche de bénévoles, 16 ans et plus, en soirée et fin de semaine pour sa boutique du cadeau et sa nouvelle boutique du vidéo. 595-6020.

• **Accueil-Grossesse Outaouais**: recherche bénévoles de 2 à 4 heures par semaine. 776-1776, 777-6484.

• **Animation 55 Plus**: recherche chauffeurs-accompagnateurs bénévoles désireux d'accompagner un(e) aîné(e) à ses rendez-vous médicaux. 771-6609.

• **VieActive**: la Résidence Brunet recherche des bénévoles pour différentes activités avec les aînés. 669-6501.

• **Grands-Frères et Grandes-Soeurs de l'Outaouais:** urgent besoin de bénévoles grands-frères. Si vous avez environ 3 heures/semaine à consacrer à un enfant privé d'une présence masculine, contactez l'agence: 770-7100.

• **Tel-Aide Outaouais**: tu as du temps de libre et tu cherches à aider les autres? Tel-Aide aimerait te rencontrer. 741-6433.

• **Carrefour Justice et foi/CLSC Le Moulin**: dames bénévoles qui, lors des cuisines collectives, garderaient les enfants des bénéficiaires. 663-8902.

• **Droit-Accès de l'Outaouais**: recherche deux personnes voulant travailler sur le programme Extra. Julie Brousseau, 777-4746.

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain**: organisme visant le maintien de l'autonomie des aînés. Bénévoles pouvant participer à divers comités: recherche, relations publiques, production d'un vidéo. 771-6852, projet «Une ressource à connaître».

• **Centre hospitalier de Buckingham**: bénévole pour faire des visites d'amitié et participer à des activités auprès des bénéficiaires surtout en soins de longue durée. 986-4023, 986-2151.

• **Centre d'accueil de Gatineau**: bénévoles pour aider aux différentes activités de loisirs et visites amicales pendant le jour, en soirée et les fins de semaine pour personnes âgées en perte d'autonomie. 663-2886.

• **Comité E.L.L.E.S.**: bénévoles pour offrir des services aux femmes francophones séropositives de la région et pour prévenir la transmission du VIH ou du sida. 238-5014.

• **Centre de réadaptation La Ressource**: recherche bénévoles qui apporteront une aide à la personne vivant une déficience motrice et/ou sensorielle. 663-6795, 777-9524.

• **Fondation canadienne du rein, Outaouais-québécois**: bénévoles pour sa campagne de porte à porte qui se tiendra au mois de mars. 770-REIN.

• **Société canadienne du cancer**: recherche bénévoles pour se joindre à son équipe: 777-4428.

Divers

• **Chiens-guides canadiens pour aveugles**: recherche des foyers d'accueil pour chiots pour une période d'une année. Si le programme vous intéresse: (613) 692-7777.

• **Centre d'intervention et de prévention en toxicomanie de l'Outaouais**: 42, rue Hôtel de ville, Hull: information sur les substances, suivi individuel, référence au besoin, rencontre d'information, élaboration d'alternatives à la consommation. Heures d'ouverture: lundi, mardi, jeudi, 8 h 30 à 20 h 30; mercredi, 8 h 30 à 22 h 30, vendredi, 8 h 30 à 1 h 30, samedi, 12 h à 24 h; dimanche, 12 h à 22 h. Café: 777-2514; bureau 770-7249.

• **Comité du SIDA d'Ottawa**: ligne d'information, de support et de counselling sur le SIDA et le VIH. Service gratuit et confidentiel les lundis, mardis et jeudis, de 19 h à 22 h. 238-4111; de jour: 238-5014.

• **Centre québécois de la déficience auditive:** répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).

• **Cercle des collectionneurs:** pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.

• **Popote-Soleil (nord de Hull)**: livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.

• **Enfants d'alcooliques ou de familles dysfonctionnelles à l'âge adulte:** pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, la maladie mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, salle 002, pavillon Champlain de l'UQAH, angle Champlain et Victoria, Hull: 523-7435.

• **Centre d'aide 24/7:** service d'intervention en situation de crise disponible 24 heures par jour, sept jours/semaine, 19 Caron, Hull, 595-9999.

• **Carrefour chrétien de l'Outaouais:** réunion chaque dimanche, 10 h, école Le Triolet, Gatineau. 771-7285.

• **Entraide familiale de l'Outaouais**: besoin de meubles, vêtements, articles de cuisine pour les démunis. Cueillette de dons à domicile. 643-5711.

• **Rendez-vous**: mouvement de croissance de couple où l'on discute des éléments essentiels pour une vie de couple équilibrée. 568-7526.

• **Carrefour de prière Béthel:** retraite individuelle ou de groupe, 1, St-Amour, Masson. 986-6743.

• **Association équestre des Collines de la Gatineau**: représente les intérêts de la randonnée équestre dans la région de l'Outaouais. Martin Dandenault, 684-2403.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau**: *Projet Coup de Main* offert aux personnes en perte d'autonomie, personnes âgées, en convalescence, en difficulté et aux handicapés ainsi qu'aux organismes communautaires. 568-0747.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais**: est à la recherche de gens intéressés à tenir compagnie à des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer. 777-4232.

•**Association des devenus sourds et des malentendants du Québec, section Outaouais**: campagne de recrutement incitant les personnes malentendantes et devenues sourdes à dire «ouie» et à adhérer à l'Association. 776-1290 (voix et ATS).

• **Groupe d'entraide de l'Envol SRT**: rencontre chaque mercredi, 19 h, au 98, rue Lois, Hull, pour les personnes qui ont participé au programme de l'Envol. 777-9989.

• **Carrefour Jeunesse Emploi**: offre le programme Destination Travail aux personnes âgées entre 18 et 30 ans, prestataires d'aide sociale n'ayant pas terminé leur secondaire III. 561-7712.

• **Groupe de prières St-Raymond**: soirée de prières, tous les mardis, après la messe de 19 h 15. 770-9713.

• **Société Eckankar**: Soirées de discussions chaque mercredi, 19 h 30, 240 St-Joseph, suite 3, Hull. 771-5353.

• **Famille Racette**: vous êtes un(e) Racette, ou un descendant de souche Racette? On vous recherche. Le but: fonder l'association des familles Racettes d'Amérique. Raymonde Racette, 643-3230, ou envoyez nom, adresse et numéro de téléphone à: Dr Claude Racette, 8162 rue St-Hubert, C.P. 101, Montréal, (Qc), H2P 1Z2

• **Société canadienne du cancer**: le programme «Surmonter le cancer» offre un support moral aux personnes atteintes de cancer et à leur famille. 777-4428.

• **Société canadienne de la sclérose en plaques**: offre des services directs aux personnes atteintes: écoute active, visites à domicile, dîners communautaires, prêt de matériel, groupe d'entraide, etc. 778-1450.

• **Maison Alonzo Wright de Limbour**: pour les gens fatigués et qui recherchent un lieu de tranquillité. Conditions de séjour et autres renseignements: 561-0707, 561-6822.

• **Mouvement Hyppo**: rencontres les lundis, mardis, mercredis, 19 h 30; les jeudis et vendredis, 20 h, au 250 Somerset est, Ottawa. Etre bien dans sa peau, tout en découvrant la beauté à l'intérieur de soi et reconnaître le Dieu d'amour qui nous habite. 663-2486.

Cliniques

• **CLSC de la Vallée de la Gatineau**: services courants sociaux et de santé, rencontres prénatales et post-natales, clinique de vaccination et du développement de l'enfant, counselling familial, de couple et individuel, groupe de traitement pour hommes violents, service scolaire, soutien aux groupes communautaires, service spécialisé en nutrition et ergothérapie, soutien social et de santé pour le maintien à domicile. Accueil et références. Gracefield: 463-2604; Low, 422-3548; La Pêche, 456-2819. Service téléphonique 24 heures/7 jours.

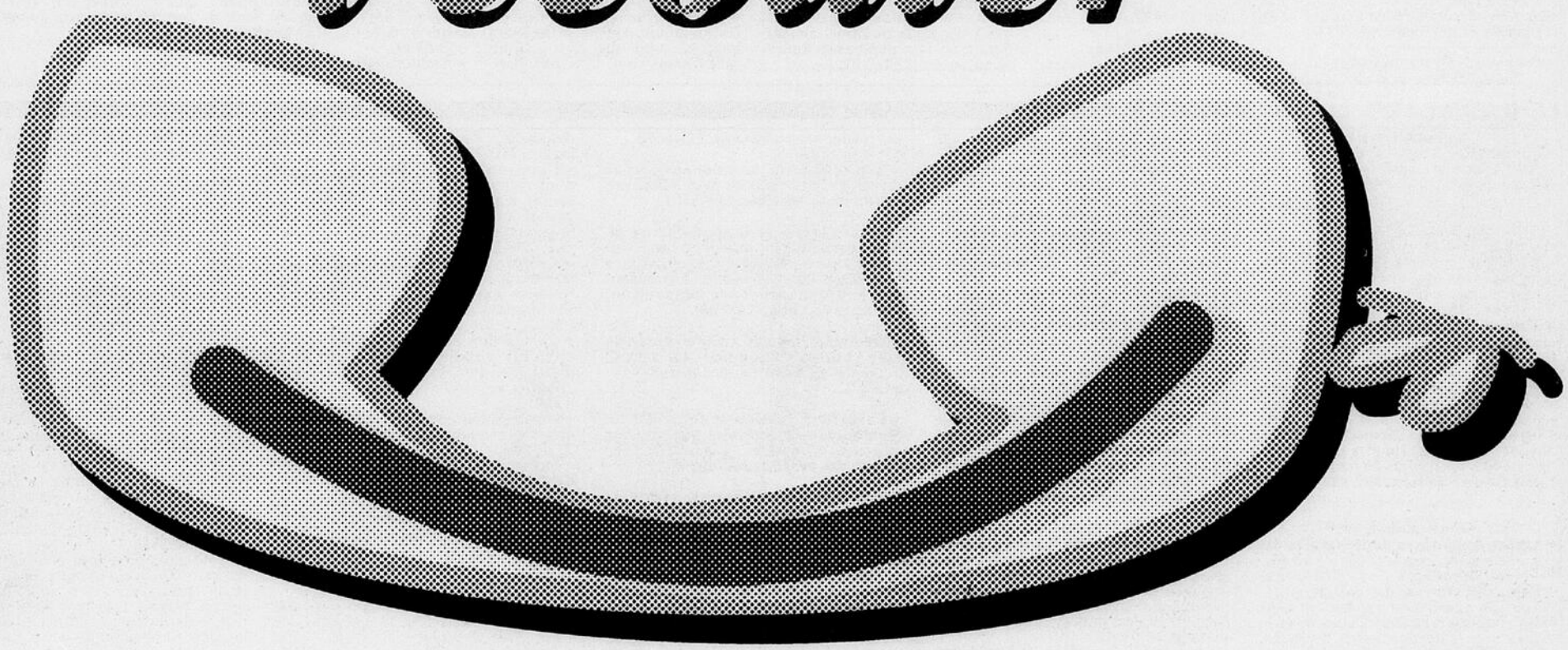
• **CLSC Pontiac:** Info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions gé- nérales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.

• **CLSC des Draveurs:** clinique de vaccination pour adulte, les mardis, 17 h à 20 h 30, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des Jeunes (12-18 ans), les lundis, 15 h 30 à 19 h 30, les mardis, 9 hà 14 h, jeudis, 13 h à 21 h, sur rendez-vous. Rencontres prénatales: inscription du lundi au vendredi 17 h à 21 h, dès que la grossesse est confirmée.

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre:** Clinique d'évaluation des enfants de 3 ans. Rendez-vous: 986-3359, p. 233.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9, ou par télécopieur au numéro (613) 560-2539.

Quelqu'un pour t'écouter



Tel-Aide Outaouais

OTTAWA HULL ET RÉGIONS

741-6433

Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel

24 heures, 7 jours

LeDroit
SPORTS
OTTAWA-HULL 24 MARS 1993

Sous la Manche

Le Tour de France fera, en 1994, un crochet par l'Angleterre en passant par le tunnel sous la Manche, a déclaré, hier, Jean-Marie Blanc, directeur général du Tour. Deux étapes de la course seront organisées sur les routes du Kent, du Sussex et du Hampshire pour marquer l'ouverture de la liaison terrestre entre la Grande-Bretagne et le continent. «Le Tour est véritablement un événement européen et nous sommes ravis de l'emmener en Angleterre», a dit Jean-Marie Blanc, qui affirme avoir déjà fait les repérages. Les coureurs entameront ce Tour dans le nord de la France avant de prendre le train pour traverser le tunnel sous la Manche.

Championnat provincial de badminton

Nathalie Achim termine en beauté

LeDroit

BUCKINGHAM La jeune joueuse de badminton de 17 ans de Buckingham, Nathalie Achim, a terminé en beauté sa saison de compétitions civiles en fin de semaine, lors du championnat provincial à St-Eustache.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

En effet, grâce à sa troisième position en simple, chez les juvéniles, et sa deuxième en double avec Chantal Bergeron, de Jonquière, elle a remporté les grands honneurs du classement cumulatif du grand prix ASICS-Black Knight avec un grand total de 7893 points.

Ce classement lui a d'ailleurs valu une invitation au camp de pré-sélection de l'équipe du Québec qui aura lieu du 26 au 30 juillet prochain à l'Université de Sherbrooke.

Par ailleurs, à cause de son esprit sportif, sa constance, ses performances, sa participation et qu'elle a obtenu au moins 5000 points, elle a reçu, au cours du banquet de clôture de samedi soir la plaque de l'athlète par excellence du réseau chez les juvéniles.

«Celle-là, je ne m'y attendais pas du tout et ça m'a fait très plaisir», confiait-elle lundi après cette fin de semaine remplie d'émotions.

Nathalie Achim joue au badminton depuis six ans. C'est son père Normand qui l'y a initié, tout comme son frère Benoît, son cadet de deux ans, histoire de l'exposer à un autre sport, elle qui a déjà fait de la gymnastique et d'autres sports. Elle se débrouille aussi très bien au golf, son autre principale passion.

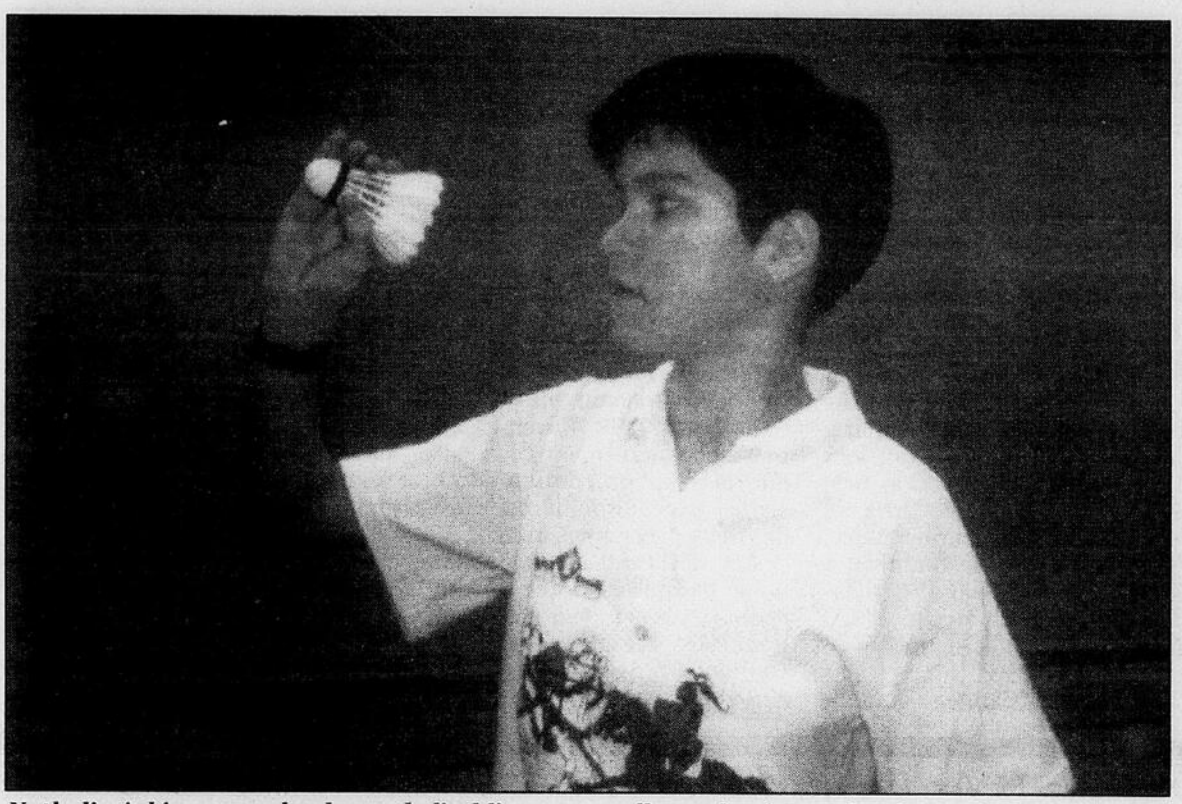
Contre les garçons

La principale difficulté de Nathalie est de trouver de la compétition à sa force, dans la région, pour s'améliorer constamment. Dans le réseau scolaire régional, elle joue régulièrement contre les garçons... et les bat d'une main presque puisqu'elle a remporté le titre de la ligue. Elle vise maintenant le titre régional scolaire le 4 avril pour participer au championnat provincial où elle s'était classée deuxième l'an dernier et où elle retrouve à peu près les mêmes filles que dans la compétition civile.

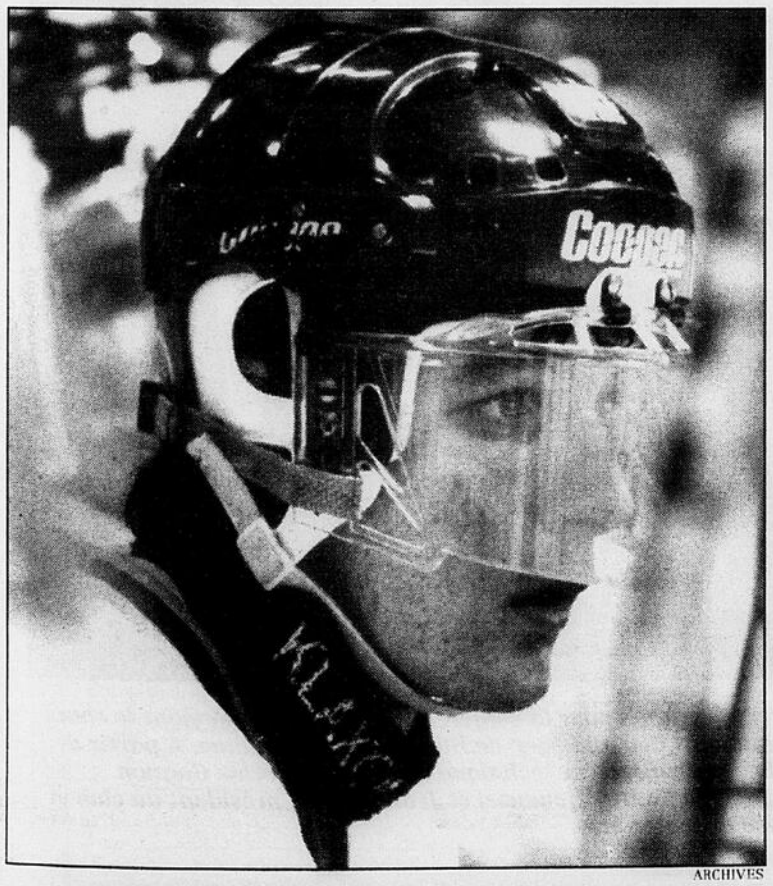
Étudiante en secondaire V à la polyvalente Hormisdas-Gamelin elle a déjà mérité la bourse de l'école remise à la meilleure athlète-étudiante. Elle espère maintenant mettre la main sur la bourse régionale et représenter ensuite la région au gala provincial.

Équipe du Québec

Au rythme de quatre fois par semaine, Nathalie Achim va continuer de s'entraîner fort d'ici la fin de juillet car elle aimerait beaucoup être choisie dans l'équipe du Québec. Le seul problème va être de trouver dans la région le niveau d'entraînement nécessaire pour atteindre son objectif.



Nathalie Achim a reçu la plaque de l'athlète par excellence du réseau chez les juvéniles.



ARCHIVES

Ancien ailier gauche des Olympiques de Hull au milieu des années 1980, Stéphane Matteau aurait agressé violement un couple de musiciens, en août dernier, dans un club de nuit de Rouyn-Noranda, en Abitibi. L'enquête préliminaire du joeur des Blackhawks a été fixée au 2 juin.

Poursuite de 100 000 $ contre Stéphane Matteau

Accusé d'avoir battu un couple

Presse Canadienne

MONTRÉAL Un couple de musiciens de Saint-Léonard a déposé en Cour supérieure, hier à Montréal, une poursuite de 100 000 $ contre le défenseur Stéphane Matteau, des Blackhawks de Chicago, pour les avoir battus à la sortie d'un bar de Rouyn-Noranda.

Matteau, 24 ans, a été accusé de voies de fait et de voies de fait graves à Rouyn dans cette affaire et son enquête préliminaire a été fixée au 2 juin.

Le couple décide maintenant de poursuivre le joueur originaire de l'Abitibi en dommages-intérêts.

Un huissier au Forum de Montréal

Selon l'avocat du couple, Jean Laurin, il a fallu qu'un huissier se rende au Forum de Montréal, samedi, avant l'entraînement des Blackhawks, afin de faire signifier cette poursuite civile au hockeyeur.

«Préjudice esthétique, déplacement de la cloison nasale... et autres domages.»

Sylvain Bédard

La victime prise par les cheveux

Le 28 août, Sylvain Bédard se produisait avec son groupe au Club le Barrage, à Rouyn et sa compagne, Andrée Belisle, assistait à la prestation. Selon la poursuite, Matteau aurait pris la jeune femme par les cheveux, en fin de soirée, provoquant une altercation.

Pour «préjudice esthétique, déplacement de la cloison nasale, traumatisme psychologique» et autres dommages, le musicien réclame 70 000 $. Sa compagne réclame quant à elle 30 248 $.

LE SPORT RÉGIONAL

Marcel Fortin, collaboration spéciale

L'équipe de kata du Club de karaté de Gatineau Inc. a offert une superbe performance récemment en décrochant les grands honneurs d'une compétition qui a eu lieu à Mississauga, Ontario. L'équipe de Gatineau a alors été sélectionnée au sein de l'équipe nationale. L'équipe est composée de Sylvain Aubé, à gauche; Éric Boudreault, au centre et Denis Beaudoin, à droite.

Une équipe du club de karaté de Gatineau à l'honneur

L'équipe de kata du Club de karaté de Gatineau a remporté l'étape finale de sélection lors d'une récente compétition présentée à Mississauga, Ontario. À la suite de cette performance, l'équipe du club de Gatineau a été sélectionnée par l'Association nationale de karaté (NKA) au sein de l'équipe nationale de karaté pour 1993.

L'équipe de Gatineau était dirigée par **Denis Beaudoin** tandis que les deux autres membres étaient **Sylvain Aubé** et **Éric Boudreault**.

Championne du Québec et du Canada en 1992, l'équipe gatinoise consacre maintenant ses efforts à la compétition sur la scène internationale au cours des deux prochaines années.

Les défis qui attendent l'équipe gatinoise durant les prochains mois sont le défi international des grandes villes francophones à Montréal au mois d'août; le championnat national (JKA) du Japon en septembre ainsi que le championnat mondial (JKA) en Afrique du Sud en novembre.

Par ailleurs, **Éric Boudreault**, classé premier au Canada, a été sélectionné en kata individuel au sein de l'équipe nationale.

Le titre aux Draveurs

Les Draveurs de Gatineau ont couronné une excellente saison dans la division novice majeur de la Ligue Métro en remportant les grands honneurs des séries éliminatoires à la ronde.

En cinq matches dans ces séries, les Draveurs ont remporté quatre victoires et subi une seule défaite.

Lors du match décisif, les Draveurs ont défait les Mariniers d'Aylmer 3-1 dans une rencontre disputée à l'aréna Aydelu.

Benoît Beaudoin a mené ses coéquipiers à la victoire avec deux buts tandis que **Philippe Baron** complétait le pointage. **Yan Smith** a encore excellé devant le filet et il a cédé le seul but du match aux Mariniers à **P. Bélanger**.

Dans les autres matches de la série à la ronde, les Draveurs ont successivement défait les Cougars de Gatineau 5-4; les Mariniers d'Aylmer 7-3; les Remparts 7-0 et ont perdu 4-0 devant les Mariniers d'Aylmer.

Les Draveurs ont terminé au deuxième rang durant la saison régulière et participeront maintenant aux éliminatoires régionales qui auront lieu en fin de semaine à l'aréna Cholette.

Quatre joueurs du Cégep aux qualifications du championnat provincial

Quatre joueurs du Collège de l'Outaouais ont participé aux qualifications en prévision du championnat provincial de badminton qui aura lieu à Trois-Rivières les 3 et 4 avril prochain.

En simple féminin, **Nancy Aubin** a connu une journée difficile alors qu'elle a subi trois défaites. En simple masculin, **Sébastien Tremblay** a terminé avec une fiche d'une victoire et deux revers même s'il a tout de même livré un match de calibre provincial.

Enfin, **Annie Dault** et **Jean Richer**, avec une fiche parfaite de trois victoires en double mixte, se sont classés en première position et représenteront l'Outaouais à Trois-Rivières. **Jean Richer** est un joueur fort expérimenté et pourrait procurer une médaille à la région de l'Outaouais.

Avance de 3-1 des Citoyens

Les Citoyens de Hull ont pris une avance de 3-1 en finale de six points de la division midget AA, de la Ligue de hockey mineur du district d'Ottawa suite à une victoire de 4-1 et un match nul de 3-3 devant les Rapides de Cornwall.

Dans la première rencontre de la série, **Michel Langlois** a mené les Citoyens à la victoire avec deux buts tandis que **Daniel Paquette** et **Martin Gauthier** ont complété le pointage. **A.J. O'Connor** réussissait le seul but des Rapides.

Le deuxième match disputé à l'aréna Cholette dimanche a donné lieu à du jeu beaucoup plus serré puisque la rencontre s'est soldée par un verdict nul de 3-3.

Daniel Paquette, **Luc Tremblay** et **Steve Kenney** ont réussi un but chacun pour les Citoyens tandis que **B, Synott**, **P. Rezon** et **A.J. O'Connor** marquaient un but chacun pour les Rapides.

Au club Aqua-Polo de Hull

Toujours des joueuses de haut calibre

François Drapeau
LeDroit

Après les Nathalie Deschênes, Roxanne Lafrance, France Bastien, Hugo Sarrazin, Simon Trépanier, Luc Simard, Pierre Ménard et compagnie qui ont tous fait beaucoup parler d'eux au niveau national et international du water polo, le club Aqua-Polo de Hull continue de produire des joueuses d'un haut niveau.

C'est le cas actuellement de Catherine Gagnon et Renée Sauriol, toutes deux âgées de 17 ans et membres de l'équipe nationale junior qui a remporté le championnat du monde junior l'été dernier en Turquie. À noter qu'elles sont encore toutes deux d'âge juvénile et que l'équipe canadienne, en Turquie, était celle de l'équipe élite du Québec.

Toutes deux porteront les couleurs de l'équipe sénior de Hull qui accueillera en fin de semaine le championnat provincial. Le Québec, c'est beaucoup le Canada en water polo féminin. L'an dernier, au championnat national, le CAMO et Hull avaient terminé aux deux premières positions. À l'horaire de la fin de semaine il y aura aussi un tournoi ouvert masculin sénior B, à la piscine du Cégep de Hull.

«Cette année nous pensons pouvoir passer devant le CAMO», soutenaient Gagnon et Sauriol au cours d'une conférence de presse, hier, pour promouvoir le championnat de la fin de semaine.

Si le club Aqua-Polo de Hull continue d'avoir de solides porte-couleurs dans les catégories plus vieilles, la relève n'est toutefois plus aussi présente qu'il y a quelques années.

Dans cet esprit la nouvelle direction du club, avec son président Jean Daoust en tête, se prépare à une offensive de recrutement d'ici la fin de l'année scolaire pour intéresser les jeunes à des programmes d'été qu'on est en train de mettre au point.

Le club est toujours très actif au niveau compétitif chez les juniors et séniors féminins, ainsi que chez les séniors masculins, surtout avec son secteur récréatif aussi chez ces derniers, mais les jeunes catégories sont inexistantes sauf pour le mini-polo.

MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Le club Aqua-Polo avait plusieurs représentants pour la conférence de presse annonçant le championnat provincial sénior féminin, qui aura lieu au Cégep de Hull, en fin de semaine. À partir de la gauche on reconnaît Daniel Duchesne, le directeur technique du club, Catherine Gagnon (joueuse), Michel Langelier (joueur), Renée Sauriol (joueuse) et Jean Daoust, président du club et directeur de la Fédération québécoise de water polo.

Hausse de 3 millièmes du taux de l'impôt municipal

Le Droit

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

OTTAWA, VENDREDI, 18 MARS, 1955

TERRIBLE ÉPILOGUE À "L'AFFAIRE RICHARD"

LA PIRE ÉMEUTE DEPUIS LA CONSCRIPTION, À MONTRÉAL

(par Mel Morris)

MONTREAL (P.C.) - Des milliers de personnes voulant venger la suspension imposée mercredi à Maurice «Rocket» Richard ont provoqué une émeute qui a duré sept longues heures et qui a été la pire dans l'histoire de la Métropole depuis les soulèvements amenés par la conscription au cours du deuxième conflit mondial.

Les supporteurs des Canadiens de Montréal, dans un mouvement de haine contre le président Clarence S. Campbell, de la N.H.L., ont fracassé des fenêtres, volé des bijoux étalés dans des magasins et maltraité des citoyens innocents durant des heures après que la joute entre Montréal et Détroit eut été cancellée avec seulement une période de jouée. Les Red Wings ont gagné par défaut, 4 à 1.

La foule voulait ainsi protester contre la suspension de leur idole, Maurice Richard. Les troubles étaient tels que des piétons innocents, déambulant rue Sainte-Catherine, ont dû trouver abri là où ils le pouvaient afin d'éviter d'être frappés par des bouteilles et d'autres objets que lançaient les manifestants.

Les passagers des tramways circulant dans les environs du Forum durent se coucher sur les planchers parce que la foule lançait des projectiles à travers les fenêtres des trams.

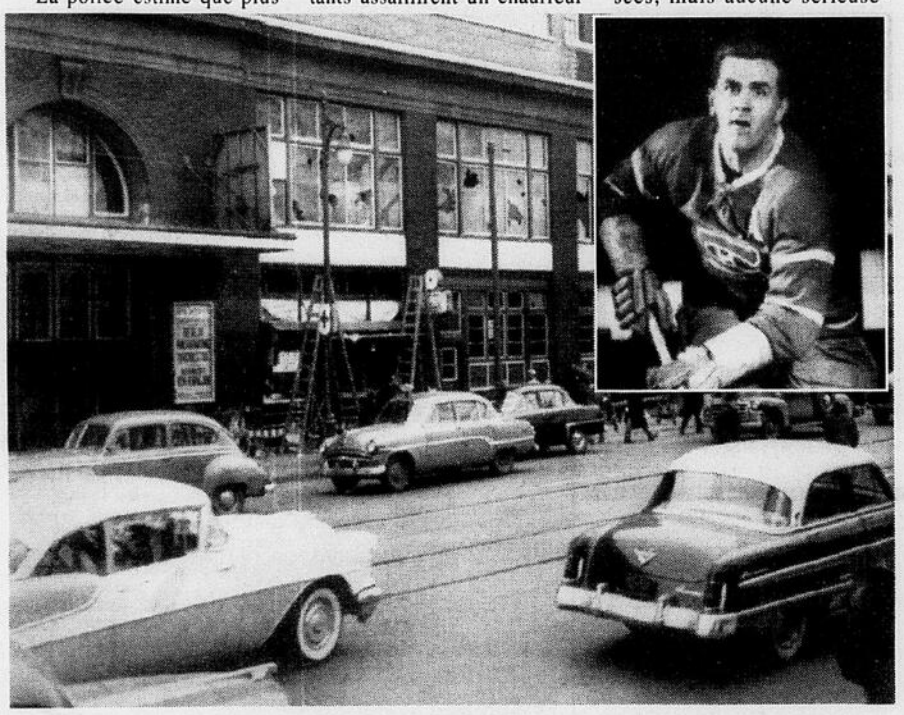
Arrestations

La police estime que plus de 100 personnes ont été mises sous arrestations par suite de la manifestation populaire. Plusieurs avaient les goussets remplis de bijoux volés lorsque les agents les appréhendèrent. Plusieurs étaient des adolescents.

On ne put contenir la foule, malgré les efforts des policiers et des pompiers. Cinq manifestants assaillirent un chauffeur de taxi sans raison et lui assénèrent des coups de poing et de pied.

Les partisans renversèrent les étalages de journaux à proximité du Forum. Les vitrines de plus de 50 magasins furent fracassées. On tourna même sens dessus dessous un certain nombre d'automobiles. Plusieurs personnes furent blessées, mais aucune sérieusement.

A l'intérieur du Forum, les spectateurs qui assistaient à la joute furent pris de panique lorsqu'un manifestant lança une bombe lacrymogène dans une entrée. Des centaines de personnes accoururent vers les sorties, pleurant et toussant. La direction du Forum est d'avis que seul le calme des spectateurs assis dans la partie supérieure du Forum et qui ont gardé leurs sièges pendant que les autres se dirigeaient vers les sorties a évité un désastre.



Campbell frappé

Clarence S. Campbell, l'objet des manifestations, a reçu des coups à la figure. Les manifestants lui ont aussi lancé des caoutchoucs, des cacahuètes, des programmes, des oeufs, des tomates et des pièces d'un cent. Il a déclaré par la suite qu'il n'avait pas été blessé.

La démonstration fut plutôt calme au début. Des centaines de fervents remplissaient le lobby du Forum deux heures avant la joute, mais ils semblaient paisibles et gais. Mais lorsque le sifflet sonore pour le début de la partie, et aussi parce que plusieurs se virent refuser des billets faute de sièges dans l'enceinte, la foule s'anima.

Ceux qui ne purent obtenir de sièges se rassemblèrent dans un parc à l'intersection Atwater et Sainte-Catherine, directement en face du Forum et commencèrent à lancer des morceaux de glace contre les tramway. Des douzaines de fenêtres volèrent en miettes.

"Rien de plus disgracieux," selon Adams

Montréal - (P.C.) - Jack Adams, gérant général des Red Wings de Détroit, a déclaré ce matin: «Au cours de mes 38 années dans le hockey, je n'ai rien vu d'aussi disgracieux», que l'émeute survenue au Forum jeudi soir.

«Nulle part, sauf à Montréal, une telle démonstration contre le président de la ligue ne pouvait se produire», a-t-il ajouté alors qu'il prenait le train en compagnie des membres de son club.

Les Red Wings ont obtenu par décision la victoire sur les Canadiens jeudi soir après qu'une émeute eut originé à la fin de la première période.

Adams a déclaré que les officiers de Montréal sont responsables des troubles.

«S'ils n'avaient pas choyé Maurice Richard, en en faisant un héros jusqu'à ce qu'il croient qu'il était plus grand que le hockey lui-même, cela ne serait pas arrivé.»

Adams a déclaré qu'il a prôné depuis longtemps le déménagement du quartier général de la ligue dans une ville américaine «et les troubles de jeudi prouvent que cela doit être fait».

Avant la joute, Campbell, président de la N.H.L., a déclaré qu'il s'opposait au déménagement du quartier général de la Ligue aux Etats-Unis parce que le hockey "est le sport national du Canada."

L'on accuse Laycoe d'avoir été l'instigateur de cet incident

Les trois officiels, qui étaient en charge de la joute, étaient si confus au sujet des événements qu'ils se sont contredits dans leurs rapports officiels au président de la ligue et durant l'audience tenue devant lui.

Par W. R. Wheatley, de la Presse canadienne

MONTREAL, (P.C.) - A l'enquête sur l'incident de Boston impliquant Maurice Richard, la direction des Canadiens n'a pas défendu les coups de bâton et les coups de poing contre l'adversaire ou les officiels.

De son propre aveu, c'est Hal Laycoe qui a été l'instigateur de l'incident sanglant survenu au Gardens de Boston dimanche soir dernier.

Les trois officiels qui étaient en charge de la joute étaient si confus au sujet des événements qu'ils se sont contredits dans leurs rapports officiels au président de la ligue et durant l'audience tenue devant lui.

On sait que pour son attaque à coup de bâton contre Laycoe et pour son coup de poing sur un oeil au juge de lignes Cliff Thompson, Richard a été suspendu pour le reste de la saison, y compris les éliminatoires, par le président de la Ligue nationale, Clarence Campbell.

Les argumentations

Outre la déclaration de 1,200 mots émise par Campbell après l'enquête, les détails de l'attitude prise par le club montréalais n'avaient pas été rendus publics. Toutefois, la Presse canadienne a appris hier de source autorisée les arguments présentés par la direction des Canadiens.

On a demandé à tour de rôle à l'arbitre Frank Udvari et aux juges de lignes Sammy Babcock et Cliff Thompson qui était en possession de la rondelle immédiatement avant que la bataille n'éclate.

Tous ont dit que c'était Richard. Tous ont dit qu'ils étaient prêts à jurer ce fait, si nécessaire.

Quand Campbell demanda à Laycoe de donner sa version de l'incident, il déclara d'abord qu'il dirait la vérité, comme s'il était sous serment. Puis il dit: "J'étais en possession de la rondelle..."

Laycoe ajouta qu'il ressentit soudainement un "choc" contre ses lunettes. De l'avis des Canadiens, cela aurait pu se produire du fait que le bâton de Richard remonta alors qu'il tentait d'enlever la rondelle à Laycoe.

Le joueur de Boston a ensuite déclaré: "Je pensais pendant un instant que cela mériterait une punition de match, puis je frappai Richard avec mon bâton."

Les Canadiens ont soutenu que Laycoe admettait par là avoir déclenché l'incident et mérité une punition de match, la même punition qui fut subséquemment imposée à Richard. Mais Laycoe reçut une punition majeure ou cinq minutes pour avoir porté son bâton haut.

En vertu des règlements de la Ligue nationale, une tentative pour blesser et l'infliction délibérée d'une blessure à un adversaire comportent une punition de match.

Une erreur

Les Canadiens ont aussi soutenu qu'à cause du coup reçu à la tête et du sang qui lui coulait dans le visage et de la mêlée qui s'ensuivit, Richard ne savait pas qui il avait frappé quand il atteignit le juge de lignes Thompson.

En élaborant ce point, les représentants des Canadiens demandèrent aux juges de lignes s'ils avaient appelé par erreur un déblaiement interdit entre les Canadiens quand Ed Sandford, des Bruins, avait lancé la rondelle à l'autre bout de la patinoire.

L'avenir est à ceux qui lisent!

LES STATISTIQUES

SERGE LAFORTUNE — **HOCKEY** — **JEAN-MICHEL GAUTHIER**

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
x-Montréal	**74**	**44**	**24**	**6**	**302**	**244**	**94**	**18**	**14**	**4**	**26**	**10**	**2**	**P 1**
x-Québec	**74**	**40**	**24**	**10**	**309**	**267**	**90**	**20**	**9**	**8**	**20**	**15**	**2**	**P 1**
x-Boston	73	41	25	7	290	252	89	16	16	4	25	9	3	G 1
x-Buffalo	72	35	27	10	305	256	80	12	17	8	23	10	2	G 2
É-Hartford	71	21	45	5	239	316	47	11	24	0	10	21	5	P 2
É-OTTAWA	**72**	**9**	**59**	**4**	**175**	**342**	**22**	**0**	**35**	**0**	**9**	**24**	**4**	**P 6**

Division Lester Patrick

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
Pittsburgh	73	46	21	6	304	235	98	19	15	2	27	6	4	G 7
Washington	72	37	28	7	292	254	81	19	18	1	18	10	6	G 3
New Jersey	73	36	31	6	267	258	78	14	19	3	22	12	3	G 2
Rangers NY	72	33	28	11	277	263	77	13	18	6	20	10	5	G 2
Islanders NY	72	34	32	6	291	257	74	17	17	4	17	15	2	P 1
Philadelphie	71	26	34	11	269	285	63	8	22	6	18	12	5	P 2

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
Detroit	77	41	27	9	330	257	91	19	14	6	22	13	3	G 4
Chicago	73	40	23	10	244	202	90	18	14	5	22	9	5	G 1
Toronto	73	39	25	9	258	212	87	16	15	4	23	10	5	G 3
St. Louis	74	34	31	9	249	244	77	14	19	3	20	12	6	G 1
Minnesota	74	33	32	9	247	261	75	17	17	3	16	15	6	P 5
É-Tampa Bay	74	21	48	5	216	284	47	9	25	3	12	23	2	P 8

Division Connie Smythe

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	Extérieur G	Extérieur P	Extérieur N	Domicile G	Domicile P	Domicile N	Séq
x-Vancouver	73	38	26	9	297	237	85	15	16	5	23	10	4	P 4
x-Calgary	72	36	26	10	276	245	82	16	15	5	20	11	5	P 2
Los Angeles	72	34	31	7	294	297	75	13	18	3	21	13	4	G 4
Winnipeg	74	33	35	6	275	285	72	13	21	4	20	14	2	P 1
Edmonton	75	25	42	8	217	295	58	10	26	3	15	16	5	P 3
É-San Jose	74	10	62	2	192	367	22	3	33	1	7	29	1	P 7

x-Assuré de participer aux séries / É-Éliminé des séries

COMPARAISONS SAISON 1991-1992

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	SÉQ
Montréal	74	41	25	8	251	185	90	14	17	5	27	8	3	P 2
Québec	74	18	45	11	233	296	47	1	28	8	17	17	3	G 2
Toronto	73	27	39	7	217	266	61	8	24	4	19	15	3	P 1

CALENDRIER

Dimanche, 21 mars
San Jose 3 Washington 5
Detroit 6 Minnesota 2
Calgary 2 Winnipeg 4
New Jersey 3 Philadelphie 2
Tampa Bay 2 Chicago 3
Pittsburgh 6 Edmonton 4

Lundi, 22 mars
NY Rangers 5 **OTTAWA 4**
Hartford 4 Boston 5
Buffalo 8 **Montréal 3**
St. Louis 3 Vancouver 1

Mardi, 23 mars
Québec 1 Washington 5
Tampa Bay 3 New Jersey 9
San Jose 2 Pittsburgh 7
NY Islanders 2 Detroit 3
Toronto 5 Winnipeg 4

Mercredi, 24 mars
Boston à Buffalo, 19h35
Montréal à Hartford, 19h35
Philadelphie à NYRangers, 19h35
St. Louis à Calgary, 21h35
Los Angeles à Vancouver, 22h35

Jeudi, 25 mars
Montréal à Boston, 19h35
Tampa Bay à **Ottawa**, 19h35
Washington vs NY Islanders, 19h35
San Jose à Philadelphie, 19h35
New Jersey à Pittsburgh, 19h35
Toronto au Minnesota, 20h05
Buffalo à Chicago, 20h35

Vendredi, 26 mars
Chicago à NY Rangers, 19h35
St. Louis à Winnipeg, 20h35
Los Angeles à Edmonton, 21h35
Calgary à Vancouver, 22h35

Samedi, 27 mars
New Jersey à Washington, 13h30
Pittsburgh à Boston, 13h35
Philadelphie à **Québec**, 14h05
San Jose à NY Islanders, 19h35
Detroit à Tampa Bay, 19h35
Hartford au Minnesota, 20h05
OTTAWA à **Montréal**, 20h05
Toronto à Edmonton, 20h05

Dimanche, 28 mars
Pittsburgh à Washington, 13h30
Los Angeles à Winnipeg, 15h05
OTTAWA à Buffalo, 19h05
Québec à NY Rangers, 19h35
Toronto à Calgary, 20h05
Hartford à Chicago, 20h35

Lundi, 29 mars
San Jose au New Jersey, 19h35
Los Angeles à Detroit, 19h35

Mardi, 30 mars
OTTAWA vs Pittsburgh, 19h35
Boston à Hartford, 19h35
Buffalo à Washington, 19h35
Philadelphie à NY Islanders, 19h35
Vancouver à St. Louis, 20h35
Winnipeg à Calgary, 21h35

Mercredi, 31 mars
New Jersey à Buffalo, 19h35
Québec à Montréal, 19h35
Los Angeles à Toronto, 19h35
Minnesota à Edmonton, 21h35

Jeudi, 1er avril
Hartford à Pittsburgh, 19h35
Québec à Ottawa, 19h35
Vancouver à Tampa Bay, 19h35
Toronto à Philadelphie, 19h35
Detroit à Chicago, 20h35
Minnesota à Calgary, 21h35
Winnipeg à San Jose, 22h35

MENEURS

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
LaFontaine, Buf	48	86	134
Lemieux, Pgh	50	74	124
Yzerman, Det	52	70	122
Oates, Bos	41	80	121
Mogilny, Buf	71	42	113
Gilmour, Tor	28	84	112
Turgeon, NYI	46	64	110
Selanne, Wpg	65	43	108
Robitaille, LA	54	53	107
Recchi, Phi	46	60	106
Sundin, Qué	**38**	**58**	**96**
Bure, Vcr	53	42	95
Hull, StL	50	45	95
Sakic, Qué	**45**	**50**	**95**
Stevens, Pgh	50	44	94
Roenick, Chi	40	53	93
Juneau, Bos	28	65	93
Janney, StL	19	74	93
Muller, Mtl	**35**	**55**	**90**
Andreychuk, Tor	49	40	89
Damphousse, Mtl	**34**	**55**	**89**
Modano, Min	32	55	87
Fleury, Cal	29	58	87
Francis, Pgh	20	67	87
Hawerchuk, Buf	13	72	85

CLASSEMENT GÉNÉRAL

	Mj	Pts
1. Pittsburgh	73	98
2. **Montréal**	**74**	**94**
3. Detroit	77	91
4. Chicago	73	90
5. **Québec**	**74**	**90**
6. Boston	73	89
7. Toronto	73	87
8. Vancouver	73	85
9. Calgary	72	82
10. Washington	72	81
11. Buffalo	72	80
12. New Jersey	73	78
13. NY Rangers	72	77
14. St. Louis	74	77
15. Los Angeles	72	75
16. Minnesota	74	75
17. NY Islanders	72	74
18. Winnipeg	74	72
19. Philadelphie	71	63
20. Edmonton	75	58
21. Hartford	71	47
22. Tampa Bay	74	47
23. **OTTAWA**	**72**	**22**
24. San Jose	74	22

STATISTIQUES DES SÉNATEURS

	Mj	B	A	Pts	Pem
22. Norm Maciver	**68**	**16**	**38**	**54**	**74**
13. Jamie Baker	**64**	**16**	**26**	**42**	**42**
61. Sylvain Turgeon	**60**	**22**	**18**	**40**	**90**
26. Bob Kudelski	**52**	**22**	**13**	**35**	**22**
4. Brad Shaw	**69**	**5**	**28**	**33**	**28**
17. Jody Hull	**59**	**9**	**20**	**29**	**10**
44. Mike Peluso	**71**	**15**	**10**	**25**	**270**
12. Neil Brady	**53**	**7**	**16**	**23**	**55**
7. Mark Lamb	**57**	**7**	**16**	**23**	**56**
11. Mark Freer	**51**	**10**	**11**	**21**	**25**
20. Andrew McBain	**47**	**6**	**14**	**20**	**41**
34. Darren Rumble	**60**	**3**	**10**	**13**	**49**
15. David Archibald	**33**	**5**	**5**	**10**	**28**
16. Laurie Boschman	**58**	**3**	**7**	**10**	**81**
18. Rob Murphy	**32**	**3**	**6**	**9**	**20**
5. Ken Hammond	**55**	**4**	**3**	**7**	**104**
10. Darcy Loewen	**68**	**4**	**3**	**7**	**127**
23. Chris Luongo	**65**	**2**	**5**	**7**	**59**
6. Gord Dineen	**23**	**2**	**4**	**6**	**22**
14. Brad Marsh	**50**	**0**	**3**	**3**	**28**

	Mj	Min	G-P-N	Ba	Bl	Moy
31. Peter Sidorkiewicz	**57**	**3029**	**7-41-3**	**226**	**0**	**4.48**
32. Daniel Berthiaume	**18**	**968**	**2-11-1**	**69**	**0**	**4.28**

VERS LA COUPE MEMORIAL 1993

(Quatre de sept)

QUARTS DE FINALE

SHERBROOKE-CHICOUTIMI
Vendredi, 26 mars
Chicoutimi à Sherbrooke, 20h
Dimanche, 28 mars
Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Mardi, 30 mars
Chicoutimi à Sherbrooke, 19h30
Vendredi, 2 avril
Sherbrooke à Chicoutimi, 20h
Dimanche, 4 avril
x-Chicoutimi à Sherbrooke, 19h30
Mercredi, 7 avril
x-Sherbrooke à Chicoutimi, 19h30
Vendredi, 9 avril
x-Chicoutimi à Sherbrooke, 20h

VICTORIAVILLE-DRUMMONDVILLE
Vendredi, 26 mars
Drummondville à Victoriaville, 20h
Dimanche, 28 mars
Victoriaville à Drummondville, 19h
Mardi, 30 mars
Drummondville à Victoriaville, 19h30
Vendredi, 2 avril
Victoriaville à Drummondville, 20h
Dimanche, 4 avril
x-Drummondville à Victoriaville, 19h
Mardi, 6 avril
x-Victoriaville à Drummondville, 19h30
Vendredi, 9 avril
x-Drummondville à Victoriaville, 20h

LAVAL-VERDUN
Vendredi, 26 mars
Verdun à Laval, 19h30
Lundi, 29 mars
Laval à Verdun, 19h30
Mardi, 30 mars
Verdun à Laval, 19h30
Vendredi, 2 avril
Laval à Verdun, 19h30
Lundi, 5 avril
x-Verdun à Laval, 19h30
Mercredi, 7 avril
x-Laval à Verdun, 19h30
Vendredi, 9 avril
x-Verdun à Laval, 19h30

HULL-ST-JEAN
Lundi, 29 mars
St-Jean à Hull, 19h30
Mardi, 30 mars
Hull à St-Jean, 19h30
Vendredi, 2 avril
St-Jean à Hull, 19h30
Dimanche, 4 avril
Hull à St-Jean, 14h
Mardi, 6 avril
x-St-Jean à Hull, 19h30
Jeudi, 8 avril
x-Hull à St-Jean, 19h30
Vendredi, 9 avril
x-St-Jean à Hull, 19h30

(Quatre de sept)

SUPER SÉRIE

PETERBOROUGH-S.S. MARIE
Lundi, 22 mars
S.S. Marie 5 Peterborough 3
(S.S. Marie mène 1-0)
Mardi, 23 mars
S.S. Marie à Peterborough, 19h30
Jeudi, 25 mars
Peterborough à S.S. Marie, 19h30
Vendredi, 26 mars
Peterborough à S.S. Marie, 19h30
Dimanche, 28 mars
x-S.S. Marie à Peterborough, 19h30
Mardi, 30 mars
x-Peterborough à S.S. Marie, 19h30
Jeudi, 1er avril
x-S.S. Marie à Peterborough, 19h30

La Super-série déterminera dans quelle ville sera disputé le tournoi de la coupe Memorial et y assurera la participation de l'équipe gagnante. Ces deux équipes, qui bénéficient d'un bye en quarts de finale, retourneront ensuite dans leur division respective pour participer aux demi-finales. Si l'équipe championne de la super-série remporte égalemnet la finale de la ligue, l'équipe finaliste participera automatique à la coupe Memorial

QUARTS DE FINALE

SECTION LEYDEN
KINGSTON-NORTH BAY
Dimanche, 21 mars
North Bay 4 Kingston 3
Lundi, 22 mars
Kingston 4 North Bay 1
(La série égale 1-1)
Jeudi, 25 mars
Kingston à North Bay, 19h30
Vendredi, 26 mars
Kingston à North Bay, 19h30
Dimanche, 28 mars
North Bay à Kingston, 13h
Mardi, 30 mars
x-Kingston à North Bay, 19h30
Mercredi, 31 mars
x-North Bay à Kingston, 19h30

OSHAWA-BELLEVILLE
Dimanche, 21 mars
Belleville 3 Oshawa 4 (P)
(Oshawa mène 1-0)
Mardi, 23 mars
Oshawa à Belleville, 19h30
Jeudi, 25 mars
Belleville à Oshawa, 19h30
Samedi, 27 mars
Oshawa à Belleville, 19h30
Dimanche, 28 mars
x-Belleville à Oshawa, 19h
Mardi, 30 mars
x-Oshawa à Belleville, 19h30
Mercredi, 31 mars
x-Belleville à Oshawa, 19h30

SUDBURY-NEWMARKET
Dimanche, 21 mars
Newmarket 5 Sudbury 7
(Sudbury mène 1-0)
Mardi, 23 mars
Sudbury à Newmarket, 19h30
Vendredi, 26 mars
Newmarket à Sudbury, 19h30
Dimanche, 28 mars
Sudbury à Newmarket, 14h
Lundi, 29 mars
x-Newmarket à Sudbury, 19h
Mercredi, 31 mars
x-Sudbury à Newmarket, 19h30
Jeudi, 1er avril
x-Newmarket à Sudbury, 19h30

SECTION EMMS
DETROIT-GUELPH
Dimanche, 21 mars
Guelph 2 Detroit 3
(Detroit mène 1-0)
Mardi, 23 mars
Detroit à Guelph, 19h30
Jeudi, 25 mars
Guelph à Detroit, 19h
Vendredi, 26 mars
Detroit à Guelph, 19h30
Dimanche, 28 mars
x-Guelph à Detroit, 19h
Mardi, 30 mars
x-Detroit à Guelph, 19h30
Jeudi, 1er avril
x-Guelph à Detroit, 19h

LONDON VS KITCHENER
Dimanche, 21 mars
Kitchener 2 London 7
(London mène 1-0)
Mardi, 23 mars
London à Kitchener, 19h30
Jeudi, 25 mars
Kitchener à London, 19h30
Vendredi, 26 mars
London à Kitchener, 19h30
Dimanche, 28 mars
x-Kitchener à London, 19h30
Mardi, 30 mars
x-London à Kitchener, 19h30
Mercredi, 31 mars
x-Kitchener à London, 19h30

OWEN SOUND-NIAGARA FALLS
Dimanche, 21 mars
Niagara Falls 3 Owen Sound 6
Mardi, 23 mars
Owen Sound 6 Niagara Falls 2
(Owen Sound mène 2-0)
Vendredi, 26 mars
Niagara Falls à Owen Sound, 19h30
Samedi, 27 mars
Owen Sound à Niagara Falls, 19h
Dimanche, 28 mars
x-Niagara Falls à Owen Sound, 19h
Mardi, 30 mars
x-Owen Sound à Niagara Falls, 19h30
Jeudi, 1er avril
x-Niagara Falls à Owen Sound, 19h30

CLASSEMENTS

LIGUE AMÉRICAINE

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Section Atlantique							
x-St.John's	72	37	22	13	319	277	87
Fredericton	72	35	26	11	283	248	81
Cap-Breton	70	32	27	11	322	296	75
Moncton	73	27	30	16	262	274	70
Halifax	70	25	35	10	255	307	60
Section Nord							
x-Providence	73	41	30	2	348	319	84
x-Capital Dist	71	32	28	11	246	250	75
x-Adirondack	71	32	30	9	290	270	73
Springfield	71	21	36	14	245	296	56
New Haven	**72**	**21**	**40**	**11**	**235**	**298**	**53**
Section Sud							
y-Bingham	68	49	10	9	339	197	107
Utica	71	30	30	11	288	308	71
Rochester	68	32	30	6	298	292	70
Baltimore	70	24	34	12	280	310	60
Hershey	71	23	38	10	273	301	56
Hamilton	69	24	39	6	237	277	54

Lundi, 22 mars
Hamilton 5 Halifax 3
Mardi, 23 mars
Moncton 3 Cap-Breton 3
St. John's 1 Adirondack 1
Binghamton à Utica
Mercredi, 24 mars
Rochester à Adirondack
Capital Dist. à Binghamton
Providence à Hershey
Springfield à New Haven

JUNIOR de l'OUEST

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Section Est							
y-S.Current	72	49	21	2	384	267	100
x-Brandon	72	43	25	4	347	258	90
x-Saskatoon	72	42	27	3	311	236	87
x-Regina	72	35	36	1	322	313	71
x-Lethbridge	72	33	36	3	317	328	69
x-Red Deer	72	31	39	2	284	329	64
x-Medeci Hat	72	29	38	5	285	343	63
Moose Jaw	72	27	42	3	277	326	57
PrinceAlbert	72	25	42	5	252	317	55
Section Ouest							
y-Portland	72	45	24	3	342	277	93
x-Tacoma	72	45	27	0	324	259	90
x-Kamloops	72	42	28	2	302	253	86
x-Seattle	72	31	38	3	234	292	65
x-Spokane	72	28	40	4	311	319	60
x-Tri-City	72	28	41	3	245	312	59
Victoria	72	20	49	3	217	326	43

LCH — RANGS

1. Peterborough, LHOnt (1)
2. Swift Current, LHOuest (2)
3. Sherbrooke, LHJMQ (5)
4. S.S. Marie, LHOnt (6)
5. Laval, LHJMQ (4)
6. Detroit, LHOnt (5)
7. Portland, LHOuest (8)
8. Kingston, LHOnt (9)
9. Tacoma, LHOuest (7)
10. Victoriaville, LHJMQ (10)

JUNIOR A du QUÉBEC

DEMIS-FINALE
(Quatre de sept)

CHATEAUGUAY VS LONGUEUIL
Dimanche, 21 mars
Châteauguay 3 Longueuil 5
Lundi, 22 mars
Châteauguay 7 Longueuil 4
(Série égale 1-1)
Vendredi, 26 mars
Longueuil à Châteauguay
Dimanche, 28 mars
Longueuil à Châteauguay
Mercredi, 31 mars
Châteauguay à Longueuil
Jeudi, 1er avril
x-Longueuil à Châteauguay
Samedi, 3 avril
x-Châteauguay à Longueuil

LORETTEVILLE VS SAINT-HUBERT
Dimanche, 21 mars
Loretteville 4 St-Hubert 1
Mardi, 23 mars
Loretteville 0 St-Hubert 7
(Série égale 1-1)
Vendredi, 26 mars
St-Hubert à Loretteville
Dimanche, 28 mars
St-Hubert à Loretteville
Mardi, 30 mars
Loretteville à St-Hubert
Mercredi, 31 mars
x-St-Hubert à Loretteville
Vendredi, 2 avril
x-Loretteville à St-Hubert

MIDGET AAA

FINALE

SAINTE-FOY VS RÉGENTS LLL
Samedi, 27 mars
Régents LLL à Sainte-Foy,14h
Dimanche, 28 mars
Sainte-Foy à Régents LLL, 14h
Mercredi, 30 mars
Régents LLL à Sainte-Foy, 19h30
Samedi, 3 avril
Sainte-Foy à Régents LLL, 14h

CENTRALE JUNIOR A

DIVISION ROBINSON
OTTAWA vs HAWKESBURY
(Ottawa gagne la série 4-0)

CORNWALL vs GLOUCESTER
(Cornwall gagne la série 4-1)

DIVISION YZERMAN
KANATA vs BROCKVILLE
(Kanata gagne la série 4-1)

PEMBROKE vs NEPEAN
(Pembrooke gagne la série 4-2)

JUNIOR C de l'EST ONTARIEN

Mercredi 24 mars
Casselman vs Embrun, 20h15
(La série est égale 1-1)

LES STATISTIQUES

SPORTS

SOMMAIRES

LIGUENATIONALE

QUÉBEC 1 WASHINGTON 5
Première période

1. Washington, Bondra 31 (Ridley, Iafrate) .....6:58 (an)
2. Washington, Hatcher 30 (Bondra, Khristich) 18:50

Pénalités — Simon Qué 6:26, P.Cavallini Wash 12:28, Ricci Qué 13:00.

Deuxième période

3. Québec, Sundin 39 (Leschyshyn, Kamensky) 1:17
4. Washington, Bondra 32 (Hatcher) 1:33
5. Washington, Elynuik 18 (Jones, Hunter) 10:58

Pénalités — Kovalenko Qué, Elynuik Wash 0:29, Kovalenko Qué 3:21, Côté Wash 6:42, Johansson Wash 11:28, Iafrate Wash 15:24.

Troisième période

6. Washington, Khristich 31.....12:10

Pénalités — Twist Qué 0:36, Iafrate Wash 8:54, Simon Qué, mineure, inconduite, inconduite de match, grossière inconduite, mineure, inconduite, inconduite de match, grossière inconduite 14:56, Finn Qué majeure, May Wash mineure, majeure, inconduite 17:35, Hextall Qué inconduite 20:00.

Tirs au but

Québec	11	10	5	—26
Washington	13	8	7	—28

Gardiens — Québec: Hextall (P,25-13-5); Washington: Beaupre (G,24-19-5).
Avantages numériques — Québec: 0-6; Washington: 1-5.
Arbitre — Paul Stewart. Juges de lignes — Gord Broseker, Mark Pare.
Assistance — 12,861.

ISLANDERS 2 DETROIT 3
Première période

1. Detroit, Drake 16 (Ysebaert) 9:36
2. Detroit, Gallant 9 (Ciccarelli) 14:54
3. NY Islanders, Thomas 31 (Turgeon, King) 17:24

Pénalité — Flatley NYI 3:30.

Deuxième période

4. Detroit, Yzerman 53 (Ciccarelli, Gallant) 14:21

Pénalités — Pilon NYI, Gallant Det 17:10, Vaske NYI 18:36.

Troisième période

5. NY Islanders, Flatley 11 (Ferraro, Volek) 16:35

Pénalités — Pilon NYI mineure, majeure, Vukota NYI inconduite de match, Sheppard Det mineure, majeure, inconduite de match 10:00, Kasparaitis NYI, Drake Det 13:05.

Tirs au but

NY Islanders	10	6	8	—24
Detroit	8	14	11	—33

Gardiens — NY Islanders: Fitzpatrick (P,15-13-5); Detroit: Cheveldae (G,30-24-7).
Avantages numériques — NY Islanders: 0-0; Detroit: 0-2.
Arbitre — Ron Hoggarth. Juges de lignes — Wayne Bonney, Pierre Champoux.
Assistance — 19,625.

TAMPA BAY 3 NEW JERSEY 9
Première période

1. New Jersey, Pellerin 10 (Guérin, Albelin) 2:39
2. Tampa Bay, Lafrenière 1 (Hamrlik, Kasper) 15:11
3. New Jersey, Richer 29 (Niedermayer, MacLean) 15:56
4. New Jersey, Fetisov 4 (Driver, Semak) .....19:42 (dn)

Pénalités — McKay NJ 3:20, Barr NJ 18:06.

Deuxième période

5. New Jersey, Barr 6 (Niedermayer, Stevens) 3:49
6. New Jersey, Hankinson 1 (McKay) 13:29

Pénalités — Hamrlik TB, McKay NJ 17:07.

Troisième période

7. New Jersey, Zelepukin 14 (Semak, Guérin) 3:18
8. New Jersey, Hankinson 2 (McKay, Stevens) 5:27
9. Tampa Bay, Cole 9 (Beers, Rivers) 13:01
10. New Jersey, McKay 11 (Hankinson, Barr) 14:30
11. New Jersey, Holik 19.....15:22
12. Tampa Bay, Lafreniere 2 (Maltais, Beers) .....19:26 (an)

Pénalités — Hamrlik TB 8:13, Hankinson NJ 17:38.

Tirs au but

Tampa Bay	5	7	13	—25
New Jersey	7	11	13	—31

Gardiens — Tampa Bay: Litman (P,0-1-0) (21-14), Jablonski (5:27 3e, 10-8); New Jersey: Terreri (G,17-17-3).
Avantages numériques — Tampa Bay: 1-3; New Jersey: 0-1.
Arbitre — Mike McGeough. Juges de lignes — Bob Hodges, Brian Murphy.
Assistance — 12,363.

SAN JOSE 2 PITTSBURGH 7
Première période

1. Pittsburgh, Stevens 51 (Tocchet, Lemieux).....1:18
2. Pittsburgh, Stevens 52 (Lemieux, Jagr) 17:36

Pénalités — Pittsburgh banc (purgée par Jagr) 6:12, More SJ 7:47.

Deuxième période

3. San Jose, Evason 12 (Williams) 4:45
4. Pittsburgh, Lemieux 51 (Stevens, Tocchet) 14:02
5. Pittsburgh, Murphy 18 (Stevens, Lemieux) 19:46

Pénalité — Aucune.

Troisième période

6. Pittsburgh, Straka 3 (Loney, Jagr) 10:16
7. Pitsburgh, Lemieux 52 (U.Samuelsson, Tocchet) 14:08
8. Pittsburgh, Jagr 30 (Loney, Straka) 17:56
9. San Jose, Ahola 2 (Wood, Zmolek) 19:26

Pénalités — More SJ 7:17, Wood SJ, Paek Pgh majeures 11:10.

Tirs au but

San Jose	5	15	9	—29
Pittsburgh	15	8	17	—40

Gardiens — San Jose: Irbe (P,6-19-0); Pittsburgh: Barrasso (G,35-14-4).
Avantages numériques — San Jose: 0-1; Pittsburgh: 0-2.
Arbitre — Mark Faucette. Juges de lignes — Mike Cvik, Pat Dapuzzo.
Assistance — 16,164.

LUNDI SOIR

ST. LOUIS 3 VANCOUVER 1
Première période

1. St. Louis, Miller 20 (Emerson, Janney) .....16:23 (an)

Pénalités — Slegr Vcr 3:24, Korolev StL 8:00, Butcher StL, Courtnall Vcr 11:00, Zombo StL 13:47, Slegr Vcr 15:47.

Deuxième période

2. St. Louis, Janney 19 (Brown) 7:19

Pénalités — Quintal StL 2:16, Butcher StL, Courtnall Vcr 4:08, Wilson StL 4:17, McRae StL, Odjick Vcr majeures 7:23, Courtnall Vcr 8:18, Emerson StL 14:47.

Troisième période

3. Vancouver, Ronning 21 .....0:49
4. St. Louis, McRae 3 (Emerson, Brown) .....8:23 (an)

Pénalités — Chasé StL, McRae StL, Diduck Vcr, Odjick Vcr 3:23, Shanahan StL, Momesso Vcr 4:20, Butcher StL, Ronning Vcr 5:58, Nedved Vcr 6:47, Bassen StL, Courtnall Vcr 17:38.

Tirs au but

St. Louis	5	6	4	—15
Vancouver	12	9	16	—37

Gardiens — St. Louis: Joseph (G,26-24-7); Vancouver: McLean (P,24-18-5).
Avantages numériques — St. Louis: 2-4; Vancouver: 0-5.
Arbitre — Rob Shick, Denis Morel (0:00, 2e). Juges de lignes — Ryan Bozak, Shane Heyer.
Assistance — 15,871.

BASEBALL

LIGUE des PAMPLEMOUSSES

LIGUE AMÉRICAINE

	G	P	Moy.
New York	14	7	.667
Milwaukee	12	7	.632
Minnesota	12	7	.632
Californie	11	8	.579
Chicago	12	9	.571
Baltimore	9	7	.563
Texas	10	10	.500
Oakland	10	11	.476
Cleveland	7	9	.438
Seattle	8	11	.421
Boston	8	12	.400
Kansas City	8	12	.400
Toronto	4	13	.235
Detroit	3	15	.167

LIGUE NATIONALE

Cincinnati	11	4	.733
Montréal	9	6	.600
Philadelphie	9	6	.600
Pittsburgh	10	8	.556
Los Angeles	9	8	.529
Floride	10	9	.526
Colorado	11	10	.524
Chicago	11	11	.500
Atlanta	9	9	.500
San Diego	9	9	.500
Houston	8	8	.500
St. Louis	8	8	.500
New York	7	10	.412
San Francisco	8	13	.381

Mardi, 23 mars
Montréal 5 Floride 3
Boston 7 Detroit 5
Baltimore vs Cleveland, annulé
Los Angeles 6 Kansas City 5
Texas 4 Pittsburgh 3
Houston vs New York (LN), annulé
Californie 1 Colorado 0
San Francisco 7 Milwaukee 3
Chicago (LN) 4 Oakland 3
Toronto vs St. Louis à St. Petersburg, Floride, S
Cincinnati vs Philadelphie à Clearwater, Floride, S

Mercredi, 24 mars
New York (LA) vs **Montréal** à West Palm Beach, Floride, 13h05.
New York (LN) vs Cleveland à Winter Haven, Floride, 13h05.
Cincinnati vs Baltimore à St. Petersburg, Floride, 13h05.
Detroit vs Philadelphie à Clearwater, Floride, 13h05.
Atlanta vs Los Angeles à Vero Beach, Floride, 13h05.
Pittsburgh vs Toronto à Dunedin, Floride, 13h35.
Boston vs Texas à Port Charlotte, Floride, 13h35.
Oakland vs Seattle à Phoenix, 15h05.
Milwaukee vs Chicago Cubs à Mesa, Ariz., 15h05.
Californie vs Colorado à Tucson, Ariz., 15h05.
Floride vs Houston à Kissimmee, Floride, 19h05.
Chicago (LA) vs Minnesota à Fort Myers, Floride, 19h05.
San Francisco vs San Diego à Yuma, Ariz., 21h05.

Jeudi, 25 mars
Toronto vs Cincinnati à Plant City, Floride, 13h05.
Baltimore vs Cleveland à Winter Haven, Floride, 13h05.
St. Louis vs Boston à Fort Myers, Floride, 13h05.
Houston vs Los Angeles à Vero Beach, Floride, 13h05.
Detroit vs Kansas City à Haines City, Floride, 13h05.
Atlanta vs New York (LA) à Fort Lauderdale, 13h05.
New York (LN) vs Floride à Cocoa, Floride, 13h05.
Minnesota vs Texas à Port Charlotte, Floride, 13h35.
Californie vs Oakland à Phoenix, 15h05.
Chicago (LN) vs Colorado à Tucson, Ariz., 15h05.
Milwaukee vs Seattle à Chandler, Ariz., 15h05.
San Francisco vs San Diego à Yuma, Ariz., 15h05.
Pittsburgh vs Chicago (LA) à Sarasota, Floride, 19h35.

BASKETBALL

ASSOCIATION NATIONALE

CONFÉRENCE DE L'EST
Section Atlantique

	G	P	Moy.	Diff.
New York	45	18	.714	–
New Jersey	39	27	.591	7 ½
Boston	37	28	.569	9
Orlando	30	33	.476	15
Miami	29	34	.460	16
Philadelphie	20	43	.317	25
Washington	19	45	.296	26 ½

Section Centrale

Chicago	45	20	.692	–
Cleveland	41	24	.631	4
Charlotte	35	30	.538	10
Atlanta	33	32	.508	12
Indiana	32	32	.500	12 ½
Detroit	29	36	.446	16
Milwaukee	25	40	.385	20

CONFÉRENCE DE L'OUEST
Section Midwest

Houston	42	23	.646	–
San Antonio	40	23	.635	1
Utah	37	29	.561	5 ½
Denver	26	39	.394	16
Minnesota	15	48	.238	26
Dallas	6	58	.094	34 ½

Section Pacifique

x-Phoenix	48	15	.762	–
x-Seattle	46	20	.697	3 ½
Portland	37	25	.597	10 ½
LA Lakers	33	31	.516	15 ½
LA Clippers	32	33	.492	17
Golden St.	27	38	.415	22
Sacramento	20	44	.313	28 ½

x-Assurés d'une place dans les séries.

Lundi, 22 mars
Washington 97 New Jersey 92
Denver 107 Utah 93
Golden State 96 Detroit 91

Mardi, 23 mars
Miami à Orlando, 19h30
Houston à Charlotte, 19h30
Dallas à Atlanta, 19h30
Minnesota à Chicago, 19h30
San Antonio à Cleveland, 20h
Indiana à Utah, 21h
New York à Phoenix, 21h30
Portland à Seattle, 22h
LA Clippers à Sacramento, 22h30

Mercredi, 24 mars
Miami à Boston, 19h30
Charlotte au New Jersey, 19h30
Chicago à Philadelphie, 19h30
Dallas à Washington, 19h30
San Antonio au Minnesota, 20h
Milwaukee à LA Clippers, 22h30
Phoenix à LA Lakers, 22h30

RENDEMENTS

Les NORDIQUES en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
13. Mats Sundin	38	58	96	90
19. Joe Sakic	45	50	95	36
28. Steve Duchesne	19	58	77	55
9. Mike Ricci	24	48	72	90
11. Owen Nolan	33	36	69	179
51. Andrei Kovalenko	23	36	59	49
48. Scott Young	24	27	51	18
25. Martin Rucinsky	17	27	44	44
47. Claude Lapointe	9	22	31	90
18. Mike Hough	7	20	27	63
7. Curtis Leschyshyn	5	20	25	53
44. Gino Cavallini	9	15	24	34
5. Alexei Gusarov	8	15	23	57
31. Valeri Kamensky	11	11	22	6
2. Kerry Huffman	4	16	20	52
22. Scott Pearson	12	1	13	69
20. Bill Lindsay	4	9	13	16
29. Steven Finn	4	9	13	141
52. Adam Foote	3	7	10	154
4. Mikhail Tatarinov	2	6	8	28
6. Craig Wolanin	1	3	4	33
12. Chris Simon	1	1	2	7
31. Stéphane Fiset	0	2	2	2
15. Tony Twist	0	1	1	47
27. Ron Hextall	0	1	1	44
43. Len Esau	0	1	1	2

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
27. Ron Hextall	25	12	5	2542	143	0	3.37
35. Stéphane Fiset	15	9	4	1725	103	0	3.58
32. J. Cloutier	0	1	1	154	12	0	4.68
Totaux	40	22	10	4421	258	0	3.50

Le CANADIEN en CHIFFRES

	B	A	PTS	PÉM
11. Kirk Muller	34	55	89	69
25. Vincent Damphousse	34	55	89	86
23. Brian Bellows	35	44	79	36
47. Stephan Lebeau	30	49	79	20
12. Mike Keane	14	42	56	75
18. Denis Savard	14	32	46	86
45. Gilbert Dionne	17	26	43	45
8. Mathieu Schneider	13	29	42	81
17. John LeClair	17	22	39	29
28. Eric Desjardins	12	27	39	77
26. Gary Leeman	15	17	32	20
43. Patrice Brisebois	10	19	29	56
14. Kevin Haller	11	13	24	109
22. Benoit Brunet	9	12	21	19
48. J.-J. Daigneault	8	9	17	57
21. Guy Carbonneau	4	12	16	14
36. Todd Ewen	5	8	13	181
31. Ed Ronan	5	7	12	20
24. Lyle Odelein	2	13	12	191
15. Paul DiPietro	2	8	10	6
32. Mario Roberge	4	4	8	132
38. Sean Hill	2	6	8	45
29. Jesse Bélanger	4	1	5	4
34. Donald Dufresne	1	2	3	24
33. Patrick Roy	0	2	2	12
40. André Racicot	0	1	1	4

	G	P	N	Min	Ba	Bl	Moy
33. Patrick Roy	30	18	5	3148	162	2	3.09
37. André Racicot	14	5	1	1205	69	1	3.44
1. Frédéric Chabot	0	0	0	40	1	0	1.50
Totaux	44	23	6	4393	232	3	3.17

Les 67's en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
27. Mike Peca	38	64	102	80
19. Steve Washburn	20	38	58	54
22. Shean Donovan	29	23	52	33
3. Greg Ryan	12	35	47	93
15. Mark Edmundson	17	20	37	34
21. Brent Pope	15	22	37	58
10. Mike Hartwick	13	18	31	61
24. Brent Watson	12	17	29	58
20. Curtis Bowen	9	19	28	51
25. Shawn Caplice	12	15	27	66
17. Mike Carr	7	15	22	51
9. Mike Johnson	7	10	17	139
23. Jason Hamrlik	4	11	15	41
2. Jason Molocho	5	8	13	125
26. Mark Yakabuski	7	5	12	56
11. Chris Coveny	5	7	12	86
12. Jonathan Hess	4	5	9	4
77. Cory Murphy	3	6	9	22
5. Fredrik Oduya	2	7	9	99
6. Rich Bonilla	2	5	7	29
8. Mike Gamble	1	3	4	2
16. Mike Roberts	1	1	2	4

	Mj	Min	Bc	Moy
1. Salajko	29	1436	109	4.55
30. Dykeman	48	2661	187	4.22
Spencer	19	1095	94	5.15
Lovell	2	57	7	7.37

OLYMPIQUES en CHIFFRES

	B	A	Pts	Pem
12. Pierre-F Lalonde	41	50	91	26
11. Joey Deliva	35	47	82	62
14. Paul Brousseau	27	47	75	49
25. Jim Campbell	42	29	71	66
24. Eric Lecompte	33	38	71	149
20. François Bourdeau	24	41	65	116
26. Séb. Bordeleau	18	39	57	79
29. Claude Jutras Jr	21	33	54	328
9. Jamie Bird	9	44	53	98
6. Shane Doiron	12	34	46	69
15. Yannick Fréchette	18	21	39	128
5. Eric Lavigne	7	20	27	219
22. Sylvain Lapointe	5	19	24	64
19. Carl Charland	8	12	20	113
2. Marty King	1	15	16	36
30. Thierry Mayer	2	9	11	167
31. Richard Lacasse	4	4	8	59
4. Paul McDonald	0	6	6	34
7. Christan Gosselin	1	3	4	24
17. L.-P. Charbonneau	0	2	2	69

	Mj	Min	Bc	Moy
35. Labbé	46	2701	156	3.47
33. Martin Brochu	29	1464	137	5.61
27. D. Letendre	9	447	34	4.56

LISTE des RÉCIPIENDAIRES

GAGNANT TRANSAMERICA-VIE
(Plus et moins, cululatif de la saison)
Claude Savoie, Victoriaville (+47)

COUPE MOLSON
(ex-aequo)
Ian Laperrière, Drummondville
Martin Lapointe, Laval

TROPHÉE MARCEL-ROBERT
(Joueur étudiant)
Ian Laperrière, Drummondville
Martin Lapointe, Laval

TROPHÉE MICEHL-BERGERON
(Recrue offensive)
Steve Brûlé, St-Jean

TROPHÉE RAYMOND-LAGAÇÉ
(Recrue défensive)
Stéphane Routhier, Drummondville

RECRUE PAR EXCELLENCE*
Steve Brûlé, St-Jean

TROPHÉE FRANK J-SELKE*
(Joueur le plus gentilhomme en même temps qu'efficace.
Martin Gendron, St-Hyacinthe

TROPHÉE JOHN-HORMAN*
(Administrateur de l'anné)
Georges Marien, St-Jean

TROPHÉE PAUL-DUMONT
(Personnalité d l'année)
Martin Lapointe, Laval

TROPHÉE ST.CLAIR GROUP
(Directeur du marketing)
Stéphane Tousignant, Drummondville

TROPHÉE KARCHER*
(Implication communautaire)
Jean Nadeau, Shawinigan

TROPHÉE MICHEAL-BOSSY*
(Meilleur espoir professionnel)
Alexandre Daigle, Victoriaville

TROPHÉE JACQUES-PLANTE*
(Meilleur gardien)
Jocelyn Thibault, Sherbrooke (3.99)

TROPHÉE EMILE -BUTCH- BOUCHARD*
(Meilleur défenseur)
Benoît Larose, Laval

TROPHÉE ROBERT-LEBEL
(Équipe ayant conservé la meilleur moyenne défensive)
Faucons de Sherbrooke

TROPHÉE RON LAPOINTE
(Entraîneur de l'année)
Guy Chouinard, Sherbrooke

TROPHÉE JEAN BÉLIVEAU
(Champion marqueur de la saison)
René Corbet, Drummondville
(79-69-148 en 63 matchs)

TROPHÉE MICHEL BRIÈRE*
(Joueur le plus efficace)
Jocelyn Thibault, Sherbrooke

TROPHÉE JEAN ROUGEAU
(Équipe qui termine au premier rang du classement général)
Faucons de Sherbrooke

***— Représentera la LHJMQ pour le titre canadien**

PREMIÈRE ÉQUIPE D'ÉTOILE

Entraîneur
Guy Chouinard, Sherbrooke
Gardien de but
Jocelyn Thibault, Sherbrooke
Défenseur gauche
Benoît Larose, Laval
Défenseur droit
Stéphane Julien, Sherbrooke
Ailier droit
Martin Lapointe, Laval
Centre
Alexandre Daigle, Victoriaville
Ailier gauche
René Corbet, Drummondville

DEUXIÈME ÉQUIPE D'ÉTOILE

Entraîneur
Robert Hartley, Laval
Gardien de but
Philippe DeRouville, Verdun
Défenseur gauche
Steve Gosselin, Chicoutimi
Défenseur droit
Yan Arsenault, Verdun
Ailier droit
Martin Gendron, St-Hyacinthe
Centre
Ian Laperrière, Drummondville
Ailier gauche
Michel St-Jacques

ÉQUIPE DE RECRUES

Entraîneur
Alain Rajotte
Gardien de but
Stéphane Routhier, Drummondville
Défenseur gauche
Sébastien, Béty, Drummondville
Défenseur droit
Christian Laflamme, Verdun
Ailier droit
Christian Matte, Granby
Centre
Steve Brûlé, St-Jean
Ailier gauche
Jean-Yves Leroux, Beauport

SÉLECTIONS À CONNAUGHT

MERCREDI, 24 MARS 1993
PREMIER DÉPART À 19H30

Première course, Amble, Bourse $1400
5. Loyal Legend (J beaudoin)le meilleur ce soir
6. Parkhill Hanibal (A St-Amour)la compétition
7. Kaska Kasey (K Cassell) .....dans la lutte
1. Four In Row (D Coville) .....à surveiller
2. Aprils Dream (F Lavallée) .....dangereux
3. Diamond Jim B (A Belonte) .....peut trotter
4. Hopeful Chris (G Turenne) .....sans Gerry
8. Magna Eagle (R Curran) .....trop loin

Deuxième course, Amble, Bourse $1400
7. Skip The Nukes (D Kehoe) .....la clé de trifeta
9. Flight In Fire (D Forgie) .....coté à 5 contre 2
4. Camwalker (R Vizzi) .....du nouveau ici
5. Belle Intrepide (AEA) .....la roulette 4-5-7-9
8. Charlie M T (R O'Dwyer) .....à surveiller
1. Reve Eternel (J Beaudoin) Jacques et la pôle
3. Bo The Kid (Y Plouffe) .....on ne sait jamais
6. Urgent Matter (AEA) .....à étudier
2. Espair Savien (M Filion) .....pas cette fois

Troisième course, Trot, Bourse $1400
1. Confidante Robin (AEA) .....de fil en fil
3. S B Hotspur (K Newton) .....son partenaire
8. Aunt Harriet (D Kehoe) .....loin mais...
5. Grimshaw Debby (AEA) .....À surveiller
6. Edgerow Tara (G Baillargeon) .....intéresant
2. Stormont Fastboy (E Stewart) .....se prépare
4. Keystone Gaelic (G Prégent) .....fort à faire
7. Davey Kuno (A Belmonte) .....un miracle

Quatrième course, Amble, Bourse $1500
6. Donny Reb (A St-Amour) .semble le meilleur
8. Frugal Sal (J Beaudoin) .....exacta 6-8
1. Treasure Harbor (AEA) ...pour vous protéger
7. Steady Trap (AEA) .....à surveiller
2. Pegasus Terrible (AEA) .....les conducteurs ?
4. Storm Ben (G Chrétien) .....peut-être
5. Saloon Singer (Norris) .ne gagne pas souvent
3. Acadou (G Fillion) .....lui non plus

Cinquième course, Amble, Bourse $1500
6. Mimis E T (D Bowins) .....peut ambler
5. Bo Roxy E T (D Bowins) .....pas loin derrière
8. B B Game (E Lake) .....même de loin
9. M K Venture (R Robinson) .....grosse trifecta
3. Jayel Dundee (Portelance) .....à surveiller
7. No Debtor (G Chrétien) .....encore au large
2. Lakwview Boyd (D Forgie) .....bien placé
4. Disc Around (D Kehoe) .....du pain sur la...
1. Hawaiian Tiki (G Baillargeon) les premiersss

Sixième course, Trot, Bourse $1700
1. Buster T Collins (AEA) .....position rêvée
2. OB Hercules (R O'Dwyer) .....exacta 1-2
6. Noble Crystal (M Turenne) .....la protection
3. Imagine Ayres (AEA) .....à surveiller
7. Mana Idol (G Bourgon) ....dans une remontée
8. Love One (R Robinson) .....longue route
4. Homeless (AEA) .....avec entraves
5. Win If You Can (J Reynolds) .....pas ce soir

Septième coruse, Amble, Bourse $1600
1. Maykit Adoub(St-Amour) .faudra le rattraper
2. Spitz Hanover (R Zeron) .....sera de la partie
3. Top O The Town (J Beaudoin) .dans la mêlée
6. A Best B (Portelance) .....às urveiller
5. Miss Tippy toe (D Coville) .bon coup de guide
4. Jesse Lobell (S Cochrane) .....douteux
7. K H Hombre (G Liezert) .....coté 8-1

Huitième course, Amble, Bourse $1400
2. Big House (D Bowins) .....deux d esuite
1. r A Empire (M Filion) .....ne sera pas loin
9. Meaghan Muffin (McCormick)dans la trifecta
8. Rickrod Skippy(Beaudoin)la roulette 1-2-8-9
4. Magic Artist (Y Plouffe) .....à surveiller
5. Noble Canuck (G Pyke) .....un danger
7. M D Tamara (P Desjardins) longue remontée
3. Kids Brother (AEA) .....selon le condcuteur
6. Skip The Penny (D Forgie) .....enterré

Neuvième course, Amble, Bourse $1900
8. Continuing Saga (Coville)même désavantagé
2. Eadies Kid (J Beaudoin) .partenaire d'exacta
5. Semalu Farouche (P Rivet) .....le complément
6. Ecology G B (AEA) .....à surveiller
4. Amitycharge (D Jobin) .....dangereux
3. Nuclear Explos (Portelance) peut surprendre
1. Big Town Beat (B Smith) .....la pôle
7. My Bagboy (K Cassell) .....à oublier

Dixième course, Amble, Bourse $2200
3. Fast Curves (R O'Dwyer) .....favori du matin
2. Courageous Friday (P Rivet) .....en forme
1. Lamp Cabin (Portelance) .....dans la photo
6. Tania Mystuc (AEA) .....à surveiller
4. Don Kendal (G Pyke) .....en petit chèque
5. B B Jo F (D Coville) .....change de conducteur
7. Warm Tar Seedling (J Beaudoin) ...attendons

Onzième course, Amble, Bourse $1400
5. Blu Again (W Douglas) .....le négligé
2. Pegasus Torpedo(Beaudoin)attirera les paris
6. Mikes Bunny (W Ingram) ..... de la trifecta
9. Stonegate Flasher (D Coville)roulons 2-5-6-9
7. Bakou Vet Lam (R Robinson) .....à surveiller
1. Dutch Image (E Lake) .....vive la pôle
3. Saunders Fame (AEA) .....qui le conduira?
8. Rocky Battle (AEA) .....longue remontée
4. Labor Day (D Forgie) .....coté à 12-1

Le meilleur ce soir: LOYAL LEGEND dans la 1ère
Le négligé ce soir: BLUE AGAIN dans la 11e

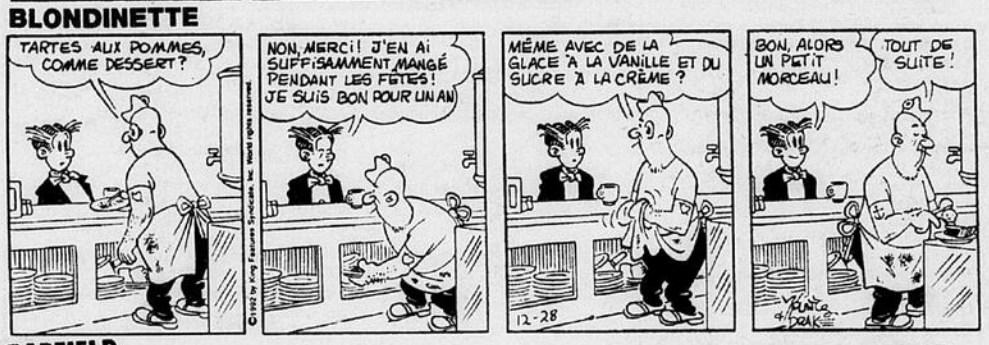
LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR

PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE



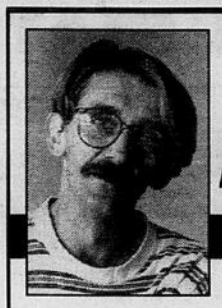
GARFIELD

SAVATE

FERDINAND

LE FANTÔME

LES SPORTS



À la carte avec

MARC ANDRÉ JOANISSE

Ils sont tous passés par là.

Les Lafleur, Gretzky, Lemieux, Perreault, Dionne, Shutt, Coffey, Savard, Roy et compagnie.

Certains s'y sont même arrêtés à quelques reprises. Réal Cloutier l'ex-Nordique, quatre fois, de 1966 à 1969 et Pierre Larouche, trois fois, en 1965,19 66 et 1968.

L'adjoint de Rick Bowness, Alain Vigneault y est allé à deux reprises, en 1973 avec la formation de Hull et l'année suivante avec les Voyageurs d'East Ottawa.

On parle bien sûr du Tournoi international pee-wee de Québec, événement de prestige qui a fêté cette année son 34e anniversaire.

Une belle aventure qui avait accueilli plus de 5 millions de spectateurs avant la 34e édition.

Depuis l'année dernière, les gens du Tournoi pee-wee de Québec ont décidé d'emboîter le pas et immortaliser ses vedettes de demain.

Via évidemment les cartes de hockey, et cette année, le jeu comprend et tenez-vous bien, 1800 cartes.

Tous les clubs y sont représentés sauf quatre dont les formations de Kiev et Moscou. La raison est fort simple, les dirigeants de ces équipes n'ont pu fournir à temps, les photos de leurs joueurs.

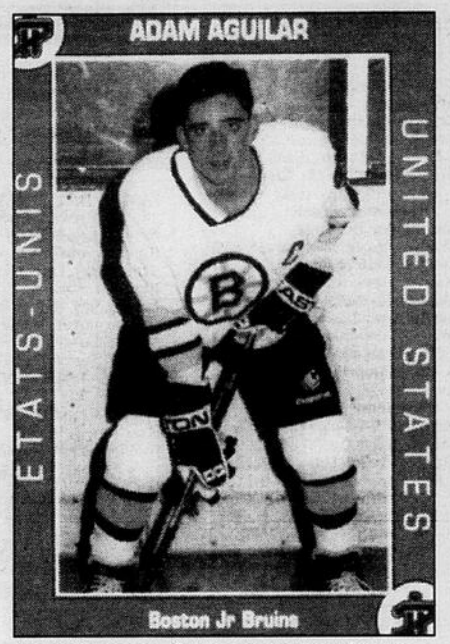
En prime, les collectionneurs peuvent mettre la main sur des cartes rares. L'an passé, on avait glissé une carte de Guy Lafleur.

Manon Rhéaume

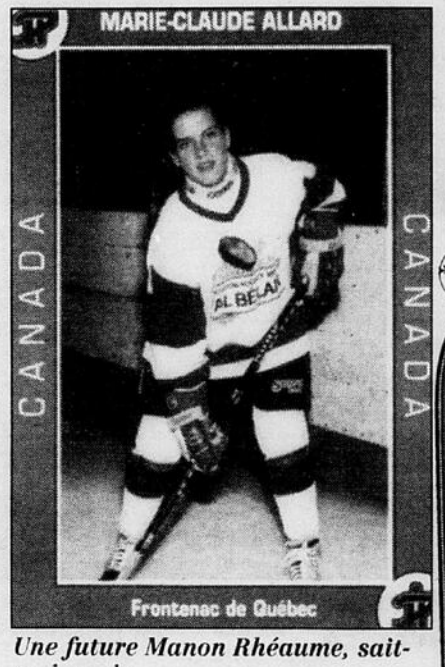
Cette année, l'honneur revient à Brad Park, premier diplômé du tournoi pee-wee de Québec à graduer dans la Ligue nationale, il portait les couleurs des Lions de Scarborough en 1960; Manon Rhéaume, première femme à signer un contrat au hockey professionnel, elle défendait les buts du Bourassa Charlesbourg en 1984 et Guy Chouinard, entraîneur des Faucons de Sherbrooke et un habitué du tournoi (de 1966 à 1969).

Ces joueurs ont donné leurs photos aux dirigeants du tournoi. Un beau geste.

«Il y a toujours eu de l'ambiance à notre tournoi, a dit son président, Alex Légaré lors d'un entretien téléphonique. Mais depuis l'année dernière, il faut voir les joueurs et leurs parents tenter de mettre la main sur toutes les cartes de la série. On s'échange des cartes tout en fraternisant.



Peut-être un futur porte-couleurs des Bruins de Boston.



Une future Manon Rhéaume, sait-on jamais.

À Québec, il y avait deux façons de compléter la série des pee-wee. En l'achetant à l'unité chez un McDo ou au complet en se rendant au Colisée.

Pour les gens de l'extérieur, il n'y a qu'une seule façon, via la poste.

Les personnes intéressées peuvent écrire à l'adresse suivante: Tournoi pee-wee de Québec, C.P. 40088, Galeries Charlesbourg, Charlesbourg, Québec, G1H 7J6.

Ah oui, le jeu coûte 195 $.

Manon Rhéaume dans son uniforme pee-wee.

SPORTS EN BREF

Démission

Martin Rufener a remis sa démission à titre d'entraîneur-chef de l'équipe masculine de ski alpin du Canada pour retourner dans son pays natal, la Suisse, où il travaillera comme pilote d'hélicoptère.

Rufener, qui est entraîneur en Coupe du Monde et Coupe d'Europe depuis 15 ans, quitte le programme canadien après avoir permis à plusieurs skieurs de réaliser leurs meilleures performances à vie.

«Ce qui me satisfait le plus, c'est d'avoir permis à des athlètes de reprendre le droit chemin en implantant un nouveau système d'entraînement», a-t-il dit à Are en Suède où les Canadiens se préparent en vue de la dernière étape de la saison de la Coupe du Monde.

«J'ai travaillé fort pour mettre de nouvelles structures en place et j'ai vu les athlètes réaliser finalement qu'ils devaient agir de façon plus professionnelle dans leur approche au ski.»

Bons mots

Ses patrons n'ont eu que de bons mots pour Rufener.

«Je crois qu'il a permis à l'équipe d'atteindre un certain équilibre, a dit le président de la Fédération canadienne Jim Miles. Il a compris qu'il fallait s'améliorer au plan technique et a mis sur pied un plan de trois ans pour y parvenir en implantant des centres d'entraînement pour les jeunes de l'élite.»

Rufener a mentionné que la décision qu'il vient de prendre est la bonne pour son avenir.

«Ça n'a pas été facile au cours des deux dernières semaines, mais j'ai pensé à mon avenir, a-t-il dit. Je pourrai piloter des hélicoptères pour les 25 prochaines années.»

Premier rang

L'équipe canadienne du skip Michel Ferland, de Trois-Rivières, s'est assurée hier du premier rang au classement masculin des championnats du monde de curling junior.

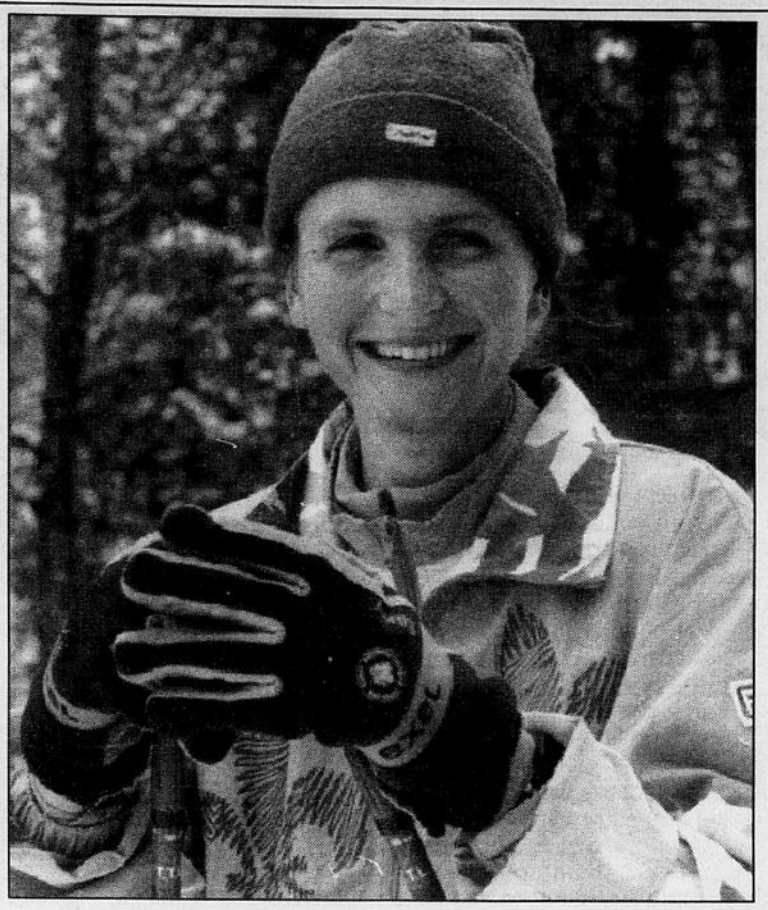
Ferland et les siens ont défait l'Écosse par le score de 6-2 pour porter leur dossier à 7-0 et ainsi s'assurer de l'avantage de la dernière pierre pour toutes les rencontres éliminatoires.

L'Écosse présente un dossier de 5-2 et partage le deuxième rang avec la Suisse.

L'équipe féminine canadienne s'en est moins bien tirée. Menée par la skip Amber Holland, de Moose Jaw en Saskatchewan, le Canada a entrepris la journée d'hier avec une victoire de 7-4 contre le Japon mais s'est ensuite incliné 9-6 aux mains de l'Écosse.

Avec un dossier de 5-2, les Canadiennes partagent le deuxième rang avec les États-Unis. Les Écossaises sont premières au classement à 6-1, après une victoire de 9-8 contre la Suisse.

Les Canadiennes pourraient s'assurer d'une participation aux demi-finales si elles l'emportent aujourd'hui contre la Finlande ou demain contre le France.



ARCHIVES

Claudie Descoteaux a remporté les grands honneurs cumulatifs de la Coupe du Québec.

Belle fin de saison pour Claudie Descoteaux

La biathlète hulloise de 20 ans Claudie Descoteaux a terminé en beauté sa première saison de compétition chez les séniors en s'accaparant des grands honneurs cumulatifs de la Coupe du Québec, grâce à deux nouvelles victoires en fin de semaine à Val Cartier.

FRANÇOIS DRAPEAU

LeDroit

Elle a gagné les courses de 15 km et de 7,5 km pour consolider son emprise sur le premier rang du classement cumulatif.

Championne canadienne junior l'an dernier, Claudie Descoteaux ne savait pas trop à quoi s'attendre en passant chez les séniors cette saison. Mais ses performances l'ont réjouie: «Je me suis améliorée dans mon tir, même si j'ai encore des progrès à faire et je suis très contente de ma saison», commente-elle. En effet, il y a deux semaines elle s'emparait de la deuxième position des championnats canadiens.

C'est donc très encouragée qu'elle va maintenant penser en fonction de la prochaine saison: «Les prochaines semaines vont servir à récupérer des efforts de la saison, mais l'entraînement recommencera assez vite et je vais encore mettre l'accent sur mon tir qui a toujours besoin d'amélioration», conclut-elle.

Seulement 25 $ et Goodyear vous donne un rapport détaillé sur l'état de la voiture.

Vous songez à acheter, vendre ou même conserver une voiture ou une camionnette ? Goodyear propose une évaluation écrite pour vous aider à déterminer les frais de réparation éventuels.

Nous techniciens analysent ces composantes :

- Freins avant et arrière
- Courroie et boyaux du système de refroidissement
- Timonerie et géométrie des roues
- Niveau et état des liquides
- Filtres à air et à huile, soupape de recyclage des gaz de carter
- Ressorts et amortisseurs de la suspension
- Batterie, alternateur et démarreur
- Silencieux et tuyaux d'échappement
- Phares, feux et clignotants
- Usure et pression des pneus

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes jusqu'au 24 avril 1993.

Renseignez-vous auprès de votre détaillant Goodyear pour plus de détails sur la façon d'obtenir un certificat des normes de sécurité.

PAS DE ZIGONNAGE

GOODYEAR SERVICE AUTOMOBILE GARANTI

046103

ÉCONOMISEZ 25 % ET NE PAYEZ PAS LA TPS*

AVEC CETTE ANNONCE, SUR CERTAINS PNEUS, POUR UN TEMPS LIMITÉ

LE MEILLEUR GOODYEAR TOUTES SAISONS

INVICTA GS Dimensions BBTÉ	Prix courant	Prix de solde	Rabais sur 2 pneus
P165/80R13	109,00 $	81,75 $	54,50 $
P175/80R13	118,00 $	88,50 $	59,00 $
P185/80R13	122,00 $	91,50 $	61,00 $
P185/75R14	126,00 $	94,50 $	63,00 $
P185/70R14	130,00 $	97,50 $	65,00 $
P195/75R14	131,00 $	98,25 $	65,50 $

LE GOODYEAR TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE 39,95 $ À COMPTER DE DECATHLON

Pneus à flanc blanc Dimensions	Prix
P155/80R13	39,95 $
P165/80R13	45,95 $
P175/80R13	50,95 $
P185/80R13	53,95 $
P185/75R14	54,95 $

RADIAL TOUTES SAISONS POUR SOUS-COMPACTE 40,95 $ À COMPTER DE CORSA GT

Pneus à flancs noirs Dimensions	Prix
145R13 74S	40,95 $
155R13 78S	41,95 $
165R13 82S	46,95 $
175R13 86S	51,95 $
185/70R13 86S	54,95 $

RADIAL TOUTES SAISONS POUR GRANDE ROUTIÈRE 25 % DE RABAIS EAGLE GA

100 $ D'ÉCHANGE† AQUATRED

Obtenez de 60 $ à 100 $ pour vos pneus actuels en achetant quatre Aquatred. Informez-vous sur le design et la garantie uniques de l'Aquatred.

AIR MILES Voyagez de par le monde MC

Chaque tranche de 4 $ destinée à l'achat de pneus ou de service automobile vous permet d'obtenir un mille aérien AIR MILE. Renseignez-vous auprès de votre détaillant participant.

GOODYEAR

*Si vous présentez cette annonce, Goodyear payera la TPS sur certains pneus radiaux pour voiture de tourisme ou camionnette les 25, 26, et 27 mars. Ce solde de pneus prend fin le 27 mars 1993. Téléphonez pour plus de détails au sujet des dimensions et des prix. Pas de comptant, pas d'intérêt et jusqu'à quatre mois pour payer par paiements différés en utilisant une carte de crédit pour les achats de 250 $ et plus (suite à l'approbation de crédit). †Obtenez un remboursement de 100 $ pour des pneus de 15 po., de 80 $ pour des pneus de 14 po. et de 60 $ pour des pneus de 13 po.

OTTAWA
1720, rue Bank
731-3700

2016, rue Ogilvie
Shoppers City East
749-3160

VANIER
52, chemin McArthur
741-6282

HULL
425, boul St-Joseph
Place Cartier
771-7380

ORLÉANS
1489, chemin Youville
(à boul. Jeanne D'Arc)
830-9992

DÉTAILLANT DE PNEUS GOODYEAR GATINEAU

Les experts sur roues inc.

67, St-Louis
561-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

372, boul. Maloney Ouest
643-1936
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

587, boul. Maloney Est
663-2111
De 8h00 à 17h30
en semaine
Samedi: de 8h00 à 12h00

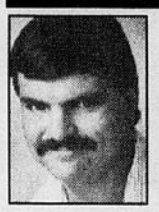
...à l'entraînement

Le rêve de Mike Lansing

Passer directement du AA chez les Expos

WEST PALM BEACH, FLORIDE La carrière de Mike Lansing ne semblait aller nulle part il y a à peine deux ans. Les choses ont bien changé en peu de temps pour cet arrêt-court de 24 ans qui tente présentement de montrer qu'il est capable de faire le saut directement du niveau AA aux majeures avec les Expos de Montréal.

DE NOTRE ENVOYÉ



MARC BRASSARD

LeDroit

S'il échoue dans sa tentative de s'approprier le poste de joueur d'utilité à Montréal, le prix de consolation de Lansing sera un poste régulier à l'inter des Lynx d'Ottawa, au niveau AAA.

Pas si mal pour un joueur qui, à sa sortie des rangs collégiaux américains, n'avait même pas été repêché par une équipe des majeures, mais plutôt par une formation indépendante de calibre A, les Miracles de Miami. Au repêchage de 1990, ce club avait obtenu le droit de sélectionner des joueurs à compter de la quatrième ronde, droit qui a été révoqué par le baseball majeur dès l'année suivante. Les Miracles avaient cependant mis la main sur Lansing en sixième ronde.

«Ayant été repêché après mon année sénior à l'université (Wichita State, championne de la Série mondiale des Collèges américains en 1989), je n'ai pas eu d'autre choix que de me rapporter à Miami, raconte Lansing. C'était difficile parce qu'en étant avec ce club, il n'y avait pas moyen de progresser comme dans les autres organisations. Il n'y avait pas d'endroit où aller.»

Impasse

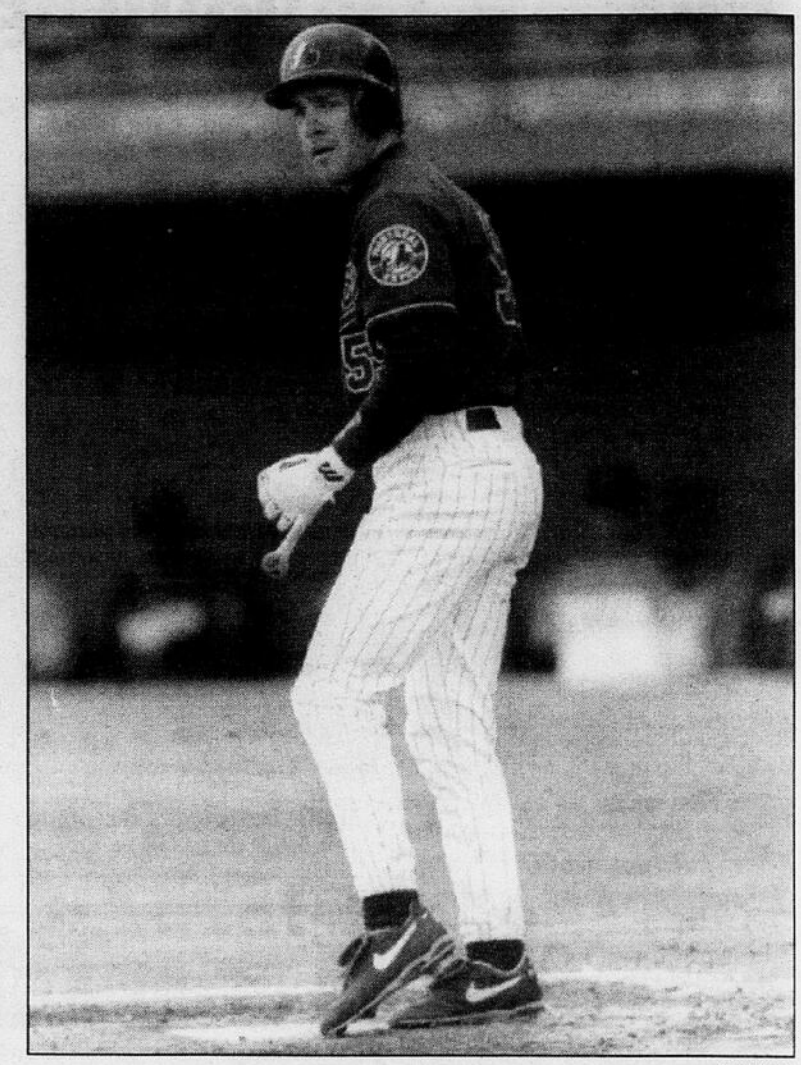
La seule façon pour Lansing de se sortir de cette impasse était de performer et espérer qu'un club des majeures le remarque. Sa deuxième campagne à Miami (1991) suffit à attirer l'attention: le frappeur droitier de 6' et 180 livres a maintenu une moyenne de ,286 en plus d'être cinquième dans la Ligue de l'état de la Floride pour la moyenne de puissance à ,442.

Les Expos ont remporté une petite enchère pour mettre la main sur son contrat et il n'a fait que poursuivre son bon travail dans leur organisation, frappant pour ,280 dans le AA à Harrisburg, sous le gérant Mike Quade. Il a aussi dominé la Ligue Eastern pour les buts volés (46) et pour la moyenne défensive chez les arrêts-courts (,966), ce qui lui a valu d'être nommé sur l'équipe d'étoiles du circuit et d'être choisi le deuxième plus bel espoir de la ligue par «Baseball America», véritable bible de ce sport.

Au camp des Expos à West Palm Beach, il fait toutes les petites choses nécessaires pour faire l'équipe, comme réussir un amorti-suicide lors d'un récent match d'exhibition. Sa défensive demeure solide, mais son offensive est anémique (trois coups sûrs en 28 présences, moyenne de ,107), ce qui pourrait forcer les Expos à obtenir un joueur plus expérimenté.

«Jusqu'à nouvel ordre, il est notre joueur d'utilité pour le milieu de l'avant-champ, nous n'avons vraiment personne d'autre pour remplir ce rôle encore au camp», disait le gérant Felipe Alou récemment. S'il spécifie bien «jusqu'à nouvel ordre», c'est qu'il ne faudrait pas se surprendre de voir le directeur général Dan Duquette aller chercher un tel joueur lorsque les autres formations effectueront des coupures.

Lansing ne semble cependant pas trop s'en faire avec cette possibilité: «Je ne panique pas avec mon coup de bâton et je ne pense pas que le club panique non plus, ils savent que ça me prend toujours un certain temps à débloquer. Quant à la possibilité d'une transaction, je n'y pense pas et je ne lis pas les journaux. J'essaie juste de m'améliorer à tous les jours pour les deux semaines qui restent encore au camp.



ARCHIVES

Pour l'instant, Mike Lansing est le joueur d'utilité pour le milieu de l'avant-champ chez les Expos. Mais il pourrait bien se trouver à Ottawa.

Bonnes choses d'Ottawa

«Et si on m'envoie au niveau AAA, je ne prendrai pas ça négativement, ajoute-t-il. Je n'ai entendu que de bonnes choses au sujet d'Ottawa.»

Sur la trace des Lynx

Journée de grande première hier pour Mike Quade, le gérant des Lynx qui prenait en main «son» équipe après avoir passé trois semaines au camp des Expos de Montréal.

Pour Quade, ce n'était cependant rien de vraiment très excitant puisque c'est bien tranquille à Lantana actuellement.

Pour cette première journée au camp des mineures, il a surtout observé et absorbé ce nouvel environnement, que ce soit du banc ou de la boîte de l'instructeur au troisième coussin.

Et il a aussi remporté un premier gain ce printemps, 4-2 en 10 manches de jeu contre Harrisburg, après avoir subi trois revers comme gérant lors des matches «B» des Expos.

«Ce n'était qu'une autre journée au bureau, disait-il après coup. J'ai surtout essayé de voir où les instructeurs de l'organisation en étaient rendus dans leur enseignement.»

Celui que tout le monde au camp surnomme «Q» (pour son nom de famille, mais aussi pour *cue*, qui en anglais signifie la balle blanche au billard, une allusion à sa tête chauve) était un peu préoccupé par un problème que Felipe Alou, le gérant des Expos, lui a posé.

Nouveaux signes

«Juste comme je m'habituais aux signes des Expos, je dois maintenant en élaborer de nouveaux pour mon équipe car Felipe ne veut plus que les mineures utilisent les mêmes, bien qu'il s'agisse des mêmes jeux, a-t-il expliqué. Il ne veut pas se faire voler ses signaux au niveau des clubs-écoles.»

Cela peut sembler être un détail insignifiant, mais il illustre bien combien Mike Quade prend son travail au sérieux et ne laisse rien au hasard.

Les hauts et les bas d'un lanceur

Brundage revient à ses anciennes amours

de notre envoyé spécial
Marc Brassard
LeDroit

LANTANA, FLORIDE Être lanceur a ses bons et ses mauvais côtés à un camp d'entraînement, et à 28 ans, David Brundage est en train de les découvrir tous.

Ancien voltigeur dans l'organisation des Mariners de Seattle, Brundage tente sa chance au monticule cette année au camp des mineures des Expos de Montréal.

Après avoir frappé pour plus de ,300 à deux occasions avec les Canons de Calgary (1990 et 91) sans pour autant obtenir sa chance dans les majeures, ce grand gaucher de 6' 3» et 190 livres a décidé de revenir à ses anciennes amours, lui qui lançait à l'université Oregon State (All-American en 1986) avant que les Phillies de Philadelphie le repêchent en tant que voltigeur.

Pas fier

«Je ne suis pas un gars fier, si je ne pouvais pas me rendre aux majeures comme joueur, peut-être que j'y arriverai comme lanceur», disait-il hier, après avoir excellé pendant trois manches de travail dans le match intra-camp que les Lynx d'Ottawa disputaient aux Senators d'Harrisburg. Lançant pour le club AAA contre les frappeurs AA, il n'a accordé aucun coup sûr et un seul but sur balle tout en retirant trois frappeurs sur des prises avec l'aide d'un changement de vitesse dévastateur.

«C'est amusant d'être sur la butte, bien plus que de se tenir dans le champ droit. On a toujours la balle dans la main et on peut compétitionner avec quelqu'un. Je trouve que le fait d'avoir été un frappeur pendant six saisons m'aide beaucoup, je lance en pensant comme je le faisais au bâton», explique-t-il avec enthousiasme.

D'un autre côté, ajoute-t-il, le temps passé loin du monticule est «très plate, on passe notre temps à courir ou à se tenir dans le champ pour ramasser les balles pendant les exercices au bâton. La routine n'est vraiment pas la même.»

Ce retour comme lanceur, Brundage l'effectue à la suggestion des Mariners, qui l'ont cependant perdu au profit des Expos lors d'un repêchage des joueurs des mineures en décembre dernier. Ces derniers ne semblent cependant pas encore certains de ce qu'ils feront avec lui: commencera-t-il l'année au niveau AAA ou AA, sera-t-il un partant ou un releveur?

Ottawa

S'il n'en était que de Brundage, il viendrait à Ottawa (parce que je ne suis pas un projet à long terme», dit-il) et il serait un partant: «Comme ça, je pourrais peut-être frapper pour les quatre autres journées entre mes départs», lance-t-il en riant.

LES SPORTS

Le Hullois Christian Matte sauve la mise pour l'Outaouais

Jocelyn Thibault, grande vedette des Méritas

Jocelyn Thibault, le jeune gardien vedette des Faucons de Sherbrooke est sorti grand gagnant de la présentation annuelle des Méritas de la Ligue junior majeure du Québec (LHJMQ), éclipsant presque totalement Alexandre Daigle, des Tigres de Victoriaville.

MICHEL GAUTHIER

LeDroit

Du côté des Olympiques de Hull, aucun honneur individuel n'a été décerné à un locaux. On ne retrouve également aucun Olympique sur les première et deuxième équipes d'étoiles de la LHJMQ, ni sur l'équipe d'étoiles des recrues.

Le jeune Hullois Christian Matte, qui porte les couleurs des Bisons de Granby, a sauvé la mise pour l'Outaouais. Il a gagné son poste à l'aile droite sur l'équipe d'étoiles des recrues.

Jocelyn Thibault a reçu le titre de joueur le plus efficace (Trophée Michel-Brière) et il représentera la ligue pour le titre canadien qui sera décerné lors du tournoi à la ronde de la coupe Memorial.

C'est également Thibault qui a mérité le titre de joueur étudiant (Trophée Marcel-Robert) ainsi que le trophée Jacques-Plante décerné au meilleur gardien. Il a conservé une moyenne de 2,99 buts alloués par partie et il représentera aussi la ligue à ce niveau pour le titre canadien.

Trophée Robert-Lebel

Thibault a également permis à son équipe de décrocher le trophée Robert-Lebel décerné à l'équipe ayant conservé la meilleure moyenne défensive.

Les Faucons ont aussi mis la main sur le trophée Jean-Rougeau pour le premier rang au classement général et le trophée Ron-Lapointe, remis à Guy Chouinard pour son titre d'entraîneur de l'année.

Alexandre Daigle a reçu un seul trophée, celui du meilleur espoir professionnel pour le prochain repêchage de la LNH. Il représentera la LHJMQ au niveau canadien, où il devrait normalement recevoir le même honneur.

Martin Lapointe, le capitaine du Titan de Laval a reçu le trophée Paul-Dumont remis à la personnalité de l'année. Son coéquipier Benoit Larose a été nommé meilleur défenseur de la ligue; il a reçu le trophée Emile-Butch-Bouchard et représentera le Québec au niveau canadien, où il se frottera à Chris Pronger des Petes de Peterborough.

Les Lynx de St-Jean ont reçu leur part d'honneur. La recrue Steve Brûlé a reçu le trophée Michel-Bergeron décerné à la recrue offensive de l'année. Il représentera aussi la ligue à la coupe Memorial pour le titre de recrue par excellence. Le gérant George Marien a mis la main sur le trophée John-Horman décerné à l'administrateur de l'année, un titre qu'il ira défendre au niveau canadien.

L'as compteur Martin Gendron, du Laser de St-Hyacinthe, a reçu le trophée Frank-Selke remis au joueur le plus gentilhomme et représentera la ligue pour le titre canadien.

René Corbet des Voltigeurs de Drummondville a reçu le trophée Jean-Béliveau pour son championnat des compteurs. Son coéquipier Stéphane Routhier a reçu le titre de recrue défensive de l'année.

Deux joueurs se partagent par ailleurs le championnat de la coupe Molson, Ian Laperrière des Voltigeurs et Martin Lapointe du Titan.

Enfin, Claude Savoie des Tigres a terminé l'année avec une fiche de plus et moins de +47, la meilleure de la ligue.

Le grand oublié de cette soirée Méritas est le centre des Olympiques de Hull, Pierre-François Lalonde.

Bob Ojeda: état sérieux mais stable

Associated Press

CLERMONT, FLORIDE Le lanceur Bob Ojeda, le seul survivant d'un accident de bateau qui a coûté la vie à deux de ses coéquipiers des Indians de Cleveland, reposait dans un état sérieux mais stable, hier, dans un hôpital de la Floride. Lorsqu'il a été repêché des eaux sur les lieux de l'accident, Ojeda s'est d'abord inquiété pour la santé de ses copains Steve Olin et Tim Crews, tous deux décédés.

Selon Al Morgan, qui habite aux abords du Little Lake Nellie, près de Clermont, Ojeda a d'abord voulu savoir si ses amis se portaient bien.

«Il voulait savoir pourquoi Monsieur Olin ne bougeait pas, a rapporté Morgan. Les secouristes ont cherché à le rassurer et ils lui ont fait savoir qu'il devait prendre immédiatement le chemin de l'hôpital afin d'être soigné.»

Olin, 27 ans, est mort sur le coup lorsque le bateau dans lequel les trois joueurs prenaient place a heurté un quai. Crews, 31 ans, est décédé plus tard au cours de la nuit de lundi à mardi.

Ojeda, 35 ans, victime de lacérations au crâne, a parlé à son épouse, hier, et les médecins prévoient qu'il pourra quitter le South Lake Memorial Hospital d'ici quelques jours.

Il était considéré comme le partant numéro deux des Indians cette saison derrière Charles Nagy. Crews et Ojeda se sont joints aux Indians cette saison après avoir porté les couleurs des Dodgers de Los Angeles.

«Je les ai bien connus, a confié Tom LaSorda, le gérant des Dodgers. Nous sommes tous en état de choc. Ce sont deux lanceurs qui ont porté l'uniforme des Dodgers avec fierté. Quand j'ai appris la nouvelle de l'accident, j'ai eu le coeur brisé.»

De son côté, le directeur général des Indians John Hart s'est dit «à court de mots» pour décrire ce qu'il ressentait.

«Nous pleurons la perte de deux athlètes de qualité, a-t-il dit. Mais en ce moment, notre coeur bat surtout pour leurs proches.»

3 300 POINTS OFFERTS CETTE SEMAINE, DANS LeDroit

Membre du CLUB, entrez le code suivant:
5 5 9 0 6 4 1 1
Sinon, composez le 1 800 563-8688
Résidents du Québec ou résidents de l'Ontario
0 514 251-8688

CLUB Multi-points

Venez-nous voir au salon
"EXPO INTERNATIONAL DE LA POURVOIRIE"
du **25 au 28 mars '93** *Aréna Robert Guertin de Hull*

"En spécial au Salon de la Pourvoirie"

MODÈLE PRINCECRAFT 1993

Bateau Princecraft Pro Série 162, avec moteur Johnson 20 forces, démarreur électrique et remorque.

En spécial : **6 995$** *(+ taxes)*

Moteur électrique avant et pare-brise en option.
Temps limité seulement.

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
J.M. Lamarche, prop.
463-3488 ou 463-3580 Gracefield, Qué.

CONCOURS

"ASSISTEZ AU DERNIER MATCH DE LA SAISON SÉNATEURS VS NORDIQUES À QUÉBEC"
le mardi 13 avril

Pour participer, remplissez le coupon de participation (aucun fac-similé ou photocopies acceptés) et déposez-le chez l'un des marchands suivants :

Du 29 mars au 7 avril, tirages à 7 h 50 sur les ondes de CJRC

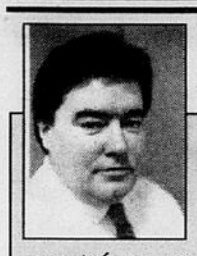
L'As du meuble "LES IMBATTABLES" 152, chemin Industriel, Gatineau

Tallier 981, boul.St-Joseph Hull

PISCIDELLE SPORTS 550, boul. La Gappe, Gatineau

CONCOURS ASSISTEZ AU DERNIER MATCH DES SÉNATEURS
Déposez chez les marchands participants seulement
Nom:..... Adresse: .....
Ville: ..... Province: ..... Code Postal: .....
Tél.: rés.( ) ..... bur.:( ) .....

LeDroit cjrc 1150 LE LEADER DE L'INFORMATION



Michel Gauthier Les Rangers: conquérants sans gloire

Les Rangers de New York se sont moqués des Sénateurs d'Ottawa cette semaine. Ils n'ont montré aucun respect pour les joueurs de l'entraîneur Rick Bowness. Mais la meilleure équipe sur la glace et sur papier a gagné de façon lamentable contre un adversaire qui s'est incliné glorieusement.

Les Sénateurs se sont démenés comme des diables dans l'eau bénite. Ils ont travaillé comme des déchaînés et ils ont surclassé les grandes vedettes du Big Apple. Sauf au pointage final.

Les Rangers n'avaient pas le coeur à l'ouvrage contre un adversaire qu'ils avaient classé battu d'avance. Ils ont joué en paresseux, donnant un petit coup juste quand c'était nécessaire, se permettant des fantaisies qui n'ont jamais fonctionné devant l'intensité à la tâche d'une équipe beaucoup plus faible en talent mais beaucoup mieux préparée par son entraîneur.

Les New Yorkais étaient si peu portés au travail, lundi soir, qu'ils n'ont lancé que 21 fois contre Peter Sidorkiewicz.

C'est beau le talent. Entre les mains d'un Guy Lafleur, d'un Mario Lemieux ou d'un Pat LaFontaine, ce don se transforme en un spectacle qui a soulevé et qui soulèvera toujours foules et passions dans les arénas de la Ligue nationale.

Démonstration du contraire

Ce même talent, peut aussi faire la démonstration du contraire. À moins d'être béni des dieux, comme l'ont été Wayne Gretzky ou Mario Lemieux, les meilleures performances sportives sont le résultat d'un heureux mariage entre le talent et l'effort sur glace.

Le talent sans l'effort et l'intensité ne produit rien ou presque. C'est la démonstration que nous ont offerte les Rangers de New York.

Mark Messier, Mike Gartner, Tony Amonte, Adam Graves, Kevin Lowe et John Vanbiesbrouck, les vedettes des Rangers, toutes plus gâtées en talent que n'importe quel joueur des Sénateurs, ont livré une performance douteuse et leur équipe a arraché de peine et de misère une victoire de 5-4.

Ces joueurs ont ouvert à quelques occasions la machine, le temps de démontrer qu'ils sont trop forts quand ils se mettent au travail et qu'ils ont effectivement plus de talent, beaucoup plus de talent que les plombiers des Sénateurs. Puis ils se sont assis sur le steak.

Ils avaient beau être en quatrième position de leur division avant le début de la rencontre, la dernière qui donne accès aux séries de fin de saison, cela n'a pas été suffisant pour qu'ils prennent les Sénateurs au sérieux.

Comme s'ils ne prenaient pas au sérieux également la menace des Islanders, en cinquième position, avec un seul point de recul.

Ce comportement est encore plus surprenant de la part de Mark Messier et de Mark Gartner, deux gars qui font partie de la liste des meilleurs compteurs de tous les temps de la Ligue nationale et qui ont encore de solides jambes.

Il y a peut-être dans ce laxisme un début d'explication à la dégringolade lente mais réelle des Rangers dans la division Patrick depuis trois ans, malgré l'arrivée des sauveurs payés à gros salaires.

Le jour où les Islanders se classeront pour les séries, cette année ou l'an prochain, le jour où Eric Lindros aura acquis assez d'expérience pour faire gagner son équipe juste un peu plus souvent, ce jour-là qui n'est pas si loin que ça, les Rangers, à l'image des Sénateurs d'aujourd'hui, se démèneront comme des diables dans l'eau bénite pour devancer les Devils du New Jersey au dernier rang.

Pour l'instant, pariez que les Penguins avec un Super Mario en santé offrirons une leçon de hockey aux enfants gâtés de la métropole américaine dès la première ronde des séries éliminatoires. Au plus tard dans la deuxième.

Devant le filet des Sénateurs

Il n'y a pas qu'en attaque, avec l'arrivée éventuelle d'un Alexeï Yashine et d'un Alexandre Daigle, que se dessinent des perspectives d'avenir intéressantes pour les Sénateurs au cours des prochaines années.

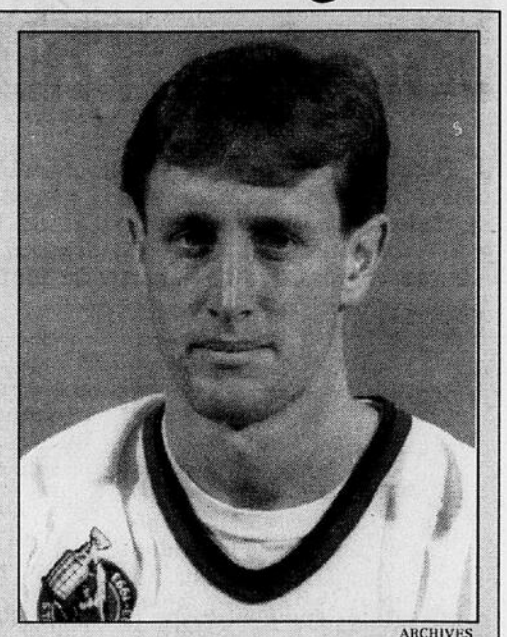
Devant les filets, la relève s'annonce prometteuse également.

À New Haven, le cerbère Darrin Madeley, même s'il a devant lui la pire équipe de la Ligue américaine, a conservé une excellente moyenne de buts alloués de 3.25 en 39 parties cette saison, la quatrième meilleure dans ce circuit.

Madeley, qui a eu 25 ans le 25 février dernier, a aussi le meilleur pourcentage d'arrêts chez les gardiens de la ligue à .906. Avant d'arriver dans l'organisation des Sénateurs, il avait conservé une moyenne de 2.36 en trois saisons avec les Lakers de Lake Superior.

Et derrière Madeley pousse un jeune Suédois qui s'appelle Petter Ronnquist, repêché en 12e ronde l'an dernier, le 264e au total.

Ce jeune qui vient d'avoir 20 ans, a conservé une moyenne de 3.46 en cinq parties dans la Ligue Élite de Suède, et 2.33 en six parties au championnat du monde junior en janvier.



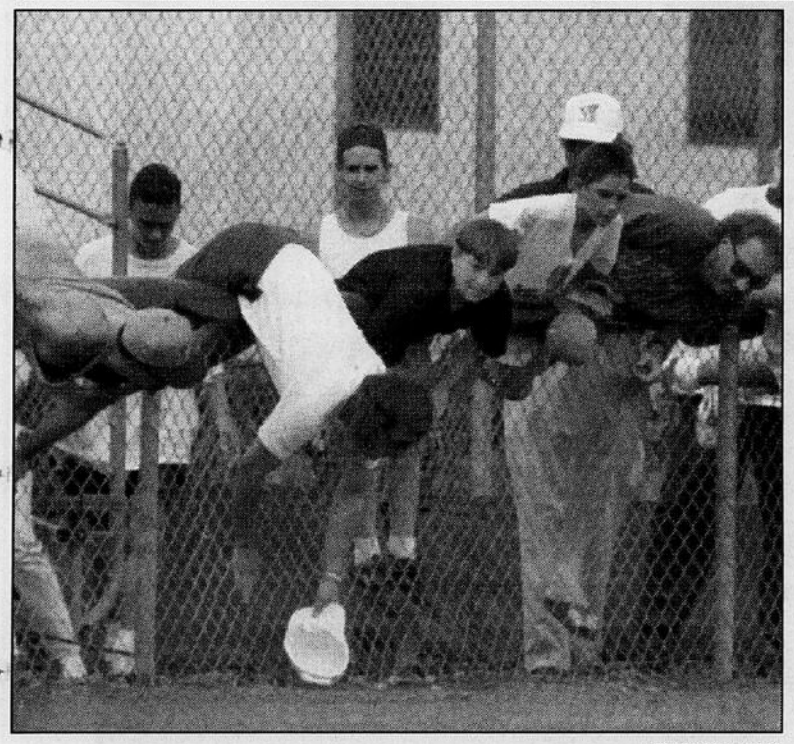
ARCHIVES

Darrin Madeley a conservé une excellente moyenne de buts alloués cette saison.

Et ce n'est pas tout.

Le meilleur espoir junior devant les filets en terre d'Amérique, le jeune Jocelyn Thibault, des Faucons de Sherbrooke, sera probablement encore disponible lorsque les Sénateurs feront leur sélection en début de deuxième ronde au prochain repêchage.

Il y a tellement de bons gardiens sur la liste des joueurs disponibles, Frédérick Beaubien de St-Hyacinthe, Patrick Charbonneau de Victoriaville, Norm Maracle de Saskatoon, et aussi Many Legace qu'on a connu avec Équipe Canada junior, qu'il en restera encore plusieurs en troisième ronde.



ASSOCIATED PRESS

Des spectateurs ont essayé de s'emparer de la balle, hier, lors du match opposant les Expos de Montréal aux Marlins de la Floride.. Les Expos l'ont emporté 5-3 au cours de cette rencontre de la Ligue des pamplemousses.

Frappeurs réduits au silence

WEST PALM BEACH Sans faire de bruit, Jeff Shaw est en train de se tailler un poste dans la formation des Expos. Pour la quatrième fois de suite, le releveur a encore réduit les frappeurs adverses au silence, hier.

RICHARD MILO
Presse Canadienne

Shaw n'a donné qu'un coup sûr en deux manches pour remporter sa troisième victoire dans la Ligue des pamplemousses.

Les Expos l'ont emporté 5-3 contre les Marlins de la Floride.

«Disons que ses actions sont à la hausse», a révélé Joe Kerrigan en parlant de Shaw. Le releveur droitier n'a donné que deux coups sûrs aux 21 frappeurs qu'il a affrontés dans la Ligue des pamplemousses.

Shaw, 26 ans, a été obtenu avec le receveur Tim Spehr dans l'échange de Mark Gardner aux Royals de Kansas City.

Brian Barnes a protégé la victoire en retirant deux frappeurs au bâton en neuvième manche.

Expéditif, il n'a effectué que 14 lancers, hier. A ses trois dernières sorties, il n'en totalise que 36 en trois manches.

«Barny a gardé la balle. C'était son premier sauvetage dans le baseball professionnel», a noté Kerrigan. «Il lance sans aucune peur au monticule.»

John Wetteland, le grand spécialiste de la relève chez les Expos, a quant à lui lancé assis sur une chaise pour la deuxième journée d'affilée.

Kerrigan a dû le ralentir à quelques reprises. Wetteland tentait de lancer avec trop de force.

Buts remplis

Matt Stairs a brisé l'égalité de 3-3 avec un simple à la huitième. Lee Stevens a ensuite été retiré au bâton avec les buts remplis mais un mauvais lancer de l'excellent Bryan Harvey a donné le point d'assurance.

Le receveur Tim Laker a réussi trois coups sûrs en autant de présences.

Le Cubain Orestes Destrades, premier but des Marlins, a claqué un circuit contre Jonathan Hurst.

De retour dès le samedi 27 mars
Le meilleur pool de baseball en ville!
LeDroit présente
Le Coup de Circuit des
15 000 $ EN PRIX
100 000 $ EN PRIX BONI
Inscrivez-vous. C'est gratuit.
Caisses Desjardins de l'Outaouais
J'ai été bien conseillé...

LES SPORTS

Les Whalers cherchent à se rajeunir

Guy Robillard
Presse Canadienne

HARTFORD En échangeant Steve Konroyd à Detroit pour un choix de sixième ronde, et Murray Craven à Vancouver en retour de Robert Kron, une sélection de troisième ronde et des compensations futures, Brian Burke et les Whalers ont confirmé leur vaste opération rajeunissement, et c'est une équipe qui sera à surveiller d'ici quelques années, à Hartford ou ailleurs.

A un certain moment cette saison, les Whalers ont aligné jusqu'à cinq joueurs de 20 ans et moins, et il ne s'agissait pas de deux de pique puisque le groupe comprenait Geoff Sanderson, rendu à 38 buts, et Patrick Poulin, ex-champion compteur de la Ligue junior majeure du Québec et auteur de 19 buts, de même que Robert Petrovicky, leur dernier choix de première ronde. Il y avait aussi le défenseur Martin Hamrlik, un autre Tchèque et choix de deuxième ronde en 1991, et l'attaquant suédois Mikael Nylander. C'est sans compter les Andrew Cassels, Zarley Zalapski, Mark Janssens, Terry Yake, Adam Burt, Dan Keczmer, Joe Day, tous âgés de 24 ans, Jim McKenzie, Chris Govedaris et Mark Greig, 23 ans.

Kron vient d'avoir 26 ans, tandis que Craen en aura 29 cet été... et coûtera plus cher aux Canucks. Les Whalers, a-t-on expliqué, cherchait un ailier droit pour seconder Pat Verbeek et un jouer capable d'évoluer en désavantage numérique, surtout si Craven partait. A Vancouver, Kron, un autre Tcèque limité à 33 matches, passait notamment derrière Pavel Bure et Trevor Linden, et Burke, qui l'a connu là-bas, le voit dans sa soupe.

Même formation

En attendant les Whalers du futur, Jacques Demers redoute déjà pour ce soir cette formation déjà mathématiquement éliminée des séries de la coupe Stanley.

«Des joueurs ont des statistiques personnelles à atteindre», a noté l'entraîneur du Canadien en nommant Geoff Sanderson (38 buts), Pat Verbeek (32) et le défenseur Zarley Zalapski; d'autres ainsi que les entraîneurs veulent sauver leur poste pour l'an prochain».

L'entraîneur du Canadien tentera de relancer son équipe après l'humiliante défaite face aux Sabres contre un adversaire qui a récemment infligé deux défaites aux Nordiques.

Demers concède le 1er rang aux Penguins

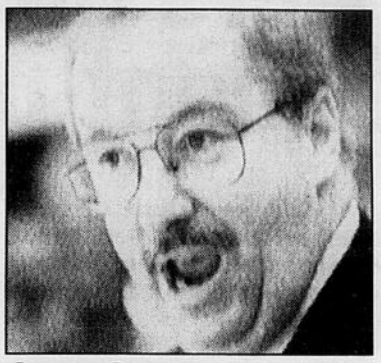
Guy Robillard
Presse Canadienne

HARTFORD S'il n'est pas prêt à leur concéder la coupe Stanley, comme John Muckler l'a pratiquement fait à Buffalo, semble-t-il, Jacques Demers estime maintenant réaliste de concéder aux Penguins de Pittsburgh le premier rang du classement général.

«De la façon dont les Penguins et surtout Mario Lemieux jouent actuellement, il faut être réaliste et notre objectif devient le premier rang de notre division», a soutenu hier l'entraîneur du Canadien, dont l'équipe n'accusait pourtant qu'un recul de deux points. Mais les Penguins recevaient les Sharks de San Jose en soirée et ont encore un match en main.

Demers doit aussi regarder derrière lui: «On pensait que ce serait facile contre Buffalo», a-t-il dit en revenant sur le match de la veille, «et on a redonné vie aux Nordiques et aux Bruins de Boston». Sans compter les Sabres eux-mêmes, qui auront plus de raisons d'être confiants dans les séries éliminatoires.

Quoiqu'il arrive d'ici la fin, ce ne sont pas les munitions qui vont manquer au Canadien: Demers a présentement 24 joueurs à sa disposition, Stephan Lebeau va revenir au jeu bientôt et le retour de Mathieu Schneider et Jean-Jacques Daigneault est prévu pour le début avril. Demers compte s'asseoir avec Serge Savard lundi, après la série de quatre matches en six soirs, pour analyser la situation.



Jacques Demers

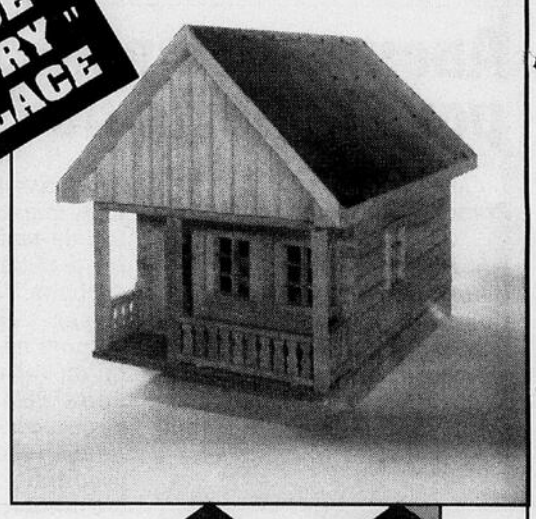
«A Fredericton aussi on va participer aux séries et on a besoin de joueurs», a constaté l'entraîneur, qui ne sait trop le nombre de réservistes qu'on va garder à Montréal. Il y a aussi des règlements dont il faut tenir compte, des joueurs qu'il faut offrir au ballottage.

Encore hier, Demers est revenu sur l'importance de se préparer adéquatement pour les séries. «Au mois d'avril, on va avoir une responsabilité incroyable, plus encore que les dernières années, à cause justement de ce qui s'est passé», a-t-il soutenu.

NE MANQUEZ PAS

L'événement
chasse et pêche de l'année
Le Salon
de la Pourvoirie Chasse-Pêche
à l'Aréna Robert-Guertin de Hull
du 25 au 28 mars

MUSIQUE "COUNTRY" SUR PLACE



•De l'animation soutenue et diversifiée

•Omnium de tir à l'arc Sentier Chasse-Pêche/Smirnoff la plus grande compétition de tir à l'arc au pays

•Confrontations de lancers à la mouche et au tir à la carabine et au pistolet à air comprimé

Exposition d'un avion de brousse Beaver

Plus de 70 000 $ en prix !

Grand prix : Un chalet des Maisons de pièces BONDU Inc. d'une valeur de 21 000 $, des voyages de pêche à Cuba, d'une valeur de 9 000 $, etc.

Billets à prix réduits chez votre BoniSoir participant

Garderie gratuite pour les tout-petits les fins de semaine

Stationnement gratuit

Jeudi et vendredi de 14 h à 22 h
Samedi de 10 h à 22 h
Dimanche de 10 h à 17 h

SMIRNOFF sentier CHASSE-PÊCHE

LE GROUPE CUMIS
ASSURANCES
BUREAU DES VENTES
HULL 1-800-361-3929

LES SPORTS

Les Nordiques perdent 5-1 à Washington

Les guerriers de la route n'étaient pas prêts

WASHINGTON Les joueurs des Nordiques ont disputé une de leurs pires performances à l'extérieur en 1993, hier, un peu plus de 24 heures après avoir reçu un vote de confiance des dirigeants qui ne sont pas allés chercher de renfort.

ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

Les joueurs n'ont également pas mis en pratique les beaux discours qu'ils ont entendus au cours des derniers jours à l'Académie des officiers de la marine des États-Unis.

Les «Guerriers de la route» n'étaient pas prêts pour faire face aux redoutables Capitals de la Capitale américaine qui les ont vaincus facilement 5-1, en présence de 12,861 spectateurs au Capital Centre.

Les Fleurdelisés se sont inclinés pour la deuxième fois seulement cette saison à l'extérieur par la marge de quatre buts.

Les Capitals ont été solides, profitant de l'inertie de leurs rivaux tant en défensive qu'en offensive. L'attaque massive des Nordiques a cafouillé encore une fois.

A son premier départ depuis le 20 février, Ron Hextall a livré une performance ordinaire. Il a été mal secondé par ses coéquipiers.

Peter Bondra, avec ses 31e et 32e buts, a dirigé l'attaque des Capitals qui luttent avec l'énergie du désespoir pour se tailler une place en séries éliminatoires.

Kevin Hatcher a atteint le plateau des 30 filets. Il est devenu le septième défenseur de l'histoire de la LNH à réussir l'exploit.

Pat Elynuik, 19e, et Dimitri Khristich, 31e, ont été les autres buteurs des gagnants.

Mats Sundin, 39e, a été le seul à tromper la vigilance de Don Beaupre qui a réalisé ses meilleurs arrêts en première période.

Les Nordiques livraient, hier, une de leurs plus mauvaises performances à l'extérieur depuis quelques mois. Les Capitals les devançaient 4-1, hier, après deux périodes de jeu au Capital Centre.

Mauvais but

Les Nordiques ont connu une bonne première période mais ils accusaient un retard de deux buts après 20 minutes de jeu. Le but de Kevin Hatcher dans les derniers instants leur a porté un dur coup.

La performance des deux gardiens a été un facteur important. Ron Hextall n'a pas été mauvais mais il a semblé rouillé après une absence d'un mois. Son opposant, Don Beaupre, a excellé.

Peter Bondra a ouvert le pointage au cours d'un jeu de puissance à la 7e minute.

Valeri Kamensky a ensuite été frustré par Beaupre qui s'est illustré plus tard deux fois aux dépens de Joe Sakic.

La deuxième période a été ennuyante. Les Nordiques ont frappé tôt mais la réplique a été immédiate. Ils ont été incapables de se replacer.

On a laissé Bondra agir à sa guise 14 secondes seulement après que Mats Sundin eut fait 2-1, à 1:17. Les équipes évoluaient chacune à court d'un patineur.

Pat Elynuik a accru l'avance des Capitals, à la 11e minute, avec un tir dans la partie supérieure.

Les hommes de Pierre Pagé ont profité de quelques avantages numériques pour revenir dans le match.

Ils n'ont même pas été menaçants.

ASSOCIATED PRESS

Dave Karpa, des Nordiques de Québec, à droite, s'apprête à frapper Peter Bondra des Capitals après que ce dernier lui eut subtilisé la rondelle.

Selanne fracasse le record de points pour un joueur-recrue

Presse Canadienne

WINNIPEG Teemu Selanne, des Jets de Winnipeg, a fracassé le record de points pour un joueur-recrue, hier, au cours de la rencontre entre Winnipeg et les Maple Leafs de Toronto.

Le précédent record de 109 points appartenait à Peter Stastny depuis la saison 1980-81.

Aucune compensation pour la perte de Gauthier

Robert Laflamme
Presse Canadienne

WASHINGTON Les Nordiques n'ont reçu aucune compensation pour la perte du recruteur-chef Pierre Gauthier qui a été choisi, hier, pour seconder le directeur général, Jack Ferreira, avec la nouvelle équipe d'Anaheim.

Le dg des Fleurdelisés, Pierre Pagé, se réjouissait pour Gauthier. «Il ne devait pas rater l'occasion unique qu'on lui offrait de joindre la prestigieuse compagnie Walt Disney, a affirmé Pagé quelques minutes avant le match.

«Il y a des milliers de personnes qui l'envient. Il doit s'estimer chanceux d'obtenir une promotion du genre. Nous aurions été fous de lui demander de partir après le prochain repêchage.

«Les bonnes compagnies perdent de bons employés. Nous avons comme philosophie que tout le monde est libre de partir quand il le désire. Il fallait que ça arrive», a enchaîné Pagé.

«La perte de Pierre nous fait mal mais il ne méritait pas qu'on lui complique la tâche après 12 ans de loyaux services avec les Nordiques.

«Sa nomination rehausse la crédibilité de l'organisation. C'est anormal qu'il n'y ait pas plus d'anciennes gens de chez nous qui oeuvrent ailleurs», a-t-il souligné.

Jack Ferreira et Gauthier s'entendront très bien. «Ce sont de bons amis», a mentionné Pagé qui a travaillé avec Ferreira chez les North Stars du Minnesota.

Quant au successeur de Gauthier, il devrait être connu dans quelques jours. Pagé a fait savoir qu'il choisira quelqu'un de l'organisation qui sera en poste jusqu'à la conclusion de la saison. On verra ensuite. «Nous avons une idée de ce que nous voulons accomplir mais je veux discuter avec les recruteurs avant d'annoncer quoi que se soit.»

La majeure partie du travail en vue du prochain repêchage a été réalisée. La liste des meilleurs espoirs a été dressée.

L'impatience a déjoué les Nordiques

Presse Canadienne

WASHINGTON «On le savait pourtant que les Capitals ont trois défenseurs capables de marquer des buts, a dit Steven Finn en parlant des Al lafrate, Sylvain Côté et Kevin Hatcher. Mais on a été impatient et on leur a donné trop de chances. On devait présenter du jeu plus serré dans notre territoire, mais on ne l'a pas fait.»

Finn, qui s'est bagarré avec Allan May en toute fin de match, reconnaissait que les Nordiques venaient de disputer un match qui n'a rien à voir avec les performances qu'ils ont présentées cette saison à l'étranger.

«C'est un de nos pires matches de toute la saison sur la route, a dit Finn. C'est très décevant.»

Son entraîneur Pierre Pagé, qui avait eu toute la troisième période pour préparer le petit discours qu'il devait livrer aux journalistes, ne paraissait pas trop en furie pour autant.

Il parlait d'impatience de la part de sa troupe.

«Nous avions pourtant parlé avant le match de l'importance de nous montrer patient. Nous avons pourtant disputé une bonne première période et nous avons même dominé 8-6 au chapitre des chances de marquer. Mais nous avons commis trop d'erreurs dans notre territoire et le but de Hatcher en fin de première nous a fait mal.

«Nous avons concédé trop d'espace dans l'enclave et au centre de la patinoire.»

Jeu de puissance

Pagé commence par ailleurs à s'impatienter quand on mentionne le jeu de puissance des Nordiques, qui a été blanchi six fois hier.

Les Sundin, Kamensky, Duchesne devraient pourtant connaître plus de succès.

«C'est simple, nous ne tirons plus au but, a analysé Pagé. Nous devrons revenir aux jeux de base.»

NORDIQUES EN BREF

Hrivnak content

Le gardien montréalais, Jim Hrivnak, a accueilli avec joie son transfert avec les Jets de Winnipeg. Hrivnak a été échangé, lundi, en retour d'un autre gardien Rick Tabaracci. «Je suis heureux parce que les Capitals ne semblaient pas miser sur moi», a affirmé Hrivnak qui a quitté Washington, hier matin, pour se rendre à Winnipeg. «Je n'ai rien à dire concernant la façon dont on m'a traité mais j'estime qu'on ne m'a pas accordé de véritable chance de mériter le poste de gardien numéro un de l'équipe.» Hrivnak, qui fêtera ses 25 ans en mai prochain, a fait la navette à plusieurs reprises en-tre les rangs mineurs et les Capitals au cours des dernières saisons. Il a pris part à 27 matchs cette saison. Sa fiche: 13-9-2, moyenne de 3,50. Hrivnak semblait avoir perdu la confiance de l'entraîneur Terry Murray depuis quelque temps.

Hextall de retour

Ron Hextall est revenu au jeu, hier, après une absence d'un mois. Le vétéran gardien a raté 14 matchs en raison d'une blessure à la cuisse. Stéphane Fiset a bien répondu à l'appel au cours de cette séquence avec un dossier de 9-3-1.

Savage ronge son frein

Réginald Savage ronge son frein avec les Capitals mais il prend son mal en patience parce qu'il obtiendra le statut de joueur autonome l'été prochain. «Je sais que je mériterai une chance ailleurs si je ne suis pas réclamé au prochain repêchage d'expansion. Ça n'a pas fonctionné ici mais je suis encore jeune», a déclaré Savage

Deux lanceurs des Indians perdent la vie dans un accident de bateau

Associated Press

WINTER HAVEN, FLORIDE Deux lanceurs des Indians de Cleveland, Steve Olin et Tim Crews, ont perdu la vie quand leur bateau a heurté un quai en pleine noirceur, lundi soir. Bob Ojeda, un autre lanceur de l'équipe, a subi de sérieuses blessures à la tête mais il devrait s'en remettre.

Les trois joueurs ont percuté le quai à la hauteur de la tête. Olin, âgé de 27 ans, est décédé sur le coup, tandis que Crews, 31 ans, a succombé hier matin à ses blessures à la tête et aux poumons. Ojeda, 35 ans, a subi une intervention chirurgicale à l'hôpital South Lake de Clermont en Floride.

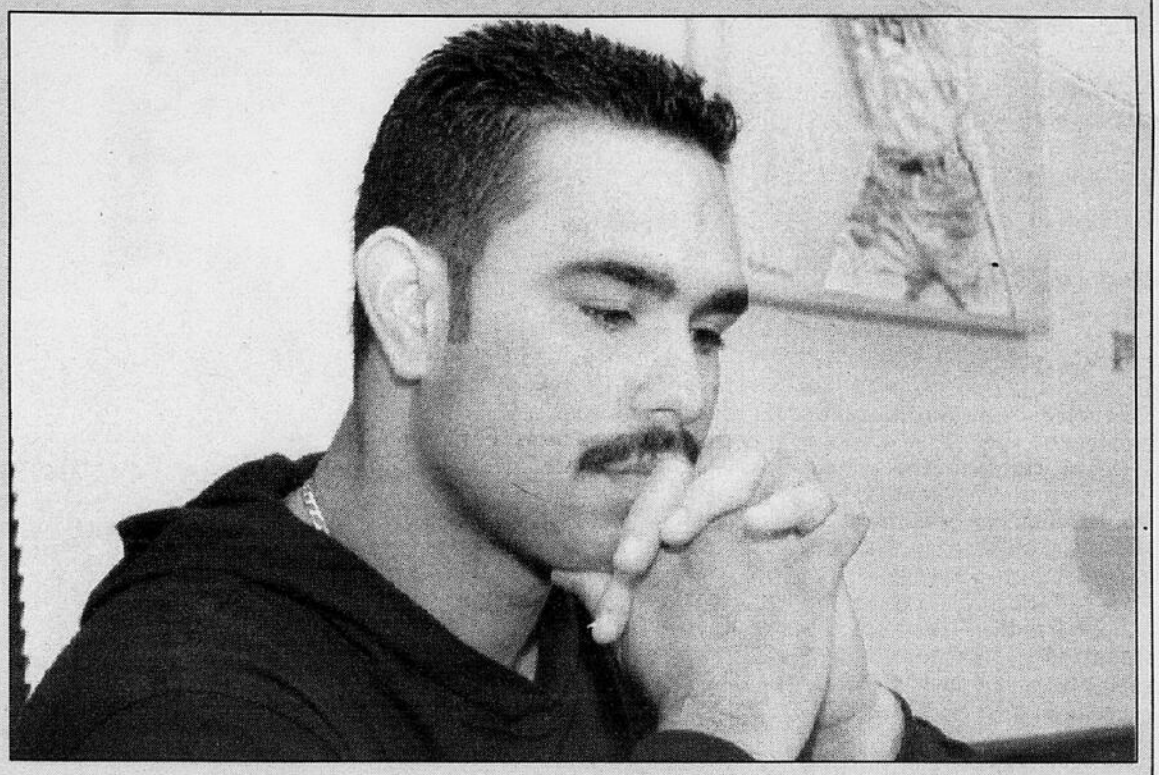
Crews et Ojeda avaient joint les Indians cet hiver à titre de joueurs autonomes. Ils étaient coéquipiers la saison dernière chez les Dodgers de Los Angeles.

Les trois lanceurs avaient passé la journée de lundi en compagnie de leurs familles à Little Lake Nellie, où Crews louait une résidence. Il s'agissait de la seule journée de congé des Indians au cours du camp d'entraînement.

«Ils étaient allés à la pêche et regagnaient la rive dans la noirceur», a raconté Vinard Hitt, porte-parole de la commission des activités nautiques et de la pêche en Floride.

Les enquêteurs de la commission ont retrouvé sur le bateau six cannettes de bière pleines et une autre vide, en plus d'un litre de vodka presque plein. Des plongeurs cherchaient dans l'eau d'autres preuves de consommation d'alcool. Il faudra peut-être plusieurs jours avant que les rapports d'autopsie et de toxicologie soient disponibles.

Le directeur général des Indians, John Hart, a pour sa part déclaré qu'il ne savait pas si les trois joueurs se trouvaient sous l'effet de l'alcool. Il a raconté en avoir discuté avec l'instructeur du conditionnement physique de l'équipe, Fernando Montes, qui se trouvait au pique-nique en compagnie des trois joueurs. «Il m'a assuré que ce n'était pas le cas», a indiqué Hart.



ASSOCIATED PRESS

Le joueur de champ intérieur des Indians de Cleveland, Carlos Baerga, réfléchit un moment alors qu'il parle de la mort de deux de ses coéquipiers, lors de la conférence de presse à Winter Haven, en Floride. Steve Olin et Tim Crews ont péri dans un accident de bateau.

Crews pilotait l'embarcation de 18 pieds quand elle a heurté le quai, qui s'avançait à 250 pieds dans l'eau. Le bateau a emporté des pilotis et ne s'est immobilisé que 100 pieds plus loin.

Selon le quotidien Orlando Sentinel, une résidante aurait entendu le bruit du bateau percutant le quai. Elle aurait contacté le bureau du shérif à 19h52.

Jetta Heinrich se serait précipitée à l'extérieur avec son téléphone sans fil à la main. Elle aurait aperçu le bateau qui flottait.

«Je criais mais personne ne me répondait», a-t-elle raconté.

Un voisin, Bob Baird, a déclaré que son épouse JoAnn avait entendu le bateau passer près de leur domicile et qu'il semblait filer à grande vitesse.

Ojeda récupère

Crews a été conduit par hélicoptère au centre médical d'Orlando, où il est décédé à 5h40 hier matin. Son épouse Laurie, Hart, plusieurs joueurs des Indians et des employés du bureau de direction de l'équipe se trouvaient alors à l'hôpital.

L'état d'Ojeda était considéré comme sérieux mais stable, hier matin. «Il récupère très bien de l'intervention chirurgicale», a dit Elaine Beebe, infirmière en chef à l'hôpital South Lake.

L'épouse d'Ojeda, Eleanor, se trouvait à l'hôpital en compagnie de quatre instructeurs des Indians.

Les Indians ont tenu une réunion d'équipe hier matin. Hart a raconté que les joueurs avaient discuté des moyens d'honorer leurs anciens coéquipiers au cours de la saison. Hart a ajouté que l'équipe tiendrait un service funèbre ce soir. Andre Thornton, un ancien joueur des Indians maintenant devenu pasteur, présidera la cérémonie.

Les Indians ont annulé leurs matches hors-concours d'hier et aujourd'hui.

Olin avait joint les Indians en 1989 et s'était affirmé comme leur meilleur releveur la saison dernière. Il avait dominé l'équipe avec 29 victoires protégées, présentant une moyenne de points mérités de 2,34.

Crews avait présenté un dossier de 0-3 et une m.p.m. de 5,19 en 49 matches avec les Dodgers en 1992. Ojeda affichait un dossier de 6-9 et une m.p.m. de 3,63 la saison dernière, également avec les Dodgers. Il devait mériter une place dans la rotation des lanceurs partants des Indians.

Olin et Crews sont les premiers joueurs actifs dans le baseball majeur à perdre la vie dans un accident depuis que Thurman Munson, des Yankees de New York, a péri dans l'écrasement de son avion en 1979.

Olin laisse dans le deuil son épouse Patti ainsi que trois enfants, dont des jumeaux de six mois.

Crews laisse aussi dans le deuil son épouse et trois enfants.

Martinez: encore une accusation de racisme

Richard Milo
Presse Canadienne

WEST PALM BEACH «C'est bien ridicule et il le sait...»

Le président des Expos n'a jamais été sur la même longue d'ondes qu'El Presidente.

Claude Brochu a levé les épaules en apprenant que Dennis Martinez a encore accusé les Expos de racisme dans un article du Globe and Mail.

Martinez a déclaré, entre autres: «Je suis un joueur étoile et on me traite comme un citoyen de deuxième classe. Je ne reçois pas le respect que je mérite et je pense que c'est parce que je suis latin. Si j'étais un joueur canadien ou américain, je suis sûr que je serais traité différemment.»

Martinez est malheureux au camp parce qu'on lui refuse une prolongation de deux ans. On l'a vu avec la casquette des Yankees sur la tête et il dit à qui veut l'entendre qu'on est pas correct avec lui. Il écoule la dernière année d'un contrat de trois ans qui lui rapportera près de 2.5 millions $, en 1993.

Rien de nouveau

Ce n'est évidemment pas la première fois qu'il accuse les Expos de racisme. Il y a deux ans, il avait dit qu'on avait cédé Nelson Santovenia aux ligues mineures parce qu'il était latin.

«C'est typique de Dennis Martinez. Ca revient toujours. Ce n'est rien de nouveau», a déclaré Brochu. «C'est sûrement de l'émotivité de sa part. On ne le traite pas différemment des autres. Notre politique est de ne donner aucun contrat pour 1994.»

Le président des Expos a noté avec raison que les Expos ont toujours respecté les joueurs latins. «Il ne m'a jamais parlé de racisme et à ma connaissance, il n'en a jamais été question dans ses entretiens avec Dan (Duquette). Il y a deux ans, on lui a donné un contrat de trois ans.

«Je pense qu'il s'amuse un peu avec les journalistes...»

Le gérant des Expos, Felipe Alou, est né en République dominicaine

Aujourd'hui

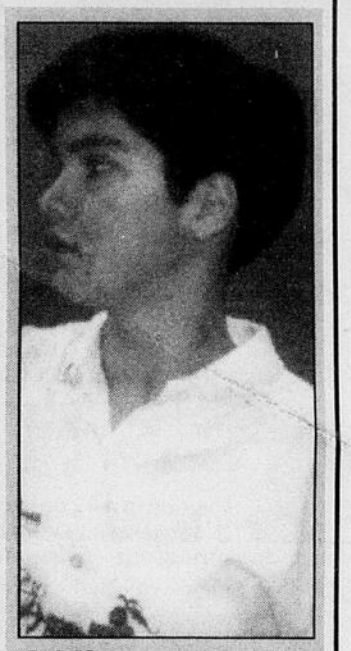
HOCKEY:

LNH: Montréal vs Hartford, 19h30 TVA

LHO: Super-Série: Peterborough vs S.S. Marie, 19h30 RDS et TSN

à la télé

LeDroit SPORTS

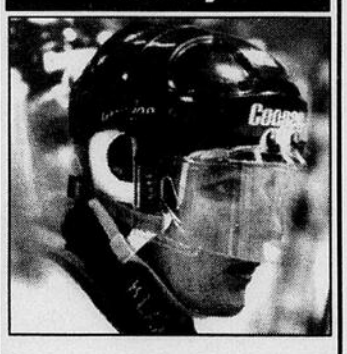


Athlète par excellence

Nathalie Achim termine la saison en beauté

Page 55

hockey



Stéphane Matteau accusé d'avoir battu un couple

Page 55

hockey

Demers concède le 1er rang aux Penguins

Page 65

lynx

Les choix de Quade se concrétisent un peu plus

Page 62

QUIZ SPORTS

Quel joueur de la LNH a écopé la plus longue suspension pour une infraction commise durant une partie?

VOIR LE JOURNAL DE DEMAIN POUR LA RÉPONSE

Mardi: le gardien de but Grant Fuhr a établi un record de la LNH en récoltant 14 points au cours de la saison 1983-1984

CARLEYS.

La mode designer à prix d'entrepôt

C'est le défi-mode chez CARLEYS

Nous vous offrons des collections designer incomparables, à des super bas prix imbattables!

mode féminine

Blazers tout doublés, en teintes pastel
Cour. 120 $ ..... 30$
Jupes doublées assorties
Cour. 45 $ ..... 18,95$

Gloucester et Gatineau seulement

Blouses signées, en denim à broderie de fantaisie
Cour. 100 $ ... 19,95$

Dans tous nos magasins

Cardigan de fantaisie en 100 % coton, de marque renommée
Cour. 115 $ ..... 29$

Dans tous nos magasins

Superbes blouses de crêpe de soie
Cour. 50 $ ..... 19,95$

Dans tous nos magasins

Jusqu'à samedi

Pantalons ceinturés en sergé 100 % coton, de marque renommée
Cour. 65 $ 2 pour 35$

Dans tous nos magasins

T-shirts 100 % coton, à épaulettes et poche plaquée
Cour. 25 $ 2 pour 15$

Dans tous nos magasins

Les collections peuvent varier d'un magasin à l'autre. Les quantités sont limitées en raison de l'exclusivité des modèles.

mode masculine

Blousons de soie
Cour. 110 $..... 45$

Chemises de soie, d'un grand couturier italien
Cour. 90 $..... 25$

Pantalons 100 % coton pour le printemps. Style jean, poche latérale.
Cour. 75 $..... 15$

T-shirts en doux tissu 100 % coton.
Très grands..... 5$

Tous nos magasins sont ouverts le dimanche. Rue Rideau et Gatineau ouverts jusqu'à 21 h le mercredi. Merivale ouvert jusqu'à 21 h le samedi.

1076 boul. Maloney en face des Promenades de l'Outaouais 243-3237

Place Cartier Hull Québec 595-0939

223, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-3593

228, rue Bank (angle Lisgar) Ottawa 238-6258

183, rue Rideau (angle Dalhousie) Ottawa 230-5308

Centre Gloucester 1980, ch. Ogilvie Gloucester 747-8600

Nouveau magasin Kmart Plaza ch. Merivale Ottawa 224-8040

VISA MC AMEX CHÈQUES INTERAC